

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

BUDGET de l'Education nationale — régime français — pour l'année budgétaire 1984

INDEX

	Pages
Projet de loi	5

TABLEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes :

Partie I :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale... ..	12
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne... ..	13
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon	13
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française	14
Section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale... ..	15
Section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures	16
Section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie	17
Section 09. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne	18
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française	19
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale... ..	19
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique	20
Section 31. — Administration générale	21
Section 32. — Enseignement fondamental	24
Section 33. — Enseignement spécial	28
Section 34. — Enseignement secondaire	31
Section 35. — Organisation des études	33
Section 36. — Enseignement universitaire	36

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

BEGROTING van Onderwijs — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1984

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Wetsontwerp	5

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven :

Deel I :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	12
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie	13
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve	13
Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap	14
Sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	15
Sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies	16
Sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie	17
Sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de KMO's, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest	18
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap	19
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven	19
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica	20
Sectie 31. — Algemeen bestuur	21
Sectie 32. — Basisonderwijs	24
Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	28
Sectie 34. — Secundair onderwijs	31
Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs... ..	33
Sectie 36. — Universitair onderwijs	36

Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	39
Section 38. — Recherche scientifique	41
Section 39. — Enseignement de promotion sociale	43
Section 40. — Enseignement par correspondance	45
Section 41. — Transports scolaires... ..	46
Partie II:	
Section 42. — Dotations culturelles	48
Titre II. — Dépenses de capital:	
Partie I:	
A. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements:	
Section 33. — Enseignement spécial	49
Section 35. — Organisation des études	49
Section 36. — Enseignement universitaire	50
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements:	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale... ..	51
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne... ..	51
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon	52
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française... ..	52
Section 06. — Dépenses relatives aux cellules «Exécutif de la Communauté française» et «Culture» fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale... ..	53
Section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures	53
Section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie	54
Section 09. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne	54
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française	55
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale... ..	55
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique... ..	56
Section 31. — Administration générale	56
Section 32. — Enseignement fondamental	57
Section 33. — Enseignement spécial	57
Section 34. — Enseignement secondaire	58
Section 35. — Organisation des études	59
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	59
Section 39. — Enseignement de promotion sociale	60
Section 41. — Transports scolaires... ..	61
Partie II:	
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements:	
Section 42. — Dotations culturelles	62
Titre IV. — Section particulière	63

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes:

Partie I:

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale... ..	69
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne... ..	73
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon	75

Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	39
Sectie 38. — Wetenschappelijk onderzoek	41
Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	43
Sectie 40. — Schriftelijk onderwijs	45
Sectie 41. — Leerlingenvervoer	46
Deel II:	
Sectie 42. — Culturele dotaties	48
Titel II. — Kapitaaluitgaven:	
Deel I:	
A. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma:	
Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	49
Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs... ..	49
Sectie 36. — Universitair onderwijs	50
B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma:	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	51
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie	51
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve	52
Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap	52
Sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen «Executieve van de Franse Gemeenschap» en «Cultuur» bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	53
Sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies	53
Sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie	54
Sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de KMO's, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest	54
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap	55
Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven	55
Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica	56
Sectie 31. — Algemeen bestuur	56
Sectie 32. — Basisonderwijs	57
Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	57
Sectie 34. — Secundair onderwijs	58
Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs... ..	59
Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	59
Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	60
Sectie 41. — Leerlingenvervoer	61
Deel II:	
B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma:	
Sectie 42. — Culturele dotaties:	62
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	63

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titre I. — Lopende uitgaven:

Deel I:

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	69
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie	73
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve	75

Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française	77	Section 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap	77
Section 06. — Dépenses relatives aux cellules «Exécutif de la Communauté française» et «Culture» fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale... ..	80	Sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen «Executieve van de Franse Gemeenschap» en «Cultuur» bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	80
Section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures	82	Sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies	82
Section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie	85	Sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie	85
Section 09. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne	88	Sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de KMO's, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest	88
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale... ..	90	Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven	90
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique	92	Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica	92
Section 31. — Administration générale	95	Sectie 31. — Algemeen bestuur	95
Section 32. — Enseignement fondamental	109	Sectie 32. — Basisonderwijs	109
Section 33. — Enseignement spécial	126	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	126
Section 34. — Enseignement secondaire	140	Sectie 34. — Secundair onderwijs	140
Section 35. — Organisation des études	153	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs... ..	153
Section 36. — Enseignement universitaire	168	Sectie 36. — Universitair onderwijs	168
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	179	Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	179
Section 38. — Recherche scientifique	191	Sectie 38. — Wetenschappelijk onderzoek	191
Section 39. — Enseignement de promotion sociale	194	Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	194
Section 40. — Enseignement par correspondance	204	Sectie 40. — Schriftelijk onderwijs	204
Section 41. — Transports scolaires... ..	207	Sectie 41. — Leerlingenvervoer	207
Partie II:		Deel II:	
Section 42. — Dotations culturelles	211	Sectie 42. — Culturele dotaties	211
Titre II. — Dépenses de capital:		Titel II. — Kapitaaluitgaven:	
Partie I:		Deel I:	
A. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements:		A. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma:	
Section 33. — Enseignement spécial	212	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	212
Section 35. — Organisation des études	212	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs... ..	212
Section 36. — Enseignement universitaire	214	Sectie 36. — Universitair onderwijs	214
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements:		B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma:	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale... ..	215	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	215
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne... ..	216	Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie	216
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon	217	Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve	217
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française	218	Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap	218
Section 06. — Dépenses relatives aux cellules «Exécutif de la Communauté française» et «Culture» fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale... ..	219	Sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen «Executieve van de Franse Gemeenschap» en «Cultuur» bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	219
Section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures	220	Sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies	220
Section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie	221	Sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie	221
Section 09. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne	222	Sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de KMO's, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest	222
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française	223	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap	223
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale... ..	224	Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven	224
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique	225	Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica	225
Section 31. — Administration générale	226	Sectie 31. — Algemeen bestuur	226
Section 32. — Enseignement fondamental	227	Sectie 32. — Basisonderwijs	227
Section 33. — Enseignement spécial	227	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	227

Section 34. — Enseignement secondaire	229	Sectie 34. — Secundair onderwijs	229
Section 35. — Organisation des études	230	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs... ..	230
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	231	Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	231
Section 39. — Enseignement de promotion sociale	233	Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	233
Section 41. — Transport scolaires	234	Sectie 41. — Leerlingenvervoer	234
Partie II :		Deel II :	
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :		B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investerings-programma :	
Section 42. — Dotations culturelles	235	Sectie 42. — Culturele dotaties	235
Titre IV. — Section particulière	236	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	236
ANNEXE		BIJLAGE	
Tableau des fondations, donations, legs et prix... ..	251	Tabel der stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen	251

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre de l'Education nationale, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)

Article 1^{er}.

§ 1^{er}. Il est ouvert, pour les dépenses du budget de l'Education nationale — régime français — afférentes à l'année budgétaire 1984 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Onderwijs, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II)

Artikel 1.

§ 1. Voor de uitgaven van de begroting van Onderwijs — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1984 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	115 218,4	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	749,2	517,5	512,9	Kapitaaluitgaven.
Totaux	115 967,6	517,5	512,9	

Ces crédits sont énumérés à la Partie I des Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Il est ouvert pour les dépenses afférentes à l'année budgétaire 1984, des crédits destinés au financement du budget de la Communauté française, s'élevant à :

Deze kredieten worden opgesomd in het Deel I der Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. Voor de aan het begrotingsjaar 1984 verbonden uitgaven worden kredieten, bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap, geopend ten bedrage van :

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	1 506,5	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	186,4	—	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux	1 692,9	—	—	Totalen.

§ 3. Il est ouvert pour les dépenses afférentes à l'année budgétaire 1984 des crédits destinés au financement du budget de la Communauté germanophone, s'élevant à :

(En millions de francs)

§ 3. Voor de aan het begrotingsjaar 1984 verbonden uitgaven worden kredieten, bestemd voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap, geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	16,2	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	—	—	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux	16,2	—	—	Totalen.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes et aux dépenses de capital

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes :

1. Des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du département;

2. Des avances de fonds d'un montant maximum de 25 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Economat relevant de la Direction générale du Personnel, des Statuts et de l'Organisation administrative;

3. Des avances de fonds d'un montant maximum de 100 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires à charge des articles budgétaires relatifs au paiement des transports scolaires;

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1. Mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement worden verleend;

2. Mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtige van het Economaat afhankelijk van de « Direction générale du Personnel, des Statuts et de l'Organisation administrative » worden verleend;

3. Mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 100 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen op de begrotingsartikelen voorzien voor de betaling van het leerlingenvervoer;

Art. 3.

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, les avances de fonds peuvent servir à payer les rémunérations, les allocations et indemnités de toutes espèces en faveur du personnel rétribué par l'Etat ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 100 000 francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer, de la même manière, les frais de voyage des personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement fondamental est autorisé à payer au comptable de l'internat, au moyen des fonds avancés, l'intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe et confiés par leurs parents, soit à un internat de l'enseignement de l'Etat, soit à un internat de l'enseignement officiel subventionné, soit à un internat de l'enseignement libre subventionné. En outre, il est autorisé à payer cette intervention sous forme d'avances trimestrielles.

En matière de transports scolaires, les avances de fonds peuvent servir à payer les créances, quel qu'en soit le montant, pour autant que les marchés aient fait l'objet d'un contrat.

En matière d'achat de combustible de chauffage par les établissements scolaires de l'Etat, les avances de fonds peuvent servir à payer les créances n'excédant pas 100 000 francs.

Art. 4.

Les dépenses afférentes aux frais de fonctionnement et d'équipement des écoles, des centres psycho-médico-sociaux ainsi que des cabinets de consultation et d'inspection médicale scolaire belges établis sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne et à réaliser sur place par les services relevant de la Défense nationale, peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale.

Art. 5.

§ 1^{er}. Les crédits non dissociés ci-après, peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, section 32, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 33, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 34, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 35, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 37, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 39, articles 43.02 et 44.02;
Titre II, section 33, articles 63.01 et 64.01;
Titre II, section 34, articles 63.01 et 64.01;

Art. 3.

Bij afwijking van artikel 14, eerste alinea, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen de geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van de bezoldigingen, de toelagen en vergoedingen van alle aard ten gunste van het personeel bezoldigd door de Staat evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 100 000 frank niet overschrijden.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulpelden en toelagen van sociale aard.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbursen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden. Hij wordt er bovendien toe gemachtigd, op dezelfde wijze, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

De buitengewone rekenplichtige bij het Bestuur van het Basisonderwijs wordt ertoe gemachtigd, aan de rekenplichtige van het internaat door middel van geldvoorschotten de bijdrage van de Staat te betalen in het kostgeld van de kinderen, van wie de ouders geen vaste verblijfplaats hebben en die door hun ouders zijn toevertrouwd ofwel aan een internaat behorende tot het Rijksonderwijs, ofwel aan een internaat behorende tot het gesubsidieerd officieel onderwijs, ofwel aan een internaat behorende tot het gesubsidieerd vrij onderwijs. Bovendien wordt hem machtiging verleend, deze bijdrage te betalen in de vorm van driemaandelijke voorschotten.

Op het stuk van het schoolvervoer mogen de geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van vorderingen, hoe groot hun bedrag ook is, voor zover de overeenkomsten het voorwerp hebben uitgemaakt van een kontrakt.

Inzake de aankoop van brandstof voor de verwarming van Rijksonderwijsinrichtingen, kunnen de geldvoorschotten dienen om schuldvorderingen te betalen die 100 000 frank niet overschrijden.

Art. 4.

De uitgaven die betrekking hebben op de werkings- en uitrustingskosten der op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek gevestigde Belgische scholen, psycho-medisch-sociale centra en kabinetten voor raadpleging en medische schoolinspectie en die ter plaatse verwezenlijkt moeten worden door de diensten afhankelijk van Landsverdediging, mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewone rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.

Art. 5.

§ 1. De hierna volgende niet-gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 32, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 33, artikels 43.02 en 44.02
Titel I, sectie 34, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 35, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 37, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 39, artikels 43.02 en 44.02;
Titel II, sectie 33, artikels 63.01 en 64.01;
Titel II, sectie 34, artikels 63.01 en 64.01;

Titre II, section 37, articles 63.01 et 64.01;
Titre II, section 39, articles 63.01 et 64.01.

§ 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés visés sous le § 1^{er} ainsi que celui du crédit non dissocié de l'article 01.01 du Titre II, section 35 peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 6.

Les crédits non dissociés ci-après, peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, section 31, articles 12.01.01 et 33.01;
Titre I, section 32, articles 12.01.01 et 12.21.01;
Titre I, section 33, articles 12.01 et 12.21;
Titre I, section 34, articles 12.01 et 12.21;
Titre I, section 37, article 12.01;
Titre I, section 39, articles 12.01 et 12.21;

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes

Art. 7.

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen, technique, spécial et de promotion sociale, des offices d'orientation professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux, ainsi que les subventions octroyées pour la rémunération des activités socio-culturelles et sportives en application de l'arrêté royal du 7 septembre 1971, peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.

Art. 8.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

Dispositions particulières relatifs aux dépenses de capital

Art. 9.

Le crédit inscrit à l'article 01.01 de la section 35 du Titre II, Partie IA du tableau annexé à la présente loi, peut être réparti, selon les besoins, par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget, entre les articles ci-après :

Titre II, section 34, articles 63.01, 64.01 et 74.01.02;
Titre II, section 37, articles 63.01, 64.01 et 74.02;
Titre II, section 39, article 74.01.02;

TITRE IV

Section particulière

Art. 10.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 3 978 000 000 francs pour les recettes et à 4 301 800 000 francs pour les dépenses.

Titel II, sectie 37, artikels 63.01 en 64.01;
Titel II, sectie 39, artikels 63.01 en 64.01.

§ 2. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de niet-gesplitste kredieten bedoeld onder § 1 alsook dat van het niet-gesplitste krediet van het artikel 01.01 van Titel II, sectie 35 naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 6.

De hierna volgende niet-gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 31, artikels 12.01.01 en 33.01;
Titel I, sectie 32, artikels 12.01.01 en 12.21.01;
Titel I, sectie 33, artikels 12.01 en 12.21;
Titel I, sectie 34, artikels 12.01 en 12.21;
Titel I, sectie 37, artikel 12.01;
Titel I, sectie 39, artikels 12.01 en 12.21;

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

Art. 7.

De weddetoelagen van de personeelsleden van het lager, het normaal, het middelbaar, het technisch, het buitengewoon onderwijs en het onderwijs voor sociale promotie, van de diensten voor beroepsoriëntering en van de psycho-medisch-sociale centra alsook de toelagen toegekend voor de bezoldiging van de socio-culturele en sportieve activiteiten in toepassing van het koninklijk besluit van 7 september 1971, mogen in de vorm van vaste uitgaven uitbetaald worden.

Art. 8.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Bijzondere bepalingen betreffende de kapitaaluitgaven

Art. 9.

Het krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 35 van Titel II, Deel IA van de bij deze wet gevoegde tabel mag door middel van een koninklijk besluit en mits het akkoord van de Minister van Begroting, volgens de behoeften worden verdeeld over de hiernavolgende artikelen :

Titel II, sectie 34, artikels 63.01, 64.01 en 74.01.02;
Titel II, sectie 37, artikels 63.01, 64.01 en 74.02;
Titel II, sectie 39, artikel 74.01.02;

TITEL IV

Afzonderlijke sectie

Art. 10.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 3 978 000 000 frank voor de ontvangsten en op 4 301 800 000 frank voor de uitgaven.

Art. 11.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département qui en ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 12.

§ 1^{er}. Le Ministre des Finances est autorisé à consentir, à charge de l'article 63.01.A, des avances de trésorerie à l'Université de Liège pour un montant maximum de 175 000 000 de francs exclusivement réservées au financement des dépenses de préexploitation de son centre hospitalier du Sart Tilman.

§ 2. Cet article peut accuser une position débitrice aussi longtemps que le patrimoine de l'Université de l'Etat à Liège n'aura pas fait les versements nécessaires.

Art. 13.

Le Ministre de l'Education nationale est autorisé à virer le montant inscrit à l'article 61.06 du Titre II de la section 36 à l'article 60.52.A de la Section particulière en vue d'assurer l'aménagement de la clinique animalière annexée à la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège.

Art. 14.

Le Ministre de l'Education nationale est autorisé à transférer un montant de 279,0 millions de francs de l'article 60.41.A vers l'article 60.40.A ainsi qu'un montant de 33,4 millions de francs de l'article 60.42.A vers l'article 60.40.A du Titre IV — Section particulière du présent budget, se fondant en la matière sur les dispositions légales relatives à la répartition, entre les institutions universitaires de l'Etat, du crédit d'investissement inscrit à l'article 61.05 de la section 36.

Art. 15.

Par dérogation aux articles 14, premier alinéa, et 15 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 50 000 000 de francs pourront être consenties aux comptables extraordinaires chargés de la liquidation des subventions octroyées à charge du Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective, ainsi que des dépenses de fonctionnement de toute nature et quel qu'en soit le montant, entraînées par la gestion dudit Fonds.

Autres dispositions spéciales

Art. 16.

Le montant du complément ajouté, depuis l'année scolaire 1976-1977, au prix de la pension réclamé du fait de la fréquentation d'un internat annexé à un établissement d'enseignement primaire, secondaire ou supérieur non universitaire de l'Etat, d'une part, pour les élèves et étudiants dont les parents résident

Art. 11.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtingen van het Departement die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 12.

§ 1. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd ten laste van artikel 63.01.A schatkistvoorschotten tot een maximumbedrag van 175 000 000 frank aan de Rijksuniversiteit te Luik toe te staan uitsluitend bestemd voor de financiering van de pre-exploitatieuitgaven voor het « Centre hospitalier du Sart Tilman ».

§ 2. Dit artikel mag een debet vertonen zolang het eigen vermogen van de Rijksuniversiteit te Luik de nodige stortingen niet heeft uitgevoerd.

Art. 13.

De Minister van Onderwijs wordt ertoe gemachtigd het in artikel 61.06 van Titel II van sectie 36 uitgetrokken bedrag over te boeken naar artikel 60.52.A van de Afzonderlijke Sectie ten einde de geschiktmaking van de dierenkliniek van de Faculteit voor diergeneeskunde van de Rijksuniversiteit te Luik mogelijk te maken.

Art. 14.

De Minister van Onderwijs wordt ertoe gemachtigd een bedrag van 279,0 miljoen frank van het artikel 60.41.A over te hevelen naar het artikel 60.40.A alsook een bedrag van 33,4 miljoen frank van het artikel 60.42.A naar het artikel 60.40.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie van deze begroting, op grond van de terzake wettelijke bepalingen betreffende de verdeling onder de universitaire instellingen van de Staat, van het op het artikel 61.05 van sectie 36 ingeschreven investeringskrediet.

Art. 15.

In afwijking van artikelen 14, eerste lid, en 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 50 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen belast met de vereffening van de toelagen verleend ten laste van het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, alsmede van allerhande werkingsuitgaven, welke het bedrag er ook van zij, die voortvloeien uit het beheer van het bedoelde Fonds.

Andere bijzondere bepalingen

Art. 16.

Het aanvullend bedrag dat sedert het schooljaar 1976-1977 gevoegd is bij het kostgeld dat voor het verblijf in een internaat verbonden aan een Rijksinrichting voor basis-secundair of niet-universitair hoger onderwijs gevraagd wordt eensdeels voor de leerlingen en studenten van wie de ouders in België verblijven, en

en Belgique et, d'autre part, pour les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne remplissent pas cette condition, doit, dans les limites à déterminer par le Ministre de l'Education nationale, être versé à un fonds ouvert à l'article 66.20.A du Titre IV, Section particulière.

Les recettes du fonds seront affectées au paiement des dépenses de fonctionnement des internats visés à l'alinéa précédent.

Art. 17.

Par dérogation à l'article 12 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, le Ministre de l'Education nationale peut instaurer un minerval pour les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat ou subventionné par l'Etat des niveaux préscolaire, primaire, spécial, secondaire, supérieur de type court ou de type long et technique supérieur du 2^e et 3^e degré.

Art. 18.

Le montant du minerval payé par les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat ou subventionné par l'Etat visé à l'article 17 de la présente loi doit être versé à un Fonds ouvert :

- pour les établissements de l'Etat, à l'article 66.21.A du Titre IV — Section particulière;
- pour les établissements officiels subventionnés, à l'article 66.22.A du Titre IV — Section particulière;
- pour les établissements libres subventionnés, à l'article 66.23.A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes des Fonds seront affectées au paiement des frais ou subventions de fonctionnement respectivement des établissements d'enseignement de l'Etat des établissements d'enseignement officiels subventionnés, des établissements d'enseignement libres subventionnés.

Art. 19.

Les recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transports scolaires, peuvent être versées à un fonds ouvert sous l'article 66.26.A du Titre IV — Section particulière.

Les recettes seront affectées à l'entretien des véhicules de l'Etat gérés par le service des transports scolaires.

Art. 20.

Les recettes que les établissements d'enseignement de l'Etat percevront du chef de la mise à la disposition, en dehors des horaires des cours, de locaux et terrains scolaires à des groupements pour l'organisation d'activités socio-culturelles propres seront versées au Fonds ouvert sous l'article 66.27.A du Titre IV — Section particulière.

Ces recettes seront affectées au paiement des frais d'entretien et d'exploitation de ces locaux et terrains.

anderdeels, voor de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet voldoen aan deze vereiste, moet binnen de perken, vast te stellen door de Minister van Onderwijs, gestort worden in een fonds geopend bij artikel 66.20.A van de Titel IV « Afzonderlijke Sectie ».

De ontvangsten van het fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten van de in het vorig lid bedoelde internaten.

Art. 17.

In afwijking van artikel 12 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, mag de Minister van Onderwijs een schoolgeld vaststellen voor de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een Rijksinstelling of in een door de Staat gesubsidieerde instelling voor voorschools onderwijs, basisonderwijs, buitengewoon onderwijs, secundair onderwijs, hoger onderwijs van het korte type of van het lange type en hoger technisch onderwijs van de 2de en van de 3de graad.

Art. 18.

Het bedrag van het schoolgeld betaald door de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een Rijksinstelling of in een door de Staat gesubsidieerde instelling bedoeld in artikel 17 van deze wet, moet gestort worden op een Fonds geopend :

- voor de Rijksinstellingen, onder artikel 66.21.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie;
- voor de officiële gesubsidieerde instellingen, onder artikel 66.22.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie;
- voor de vrije gesubsidieerde instellingen, onder artikel 66.23.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van de Fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten of werkingstoelagen, respectievelijk van de Rijksonderwijsinstellingen, de officiële gesubsidieerde onderwijsinstellingen, de vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen.

Art. 19.

De opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthebbende leerlingen met Rijksvoertuigen, evenals van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met Rijksvoertuigen, beheerd door de dienst voor leerlingenvervoer mag gestort worden op een Fonds geopend onder het artikel 66.26.A van de Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

De ontvangsten zullen aangewend worden voor het onderhoud van de Rijksvoertuigen die beheerd worden door de dienst voor leerlingenvervoer.

Art. 20.

De ontvangsten die door de onderwijsinstellingen van de Staat zullen geïnd worden ingevolge het ter beschikking stellen van schollokalen en -terreinen buiten de schooluren aan verenigingen voor het beleggen van eigen socio-culturele activiteiten, zullen gestort worden op het Fonds geopend onder het artikel 66.27.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

Deze ontvangsten zullen aangewend worden voor het betalen van de onderhouds- en uitbatingskosten van bedoelde lokalen en terreinen.

Art. 21.

Les recettes provenant des services d'intendance de l'enseignement fondamental, spécial, secondaire, supérieur non universitaire et de promotion sociale, peuvent être versées à des Fonds ouverts respectivement sous les articles 66.28.C, 66.29.C, 66.30.C, 66.31.C et 66.32.C. du Titre IV — Section particulière.

Les recettes seront affectées aux dépenses d'administration, d'énergie, d'équipement et d'aménagement des cuisines, restaurants et internats, ainsi qu'à l'achat de matières premières et de fournitures diverses.

Donné à Bruxelles, le 31 janvier 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre de l'Education nationale,

A. BERTOUILLE.

Art. 21.

De ontvangsten van de intendantediensten van het basisonderwijs, buitengewoon onderwijs, secundair onderwijs, niet-universitaire hoger onderwijs en onderwijs voor sociale promotie, mogen gestort worden op de fondsen geopend respectievelijk onder de artikels 66.28.C, 66.29.C, 66.30.C, 66.31.C en 66.32.C van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten zullen aangewend worden voor de uitgaven voor administratie, voor energie, voor uitrusting en voor geschiktmaking van de keukens, restaurants en internaten, alsmede voor de aankoop van grondstoffen en allerhande leveringen.

Gegeven te Brussel, 31 januari 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Onderwijs,

A. BERTOUILLE.

TITRE I — DEPENSES COURANTES			TITEL I — LOPENDE UITGAVEN	
			(En millions de francs) (In miljoenen frank)	
Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
PARTIE I			DEEL I	
Section 01			Sectie 01	
Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale			Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (34)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,9	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (34)
11.02 (37)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	44,6	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (37)
	Total pour le § 1	46,5	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (58)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	14,5	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (58)
12.07 (61)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).	12.07 (61)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	14,5	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.19 (97)	Frais de fonctionnement du Cabinet	22,0	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (97)
	Total pour le § 2	36,5	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	83,0	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.	83,0	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	

Section 03

**Dépenses de Cabinet du Ministre
de l'Economie wallonne
(pour mémoire)**

**CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (88)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—
11.02 (91)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—
	Total pour le § 1	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 (15)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—
12.19 (54)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—
	Total pour le § 2	—
	Total pour le chapitre I	—
	Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne (pour mémoire).	—

Section 04

**Dépenses de Cabinet du Président
de l'Exécutif régional wallon
(pour mémoire)**

**CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 (21)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—
	Total pour le § 1	—

Sectie 03

**Kabinetsuitgaven van de Minister
van de Waalse Economie
(pro memorie)**

**HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (88)
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (91)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (15)
Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (54)
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	
Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie (pro memorie).	

Sectie 04

**Kabinetsuitgaven van de Voorzitter
van de Waalse Gewestexecutieve
(pro memorie)**

**HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (21)
Totaal voor § 1.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les
(42) loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts
grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le
remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments... .. —

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet —
(81)

Total pour le § 2 —

Total pour le chapitre I —

Total pour la section 04. —
Dépenses de Cabinet du Président
de l'Exécutif régional wallon (*pour mémoire*).

Section 05

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Communauté française
et du Président de l'Exécutif
de la Communauté française
(*pour mémoire*)

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 Traitement et frais de représentation du Ministre —
(45)

11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet —
(48)

Total pour le § 1 —

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet 12.06
(met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, (42)
retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk
of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan
de Regie der Gebouwen.

Werkingskosten van het Kabinet 12.19
(81)

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 04. —
Kabinetsuitgaven van de Voorzitter
van de Waalse Gewestexecutieve (*pro memorie*).

Sectie 05

Kabinetsuitgaven van de Minister
van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter van de Executieve
van de Franse Gemeenschap
(*pro memorie*)

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de Minister 11.01
(45)

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet 11.02
(48)

Totaal voor § 1.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 (69)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—
12.19 (11)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—
	Total pour le § 2	—
	Total pour le chapitre I	—
	Total pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française (pour mémoire).	—

Section 06

Dépenses relatives aux cellules
« Exécutif de la Communauté française »
et « Culture » fonctionnant près le Cabinet
du Ministre de l'Education nationale
(pour mémoire)

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 (75)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—
	Total pour le § 1	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 (96)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—
12.19 (38)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—
	Total pour le § 2	—
	Total pour le chapitre I	—
	Total pour la section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale (pour mémoire).	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (69)
Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (11)
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	
Totaal voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap (pro memorie).	

Sectie 06

Uitgaven betreffende de cellen
« Executieve van de Franse Gemeenschap »
en « Cultuur » bij het Kabinet
van de Minister van Nationale Opvoeding
(pro memorie)

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (75)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (96)
Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (38)
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	
Totaal voor sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding (pro memorie).	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 07			Sectie 07	
Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures (pour mémoire)			Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies (pro memorie)	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (02)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (02)
11.02 (05)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (05)
Total pour le § 1		—	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (26)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (26)
12.07 (29)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (29)
Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07		—	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.19 (65)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (65)
Total pour le § 2		—	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		—	Totaal voor hoofdstuk I.	
Total pour la section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures (pour mémoire).		—	Totaal voor sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies (pro memorie).	

Section 08

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Région wallonne
pour le Budget et l'Energie
(pour mémoire)

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (29)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—
11.02 (32)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—
Total pour le § 1		—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 (53)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—
12.07 (56)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—
Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07		—
12.19 (92)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—
Total pour le § 2		—
Total pour le chapitre I		—
Total pour la section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie (pour mémoire).		—

Sectie 08

Kabinetsuitgaven van de Minister
van het Waalse Gewest
voor Begroting en Energie
(pro memorie)

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (29)
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (32)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (53)
Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (56)
Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (92)
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	
Totaal voor sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie (pro memorie).	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 09			Sectie 09	
Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne (pour mémoire)			Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest (pro memorie)	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (56)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	Jaarwedde en representatiekosten van d Minister	11.01 (56)
11.02 (59)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (59)
	Total pour le § 1	—	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (80)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (80)
12.19 (22)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (22)
	Total pour le § 2	—	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 09. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne (pour mémoire).	—	Totaal voor sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest (pro memorie).	

Section 11

**Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Communauté française (pour mémoire)**

**CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (13)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	—
11.02 (16)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—
Total pour le § 1		—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 (37)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—
12.19 (76)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—
Total pour le § 2		—
Total pour le chapitre I		—

Total pour la section 11. —
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Communauté française (pour mémoire).

Section 12

**Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Région wallonne pour l'Eau,
l'Environnement et la Vie rurale
(pour mémoire)**

**CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (40)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—
11.02 (43)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—
Total pour le § 1		—

Sectie 11

**Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor de Franse Gemeenschap (pro memorie)**

**HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01 (13)
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (16)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (37)
Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (76)
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	

Totaal voor sectie 11. —
Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor de Franse Gemeenschap (pro memorie).

Sectie 12

**Kabinetsuitgaven van de Minister
van het Waalse Gewest voor Waterbeleid,
Leefmilieu en Landleven
(pro memorie)**

**HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (40)
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (43)
Totaal voor § 1.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
§ 2. Achats de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.06 (64)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (64)
12.07 (67)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (67)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	—	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.19 (06)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (06)
	Total pour le § 2	—	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale (pour mémoire).	—	Totaal voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven (pro memorie).	
Section 13			Sectie 13	
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique (pour mémoire)			Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica (pro memorie)	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.01 (67)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (67)
11.02 (70)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (70)
	Total pour le § 1	—	Totaal voor § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 (91)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—
12.07 (94)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	—
12.19 (33)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—
	Total pour le § 2	—
	Total pour le chapitre I	—
	Total pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique (pour mémoire).	—

Section 31

Administration générale

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):	
(75)	01. Administration centrale	826,5
(76)	02. Stagiaires de l'enseignement de l'Etat, des offices d'orientation professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux (loi de redressement économique	156,0
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	
(78)	01. Administration centrale	14,9
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux:	
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	
(81)	01. Administration centrale	13,7
11.10	Remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations payées à des chômeurs mis au travail:	
(96)	01. Administration centrale	36,2
	Total pour le § 1	1 047,3

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (91)
Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (94)
Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (33)
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	
Totaal voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica (pro memorie).	

Sectie 31

Algemeen Bestuur

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
01. Hoofdbestuur	(75)
02. Stagiairs van het Rijksonderwijs, van de diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (economische herstelwet).	(76)
Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
01. Hoofdbestuur	(78)
Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen:	11.05
(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
01. Hoofdbestuur	(81)
Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wedden uitbetaald aan tewerkgestelde werklozen:	11.10
01. Hoofdbestuur	(96)
Totaal voor § 1.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
§ 2. Achats de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers :		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	12.01
(78)	01. Administration centrale ⁽¹⁾	20,5	01. Hoofdbestuur ⁽¹⁾	(78)
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :		Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02
(81)	01. Administration centrale	109,0	01. Hoofdbestuur	(81)
(82)	02. Centre de traitement de l'information et imprimerie	26,0	02. Rekencentrum en drukkerij	(82)
(83)	03. Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat	60,4	03. Gebouwenfonds voor de Rijksscholen	(83)
		195,4		
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :		Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :	12.03
(84)	01. Administration centrale	29,3	01. Hoofdbestuur	(84)
12.04	Location d'installations mécanographiques :		Huur van mechanografische installaties :	12.04
(87)	01. Administration centrale	1,1	01. Hoofdbestuur	(87)
(88)	02. Centre de traitement de l'information et imprimerie	98,3	02. Rekencentrum en drukkerij	(88)
		99,4		
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :	12.05
(90)	01. Administration centrale	15,3	01. Hoofdbestuur	(90)
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.06
(93)	01. Administration centrale	150,0	01. Hoofdbestuur	(93)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) :		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankoop van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) :	12.07
(96)	01. Administration centrale	1,5	01. Hoofdbestuur	(96)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	511,4	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	

12.18 (31)	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat	25,0
	Total pour le § 2	536,4
	Total pour le chapitre I	1 583,7

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (72)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾ ...	4,0
33.02 (75)	Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin (<i>pour mémoire</i>)	—
	Total pour le chapitre III	4,0

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.01 (47)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national ...	6,7
---------------	---	-----

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :

43.01 (65)	Subventions aux établissements d'enseignement officiel subventionné, aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, destinées à l'indemnisation des stagiaires (loi de redressement économique)	234,0
43.20 (25)	Frais de déplacement en matière d'accidents du travail : personnel de l'enseignement officiel subventionné et personnel des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, dont la rémunération est à charge de l'Etat ...	0,2

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01 (74)	Subventions aux établissements d'enseignement libre subventionné, aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, destinées à l'indemnisation des stagiaires (loi de redressement économique)	303,0
44.20 (34)	Frais de déplacement en matière d'accidents du travail : personnel de l'enseignement libre subventionné et personnel des centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, dont la rémunération est à charge de l'Etat	0,3
	Total pour le chapitre IV	544,2

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen.	12.18 (31)
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾ .	33.01 (72)
Hulp gelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden (<i>pro memorie</i>).	33.02 (75)
Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	41.01 (47)
---	---------------

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

Toelagen aan de officiële gesubsidieerde onderwijsinstellingen, aan de diensten voor beroepsoriëntering en aan officieel gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, bestemd voor de vergoeding voor de stagiairs (economische herstelwet).	43.01 (65)
Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen : personeel van het officieel gesubsidieerd onderwijs en personeel van de officiële gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.	43.20 (25)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

Toelagen aan vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen, aan de diensten voor beroepsoriëntering en aan vrije gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, bestemd voor de vergoeding van de stagiairs (economische herstelwet).	44.01 (74)
Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen : personeel van het vrij gesubsidieerd onderwijs en personeel van de vrije gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.	44.20 (34)
Totaal voor hoofdstuk IV.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 01 — DIVERS			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
Non réparti économiquement:			Niet economisch verdeeld:	
01.01 (75)	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>)	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (<i>pro memorie</i>).	01.01 (75)
01.02 (78)	Dépenses de toute nature relatives à la cellule Education-Emploi	1,8	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de cel Opvoeding-Tewerkstelling.	01.02 (78)
Total pour le chapitre 01		1,8	Totaal voor hoofdstuk 01.	
Total pour la section 31. — Administration générale		2 133,7	Totaal voor sectie 31. — Algemeen bestuur.	
Section 32			Sectie 32	
Enseignement fondamental			Basisonderwijs	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
(05)	01. Inspection	190,9	01. Inspectie	(05)
(06)	02. Personnel enseignant et surveillants	3 388,1	02. Onderwijzend personeel en studiemeesters	(06)
(07)	03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif	239,3	03. Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel	(07)
		3 818,3		
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
(08)	01. Inspection et Administration	0,2	01. Inspectie en Bestuur	(08)
(09)	02. Etablissements de l'Etat	1,0	02. Staatsinrichtingen	(09)
		1,2		
Total pour le § 1		3 819,5	Totaal voor § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers :	
(08)	01. Administration ⁽¹⁾	4,2
(09)	02. Etablissements de l'Etat	0,6
		4,8
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :	
(11)	01. Inspection et Administration	5,2
(12)	02. Etablissements de l'Etat	27,2
		32,4
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :	
(15)	02. Etablissements de l'Etat	67,2
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	
(20)	01. Inspection et Administration	9,8
(21)	02. Etablissements de l'Etat	1,4
		11,2
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :	
(23)	01. Etablissements de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) :	
(26)	01. Etablissements de l'Etat	1,2
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	116,8
12.20	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité :	
(65)	01. Etablissements de l'Etat	6,9
12.21	Assurance des élèves :	
(68)	01. Etablissements de l'Etat ⁽¹⁾	9,0
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) :	
(71)	01. Etablissements de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	12.01
01. Bestuur ⁽¹⁾	(08)
02. Staatsinrichtingen	(09)
Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02
01. Inspectie en Bestuur	(11)
02. Staatsinrichtingen	(12)
Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :	12.03
02. Staatsinrichtingen	(15)
Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.05
01. Inspectie en Bestuur	(20)
02. Staatsinrichtingen	(21)
Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.06
01. Staatsinrichtingen (<i>pro memorie</i>)	(23)
Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) :	12.07
01. Staatsinrichtingen	(26)
Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit :	12.20
01. Staatsinrichtingen	(65)
Verzekering van de leerlingen :	12.21
01. Staatsinrichtingen ⁽¹⁾	(68)
Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) :	12.22
01. Staatsinrichtingen (<i>pro memorie</i>)	(71)

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.23 (74)	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques : 01. Etablissements de l'Etat	6,5	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden : 01. Staatsinrichtingen	12.23 (74)
12.24 (77)	Délivrance gratuite de livres et objets classiques : 01. Etablissements de l'Etat	15,0	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften : 01. Staatsinrichtingen	12.24 (77)
12.25 (80)	Internats de l'Etat. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : 01. Etablissements de l'Etat	4,7	Rijksinternaten. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 01. Staatsinrichtingen	12.25 (80)
12.26 (82)	Rétribution des prestations de surveillance de midi dans les établissements de l'Etat	16,5	Bezoldiging van het middagtoezicht in de Staatsinrichtingen	12.26 (82)
12.36 (15)	Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement fondamental	7,0	Allerhande uitgaven in verband met de studie van de vraagstukken met het oog op de aanpassing van het basisonderwijs.	12.36 (15)
	Total pour le § 2	182,4	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	4 001,9	Totaal voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :

43.01 (92)	Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées	12 020,9
43.02 (95)	Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées ⁽¹⁾	1 300,6
43.03 (01)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées	35,5
43.04 (04)	Internats de l'enseignement officiel subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	1,5
43.06 (10)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées	49,4
	Total pour les articles 43	13 407,9

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

43.01 (92)	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen	43.01 (92)
43.02 (95)	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen ⁽¹⁾	43.02 (95)
43.03 (01)	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.03 (01)
43.04 (04)	Internaten van het officieel gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	43.04 (04)
43.06 (10)	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.06 (10)
	Totaal voor de artikelen 43.	

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01 (04)	Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées	8 888,7
44.02 (07)	Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées ⁽¹⁾	1 149,2
44.03 (10)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées	32,0
44.04 (13)	Internats de l'enseignement libre subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe ...	2,0
44.05 (16)	Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles	0,4
44.06 (19)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées	42,8
Total pour les articles 44		10 115,1
Total pour le chapitre IV		23 523,0

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement :

01.01 (05)	Intervention de l'Etat pour la formation d'animateurs et la promotion culturelle, dans le cadre des activités socio-culturelles et sportives (semaine de cinq jours) (<i>pour mémoire</i>)	—
Total pour le chapitre 01		—
Total pour la section 32. — Enseignement fondamental		27 524,9

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen	44.01 (04)
Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen ⁽¹⁾	44.02 (07)
Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen.	44.03 (10)
Internaten van het vrij gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	44.04 (13)
Toelagen aan de vrije gesubsidieerde lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.	44.05 (16)
Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen.	44.06 (19)
Totaal voor de artikelen 44.	
Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet economisch verdeeld :

Bijdrage van de Staat in de vorming van animators en de bevordering van de cultuur in het kader van de socio-culturele en de sportactiviteiten (vijfdagen-week) (<i>pro memorie</i>).	01.01 (05)
Totaal voor hoofdstuk 01.	
Totaal voor sectie 32. — Basisonderwijs.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES			TITEL I — LOPENDE UITGAVEN	
Art.	LIBELLES	(En millions de francs) (In miljoenen frank)	TEKSTEN	Art.
Section 33			Sectie 33	
Enseignement spécial			Buitengewoon onderwijs	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de vermindering van de bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
(32)	01. Inspection	18,1	01. Inspectie	(32)
(33)	02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	1 505,3	02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel	(33)
(34)	03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif	338,9	03. Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel	(34)
		1 862,3		
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
(35)	01. Inspection et Administration	0,1	01. Inspectie en Bestuur	(35)
(36)	02. Etablissements de l'Etat	0,1	02. Staatsinrichtingen	(36)
		0,2		
	Total pour le § 1	1 862,5	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services			§ 2 Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers ⁽¹⁾	4,2	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ .	12.01
(34)				(34)
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:		Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven:	12.02
(38)	01. Inspection et Administration	0,6	01. Inspectie en Bestuur	(38)
(39)	02. Etablissements de l'Etat	39,9	02. Staatsinrichtingen	(39)
		40,5		

12.03	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon:	
(42)	02. Etablissements de l'Etat	128,0
12.04	Location d'installations mécanographiques	5,3
(43)		
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):	
(47)	01. Inspection et Administration	3,3
(48)	02. Etablissements de l'Etat	3,0
		6,3
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (<i>pour mémoire</i>)	—
(49)		
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs)	2,6
(52)		
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	186,9
12.20	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité	3,9
(91)		
12.21	Assurance des élèves ⁽¹⁾	2,3
(94)		
12.22	Frais de transport des enfants (<i>pour mémoire</i>)	—
(97)		
12.23	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	15,9
(03)		
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques	3,0
(06)		
12.26	Rétribution des prestations de surveillance de midi	1,6
(12)		
12.45	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande	3,2
(69)		
	Total pour le § 2	216,8
	Total pour le chapitre I	2 079,3

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen:	12.03
02. Staatsinrichtingen	(42)
Huur van mechanografische installaties	12.04
	(43)
Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements):	12.05
01. Inspectie en Bestuur	(47)
02. Staatsinrichtingen	(48)
Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (<i>pro memorie</i>).	12.06
	(49)
Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).	12.07
	(52)
Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstapen opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.	12.20
	(91)
Verzekering van de leerlingen ⁽¹⁾	12.21
	(94)
Kosten voor het vervoer van de kinderen (<i>pro memorie</i>)	12.22
	(97)
Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.	12.23
	(03)
Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.24
	(06)
Bezoldiging van het middagtoezicht	12.26
	(12)
Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen, gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.	12.45
	(69)
Totaal voor § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :			Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	
43.01 (22)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	1 258,2	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01 (22)
43.02 (25)	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés ⁽¹⁾ .	134,1	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	43.02 (25)
43.03 (28)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées	2,6	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.03 (28)
43.04 (31)	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement officiel subventionné (<i>pour mémoire</i>)	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (<i>pro memorie</i>).	43.04 (31)
43.06 (37)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées	0,6	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.06 (37)
Total pour les articles 43		1 395,5	Totaal voor de artikelen 43.	
Transferts de revenus à l'enseignement libre :			Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
44.01 (31)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	2 508,2	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01 (31)
44.02 (34)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés ⁽¹⁾ ...	287,5	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	44.02 (34)
44.03 (37)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées	5,4	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen.	44.03 (37)
44.04 (40)	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement libre subventionné (<i>pour mémoire</i>)	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (<i>pro memorie</i>).	44.04 (40)
44.06 (46)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées	0,6	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen.	44.06 (46)
Total pour les articles 44		2 801,7	Totaal voor de artikelen 44.	
Total pour le chapitre IV		4 197,2	Totaal voor hoofdstuk IV.	
Total pour la section 33. — Enseignement spécial		6 276,5	Totaal voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.	

Section 34

Enseignement secondaire

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):	
(59)	01. Inspection	151,1
(60)	02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	15 284,6
(61)	03. Personnel ouvrier et de maîtrise	2 626,3
		18 062,0
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	
(62)	01. Administration	11,9
(63)	02. Etablissements de l'Etat	3,2
		15,1
Total pour le § 1		18 077,1

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers ⁽²⁾	0,8
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:	
(65)	01. Inspection et Administration	2,1
(66)	02. Etablissements de l'Etat	283,1
		285,2
12.03	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon:	
(69)	02. Etablissements de l'Etat	902,8
12.04	Location d'installations mécanographiques:	
(71)	01. Administration	13,3

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Sectie 34

Secundair onderwijs

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
01. Inspectie	(59)
02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel	(60)
03. Werklieden- en meesterspersoneel	(61)
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:
01. Bestuur	(62)
02. Staatsinrichtingen	(63)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derde ⁽²⁾ .	12.01
(61)	
Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaustkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven:	12.02
01. Inspectie en Bestuur	(65)
02. Staatsinrichtingen	(66)
Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen:	12.03
02. Staatsinrichtingen	(69)
Huur van mechanografische installaties:	12.04
01. Bestuur	(71)

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.⁽²⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementskosten) :	12.05
(74)	01. Inspection	15,0	01. Inspectie	(74)
(75)	02. Etablissements de l'Etat	9,8	02. Staatsinrichtingen	(75)
		24,8		
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs)	13,6	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).	12.07
(79)				(79)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	1 240,5	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité	22,2	Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.	12.20
(21)				(21)
12.21	Assurance des élèves ⁽¹⁾	18,1	Verzekering van de leerlingen ⁽¹⁾	12.21
(24)				(24)
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (pour mémoire)	—	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (pro memorie).	12.22
(27)				(27)
12.23	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	102,2	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.	12.23
(30)				(30)
12.45	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande.	176,0	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.	12.45
(96)				(96)
	Total pour le § 2	1 559,0	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	19 636,1	Totaal voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE IV — TRANSFERT DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :			Inkomstenoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	
43.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	9 112,6	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01
(49)				(49)
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés ⁽²⁾	1 135,1	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽²⁾	43.02
(52)				(52)
	Total pour les articles 43	10 247,7	Totaal voor de artikelen 43.	

Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.01 (58)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	20 423,1
44.02 (61)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés ⁽²⁾ ...	2 426,3
44.03 (64)	Subvention à l'Ecole Decroly qui sert de champ d'expérience pour la pratique de méthodes nouvelles	1,2
44.11 (88)	Subventions de fonctionnement aux établissements pluralistes	5,0
Total pour les articles 44		22 855,6
Total pour le chapitre IV		33 103,3
Total pour la section 34. — Enseignement secondaire		52 739,4

Section 35

Organisation des études

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):	
(86)	01. Inspection (Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement. — Inspection de l'organisation des études. — Inspection des centres PMS et offices d'orientation professionnelle)	21,7
(88)	03. Centres psycho-médico-sociaux	564,9
		586,6
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	
(89)	01. Orientation professionnelle	0,5
Total pour le § 1		587,1

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 (88)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers	62,5
---------------	--	------

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:

44.01 (58)	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01 (58)
44.02 (61)	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽²⁾	44.02 (61)
44.03 (64)	Toelage aan de Decrolyschool waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.	44.03 (64)
44.11 (88)	Werkingsstoelagen aan de pluralistische inrichtingen	44.11 (88)
Totaal voor de artikelen 44.		
Totaal voor hoofdstuk IV.		
Totaal voor sectie 34. — Secundair onderwijs.		

Sectie 35

Bestuur van het onderwijs

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
(86)	01. Inspectie (Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs. — Inspectie van het bestuur van het onderwijs. — Inspectie van de PMS-centra en diensten voor beroepsoriëntering).	(86)
(88)	03. Psycho-medisch-sociale centra	(88)
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
(89)	01. Beroepsoriëntering	(89)
Totaal voor § 1.		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 (88)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	12.01 (88)
---------------	--	---------------

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.02 (91)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	105,4	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	12.02 (91)
12.03 (94)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	16,0	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen ...	12.03 (94)
12.05 (03)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	11,2	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (03)
12.06 (06)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	8,3	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der gebouwen.	12.06 (06)
12.07 (09)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) : Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux	4,6	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) : Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.	12.07 (09)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	208,0	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07	
12.18 (42)	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire	14,8	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar	12.18 (42)
12.22 (54)	Service expérimental et pluraliste de transport scolaire : frais de transport, remboursement de frais de transport (<i>pour mémoire</i>)	—	Experimentele en pluralistische dienst voor het schoolvervoer : vervoerkosten, terugbetaling van vervoerkosten (<i>pro memorie</i>).	12.22 (54)
12.23 (57)	Dépenses de toute nature de biens et services en relation avec le projet d'enseignement assisté par ordinateur (tranche sélective) (<i>pour mémoire</i>)	—	Allerhande uitgaven voor goederen en diensten in verband met het project voor door computer ondersteund onderwijs (selectieve tranche) (<i>pro memorie</i>).	12.23 (57)
	Total pour le § 2	222,8	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	809,9	Totaal voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (83)	Subvention à l'A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Secteur libre... ..	0,2
33.02 (86)	Subvention à l'A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Secteur officiel	0,2
33.03 (89)	Subvention à l'A.S.B.L. « Sport, Culture, Ecole et Solidarité (S.C.E.S.) » à Bruxelles	20,0
33.04 (92)	Subvention à l'Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger » (A.P.E.F.E.)	64,1
33.06 (01)	Subvention à l'A.S.B.L. « Jeunesse et Sciences » à Solre-Saint-Géry (<i>pour mémoire</i>)	—
Total pour les articles 33		84,5

Transferts de revenus à l'étranger :

34.01 (92)	Cotisation de la Belgique à la Conférence des Ministres de l'Education des Etats d'expression française d'Afrique et de Madagascar	0,4
Total pour le chapitre III		84,9

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :

43.01 (76)	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	343,9
43.02 (79)	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés ⁽¹⁾	46,4
Total pour les articles 43		390,3

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01 (85)	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés	466,2
44.02 (88)	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés ⁽¹⁾	67,0
Total pour les articles 44		533,2
Total pour le chapitre IV		923,5

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen :

Toelage aan de A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Vrije sector.	33.01 (83)
Toelage aan de A.E.D.E. « Association européenne des Enseignants » — Officiële sector.	33.02 (86)
Toelage aan de V.Z.W. « Sport, Culture, Ecole et Solidarité (S.C.E.S.) » te Brussel.	33.03 (89)
Toelage aan de « Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger » (A.P.E.F.E.).	33.04 (92)
Toelage aan de V.Z.W. « Jeunesse et Sciences » te Solre-Saint-Géry (<i>pro memorie</i>).	33.06 (01)
Totaal voor de artikelen 33.	

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland :

Belgische bijdrage aan de Conferentie van de Ministers van Onderwijs van de Franssprekende Staten van Afrika en van Madagascar.	34.01 (92)
Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomstenoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.01 (76)
Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra ⁽¹⁾ .	43.02 (79)
Totaal voor de artikelen 43.	

Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs :

Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.01 (85)
Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra ⁽¹⁾ .	44.02 (88)
Totaal voor de artikelen 44.	
Totaal voor hoofdstuk IV.	

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 01 — DIVERS			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
Non réparti économiquement :			Niet economisch verdeeld :	
01.03 (92)	Centre national d'information sur l'éducation	1,3	Nationaal informatiecentrum voor opvoeding	01.03 (92)
01.04 (95)	Dépenses courantes en rapport avec les activités pédagogiques des Communautés européennes	8,1	Lopende uitgaven met betrekking tot de pedagogische activiteiten van de Europese Gemeenschappen.	01.04 (95)
01.05 (01)	Dépenses de toute nature relatives au Conseil supérieur de l'Enseignement pluraliste	1,1	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de Hoge Raad voor het Pluralistisch Onderwijs.	01.05 (01)
Total pour le chapitre 01		10,5	Totaal voor hoofdstuk 01.	
Total pour la section 35. — Organisation des études.		1 828,8	Totaal voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	
Section 36			Sectie 36	
Enseignement universitaire			Universitair onderwijs	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.04 (19)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat : 01. Frais de contrôle des institutions universitaires	1,0	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 01. Onkosten voor de controle van de universitaire instellingen	11.04 (19)
Total pour le § 1		1,0	Totaal voor § 1.	
Total pour le chapitre I		1,0	Totaal voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE II — INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES			HOOFDSTUK II — RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN	
Intérêts de la dette des pouvoirs publics :			Rente overheidsschuld :	
21.01	Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts au patrimoine des institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat, exclusivement en faveur des installations immobilières de caractère social :		Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen aan het eigen vermogen van de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat, enkel voor onroerende installaties met sociale doeleinden :	21.01
(03)	01. Ancien régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du Titre IV)	6,0	01. Oud investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van Titel IV).	(03)
(04)	02. Nouveau régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du Titre IV)	16,0	02. Nieuw investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van Titel IV).	(04)
Total pour le chapitre II		22,0	Totaal voor hoofdstuk II.	

CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (13)	Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants	475,8
Total pour le chapitre III		475,8

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01 (15)	Allocation de fonctionnement à l'Université libre de Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles) ...	2 873,4
44.02 (18)	Allocation de fonctionnement à l'Université catholique de Louvain (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles) ...	3 593,5
44.03 (21)	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Notre Dame de la Paix à Namur (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	770,0
44.04 (24)	Allocation de fonctionnement à la Faculté universitaire catholique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	126,2
44.05 (27)	Allocation de fonctionnement à la Faculté polytechnique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles) ...	354,7
44.06 (30)	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	159,5
44.07 (33)	Subventions-pensions aux établissements universitaires libres (loi du 27 juillet 1971)	42,0

HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studentenhuizen.	33.01 (13)
Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

Werkingsuitkering aan de « Université libre de Bruxelles » (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.01 (15)
Werkingsuitkering aan de « Université catholique de Louvain » (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.02 (18)
Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Notre Dame de la Paix » te Namen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.03 (21)
Werkingsuitkering aan de « Faculté universitaire catholique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.04 (24)
Werkingsuitkering aan de « Faculté polytechnique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.05 (27)
Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis » te Brussel (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.06 (30)
Pensioentolagen aan de vrije universitaire inrichtingen (wet van 27 juli 1971).	44.07 (33)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
44.08	Subventions et charges financières pour les investissements immobiliers à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat pour prêts aux établissements libres universitaires (à virer aux articles 60.45.A et 60.46.A du Titre IV):		Toelagen en financiële lasten voor onroerende investeringen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor leningen aan de vrije universitaire inrichtingen (over te schrijven op de artikelen 60.45.A en 60.46.A van Titel IV):	44.08
(37)	01. Ancien régime: constructions (loi du 2 août 1960)	75,5	01. Oud regime: bouwwerken (wet van 2 augustus 1960)	(37)
(38)	02. Ancien régime: terrains (loi du 24 juillet 1969)	34,0	02. Oud regime: terreinen (wet van 24 juli 1969)	(38)
(39)	03. Nouveau régime: installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 16 juillet 1970)	1 282,5	03. Nieuw regime: onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 16 juli 1970).	(39)
(40)	04. Nouveau régime: installations immobilières de caractère social (loi du 16 juillet 1970)	348,5	04. Nieuw regime: onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 16 juli 1970).	(40)
(41)	05. Charges financières: investissements immobiliers pour l'administration, l'enseignement et la recherche (arrêté royal n° 81 du 31 juillet 1982)	426,5	05. Financiële lasten: onroerende investeringen voor bestuur, onderwijs en onderzoek (koninklijk besluit nr 81 van 31 juli 1982).	(41)
		2 167,0		
44.09	Subvention à la « Fondation universitaire luxembourgeoise » (Institution universitaire visée à l'art. 22 de la loi du 28 mai 1971)	78,1	Toelage aan de « Fondation universitaire luxembourgeoise » (universitaire instelling bedoeld in artikel 22 van de wet van 28 mei 1971).	44.09
(39)				(39)
44.10	Subvention à l'Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber ...	4,1	Toelage aan het « Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber ».	44.10
(42)				(42)
	Total pour les articles 44	10 168,5	Totaal voor de artikelen 44.	
	Total pour le chapitre IV	10 168,5	Totaal voor hoofdstuk IV.	
CHAPITRE 01 — DIVERS			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
Non réparti économiquement:			Niet economisch verdeeld:	
01.01	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles) ...	2 465,7	Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Luik (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	01.01
(16)				(16)
01.02	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles) ...	467,1	Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	01.02
(19)				(19)
01.03	Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	358,1	Werkingsuitkering aan de « Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat » te Gembloux (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	01.03
(22)				(22)
01.04	Ecole d'Interprètes internationaux de Mons (remboursement à l'Université de l'Etat à Mons)	12,1	« Ecole d'interprètes internationaux » van Bergen (terugbetaling aan de « Université de l'Etat » te Bergen).	01.04
(25)				(25)
01.06	Service des commissaires et délégués du Gouvernement (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement)	13,2	Regeringscommissarissen en -afgevaardigden (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking).	01.06
(31)				(31)

01.07 (34)	Intervention de l'Etat en application de l'article 34 de la loi du 27 juillet 1971 (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution, le Ministre de l'Education nationale peut accorder des avances provisionnelles)	171,3
01.08 (38)	Suppléments d'allocation en exécution de l'article 35 de la loi du 27 juillet 1971 :	
(39)	01. Université de l'Etat à Liège... ..	433,8
(40)	02. Université de l'Etat à Mons	13,2
(41)	03. Faculté polytechnique de Mons (F.A.P.O.M.)	36,4
	04. Faculté universitaire catholique de Mons (F.U.C.A.M.)	9,2
		492,6
	Total pour le chapitre 01.	3 980,1
	Total pour la section 36. — Enseignement universitaire.	14 647,4

Section 37

Enseignement supérieur non universitaire

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (43)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accident de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):	
(44)	01. Inspection	3,4
(45)	02. Personnel directeur, enseignant, auxiliaire d'éducation et paramédical.	1 228,6
	03. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service	663,5
		1 895,5
11.04 (46)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	
	01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs... ..	11,5
	Total pour le § 1	1 907,0

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 (45)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers ⁽¹⁾	4,1
---------------	---	-----

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Bijdrage van de Staat ter toepassing van artikel 34 van de wet van 27 juli 1971 (in afwachting van de publikatie der koninklijke uitvoeringsbesluiten mag de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toekennen).	01.07 (34)
Toelagesupplementen in uitvoering van artikel 35 van de wet van 27 juli 1971 :	01.08
01. Rijksuniversiteit te Luik	(38)
02. Rijksuniversiteit te Bergen	(39)
03. Faculteit voor toegepaste wetenschappen te Bergen (F.A.P.O.M.)	(40)
04. Katholieke universitaire faculteit te Bergen (F.U.C.A.M.)	(41)
Totaal voor hoofdstuk 01.	
Totaal voor sectie 36. — Universitair onderwijs.	

Sectie 37

Niet-universitair hoger onderwijs

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
01. Inspectie	(43)
02. Leidend en onderwijzend personeel, opvoedend personeel en paramedisch personeel.	(44)
03. Meester, vak- en dienstpersoneel	(45)
Alleurhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
01. Staatsinrichtingen en buitendiensten	(46)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ .	12.01 (45)
---	---------------

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :		Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02
(49)	01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs	88,5	01. Staatsinrichtingen en buitendiensten	(49)
(50)	02. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	1,2	02. Bestuur van het hoger Onderwijs en van het wetenschappelijk Onderzoek.	(50)
		89,7		
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	205,2	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	12.03
(51)				(51)
12.04	Location d'installations mécanographiques	12,5	Huur van mechanografische installaties	12.04
(54)				(54)
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	4,9	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
(57)				(57)
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,1	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
(60)				(60)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs)	7,8	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).	12.07
(63)				(63)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	324,3	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité	7,3	Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.	12.20
(05)				(05)
12.21	Assurance des élèves	7,5	Verzekering van de leerlingen	12.21
(08)				(08)
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (pour mémoire)	—	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (pro memorie).	12.22
(11)				(11)
12.23	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	35,4	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.	12.23
(14)				(14)
12.26	Organisation d'expositions et manifestations commémoratives et dépenses de toute nature	0,7	Organisatie van tentoonstellingen en herdenkingsmanifestaties en allerhande uitgaven.	12.26
(23)				(23)
	Total pour le § 2	375,2	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	2 282,2	Totaal voor hoofdstuk I.	

**CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :

43.01 (33)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	1 543,1
43.02 (36)	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés ⁽¹⁾ ...	188,6
Total pour les articles 43		1 731,7

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01 (42)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	2 326,1
44.02 (45)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés ⁽¹⁾ ...	283,4
Total pour les articles 44		2 609,5
Total pour le chapitre IV		4 341,2

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement :

01.01 (43)	Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur	4,0
01.02 (46)	Conseil permanent de l'enseignement supérieur	0,4
Total pour le chapitre 01		4,4

Total pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire. 6 627,8

Section 38

Recherche scientifique

**CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS**

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (67)	Subventions en vue d'assurer le financement de congrès et de colloques en Belgique, organisés par des institutions de langue française... ..	2,4
33.07 (85)	Subventions à des associations scientifiques et universitaires	1,6

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

**HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01 (33)
Werkinstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	43.02 (36)
Totaal voor de artikelen 43.	

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01 (42)
Werkinstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	44.02 (45)
Totaal voor de artikelen 44.	

Totaal voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet economisch verdeeld :

Hoge Raden voor het hoger onderwijs	01.01 (43)
Vaste Raad voor het hoger onderwijs	01.02 (46)
Totaal voor hoofdstuk 01.	

Totaal voor sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs.

Sectie 38

Wetenschappelijk Onderzoek

**HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN**

inkomensoverdrachten aan gezinnen :

Toelagen voor de financiering van congressen en colloquia in België, ingericht door Franstalige instellingen.	33.01 (67)
Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen	33.07 (85)

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wetstekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
33.12 (03)	Subventions en vue d'assurer le financement de bourses et de frais connexes à l'Institut historique belge de Rome, à l'Ecole française d'Athènes et aux stations de recherches à l'étranger	2,5	Toelagen voor de financiering van beurzen en aanverwante kosten aan het Belgisch Geschiedkundig Instituut te Rome, aan de Franse School te Athene en aan de onderzoekstations in het buitenland.	33.12 (03)
33.14 (09)	Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques	8,4	Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.	33.14 (09)
33.16 (15)	Subvention au Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi, au Centre universitaire de Charleroi et à l'Institut polytechnique de Charleroi	7,5	Toelage aan het « Centre interuniversitaire de Formation permanente » te Charleroi, aan het « Centre universitaire de Charleroi » en aan het « Institut polytechnique de Charleroi ».	33.16 (15)
	Total pour le chapitre III	22,4	Totaal voor hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :			Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfs-karakter :	
41.02 (46)	Subvention au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective : 01. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative ministérielle. (Voir art. 60.21.A du Titre IV)	78,2	Toelage aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek : 01. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief. (Zie art. 60.21.A van Titel IV.)	41.02 (46)
(47)	02. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative des chercheurs. (Voir art. 60.23.A du Titre IV.)	303,1	02. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op initiatief van de vorsers. (Zie art. 60.23.A van Titel IV.)	(47)
		381,3		
41.07 (60)	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque	0,3	Toelagen aan het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique », voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.	41.07 (60)
	Total pour le chapitre IV	381,6	Totaal voor hoofdstuk IV.	
CHAPITRE 01 — DIVERS			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
Non réparti économiquement :			Niet economisch verdeeld :	
01.07 (88)	Dépenses de toute nature en vue de favoriser la coopération scientifique entre laboratoires, services et départements d'institutions belges de langue française et d'institutions étrangères	2,1	Uitgaven van allerlei aard ten einde de wetenschappelijke samenwerking te bevorderen tussen laboratoria, diensten en departementen van Belgische Franstalige instellingen en van buitenlandse instellingen.	01.07 (88)
	Total pour le chapitre 01	2,1	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 38. — Recherche scientifique.	406,1	Totaal voor sectie 38. — Wetenschappelijk Onderzoek.	

Enseignement de promotion sociale

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):	
(97)	01. Inspection	15,2
(01)	02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	510,3
(02)	03. Personnel ouvrier et de maîtrise... ..	36,5
		562,0
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	
(04)	02. Etablissements de l'Etat	0,5
	Total pour le § 1	562,5

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers ⁽¹⁾	0,5
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration:	
(06)	01. Inspection et administration	0,7
(07)	02. Etablissements de l'Etat	18,5
		19,2
12.03	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon:	
(10)	02. Etablissements de l'Etat	26,7
12.04	Location d'installations mécanographiques	8,5
(11)		
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):	
(15)	01. Inspection et Administration	2,6
(16)	02. Etablissements de l'Etat	0,5
		3,1

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Onderwijs voor sociale promotie

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
01. Inspectie	(97)
02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel	(01)
03. Werklieden- en meesterspersoneel	(02)
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:
(04)	02. Staatsinrichtingen
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾ .	12.01
(02)	
Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven:	12.02
01. Inspectie en bestuur	(06)
02. Staatsinrichtingen	(07)
12.03	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen:
(10)	02. Staatsinrichtingen
12.04	Huur van mechanografische installaties
(11)	
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):
(15)	01. Inspectie en Bestuur
(16)	02. Staatsinrichtingen

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.06 (17)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,3	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (17)
12.07 (20)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs)	2,3	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).	12.07 (20)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	60,6	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20 (59)	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité... ..	1,6	Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.	12.20 (59)
12.21 (62)	Assurance des élèves ⁽¹⁾	4,7	Verzekering van de leerlingen ⁽¹⁾	12.21 (62)
12.23 (68)	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	21,0	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.	12.23 (68)
	Total pour le § 2	87,9	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	650,4	Totaal voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :			Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	
43.01 (87)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	834,9	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01 (87)
43.02 (90)	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés ⁽²⁾	58,2	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽²⁾	43.02 (90)
	Total pour les articles 43	893,1	Totaal voor de artikelen 43.	

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01 (96)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	464,1
44.02 (02)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés ⁽²⁾	73,6
Total pour les articles 44		537,7
Total pour le chapitre IV		1 430,8
Total pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale.		2 081,2

Section 40

Enseignement par correspondance (pour mémoire)

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 (29)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):	—
03. Inspection		—
11.04 (31)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:	—
02. Professeurs		—
Total pour le § 1		—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 (29)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers	—
12.02 (32)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	—

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽²⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01 (96)
Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽²⁾	44.02 (02)
Totaal voor de artikelen 44.	
Totaal voor hoofdstuk IV.	
Totaal voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.	

Sectie 40

Schriftelijk onderwijs (pro memorie)

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
03. Inspectie	(29)
Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
02. Leraars	(31)
Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	12.01 (29)
Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	12.02 (32)

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

⁽²⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
12.05 (41)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (41)
	Total pour le § 2	—	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 40. — Enseignement par correspondance (pour mémoire).	—	Totaal voor sectie 40. — Schriftelijk onderwijs (pro memorie).	
Section 41			Sectie 41	
Transports scolaires			Leerlingenvervoer	
CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)			HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
§ 1. Salaires et charges sociales			§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	11.03
(54)	01. Convoyeurs des transports scolaires des élèves de l'Etat	14,1	01. Begeleiders van leerlingenvervoer van de Staat	(54)
(55)	02. Convoyeurs du service expérimental et pluraliste de transport scolaire	49,4	02. Begeleiders van de experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.	(55)
	Total pour le § 1	63,5	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services			§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers:		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden:	12.01
(57)	01. Transports scolaires des élèves de l'Etat	5,3	01. Leerlingenvervoer van de Staat	(57)
(58)	02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire	3,2	02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.	(58)
		8,5		

12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :	
(60)	01. Transports scolaires des élèves de l'Etat	53,3
(61)	02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire	0,2
		53,5
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	
(62)		34,2
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	
(69)	01. Transports scolaires des élèves de l'Etat	0,5
(70)	02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire	0,9
		1,4
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	97,6
12.22	Frais de transport :	
(23)	01. Transports scolaires. — Remboursement des frais de transport des élèves de l'Etat	103,7
(24)	02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire (frais de transport, remboursement de frais de transport)	462,5
		566,2
	Total pour le § 2	663,8
	Total pour le chapitre I	727,3

CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés :

43.04	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement officiel subventionné	55,4
-------	---	------

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.04	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement libre subventionné	86,9
-------	---	------

	Total pour le chapitre IV	142,3
	Total pour la section 41. — Transports scolaires.	869,6
	Total pour la Partie I du Titre I. — Dépenses courantes.	115 218,4

Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02
01. Leerlingenvervoer van de Staat	(60)
02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer	(61)

Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	12.03
	(62)

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.05
01. Leerlingenvervoer van de Staat	(69)
02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer	(70)

Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.

Vervoerkosten :	12.22
01. Leerlingenvervoer. — Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen van de Staat.	(23)
02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer (vervoerkosten, terugbetaling van vervoerkosten).	(24)

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn.	43.04
	(53)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgestelde zijn.	44.04
	(62)

Totaal voor hoofdstuk IV.

Totaal voor hoofdstuk IV.

Totaal voor Deel I van Titel I. — Lopende uitgaven.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

PARTIE II

Section 42

Dotations culturelles

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement :

01.01 (81)	Dotation destinée au financement du budget de la Communauté française ...	1 506,5
01.02 (84)	Dotation destinée au financement du budget de la Communauté germanophone...	16,2

Total pour le chapitre 01 1 522,7

Total pour la section 42. — Dotations culturelles. 1 522,7

Total pour la Partie II du Titre I. —
Dépenses courantes. 1 522,7

DEEL II

Sectie 42

Culturele dotaties

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld :

01.01 (81)	Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap.	01.01 (81)
01.02 (84)	Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Duitstalige Gemeenschap.	01.02 (84)

Totaal voor hoofdstuk 01.

Totaal voor sectie 42. — Culturele dotaties.

Totaal voor Deel II van Titel I. —
Lopende uitgaven.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

PARTIE IA

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 33

Enseignement spécial

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays:

72.09 (97)	Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat:	
	Crédits d'engagement	68,6
	Crédits d'ordonnancement	41,5
	Total pour le chapitre VII	—
	Crédits d'engagement	68,6
	Crédits d'ordonnancement	41,5
	Total pour la section 33. — Enseignement spécial	—
	Crédits d'engagement	68,6
	Crédits d'ordonnancement	41,5

Section 35

Organisation des études

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays:

72.05 (42)	Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psychomédico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation:	
	Crédits d'engagement	85,4
	Crédits d'ordonnancement	85,4
	Total pour le chapitre VII	—
	Crédits d'engagement	85,4
	Crédits d'ordonnancement	85,4

DEEL IA

Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 33

Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland:

	Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon Rijksonderwijs:	72.09 (97)
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaal voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

Sectie 35

Bestuur van het onderwijs

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland:

	Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psychomedisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten:	72.05 (42)
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 01 — DIVERS			HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
Non réparti économiquement :			Niet-economisch verdeeld :	
01.01 (70)	Crédits et subventions d'équipement pour projets de sélectivité industrielle ⁽¹⁾ .	90,0	Uitrustingskredieten en -toelagen voor projecten van industriële selectiviteit ⁽¹⁾ .	01.01 (70)
	Total pour le chapitre 01	90,0	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 35. — Organisation des études	90,0	Totaal voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	
	Crédits d'engagement	85,4	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	85,4	Ordonnanceringskredieten.	
Section 36			Sectie 36	
Enseignement universitaire			Universitair onderwijs	
CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :			Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :	
61.05 (67)	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. (Voir articles 60.40.A, 60.41.A et 60.42.A du Titre IV.)	112,5	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. (Zie artikelen 60.40.A, 60.41.A en 60.42.A van Titel IV.)	61.05 (67)
61.06 (70)	Travaux de construction et d'aménagement de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Etat à Liège. (Voir article 60.52.A du Titre IV.)	82,5	Geschiktmaking van de Rijksfaculteit voor veeartsenijkunde te Luik. (Zie artikel 60.52.A van Titel IV.)	61.06 (70)
	Total pour le chapitre VI	195,0	Totaal voor hoofdstuk VI.	

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays :

72.07 (75)	Frais de construction et d'aménagement de bâtiments à l'Hôpital universitaire de Liège-Sart-Tilman :	
	Crédits d'engagement	363,5
	Crédits d'ordonnancement	386,0
	Total pour le chapitre VII	—
	Crédits d'engagement	363,5
	Crédits d'ordonnancement	386,0
	Total pour la section 36. — Enseignement universitaire	195,0
	Crédits d'engagement	363,5
	Crédits d'ordonnancement	386,0
	Total pour la Partie IA du Titre II. —	—
	Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	285,0
	Crédits d'engagement	517,5
	Crédits d'ordonnancement	512,9

PARTIE IB

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 01

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (03)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	1,6
	Total pour le chapitre VII	1,6
	Total pour la section 01. —	1,6
	Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.	

Section 03

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne
(pour mémoire)

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (57)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	—
	Total pour le chapitre VII	—
	Total pour la section 03. —	—
	Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne (pour mémoire).	

(1) Voir également les articles 5, § 2, et 9 du texte de la loi.

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland :

	Bouwkosten en geschiktmaking van gebouwen van het Academisch Ziekenhuis te Luik-Sart-Tilman :	72.07 (75)
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaal voor hoofdstuk VII.	—
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaal voor sectie 36. — Universitair onderwijs.	—
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	
	Totaal voor Deel IA van Titel II. —	—
	Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	Vastleggingskredieten.	
	Ordonnanceringskredieten.	

DEEL IB

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (03)
	Totaal voor hoofdstuk VII.	—
	Totaal voor sectie 01. —	—
	Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	

Sectie 03

Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (57)
	Totaal voor hoofdstuk VII.	—
	Totaal voor sectie 03. —	—
	Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie (pro memorie).	

(1) Zie ook de artikelen 5, § 2, en 9 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 04

Dépenses de Cabinet du Président
de l'Exécutif régional wallon
(pour mémoire)

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet... —
(84)

Total pour le chapitre VII ... —

Total pour la section 04. —
Dépenses de Cabinet du Président
de l'Exécutif régional wallon (pour mémoire).

Section 05

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Communauté française
et du Président de l'Exécutif
de la Communauté française
(pour mémoire)

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet... —
(14)

Total pour le chapitre VII ... —

Total pour la section 05. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Communauté française et du Président
de l'Exécutif de la Communauté française
(pour mémoire).

Sectie 04

Kabinetsuitgaven van de Voorzitter
van de Waalse Gewestexecutieve
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet ... 74.01
(84)

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 04. —
Kabinetsuitgaven van de Voorzitter
van de Waalse Gewestexecutieve (pro memorie).

Sectie 05

Kabinetsuitgaven van de Minister
van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter van de Executieve
van de Franse Gemeenschap
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet ... 74.01
(14)

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 05. —
Kabinetsuitgaven van de Minister
van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter
van de Executieve van de Franse Gemeenschap
(pro memorie).

Section 06

Dépenses relatives aux cellules
« Exécutif de la Communauté française »
et « Culture » fonctionnant près le Cabinet
du Ministre de l'Education nationale
(pour mémoire)

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet... —
(41)

Total pour le chapitre VII ... —

Total pour la section 06. —
Dépenses relatives aux cellules
« Exécutif de la Communauté française » et « Culture »
fonctionnant près le Cabinet du Ministre
de l'Education nationale (pour mémoire).

Section 07

Dépenses de Cabinet du Ministre-Président
de la Région wallonne, chargé de la Tutelle
et des Relations extérieures
(pour mémoire)

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet... —
(68)

Total pour le chapitre VII ... —

Total pour la section 07. —
Dépenses de Cabinet du Ministre-Président
de la Région wallonne, chargé de la Tutelle
et des Relations extérieures (pour mémoire).

Sectie 06

Uitgaven betreffende de cellen
« Executieve van de Franse Gemeenschap »
en « Cultuur » bij het Kabinet
van de Minister van Nationale Opvoeding
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet ... 74.01
(41)

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 06. —
Uitgaven betreffende de cellen
« Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur »
bij het Kabinet van de Minister
van Nationale Opvoeding (pro memorie).

Sectie 07

Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter
van het Waalse Gewest, belast met de
Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht
over de Gemeenten en Provincies
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet ... 74.01
(68)

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 07. —
Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter
van het Waalse Gewest, belast met de
Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht
over de Gemeenten en Provincies (pro memorie).

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
Section 08			Sectie 08	
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie (pour mémoire)			Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie (pro memorie)	
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
Achats de biens meubles durables :			Aankoop van duurzame roerende goederen :	
74.01 (95)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (95)
Total pour le chapitre VII		—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Total pour la section 08. —		—	Totaal voor sectie 08. —	
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie (pour mémoire).			Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie (pro memorie).	
Section 09			Sectie 09	
Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne (pour mémoire)			Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest (pro memorie)	
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
Achats de biens meubles durables :			Aankoop van duurzame roerende goederen :	
74.01 (25)	Dépenses patrimoniales du Cabinet... ..	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (25)
Total pour le chapitre VII		—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Total pour la section 09. —		—	Totaal voor sectie 09. —	
Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne (pour mémoire).			Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest (pro memorie).	

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Communauté française (*pour mémoire*)

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet... —
(79)

Total pour le chapitre VII ... —

Total pour la section 11. —
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à la Communauté française (*pour mémoire*).

Section 12

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Région wallonne pour l'Eau,
l'Environnement et la Vie rurale
(*pour mémoire*)

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet... —
(09)

Total pour le chapitre VII ... —

Total pour la section 12. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Région wallonne pour l'Eau,
l'Environnement et la Vie rurale (*pour mémoire*).

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor de Franse Gemeenschap (*pro memorie*)

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet ... 74.01
(79)

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 11. —
Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor de Franse Gemeenschap (*pro memorie*).

Sectie 12

Kabinetsuitgaven van de Minister
van het Waalse Gewest voor Waterbeleid,
Leefmilieu en Landleven
(*pro memorie*)

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet ... 74.01
(09)

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 12. —
Kabinetsuitgaven van de Minister
van het Waalse Gewest voor Waterbeleid,
Leefmilieu en Landleven (*pro memorie*).

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

Section 13

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Région wallonne pour le Logement
et l'Informatique (*pour mémoire*)

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (36)	Dépenses patrimoniales du Cabinet...	—
---------------	--------------------------------------	---

Total pour le chapitre VII ...	—
--------------------------------	---

Total pour la section 13. —
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne
pour le Logement et l'Informatique (*pour mémoire*).

Section 31

Administration générale

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (38)	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :	
(39)	01. Administration centrale ...	6,4
	02. Centre de traitement de l'information et imprimerie ...	2,3

Total pour le chapitre VII ...	8,7
--------------------------------	-----

Total pour la section 31. — Administration générale ...	8,7
---	-----

Sectie 13

Kabinetsuitgaven van de Minister
van het Waalse Gewest voor Huisvesting
en Informatica (*pro memorie*)

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Vermogensuitgaven van het Kabinet ...	74.01 (36)
---------------------------------------	---------------

Totaal voor hoofdstuk VII.	
----------------------------	--

Totaal voor sectie 13. —
Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest
voor Huisvesting en Informatica (*pro memorie*).

Sectie 31

Algemeen bestuur

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01
01. Hoofdbestuur ...	(38)
02. Rekencentrum en drukkerij ...	(39)

Totaal voor hoofdstuk VII.	
----------------------------	--

Totaal voor sectie 31. — Algemeen bestuur.	
--	--

Section 32

Enseignement fondamental

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :

63.01 (62)	Subventions aux équipements audio-visuels d'apprentissage des langues dans les établissements officiels subventionnés du régime français à Bruxelles-Capitale (pour mémoire)	—
	Total pour le chapitre VI	—

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (65)	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :	
(66)	01. Inspection	0,2
	02. Etablissements de l'Etat	16,8
	Total pour le chapitre VII	17,0
	Total pour la section 32. — Enseignement fondamental	17,0

Section 33

Enseignement spécial

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :

63.01 (89)	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés ⁽¹⁾	0,1
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre :	
64.01 (01)	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés ⁽¹⁾	0,1
	Total pour le chapitre VI	0,2

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

Sectie 32

Basisonderwijs

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

Toelagen onder vorm van talenpracticums aan de officiële gesubsidieerde Franstalige inrichtingen in Brussel-Hoofdstad (<i>pro memorie</i>).	63.01 (62)
---	---------------

Totaal voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01
01. Inspectie	(65)
02. Staatsinrichtingen	(66)

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 32. — Basisonderwijs.

Sectie 33

Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	63.01 (89)
---	---------------

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	64.01 (01)
---	---------------

Totaal voor hoofdstuk VI.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
Achats de biens meubles durables :			Aankoop van duurzame roerende goederen :	
74.01	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :		Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01
(92)	01. Inspection et Administration	0,1	01. Inspectie en Bestuur	(92)
(93)	02. Etablissements de l'Etat	35,2	02. Staatsinrichtingen	(93)
	Total pour le chapitre VII	35,3	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Total pour la section 33. — Enseignement spécial	35,5	Totaal voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.	
Section 34			Sectie 34	
Enseignement secondaire			Secundair onderwijs	
CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC			HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :			Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :	
63.01	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés ⁽¹⁾	32,5	Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	63.01
(19)				(19)
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :			Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
64.01	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés ⁽¹⁾	17,3	Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	64.01
(28)				(28)
	Total pour le chapitre VI	49,8	Totaal voor hoofdstuk VI.	
CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)			HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
Non ventilé :			Niet-verdeeld :	
70.01	Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport	9,4	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen	70.01
(82)				(82)
Achats de biens meubles durables :			Aankoop van duurzame roerende goederen :	
74.01	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :		Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01
(22)	01. Inspection	0,1	01. Inspectie	(22)
(23)	02. Etablissements de l'Etat ⁽²⁾	168,8	02. Staatsinrichtingen ⁽²⁾	(23)
		168,9		
	Total pour le chapitre VII	178,3	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Total pour la section 34. — Enseignement secondaire	228,1	Totaal voor sectie 34. — Secundair onderwijs.	

Section 35

Organisation des études

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :

63.01 (46)	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés (<i>pour mémoire</i>).	—
---------------	---	---

Transferts de capitaux à l'enseignement libre :

64.01 (55)	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés (<i>pour mémoire</i>).	—
---------------	--	---

Total pour le chapitre VI —

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01 (48)	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...	9,8
---------------	---	-----

74.02 (51)	Projet DIACEC (<i>pour mémoire</i>) —	—
---------------	--	---

Total pour le chapitre VII 9,8

Total pour la section 35. — Organisation des études 9,8

Section 37

Enseignement supérieur non universitaire

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :

63.01 (03)	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés ⁽¹⁾	12,8
---------------	---	------

Transferts de capitaux à l'enseignement libre :

64.01 (12)	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés ⁽¹⁾	12,8
---------------	--	------

Total pour le chapitre VI 25,6

⁽¹⁾ Voir également les articles 5 et 9 du texte de la loi.

⁽²⁾ Voir également l'article 9 du texte de la loi.

Sectie 35

Bestuur van het onderwijs

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (<i>pro memorie</i>).	63.01 (46)
---	---------------

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (<i>pro memorie</i>).	64.01 (55)
---	---------------

Totaal voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ...	74.01 (48)
---	---------------

DIACEC-project (<i>pro memorie</i>)	74.02 (51)
--	---------------

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.

Sectie 37

Niet-universitair hoger onderwijs

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen :

Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	63.01 (03)
--	---------------

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾	64.01 (12)
--	---------------

Totaal voor hoofdstuk VI.

⁽¹⁾ Zie ook de artikelen 5 en 9 in de wettekst.

⁽²⁾ Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Non ventilé :

70.01 Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport 0,4
(66)

Achats de biens meubles durables :

74.01 Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ... 64,8
(05)

74.02 Achats de machines, mobilier, matériel destinés aux établissements d'enseigne-
(08) ment supérieur de type long de l'Etat ⁽¹⁾ 10,0

74.09 Achat de cheptel 0,2
(29)

Total pour les articles 74 75,0

Total pour le chapitre VII 75,4

Total pour la section 37. —
Enseignement supérieur non universitaire. 101,0

Section 39

Enseignement de promotion sociale

CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :

63.01 Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés ⁽²⁾ 4,8
(57)

Transferts de capitaux à l'enseignement libre :

64.01 Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés ⁽²⁾ 1,6
(66)

Total pour le chapitre VI 6,4

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Niet-verdeeld :

Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen 70.01
(66)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land ... 74.01
(05)

Aankoop van machines, meubilair, materieel bestemd voor de Staatsinrichtingen
voor hoger onderwijs van het lange type ⁽¹⁾. 74.02
(08)

Aankoop van levend vee 74.09
(29)

Totaal voor de artikelen 74.

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 37. —
Niet-universitair hoger onderwijs.

Sectie 39

Onderwijs voor sociale promotie

HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde
lichamen :

Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽²⁾ 63.01
(57)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽²⁾ 64.01
(66)

Totaal voor hoofdstuk VI.

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :	
(60)	01. Inspection et Administration	0,1
(61)	02. Etablissements de l'Etat ⁽¹⁾	12,0
	Total pour le chapitre VII	12,1
	Total pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale.	18,5

Section 41

Transports scolaires

CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables :

74.01	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre ...	44,0
(16)		
	Total pour le chapitre VII	44,0
	Total pour la section 41. — Transports scolaires	44,0
	Total pour la Partie IB du Titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.	464,2
	Total pour les Parties I (A et B) du Titre II. — Dépenses de capital.	749,2
	Crédits d'engagement	517,5
	Crédits d'ordonnancement	512,9
	Total pour les Parties I des Titres I et II. —	115 967,6
	Ministère de l'Education nationale — Régime français.	
	Crédits d'engagement	517,5
	Crédits d'ordonnancement	512,9

⁽¹⁾ Voir également l'article 9 du texte de la loi.

⁽²⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01
01. Inspectie en Bestuur.	(60)
02. Staatsinrichtingen ⁽¹⁾ .	(61)

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.

Sectie 41

Leerlingenvervoer

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen :

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.	74.01
	(16)

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 41. — Leerlingenvervoer.

Totaal voor Deel IB van Titel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.

Totaal voor de Delen I (A en B) van Titel II. — Kapitaaluitgaven. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.

Totaal voor de Delen I van Titels I en II. — Ministerie van Onderwijs— Franstalig regime. Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

⁽²⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Art.
------	----------	---------------------------	---------	------

PARTIE IIB

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 42

Dotations culturelles

CHAPITRE 01 — DIVERS

Non réparti économiquement :

01.01 (65)	Dotation destinée au financement du budget de la Communauté française ...	186,4
01.02 (68)	Dotation destinée au financement du budget de la Communauté germanophone (pour mémoire)	—

Total pour le chapitre 01 186,4

Total pour la section 42. — Dotations culturelles 186,4

Total pour la Partie IIB du Titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme d'investissements. 186,4Total pour les Parties II des Titres I et II. —
Ministère de l'Éducation nationale — régime français. 1 709,1

DEEL IIB

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 42

Culturele dotaties

HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN

Niet economisch verdeeld :

	Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap.	01.01 (65)
	Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Duitstalige gemeenschap (pro memorie).	01.02 (68)

Totaal voor hoofdstuk 01.

Totaal voor sectie 42. — Culturele dotaties.

Totaal voor Deel IIB van Titel II. — Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van het investeringsprogramma.Totaal voor de Delen II van Titels I en II. —
Ministerie van Onderwijs — franstalig regime.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
Section I								Sectie I			
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées								Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming			
CHAPITRE I								HOOFDSTUK I			
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES								FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
60	21 (64)	A	Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962 modifié par l'arrêté royal du 14 avril 1965): programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle (Voir article 41.02.01, section 38 du Titre I)... ..	25,5	78,2	78,2	25,5	Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd bij koninklijk besluit van 14 april 1965): programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief. (Zie artikel 41.02.01, sectie 38 van Titel I)	60	21 (64)	A
60	23 (70)	A	Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962 modifié par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 et par la convention du 8 avril 1965): programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative des chercheurs (Voir article 41.02.02, section 38 du Titre I)	—	303,1	303,1	—	Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 januari 1965 en bij overeenkomst van 8 april 1965): programma's van collectief fundamenteel onderzoek opgezet op initiatief van navorsers. (Zie artikel 41.02.02, sectie 38 van Titel I.)	60	23 (70)	A
60	40 (24)	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat: Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971). (Voir article 61.05, section 36 du Titre II)	0,4	50,0	50,0	0,4	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971). (Zie artikel 61.05, sectie 36 van Titel II.)	60	40 (24)	A
60	41 (27)	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat: Université de l'Etat à Mons (loi du 27 juillet 1971). (Voir article 61.05, section 36 du titre II)	586,5	40,0	40,0	586,5	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Rijksuniversiteit te Bergen (wet van 27 juli 1971). (Zie artikel 61.05, sectie 36 van Titel II.)	60	41 (27)	A
60	42 (30)	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat: Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (loi du 27 juillet 1971). (Voir article 61.05, section 36 du Titre II)	89,5	22,5	22,5	89,5	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux (wet van 27 juli 1971). (Zie artikel 61.05, sectie 36 van Titel II.)	60	42 (30)	A

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
60	43 (33)	A	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat: Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Faculteit voor Veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971) (<i>pro memorie</i>).	60	43 (33)	A
60	44 (36)	A	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971). (Voir articles 21.01.01 et 21.01.02, section 36 du Titre I)	54,5	22,0	22,0	54,5	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971). (Zie artikels 21.01.01 en 21.01.02, sectie 36 van Titel I.)	60	44 (36)	A
60	45 (39)	A	Subventions et charges financières pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 27 juillet 1971). (Voir articles 44.08.01, 44.08.02, 44.08.03 et 44.08.05, section 36 du Titre I)	612,5	1 843,5	2 000,0	456,0	Toelagen en financiële lasten voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971). (Zie artikels 44.08.01, 44.08.02, 44.08.03 en 44.08.05, sectie 36 van Titel I.)	60	45 (39)	A
60	46 (42)	A	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971). (Voir article 44.08.04, section 36 du Titre I)	107,9	348,5	350,0	106,4	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971). (Zie artikel 44.08.04, sectie 36 van Titel I.)	60	46 (42)	A
60	49 (51)	A	Service expérimental et pluraliste de transport scolaire (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer (<i>pro memorie</i>).	60	49 (51)	A
60	52 (60)	A	Crédits destinés aux travaux de construction et d'aménagement de la clinique animale annexée à la Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège. (Voir article 61.06, section 36 du Titre II)	101,0	82,5	80,0	103,5	Kredieten voor de bouw en inrichting van de dierenkliniek, toegevoegd aan de Faculteit voor veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik. (Zie artikel 61.06, sectie 36 van Titel II.)	60	52 (60)	A
Totaux pour le chapitre I				1 577,8	2 790,3	2 945,8	1 422,3	Totalen voor hoofdstuk I.			

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLI
DE CREDITS BUDGETAIRES

63	01 (31)	A	Crédits pour le financement des dépenses de préexploitation du Centre hospitalier du Sart-Tilman, de l'Université de l'Etat à Liège ...	- 525,0	—	175,0	- 700,0
63	02 (34)	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie	0,6	2,5	2,5	0,6
Totaux pour le chapitre II				- 524,4	2,5	177,5	- 699,4

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66	01 (58)	A	Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938)	0,2	0,1	—	0,3
66	10 (85)	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	0,2	0,3	0,3	0,2
66	20 (18)	A	Fonds destiné à l'affectation du produit des frais d'internat des élèves et étudiants belges et étrangers dont les parents ne résident pas en Belgique et qui fréquentent un internat annexé à un établissement d'enseignement de l'Etat.	14,7	2,5	15,0	2,2
66	21 (21)	A	Fonds destiné à l'affectation du produit du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat	163,4	70,0	100,0	133,4
66	22 (24)	A	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement officiel subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants	155,1	70,0	50,0	175,1

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Kredieten voor de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de voorexploitatie van het Ziekenhuiscentrum Sart-Tilman van de Rijksuniversiteit te Luik.	63	01 (31)	A
Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.	63	02 (34)	C

Totalen voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan de Staat overgemaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten op 10 mei 1938).	66	01 (58)	A
Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	10 (85)	C
Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de internaatsgelden van de Belgische en van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België verblijven en die in een internaat toegevoegd aan een Rijksonderwijsinstelling zijn ondergebracht.	66	20 (18)	A
Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een Rijksonderwijsinstelling.	66	21 (21)	A
Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.	66	22 (24)	A

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs — In miljoenen frank)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1984 — Saldo op 1 januari 1984	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1984 — Saldo op 31 december 1984	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
66	23 (27)	A	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement libre subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants	218,5	70,0	40,0	248,5	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.	66	23 (27)	A
66	26 (36)	A	Fonds destiné à l'affectation des recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transports scolaires. ...	3,7	14,0	11,0	6,7	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthebbende leerlingen met rijksvoertuigen, evenals van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met rijksvoertuigen, beheerd door de dienst voor leerlingenvervoer.	66	26 (36)	A
66	27 (39)	A	Fonds destiné à l'affectation des recettes résultant de l'utilisation de locaux scolaires et de terrains, après les heures de cours, par des associations pour l'organisation d'activités socio-culturelles propres, conformément à la circulaire ministérielle n° 901/VG.8/1978, du 15 février 1978, au paiement des frais d'entretien et d'exploitation	—	3,5	3,5	—	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengsten van het ter beschikking stellen der schoollokalen en terreinen na de schooluren aan verenigingen voor het beleggen van eigen socio-culturele activiteiten overeenkomstig de ministeriële omzendbrief nr 901/VG.8/1978, dd. 15 februari 1978, voor het betalen van onderhouds- en uitbatingskosten.	66	27 (39)	A
66	28 (42)	C	Services d'intendance de l'enseignement fondamental (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires)	3,0	47,0	49,0	1,0	Intendantiediensten van het basisonderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).	66	28 (42)	C
66	29 (45)	C	Services d'intendance de l'enseignement spécial (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires)	15,6	53,0	53,4	15,2	Intendantiediensten van het buitengewoon onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).	66	29 (45)	C
66	30 (48)	C	Services d'intendance de l'enseignement secondaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires)	230,1	714,3	716,4	228,0	Intendantiediensten van het secundair onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).	66	30 (48)	C
66	31 (51)	C	Services d'intendance de l'enseignement supérieur non universitaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires)	61,5	130,6	131,8	60,3	Intendantiediensten van het niet-universitair hoger onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).	66	31 (51)	C

66	32 (54)	C	Services d'intendance de l'enseignement de promotion sociale (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires)	0,5	0,7	0,6	0,6
67	02 (70)	B	Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe)	1,5	2,7	2,5	1,7
Totaux pour le chapitre III				868,0	1 178,7	1 173,5	873,2
Totaux pour la section I				1 921,4	3 971,5	4 296,8	1 596,1

Section II

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

70	20 (81)	C	Etablissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Education nationale et de la Culture. — Fonds d'exploitation	13,5	6,5	5,0	15,0
Totaux pour le chapitre I				13,5	6,5	5,0	15,0
Totaux pour la section II				13,5	6,5	5,0	15,0
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière.				1 934,9	3 978,0	4 301,8	1 611,1

66	32 (54)	C	Intendantiediensten van het onderwijs voor sociale promotie (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).	66	32 (54)	C
67	02 (70)	B	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage).	67	02 (70)	B
Totalen voor hoofdstuk III.						
Totalen voor sectie I.						

Sectie II

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

70	20 (81)	C	Opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. — Exploitatiefonds.	70	20 (81)	C
Totalen voor hoofdstuk I.						
Totalen voor sectie II.						
Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.						

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 31 janvier 1984.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre de l'Education nationale,

A. BERTOUILLE.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 31 januari 1984.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Onderwijs,

A. BERTOUILLE.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

ARTICLE 14 DU PROJET DE LOI

Régularisation des transferts effectués en 1976, 1977 et 1978 en fonction de l'arrêté royal du 19 avril 1978.

TITRE I

DEPENSES COURANTES

PARTIE I

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre de l'Education nationale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

ARTIKEL 14 VAN HET ONTWERP VAN WET

Regularisatie van overdrachten die in 1976, 1977 en 1978 verricht werden overeenkomstig het koninklijk besluit van 19 april 1978.

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

DEEL I

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,9	1,9	1,8	1,8	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

	1984	1983
	—	—
Crédits supplémentaires années antérieures ...	44,6	45,9 (2,3)

(En milliers de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

	1982	1982
	—	—
	Eng. / Vast.	Ordon.
	39,0	39,0
Bijkredieten vroegere jaren.		

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	29 639	30 504 (1 800)	25 860	25 860	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	12 516	12 881 (500)	10 920	10 920	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales: — aux assurances sociales	2 445	2 515	2 133	2 133	Werkgeversbijdragen: — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	44 600	45 900 (2 300)	38 913	38 913	Totalen.

Effectif du personnel du Cabinet :

Personeelseffectief van het Kabinet :

Emplois occupés — <i>Bezette betrekkingen</i>	Secteur d'origine — <i>Sector van oorsprong</i>								Total — <i>Totaal</i>	
	Ministères — <i>Ministeries</i>		Autres services publics — <i>Andere openbare diensten</i>		Enseignement — <i>Onderwijs</i>		Secteur privé — <i>Private sector</i>			
	1 ^{er} mai 1983 — 1 mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1 mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1 mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1 mei 1983	1984	1 ^{er} mai 1983 — 1 mei 1983	1984
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> ...	1	—	—	—	1	—	—	—	2	—
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	5	—	—	—	1	—	—	—	6	—
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	2	—	1	—	—	—	3	—
Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — <i>Bureaupersoneel</i>	11	—	12	—	23	—	10	—	56	—
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerbewaarders</i>	1	—	—	—	1	—	3	—	5	—
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Tele- fonisten, werklieden, schoonmaaksters, concierge</i> ...	—	—	5	—	—	—	3	—	8	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	19	—	19	—	27	—	16	—	81	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments	14,5	9,0	8,4	8,4	Huur van gebouwen 122
Crédits supplémentaires années antérieures		(5,5)			Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :

En milliers
de francs

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	14 285
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	215
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	14 500

Samenstelling van het krediet :

In duizend-
tallen frank

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	14 285
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	215
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	14 500

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	2,0	2,0	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	2,0	2,0	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement. Crédits supplémentaires années antérieures	22,0	22,0 (3,0)	19,0	19,0	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement. Crédits supplémentaires années antérieures	22,0	22,0 (3,0)	19,0	19,0	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Nature de la dépense	1984	1983	1982		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	200	200	200	200	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	1 000	1 000	1 000	1 000	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	9 250	9 250 (3 000)	3 600	3 600	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilaire, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	700	700	700	700	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	2 400	2 400	2 400	2 400	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	100	100	500	500	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	1 400	1 400	2 500	2 500	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 000	1 000	1 500	1 500	e) Vervoer.

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1984	1983	1982		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	200	200	200	200	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	1 000	1 000	1 000	1 000	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	9 250	9 250 (3 000)	3 600	3 600	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilaire, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	700	700	700	700	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	2 400	2 400	2 400	2 400	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	100	100	500	500	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	1 400	1 400	2 500	2 500	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 000	1 000	1 500	1 500	e) Vervoer.

Nature de la dépense	1984	1983	1982		Aard van de uitgave
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	2 000	2 000	2 000	2 000	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	1 900	1 900	1 900	1 900	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	2 050	2 050	2 700	2 700	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	22 000	22 000 (3 000)	19 000	19 000	Totalen.

Section 03

**Dépenses de Cabinet
du Ministre de l'Economie wallonne
(pour mémoire)**

CHAPITRE I

**DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

Sectie 03

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van de Waalse Economie
(pro memorie)**

HOOFDSTUK I

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	1,6	1,6	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

1984	1983	1982	1982
—	—	—	—
—	—	Eng. / Vast. 68,5	Ordon. 46,1

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	55 417	25 850	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	—	8 631	12 950	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales: — aux assurances sociales	—	—	4 452	7 300	Werkgeversbijdragen: — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	—	—	68 500	46 100	Totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments	—	—	11,3	8,2	Huur van gebouwen 122

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	18,6	18,4	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1984	1983	1982		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	—	300	300	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	—	—	2 500	2 300	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	—	—	2 000	2 000	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	—	—	1 100	1 100	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	—	3 300	3 300	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	—	1 200	1 200	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	—	2 200	2 200	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	2 500	2 500	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	—	—	300	300	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	—	3 200	3 200	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	—	18 600	18 400	Totalen.

Section 04

Dépenses de Cabinet du Président
de l'Exécutif régional wallon
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.02. — Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
—	—

(En milliers de francs)

Sectie 04

Kabinetsuitgaven van de Voorzitter
van de Waalse Gewest Executieve
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

1982	1982
Eng./Vast.	Ordon.
0,4	0,7

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	—	—	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	—	400	700	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales: — aux assurances sociales	—	—	—	—	Werkgeversbijdragen: — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	—	—	400	700	Totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments	—	—	—	—	Huur van gebouwen 122

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	0,1	0,4	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1984	1983	1982		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	—	100	400	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	—	—	—	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	—	—	—	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	—	—	—	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	—	—	—	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	—	—	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	—	—	—	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	—	—	—	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	—	—	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	—	100	400	Totalen.

Section 05

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Communauté française
et du Président de l'Exécutif
de la Communauté française
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

Sectie 05

Kabinetsuitgaven
van de Minister van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter van de Executieve
van de Franse Gemeenschap
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	—	—	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

1984 1983
— —
— —

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

1982 1982
— —
Eng./Vast. Ordon.
0,1 1,0

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	—	—	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	—	100	—	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	—	—	—	1 000	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	—	—	100	1 000	Totalen.

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments	—	—	—	—	Huur van gebouwen 122

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement. Crédits supplémentaires années antérieures	—	— (0,7)	—	—	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1984	1983	1982		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet .	—	— (700)	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	—	—	—	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	—	—	—	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	—	—	—	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	—	—	—	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	—	—	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	—	—	—	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	—	—	—	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	—	—	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	— (700)	—	—	Totalen.

Section 06

Dépenses relatives aux cellules
« Exécutif de la Communauté française » et
« Culture » fonctionnant près le Cabinet
du Ministre de l'Education nationale
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.02. — Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
—	—

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	—	1 100	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	—	100	500	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	—	—	—	300	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	—	—	100	1 900	Totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments	—	—	—	—	Huur van gebouwen 122

Sectie 06

Uitgaven betreffende de cellen
« Executieve van de Franse Gemeenschap » en
« Cultuur » bij het Kabinet van de Minister
van Nationale Opvoeding
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

1982	1982
Eng./Vast.	Ordon.
0,1	1,9

(In duizendtallen frank)

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1984	1983	1982		Aard van de uitgave
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	—	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	—	—	—	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	—	—	—	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	—	—	—	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	—	—	—	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	—	—	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	—	—	—	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	—	—	—	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	—	—	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	—	—	—	Totalen.

Section 07

Dépenses de Cabinet
du Ministre-Président de la Région wallonne
chargé de la Tutelle
et des Relations extérieures
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

Sectie 07

Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter
van het Waalse Gewest, belast met
de Buitenlandse Betrekkingen
en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	1,6	1,6	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

1984 1983
— —
— —

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

1982 1982
Eng./ Vast. Ordon.
69,6 37,2

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	56 300	31 200	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	—	8 800	4 800	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales: — aux assurances sociales	—	—	4 500	1 200	Werkgeversbijdragen: — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	—	—	69 600	37 200	Totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
122 Location de bâtiments	—	—	9,0	—	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982		
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Huur van gebouwen 122	9,0	—	

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	3,3	3,3	

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982		
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Algemene werkingskosten 121	3,3	3,3	

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	18,3	16,6	

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982		
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Algemene werkingskosten 121	18,3	16,6	

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1984	1983	1982		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet .	—	—	200	200	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	—	—	5 400	4 900	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	—	—	2 100	2 000	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	—	—	1 200	1 100	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	—	1 300	1 200	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	—	300	200	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	—	2 300	2 100	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	1 300	1 300	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	—	—	1 700	1 300	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	—	2 500	2 300	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	—	18 300	16 600	Totalen.

Section 08

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Région wallonne
pour le Budget et l'Energie
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

Sectie 08

Kabinetsuitgaven
van de Minister van het Waalse Gewest
voor Begroting en Energie
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	1,8	1,6	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

1984

1983

1982

—
—

—
—

Eng./Vast.
43,5

1982

Ordon.
25,1

(En milliers de francs)

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	33 495	19 400	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	—	8 700	4 700	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales: — aux assurances sociales	—	—	1 305	1 000	Werkgeversbijdragen: — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	—	—	43 500	25 100	Totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments	—	—	10,7	10,7	Huur van gebouwen 122

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments	—	—	10,7	10,7	Huur van gebouwen 122

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	2,0	1,9	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	2,0	1,9	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	14,7	14,7	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	14,7	14,7	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1984	1983	1982		Aard van de uitgave
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet .	—	—	600	600	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	—	—	2 000	2 000	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	—	—	1 000	1 000	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	—	—	1 800	1 800	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	—	1 900	1 900	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	—	700	700	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	—	1 400	1 400	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	1 800	1 800	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	—	—	1 700	1 700	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	—	—	1 800	1 800	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	—	14 700	14 700	Totalen.

Section 09

Dépenses de Cabinet du Ministre
des Technologies nouvelles et des P.M.E.,
de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt
pour le Région wallonne
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	1,8	1,6	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

1984	1983	1982	1982
—	—	Eng./Vast.	Ordon.
—	—	61,0	38,6

(En milliers de francs)

Sectie 09

Kabinetsuitgaven van de Minister
van de Nieuwe Technologie en van de K.M.O.'s,
van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen
voor het Waalse Gewest
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	1,8	1,6	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Cabinet.*

(In miljoenen frank)

1984	1983	1982	1982
—	—	Eng./Vast.	Ordon.
—	—	61,0	38,6

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	46 881	29 700	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	—	12 378	7 200	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales:					Werkgeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales	—	—	1 741	1 700	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	—	—	61 000	38 600	Totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Cabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments	—	—	9,0	4,2	Huur van gebouwen 122

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	16,9	16,8	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1984	1983	1982		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	—	180	180	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	—	—	2 870	2 870	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	—	—	4 020	4 020	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	—	—	1 680	1 680	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	—	1 050	1 000	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	—	290	290	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	—	1 380	1 380	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	1 290	1 290	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	—	—	1 680	1 630	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	—	2 460	2 460	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	—	16 900	16 800	Totalen.

Section 12

**Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Région wallonne
pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale
(pour mémoire)**

CHAPITRE I

**DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	1,8	1,6	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

1984	1983	1982	1982
—	—	Eng./Vast. 44,0	Ordon. 23,7

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	30 800	16 700	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	—	11 733	6 100	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales: — aux assurances sociales	—	—	1 467	900	Werkgeversbijdragen: — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux	—	—	44 000	23 700	Totaal.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments	—	—	6,7	0,2	Huur van gebouwen 122

Sectie 12

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van het Waalse Gewest
voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven
(pro memorie)**

HOOFDSTUK I

**CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)**

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Art. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

(In duizendtallen frank)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank)

Art. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

Art. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	1,5	1,5	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	13,4	12,9	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1984	1983	1982		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet.	—	—	300	300	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	—	—	2 275	2 275	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	—	—	3 188	3 188	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilaire, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	—	—	1 300	1 300	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	—	832	732	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	—	230	230	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	—	1 068	1 068	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	1 022	1 022	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	—	—	1 100	700	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	—	2 085	2 085	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
Totaux	—	—	13 400	12 900	Totalen.

Section 13

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Région wallonne
pour le Logement et l'Informatique
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs)

Sectie 13

Kabinetsuitgaven
van de Minister van het Waalse Gewest
voor Huisvesting en Informatica
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	1,6	1,6	Eigenlijk loon 111

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

1984

1983

—

—

—

—

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank)

1982
—
Eng./Vast.
29,0

1982
—
Ordon.
28,3

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	—	22 330	21 930	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	—	—	5 887	5 637	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	—	—	783	733	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	—	—	29 000	28 300	Totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments	—	—	7,1	7,1	Huur van gebouwen 122

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	1,7	1,4	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	13,7	12,9	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Nature de la dépense	1984	1983	1982		Aard van de uitgave
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet .	—	—	200	200	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Autres dépenses de consommation	—	—	2 000	1 800	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.)	—	—	3 000	2 700	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance ...	—	—	1 000	1 000	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	—	1 250	1 250	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	—	300	300	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	—	2 290	2 290	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	—	—	1 000	900	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.)	—	—	200	200	4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux	—	—	2 460	2 260	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
Totaux	—	—	13 700	12 900	Totalen.

Section 31

Administration générale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01. Administration centrale.

(En millions de francs)

	1984	1983
	—	—
	826,5	814,6

(En milliers de francs)

Sectie 31

Algemeen bestuur

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

	1982	1982
	—	—
Eng. / Vast.	1 071,2	Ordon. 952,7

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	747 664	730 795	965 092	860 518	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	20 821	20 084	27 086	20 471	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	4 768	4 598	6 204	4 515	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	244 511	275 644	355 751	344 208	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	17 017	22 108	21 864	20 870	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	24 332	—	24 586	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Nouvelles initiatives	—	24 128	17 144	32 684	Nieuwe initiatieven.
Réduction pour départs et mises à la pension	— 10 220	— 11 637	— 10 878	— 8 146	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	429 865	406 441	506 604	423 665	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	25 675	—	33 977	31 661	Eindejaarstoelage.
Allocations pour fonctions supérieures ...	404	264	32	294	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	6 059	5 472	7 235	7 809	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	10 021	8 375	8 777	7 473	Verhoging index.
Totaux	747 664	730 795	965 092	860 518	Totalen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	47 014	52 661	69 257	59 292	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	28 367	30 747	42 610	40 862	Verlofgeld.
Allocations familiales	6 897	8 724	11 512	9 063	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	300	300	425	425	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	75	75	100	100	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accident du travail ...	75	75	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	11 300	12 740	14 510	8 742	Verhoging index.
Totaux	47 014	52 661	69 257	59 292	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	31 822	31 084	36 851	32 890	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	826 500	814 540	1 071 200	952 700	Algemene totalen.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven

	Administration centrale — Hoofdbestuur			
	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	
Services définitifs	995	952	836 500	Vaste diensten.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gesteld personeel.
Totaux	995	952	836 500	Totalen.

11.03.02. Stagiaires de l'enseignement de l'Etat, des offices d'orientation professionnelle et des centres psycho-medico-sociaux. (loi de redressement économique).

(En millions de francs)

1984
—
156,0

1983
—
—

11.03.02. Stagiaires van het Rijksonderwijs, van de diensten voor beroepsoriëntering en van de psycho-medisch-sociale centra. (economische herstelwet).

(In miljoenen frank)

1982
—
Eng./Vast.
—

1982
—
Ordon.
—

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	127 700	—	—	—	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	14 900	—	—	—	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	49 200	—	—	—	Baremabezoldigingen.
Allocation de fin d'année	3 100	—	—	—	Eindejaarstoelage.
Allocations de foyer et de résidence ...	900	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	74 500	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	127 700	—	—	—	Totalen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
112 Allocations directes	7 800	—	—	—	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	4 400	—	—	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 400	—	—	—	Kinderbijslagen.
Majoration index	2 000	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	7 800	—	—	—	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	20 500	—	—	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	156 000	—	—	—	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.01. Administration centrale.

(En millions de francs)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	14,9	14,4	15,4	12,0	Eigenlijk loon 111
Crédits supplémentaires années antérieures		(0,2)			Bijkredieten vroegere jaren.

Travaux extraordinaires: 14 900 000 francs.

Overwerk: 14 900 000 frank.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

11.05.01. Administration centrale.

(En millions de francs)

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

11.05.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
115 Salaire en nature	13,7	13,7	14,0	4,9	Loon in natura 115

Décomposition du crédit :	En milliers de francs
1. Interventions individuelles	12 510
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres, etc.	270
3. Interventions en faveur des restaurants, mess, etc.	690
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux	230
Total	13 700

Art. 11.10. — Remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations payées à des chômeurs mis au travail.

11.10.01. Administration centrale.

(En millions de francs)

Samenstelling van het krediet :	In duizendtallen frank
1. Individuele tussenkomsten	12 510
2. Tussenkomsten ten voordele van sportieve, culturele en andere groeperingen, enz.	270
3. Tussenkomsten ten voordele van restaurants, refters, enz.	690
4. Tussenkomsten ten voordele van de geneeskundige kabinetten	230
Totaal	13 700

Art. 11.10. — Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wedden uitbetaald aan tewerkgestelde werklozen.

11.10.01 Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
115 Salaire en nature	36,2	47,3	44,0	16,8	Loon in natura 115

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

12.01.01. Administration centrale ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

12.01.01. Hoofdbestuur ⁽¹⁾

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	20,5	19,6	14,1	12,5	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :	En milliers de francs
1. Honoraires des avocats	3 000
2. Frais de justice	250
3. Jetons de présence, frais de route et de séjour (recrutement et promotion du personnel enseignant)	2 290
4. Rémunération d'experts	14 970
5. Remboursement de traitements à la R.T.T.	—
Total	20 510

Samenstelling van het krediet :	In duizendtallen frank
1. Erelonen van advokaten	3 000
2. Gerechtskosten	250
3. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten (aanwerving en bevordering van het onderwijzend personeel)	2 290
4. Bezoldiging van deskundigen	14 970
5. Terugbetaling van wedden aan de R.T.T.	—
Totaal	20 510

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux - à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

12.02.01. Administration centrale.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ... Crédits supplémentaires années antérieures	109,0	114,5 (3,1)	126,9	89,9	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

12.02.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

12.02.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	26,0	24,1	17,7	16,1	Algemene werkingskosten 121

12.02.02. Rekencentrum en drukkerij.

(In miljoenen frank)

12.02.03. Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	60,4	55,6	41,4	25,9	Algemene werkingskosten 121

12.02.03. Gebouwenfonds voor de Rijksscholen.

(In miljoenen frank)

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureau-kosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habille-ment O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation profes-sionnelle — Beroeps-opleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
12.02.01. Administration centrale. — Hoofdbestuur	900	—	29 900 (3 100)	300	500	62 770	4 000	7 000	1 300	330	2 000	109 000 (3 100)
12.02.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie. — Rekencentrum en drukkerij ...	—	—	—	—	—	26 000	—	—	—	—	—	26 000
12.02.03. Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat. — Gebouwen-fonds voor de Rijksscholen ...	—	—	60 400	—	—	—	—	—	—	—	—	60 400
Totaux. — Totalen.	900	—	90 300 (3 100)	300	500	88 770	4 000	7 000	1 300	330	2 000	195 400 (3 100)

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureaunkosten :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
12.02.01. Administration centrale. — Hoofdbestuur	37 820	11 000	1 500	7 250	4 000	—	1 200
12.02.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie. — Rekencentrum en drukkerij	—	—	—	—	26 000	—	—
12.02.03. Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat. — Gebou-wenfonds voor de Rijksscholen	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	37 820	11 000	1 500	7 250	30 000	—	1 200

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

12.03.01. Administration centrale.

12.03.01. Hoofdbestuur.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage-ments — Vastleg-gingen	Ordonnan-cements — Ordonnan-ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	29,3	33,5	46,8	25,0	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalizations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.... ..	355 000	620 000	580 000	400 000
P.U. — E.P.	13,80	13,75	13,75	13,25
Crédits. — Kredieten	4 899	8 525	7 975	5 300
Gaz : — Gas :				
M ³	900 000	800 000	764 000	700 000
P.U. — E.P.	12,40	7,80	7,80	7,40
Crédits. — Kredieten	11 160	6 240	5 959	5 180
Essence. — Benzine :				
L.... ..	28 000	24 000	20 000	22 000
P.U. — E.P.	29,20	28,30	28,30	27,00
Crédits. — Kredieten	817	679	566	594
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h ...	3 000 000	4 500 000	4 000 000	3 475 000
P.U. — E.P.	4,12	4,00	4,00	4,00
Crédits. — Kredieten	12 360	18 000	16 000	13 900
Charbon. — Kolen :				
T.	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen ...	29 236	33 444	30 500	24 974

Art. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

12.04.01. Administration centrale.

(En millions de francs)

Art. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

12.04.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	1,1	0,9	1,4	0,6	Algemene werkingskosten ... 121

12.04.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie.

(En millions de francs)

12.04.02. Rekencentrum en drukkerij.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	98,3	92,3	73,7	72,3	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.05.01. Administration centrale.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement ... Crédits supplémentaires années antérieures	15,3	12,8 (0,1)	18,5	11,3

Décomposition du crédit :

	En milliers de francs
Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	4 200
Indemnités kilométriques	3 300
Frais de route et de séjour	2 200
Missions à l'étranger	20
Abonnements sociaux	5 170
Dégâts matériels (e.a. accidents du travail)	200
Frais de déplacement suite aux accidents du travail	210
Total	15 300

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

12.05.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

1982		Economische classificatie
Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
18,5	11,3	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

Samenstelling van het krediet :

	In duizend- tallen frank
Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten ...	4 200
Kilometersvergoedingen	3 300
Reis- en verblijfskosten	2 200
Opdrachten naar het buitenland	20
Sociale abonnements	5 170
Materiële schade (o.a. arbeidsongevallen)	200
Verplaatsingskosten ten gevolge van arbeidsongevallen ...	210
Totaal	15 300

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

12.06.01. Administration centrale.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
122 Location de bâtiments et terrains	150,0	150,0	164,5	154,5

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	88 000
3. Majoration de 1,5 % sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	1 320
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	60 680
Total	150 000

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.06.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

1982		Economische classificatie
Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
164,5	154,5	Huur van gebouwen en gronden 122

Samenstelling van het krediet :

	(In duizend- tallen franken)
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementshelpingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	88 000
3. Opslag van 1,5 % op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	1 320
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	60 680
Totaal	150 000

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).*

12.07.01. Administration centrale ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankoop van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).*

12.07.01. Hoofdbestuur ⁽¹⁾

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	1,5	1,4	10,5	7,9	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.18. — *Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat ⁽¹⁾.*

(En millions de francs)

Art. 12.18. — *Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen ⁽¹⁾.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques ...	25,0	89,9	217,9	117,7	Specifieke aankopen ... 123

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés ⁽¹⁾.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden ⁽¹⁾.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.61 Autres transferts aux ménages ...	4,0	3,9	8,0	2,9	Andere overdrachten aan gezinnen ... 33.61

Art. 33.02. — *Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 33.02. — *Hulpgelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.11 Aide sociale aux ménages ...	—	—	0,2	—	Sociale steun aan gezinnen. 33.11

⁽¹⁾ Voie également l'article 6 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entrepriseArt. 41.01. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement
de l'Institut géographique national.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterArt.41.01. — *Aandeel in de werkingskosten
van het Nationaal Geografisch Instituut.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autre que sécurité sociale ou entreprises publiques)	6,7	6,5	6,3	6,3	Inkomensoverdrachten aan instellingen 412 van openbaar nut, onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan maatschappelijke zekerheid en openba- re bedrijven.

Le crédit prévu à cet article représente la quote-part du Ministère de l'Education nationale dans le subside inscrit au budget de l'Etat au profit de l'Institut géographique national, conformément à l'article 12 de la loi du 8 juin 1976 portant création de cet institut.

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilésArt. 43.01 — *Subventions aux établissements d'enseignement officiel subventionné, aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-medico-sociaux officiels subventionnés, destinées à l'indemnisation des stagiaires (loi de redressement économique).*

(En millions de francs)

1984 1983

— —

234,0 —

(En milliers de francs)

Het op dit artikel uitgetrokken krediet vertegenwoordigt het aandeel van het Ministerie van Onderwijs in de subsidie die in de Rijksbegroting wordt ingeschreven ten behoeve van het Nationaal Geografisch Instituut, overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van dit instituut.

Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 43.01. — *Toelagen aan de officiële gesubsidieerde onderwijsinstellingen, van de diensten voor beroepsoriëntering en aan officieel gesubsidieerde psychomedisch-sociale centra, bestemd voor de vergoeding van de stagiairs (economische herstelwet).*

(In miljoenen frank)

1982 1982

Eng. / Vast. Ordon.

— —

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit dont : — retenue sécurité sociale	191 500 22 200	— —	— —	— —	Eigenlijk loon 111 waarvan : — werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	73 800	—	—	—	Baremabezoldigingen.
Allocation de fin d'année	4 700	—	—	—	Eindejaarstoelage.
Allocation de foyer et de résidence ...	1 300	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	111 700	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	191 500	—	—	—	Totalen.
112 Allocations directes	11 700	—	—	—	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	6 600	—	—	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 000	—	—	—	Kinderbijslagen.
Majoration index	3 100	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	11 700	—	—	—	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	30 800	—	—	—	Werkgeversbijdragen : 113 — aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	234 000	—	—	—	Algemene totalen.

Art. 43.20 — *Frais de déplacement en matière d'accidents du travail : personnel de l'enseignement officiel subventionné et personnel des centres psycho-médo-sociaux officiels subventionnés dont la rémunération est à charge de l'Etat.*

Art. 43.20. — *Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen : personeel van het officieel gesubsidieerd onderwijs en personeel van de officiële gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	0,2	0,2	0,2	0,2	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.

Application de la loi du 3 juillet 1967 et de l'arrêté royal du 13 novembre 1973.

Toepassing van de wet van 3 juli 1967 en van het koninklijk besluit van 13 november 1973.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.01 — *Subventions aux établissements d'enseignement libre subventionné, aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médo-sociaux libres subventionnés, destinées à l'indemnisation des stagiaires (loi de redressement économique).*

Art. 44.01. — *Toelagen aan vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen, aan de diensten voor beroepsoriëntering en aan vrije gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, bestemd voor de vergoeding van de stagiairs (economische herstelwet).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

1984	1983	1982	1982
—	—	Eng./Vast.	Ordon.
303,0	—	—	—

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	248 000	—	—	—	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenues sécurité sociale	28 800	—	—	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	95 600	—	—	—	Barema bezoldigingen.
Allocation de fin d'année	6 000	—	—	—	Eindejaars toelage.
Allocations de foyer et de résidence ...	1 700	—	—	—	Haard- en standplaats toelagen.
Majoration index	144 700	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	248 000	—	—	—	Totalen.
112 Allocations directes	15 100	—	—	—	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	8 500	—	—	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 600	—	—	—	Kinderbijslagen.
Majoration index	4 000	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	15 100	—	—	—	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	39 900	—	—	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	303 000	—	—	—	Algemene totalen.

Art. 44.20. — *Frais de déplacement en matière d'accidents du travail : personnel de l'enseignement libre subventionné et personnel des centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, dont la rémunération est à charge de l'Etat.*

Art. 44.20. — *Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen : personeel van het vrij gesubsidieerd onderwijs en personeel van de vrije gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre ...	0,3	0,2	0,2	0,2	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

Application de la loi du 3 juillet 1967 et de l'arrêté royal du 13 novembre 1973.

Toepassing van de wet van 3 juli 1967 en van het koninklijk besluit van 13 november 1973.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement.

Art. 01.02. — *Dépenses de toute nature relatives à la cellule Education-Emploi.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.02. — *Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de cel Opvoeding-Tewerkstelling.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non ventilé	1,8	1,8	0,2	0,2	Niet verdeeld 01

Adaptation des structures, programmes et méthodes d'enseignement, en vue de répondre aux nécessités et aux besoins régionaux de l'emploi.

Aanpassing van de onderwijsstructuren, -leerplannen en -methodes om tegemoet te komen aan de regionale noodwendigheden en behoeften van de tewerkstelling.

**Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en uitgaven**

SECTIE 31 — ALGEMEEN BESTUUR

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100 %

	Education nationale — Nationale Opvoeding				Culture française — Franse Cultuur				Total pour le Département — Totaal voor het Departement						
	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
	D. — V.	T. — T.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		D. — V.	T. — T.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		D. — V.	T. — T.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
I. Services permanents. — Vaste diensten.															
Niveau I:															
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	15	—	14	—	11,4	—	—	—	—	—	15	—	14	—	11,4
Autres rangs. — Andere rangen.	109	—	90	2	41,9	—	—	—	—	—	109	—	90	2	41,9
Niveau II	562	—	487	24	127,4	—	—	—	—	—	562	—	487	24	127,4
Niveau III	173	—	176	7	34,6	—	—	—	—	—	173	—	176	7	34,6
Niveau IV	136	—	144	8	26,5	—	—	—	—	—	136	—	144	8	26,5
Totaux. — Totalen.	995	—	911	41	241,8	—	—	—	—	—	995	—	911	41	241,8

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100 %

[illegible]

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 %

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100 %

	Education nationale — Nationale Opvoeding					Culture française — Franse Cultuur					Total pour le Département — Totaal voor het Departement				
	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
	D. — V.	T. — T.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		D. — V.	T. — T.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		D. — V.	T. — T.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
III. Disponibilité. — <i>Ter beschik- king.</i>															
Niveau I:															
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
V. Personnel auxiliaire. — <i>Hulp- personeel.</i>															
Niveau I:															
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	2,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,8
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—	—	2,8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,8
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	995	—	911	41	244,6	—	—	—	—	—	995	—	911	41	241,8

Section 32
Enseignement fondamental

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01. Inspection.

(En millions de francs)

	1984	1983
	—	—
Crédits supplémentaires années antérieures ...	190,9	177,9 (1,8)

(En milliers de francs)

Sectie 32
Basisonderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01. Inspectie.

(In miljoenen frank)

	1982
	—
Eng. / Vast.	177,2
Ordon.	177,2

Bijkredieten vroegere jaren.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	174 026	162 949 (1 800)	161 766	161 766	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	9 655	8 545	8 091	8 091	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2 871	2 541	2 405	2 405	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	81 314	80 914 (700)	82 214	82 214	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	776	706	706	706	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	83 549	81 329 (1 100)	73 959	73 959	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	—	—	—	Haard- en standplaats toelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de programmation	3 001	—	3 001	3 001	Programmatietoelage.
Majoration index	386	—	1 886	1 886	Verhoging index.
Totaux	174 026	162 949 (1 800)	161 766	161 766	Totalen.
112 Allocations directes	11 437	10 122	10 622	10 622	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	4 535	4 014	4 014	4 014	Verlofgeld
Allocations familiales	2 822	1 998	2 498	2 498	Kinderbijslagen.

(En milliers de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Indemnités de naissance	755	655	655	655	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	300	256	256	256	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	300	256	256	256	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	2 725	2 943	2 943	2 943	Verhoging index.
Totaux	11 437	10 122	10 622	10 622	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	5 437	4 812	4 812	4 812	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	190 900	177 883 (1 800)	177 200	177 200	Algemene totalen.

11.03.02 Personnel enseignant et surveillants.

11.03.02. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

1984	1983	1982	1982
—	—	—	—
3 388,1	3 086,3	Eng./Vast. 3 147,9	Ordon. 3 147,9

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	3 034 693	2 765 604	2 825 204	2 825 204	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	18 051	164 105	149 914	149 914	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	76 223	69 294	69 201	69 201	— wernemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	1 314 063	1 314 063	1 279 776	1 279 776	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes... ..	11 282	11 282	11 283	11 283	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	1 600 207	1 436 039	1 425 426	1 425 426	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	4 642	4 220	4 220	4 220	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de programmation	68 320	—	68 320	68 320	Programmatietoelage.
Majoration index	36 179	—	36 179	36 179	Verhoging index.
Totaux	3 034 693	2 765 604	2 825 204	2 825 204	Totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	214 442	194 364	196 364	196 364	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	112 664	102 424	102 424	102 424	Verlofgeld.
Allocations familiales	43 098	39 180	41 180	41 180	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1 800	1 600	1 600	1 600	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	1 000	360	360	360	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	3 687	3 352	3 352	3 352	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	52 193	47 448	47 448	47 448	Verhoging index.
Totaux	214 442	194 364	196 364	196 364	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	138 965	126 332	126 332	126 332	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	3 388 100	3 086 300	3 147 900	3 147 900	Algemene totalen.

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif.

(En millions de francs)

11.03.03 Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel.

(In miljoenen frank)

	1984	1983	1982	1982	
	—	—	Eng./ Vast.	Ordon.	
	239,3	226,4	242,8	242,8	
Crédits supplémentaires années antérieures ...		(3,0)			Bijkredieten vroegere jaren.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	205 251	192 446 (3 000)	208 346	208 346	Eigenlijk loon 111
<i>dont :</i>					<i>waarvan :</i>
— retenue veuves et orphelins	8 219	8 219	7 614	7 614	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	8 459	8 459	7 849	7 849	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	101 187	93 187 (1 000)	96 472	96 472	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations bar- rémiqes	740	740	740	740	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	-15 743	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	103 833	94 333 (2 000)	95 900	95 900	Verhoging index.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	4 186	4 186	4 186	4 186	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	5 388	—	5 388	5 388	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	5 660	—	5 660	5 660	Eindejaarstoelage.
Totaux	205 251	192 446 (3 000)	208 346	208 346	Totalen.
112 Allocations directes	21 049	21 049	21 549	21 549	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	10 404	10 404	10 404	10 404	Verlofgeld.
Allocations familiales	3 959	3 959	4 459	4 459	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	767	767	768	768	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	789	789	788	788	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	496	496	496	496	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	4 634	4 634	4 634	4 634	Verhoging index.
Totaux	21 049	21 049	21 549	21 549	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	13 000	12 905	12 905	12 905	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	239 300	226 400 (3 000)	242 800	242 800	Algemene totalen.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

11.04.01. Inspection et Administration.

(En millions de francs)

Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

11.04.01. Inspectie en Bestuur.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	0,2	0,2	0,2	0,3	Eigenlijk loon 111

11.04.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

11.04.02. Staatsinrichingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,0	1,0	0,4	0,4	Eigenlijk loon 111

	En milliers de francs
Décomposition du crédit :	
Secrétaires-économistes (indemnités)	60
Indemnité pour possession de diplômes spéciaux	40
Prestations spéciales	900
Total	1 000

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

12.01.01. Administration ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	4,2	5,0	4,8	3,3	Algemene werkingskosten 121

	En milliers de francs
Décomposition du crédit :	
Honoraires des médecins	—
Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations	4 200
Total	4 200

Crédit destiné à couvrir :

les jetons et frais pour les membres des commissions de révision des peines disciplinaires, des jurys des examens cantonaux de fin d'études primaires, du Conseil de discipline et frais d'accompagnement des élèves dans l'enseignement de l'Etat.

12.01.02. Etablissements de l'Etat ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,6	0,7	0,7	0,5	Algemene werkingskosten 121

	In duizend- tallen frank
Samenstelling van het krediet :	
Secretarissen-huismeesters (vergoedingen)	60
Vergoeding voor bezit van speciale diploma's	40
Bijzondere prestaties	900
Totaal	1 000

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

12.01.01. Bestuur ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

	In duizend- tallen frank
Samenstelling van het krediet :	
Erelonen van geneesheren	—
Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijks- diensten behorende personen	4 200
Totaal	4 200

Krediet bestemd voor het dekken van :

de presentiegelden en kosten voor de leden van de herzieningscommissies, van de commissies voor het kantonaal examen en van de Tuchtraad en kosten voor de begeleiding van de leerlingen van het Staatsonderwijs.

12.01.02. Staatsinrichtingen ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

12.02.01. Inspection et Administration.

(En millions de francs)

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

12.02.01. Inspectie en Bestuur.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	5,2	5,0	5,1	4,4	Algemene werkingskosten 121

12.02.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

12.02.02. Staatsinrichtungen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ... Crédits supplémentaires années antérieures	27,2	26,0 (0,2)	23,9	23,3	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaunkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.E.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
12.02.01. Inspection et Administration. — Inspectie en Bestuur	—	—	100	—	—	4 210	—	820	—	—	70	5 200
12.02.02. Etablissements de l'Etat. — Staatsinrichtungen	2 200	2 300	4 000	1 500	400	5 500	—	2 500	2 000	1 400	5 400	27 200
Totaux. — Totalen.	2 200	2 300	4 100	1 500	400	9 710	—	3 320	2 000	1 400	5 470	32 400

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureaukosten :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
12.02.01. Inspection et Administration. — <i>Inspectie en Bestuur.</i>	2 240	310	420	970	175	95	—
12.02.02. Etablissements de l'Etat. — <i>Staatsinrichtingen</i> ...	710	1 820	510	2 050	305	105	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 950	2 130	930	3 020	480	200	—

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique :*
*mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik :*
stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

12.03.02. Etablissements de l'Etat.

12.03.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	67,2	62,0	60,3	56,8	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983	1983	1982
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorspronkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — <i>Stookolie :</i>				
L.... ..	3 450 000	2 960 000	3 100 000	3 100 000
P.U. — E.P.	15,00	15,00	15,00	14,00
Crédits. — <i>Kredieten</i>	51 750	44 400	46 500	43 400
Gaz : — <i>Gas :</i>				
M ³	500 000	593 000	600 000	597 000
P.U. — E.P.	14,00	14,00	14,00	10,00
Crédits. — <i>Kredieten</i>	7 000	8 302	8 400	5 970
Essence. — <i>Benzine :</i>				
L.... ..	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	—	—	—
Electricité. — <i>Elektriciteit :</i>				
kW/h	1 400 000	1 634 000	1 634 000	1 443 200
P.U. — E.P.	6,00	5,30	5,30	4,70
Crédits. — <i>Kredieten</i>	8 400	8 660	8 660	6 784
Charbon. — <i>Kolen :</i>				
T.	—	79	80	80
P.U. — E.P.	—	8 000,00	8 000,00	7 500,00
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	632	640	600
Totaux crédits et réalisations. — <i>Totalen kredieten en verwezenlijkingen.</i>	67 200	61 994	64 202	56 754

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

12.05.01. Inspection et Administration.

(En millions de francs)

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).

12.05.01. Inspectie en Bestuur.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	9,8	8,6	8,2	8,3	Algemene werkingskosten ... 121

	En milliers de francs
Décomposition du crédit :	
Abonnements et titres de transport ...	2 767
Indemnités kilométriques ...	1 928
Frais de route et de séjour, index et majoration des prix ...	5 063
Total ...	9 758

	In duizend- tallen frank
Samenstelling van het krediet :	
Abonnements en vervoerbewijzen ...	2 767
Kilometervergoedingen ...	1 928
Reis- en verblijfskosten, index en verhoging van de prijzen ...	5 063
Totaal ...	9 758

12.05.02 Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

12.05.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	1,4	1,3	1,1	0,8	Algemene werkingskosten ... 121
Crédits supplémentaires années antérieures ...		(0,1)			Bijkredieten vroegere jaren.

	En milliers de francs
Décomposition du crédit :	
Abonnements sociaux ...	820
Frais de route et de séjour ...	580
Total ...	1 400

	In duizend- tallen frank
Samenstelling van het krediet :	
Sociale abonnements ...	820
Reis- en verblijfskosten ...	580
Totaal ...	1 400

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

12.06.01. Etablissements de l'Etat (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

12.06.01. Staatsinrichtingen (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	—	0,1	—	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).*

12.07.01. Etablissements de l'Etat⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).*

12.07.01. Staatsinrichtingen⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,2	1,1	0,5	0,5	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.20. — *Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité.*

12.20.01. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

Art. 12.20. — *Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.*

12.20.01. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	6,9	6,9	6,5	6,5	Specifieke aankopen 123

Décomposition du crédit :

Frais de propagande et publicité	295
Avantages sociaux	655
Distribution des prix, excursions scolaires	5 950
Total	6 900

En milliers
de francs

Samenstelling van het krediet :

Kosten voor propaganda en publiciteit	295
Sociale voordelen	655
Prijsuitreiking, schooluitstappen	5 950
Totaal	6 900

In duizend-
tallen frank

Art. 12.21. — *Assurance des élèves.*

12.21.01. Etablissements de l'Etat⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 12.21. — *Verzekering van de leerlingen.*

12.21.01. Staatsinrichtingen⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	9,0	9,0	9,0	9,2	Specifieke aankopen 123

Assurance pour accidents des élèves et autres.

Verzekering van de schoolbevolking voor ongevallen, enz.

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.22. — Remboursement des frais de transport des élèves
(loi du 29 mai 1959).

12.22.01. Etablissements de l'Etat (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 12.22. — Terugbetaling van de kosten voor het vervoer
van de leerlingen (wet van 29 mei 1959).

12.22.01. Staatsinrichtingen (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	—	—	22,5	19,2	Specifieke aankopen 123

Art. 12.23. — Achats de matières premières et de fournitures
accessoires destinées à des fins didactiques.

12.23.01. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

Art. 12.23. — Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel
bestemd voor didactische doeleinden.

12.23.01. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	6,5	6,5	6,5	6,5	Specifieke aankopen 123

Art. 12.24. — Délivrance gratuite de livres et objets classiques.

12.24.01. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

Art. 12.24. — Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.

12.24.01. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	15,0	15,0	15,9	15,9	Specifieke aankopen 123

Art. 12.25. — Internats de l'Etat. — Intervention de l'Etat dans les frais
de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

12.25.01. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

Art. 12.25. — Rijksinternaten. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld
voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

12.25.01. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	4,7	4,4	4,1	3,5	Specifieke aankopen 123

Art. 12.26. — Rétribution des prestations de surveillance de midi dans les établissements de l'Etat.

(En millions de francs)

Art. 12.26. — Bezoldiging van het middagtoezicht in de Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ... Crédits supplémentaires années antérieures	16,5	16,5 (0,1)	17,5	16,2	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

Art. 12.36. — Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement fondamental.

(En millions de francs)

Art. 12.36. — Allerhande uitgaven in verband met de studie van de vraagstukken met het oog op de aanpassing van het basisonderwijs.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	7,0	7,0	2,6	0,2	Specifieke aankopen 123

Contrats de recherches avec les Universités de Mons et de Liège, en vue de remédier aux échecs scolaires dans l'enseignement fondamental.

Onderzoekscontracten met de Universiteiten van Bergen en Luik ten einde de mislukkingen in het basisonderwijs tegen te gaan.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

Art. 43.01. — Subventions-traitements
aux écoles officielles subventionnées.

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Art. 43.01. — Weddetoelagen
aan de officiële gesubsidieerde scholen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant Crédits supplémentaires années antérieures	12 020,9	11 332,3 (40,0)	11 239,8	11 239,8	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel. Bijkredieten vroegere jaren.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	10 722 987	10 063 769 (40 000)	9 966 866	9 966 866	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	478 443	439 000	404 000	404 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	381 226	232 000	202 007	202 007	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	4 286 024	4 147 012 (15 000)	4 105 699	4 105 699	Barema bezoldigingen.
Augmentations barémiques	40 328	40 717	64 554	64 554	Weddeverhogingen.
Majoration index	5 979 031	5 741 940 (25 000)	5 298 579	5 298 579	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	14 000	14 000	14 157	14 157	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	22 943	21 000	17 101	17 101	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	380 661	—	378 000	378 000	Eindejaarstoelage.
Stagiaires	—	99 100	88 776	88 776	Stagiairs.
Totaux	10 722 987	10 063 769 (40 000)	9 966 866	9 966 866	Totalen.
112 Allocations directes	744 124	722 531	732 597	732 597	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	368 952	377 302	384 909	384 909	Verlofgeld.
Allocations familiales et de naissance	105 112	99 876	125 980	125 980	Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires	575	575	588	588	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafenkosten.
Majoration index	269 485	244 778	200 520	200 520	Verhoging index.
14 ^e mois allocations familiales	—	—	20 600	20 600	14 ^e maand kinderbijslag.
Totaux	744 124	722 531	732 597	732 597	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	553 789	546 000	540 337	540 337	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	12 020 900	11 332 300 (40 000)	11 239 800	11 239 800	Algemene totalen.

Art. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	1 300,6	1 193,5	1 094,6	1 094,6	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.

Art. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées.*

(En millions de francs)

Art. 43.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	35,5	36,1	37,2	36,7	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.

Art. 43.04. — *Internats de l'enseignement officiel subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.*

(En millions de francs)

Art. 43.04. — *Internaten van het officieel gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	1,5	1,1	1,1	0,9	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.

Art. 43.06. — *Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées.*

(En millions de francs)

Art. 43.06. — *Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement Crédits supplémentaires années antérieures	49,4	49,2 (0,1)	59,3	17,8	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs. Bijkredieten vroegere jaren.

Quatrième convention collective. — Part sectorielle. — Surveillance de midi : 125 francs (60 minutes).

Vierde collectieve overeenkomst. — Sectorieel gedeelte. — Toezicht tijdens de middaguren : 125 frank (60 minuten).

(¹) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(¹) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Art. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre Crédits supplémentaires années antérieures	8 888,7	8 289,0 (30,0)	8 144,8	8 144,8	Bijdragen voor lonen van het onderwij- 441 zend personeel van het vrij onderwijs. Bijkredieten vroegere jaren.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit dont: — retenue veuves et orphelins — retenues sécurité sociale Décomposition: Traitements barémiques Augmentations barémiques Majoration index Allocations de foyer et de résidence ... Majoration index Allocation de fin d'année Stagiaires Totaux	7 884 576 493 177 286 675 3 035 069 30 923 4 496 970 13 500 22 124 285 990 — 7 884 576	7 320 928 (30 000) 438 000 233 000 2 869 672 43 994 4 302 480 (20 000) 13 500 18 250 — 73 032 7 320 928 (30 000)	7 214 254 416 000 213 235 2 904 274 41 548 3 908 859 13 684 16 530 267 000 62 359 7 214 254	7 214 254 416 000 213 235 2 904 274 41 548 3 908 859 13 684 16 530 267 000 62 359 7 214 254	Eigenlijk loon 111 waarvan: — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zeker- heid. Samenstelling: Barema bezoldigingen. Weddeverhogingen. Verhoging index. Haard- en standplaatstoelagen. Verhoging index. Eindejaarstoelage. Stagiairs. Totalen
112 Allocations directes Décomposition: Pécule de vacances Allocations familiales et de naissance ... Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles Majoration index 14 ^e mois allocations familiales Totaux	588 766 279 145 91 316 600 217 705 — 588 766	567 076 283 112 94 524 600 188 840 — 567 076	554 878 282 625 92 374 593 162 413 16 873 554 878	554 878 282 625 92 374 593 162 413 16 873 554 878	Directe toelagen 112 Samenstelling: Verlofgeld. Kinderbijslagen en geboortevergoedingen. Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafenis kosten. Verhoging index. 14 ^e maand kinderbijslag. Totalen

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	415 358	400 996	375 668	375 668	Werkgeversbijdragen : 113 — aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	8 888 700	8 289 000 (30 000)	8 144 800	8 144 800	Algemene totalen.

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	1 149,2	1 049,5	972,2	972,2	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

Art. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées.*

(En millions de francs)

Art. 44.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	32,0	32,5	33,0	33,1	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

Art. 44.04. — *Internats de l'enseignement libre subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.*

(En millions de francs)

Art. 44.04. — *Internaten van het vrij gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	2,0	1,8	2,1	2,1	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Art. 44.05. — Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles.

(En millions de francs)

Art. 44.05. — Toelagen aan de vrije gesubsidieerde lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre ...	0,4	0,4	0,4	0,8	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

	En milliers de francs
Décomposition du crédit :	
Ecole Decroly	200
Ecoles Amélie Hamaide	170
Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant à Angleur	30
Total	400

	In duizend-tallen frank
Samenstelling van het krediet :	
Decrolyschool	200
Amélie Hamaidescholen	170
Laboratorium voor pedagogie en psychologie van het kind te Angleur	30
Totaal	400

Art. 44.06. — Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées.

(En millions de francs)

Art. 44.06. — Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre ...	42,8	42,8	45,1	15,9	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443
Crédits supplémentaires années antérieures		(1,0)			Bijkredieten vroegere jaren.

Quatrième convention collective : Part sectorielle. — Surveillance de midi : 125 francs (60 minutes).

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — Intervention de l'Etat pour la formation d'animateurs et la promotion culturelle, dans le cadre des activités socio-culturelles et sportives (semaine de 5 jours) (pour mémoire).

(En millions de francs)

Vierde collectieve overeenkomst : Sectorieel gedeelte. — Toezicht tijdens de middaguren : 125 frank (60 minuten).

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — Bijdrage van de Staat in de vorming van animators en de bevordering van de cultuur in het kader van de socio-culturele en de sportactiviteiten (vijfdagenweek) (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
01 Non ventilé	—	—	34,7	41,7	Niet verdeeld 01

Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel

SECTION 32 — ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 %

Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en uitgaven

SECTIE 32 — BASISONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100 %

	Administration centrale Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN												
Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal ...</i>	1	1	—	0,8	—	—	—	—	1	1	—	0,8
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	12	12	—	7,1	124	114	10	79,1	136	126	10	86,2
Totaux. — Totalen.	13	13	—	7,9	124	114	10	79,1	137	127	10	87,0
Niveau 2	40	40	—	15,9	253	253	—	100,7	293	293	—	116,6
Niveau 3	5	5	—	1,4	3 793	3 793	—	1 109,1	3 798	3 798	—	1 110,5
Niveau 4	6	6	—	1,2	322	322	153	100,0	328	328	153	101,2
Totaux. — Totalen.	64	64	—	26,4	4 492	4 482	163	1 388,9	4 556	4 546	163	1 415,3

Section 33

Enseignement spécial

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01. Inspection.

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
18,1	16,1

(En milliers de francs)

Sectie 33

Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01 Inspectie.

(In miljoenen frank)

1982	1982
Eng. / Vast.	Ordon.
20,0	20,0

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	16 730	14 850	19 075	19 075	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenue veuves et orphelins	1 218	1 050	502	502	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	414	295	174	174	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques	7 009	6 444	8 356	8 356	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	45	45	50	50	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	9 676	8 361	10 430	10 430	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de fin d'année	—	—	232	232	Eindejaarstoelage.
Majoration index	—	—	7	7	Verhoging index.
Totaux	16 730	14 850	19 075	19 075	Totalen.
112 Allocations directes	762	694	489	489	Directe toelagen 112
Décomposition:					Samenstelling:
Pécule de vacances	327	302	180	180	Verlofgeld.
Allocations familiales	144	133	234	234	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	291	259	75	75	Verhoging index.
Totaux	762	694	489	489	Totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	608	556	436	436	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	18 100	16 100	20 000	20 000	Algemene totalen.

11.03.02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.

11.03.02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

1984	1983	1982	1982
—	—	—	—
1 505,3	1 376,0	Eng. / Vastl. 1 355,5	Ordon. 1 355,5

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1 312 093	1 198 304	1 167 021	1 167 021	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	76 281	71 964	66 022	66 022	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	39 048	36 838	34 110	34 110	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	541 594	499 316	520 647	520 647	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes... ..	4 400	4 355	7 310	7 310	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	711 591	689 322	571 626	571 626	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	2 500	2 358	6 148	6 148	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de fin d'année	28 707	—	31 590	31 590	Eindejaarstoelage.
Majoration index	23 301	2 953	29 700	29 700	Verhoging index.
Totaux	1 312 093	1 198 304	1 167 021	1 167 021	Totalen.
112 Allocations directes	106 303	99 696	114 479	114 479	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	45 208	42 665	52 679	52 679	Verlofgeld.
Allocations familiales	19 037	18 715	27 334	27 334	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	571	561	879	879	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires	182	167	168	168	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	199	208	122	122	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	41 106	37 380	33 297	33 297	Verhoging index.
Totaux	106 303	99 696	114 479	114 479	Totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	86 904	78 000	74 000	74 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 505 300	1 376 000	1 355 500	1 355 500	Algemene totalen.

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif.

11.03.03. Werklieden en meesterspersoneel en administratief personeel

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

1984	1983	1982	1982
—	—	—	—
338,9	313,7	Eng./Vastl. 318,6	Ordon. 318,6

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	290 058	267 052	271 877	271 877	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	12 328	11 415	11 302	11 302	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	9 761	9 047	9 005	9 005	— weknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	104 472	106 706	119 989	119 989	Baremabeboldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes... ..	765	755	879	879	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	158 501	146 602	131 381	131 381	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	5 920	5 845	5 974	5 974	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de fin d'année	8 238	—	8 126	8 126	Eindejaarstoelage.
Majoration index	12 162	7 144	5 528	5 528	Verhoging index.
Totaux	290 058	267 052	271 877	271 877	Totalen.
112 Allocations directes	26 421	25 693	25 438	25 438	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	11 450	11 300	11 216	11 216	Verlofgeld.
Allocations familiales	7 912	7 889	7 903	7 903	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	105	101	111	111	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires	107	107	112	112	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	490	487	510	510	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	6 357	5 809	5 586	5 586	Verhoging index.
Totaux	26 421	25 693	25 438	25 438	Totalen.

(En milliers de francs)					(In duizendtallen frank)	
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie	
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen		
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :	113
— aux assurances sociales	22 421	20 955	21 285	21 285	— aan sociale verzekeringen.	
Totaux généraux	338 900	313 700	318 600	318 600	Algemene totalen.	

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

11.04.01. Inspection et Administration.

(En millions de francs)

Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

11.04.01. Inspectie en Bestuur.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	0,1	0,1	—	—	Eigenlijk loon 111

11.04.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

11.04.02. Staaatsinrichtungen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	0,1	0,1	—	—	Eigenlijk loon 111

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	4,2	4,1	12,8	12,1	Algemene werkingskosten 121

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Décomposition du crédit :

En milliers
de francs

Honoraires des médecins	4 000
Prestations de tiers	50
Frais de route et de séjour	100
Jetons de présence	50
Total	4 200

Samenstelling van het krediet :

In duizend-
tallen frank

Erelonen van geneesheren	4 000
Prestaties van derden	50
Reis- en verblijfkosten	100
Presentiegelden	50
Totaal	4 200

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

12.02.01. Inspection et Administration.

12.02.01. Inspectie en Bestuur.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,6	0,6	0,5	0,3	Algemene werkingskosten 121

12.02.02. Etablissements de l'Etat.

12.02.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	39,9	36,6	35,0	35,0	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consom- mation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, meublier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureau- kosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'adminis- tration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation profes- sionnelle — Beroeps- opleiding	Totaux — Totalen
				O.C.I. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
12.02.01. Inspection et Adminis- tration. — Inspectie en Bestuur.	—	—	100	—	—	420	—	20	30	—	30	600
12.02.02. Etablissements de l'Etat. — Staatsinrichtingen	3 970	910	11 990	540	3 480	15 910	670	370	—	1 960	100	39 900
Totaux. — Totalen.	3 970	910	12 090	540	3 480	16 330	670	390	30	1 960	130	40 500

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureaunkosten :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
12.02.01. Inspection et Administration. — <i>Inspectie en Bestuur</i>	90	200	30	40	60	—	—
12.02.02. Etablissements de l'Etat. — <i>Staatsinrichtingen</i> ...	1 580	5 666	959	475	5 230	420	1 580
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 670	5 866	989	515	5 290	420	1 580

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique :*
*mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik :*
Stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

12.03.02. Etablissements de l'Etat.

12.03.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement. Crédits supplémentaires années antérieu- res	128,0	107,7 (10,9)	87,5	87,5	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983	1983	1982
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorsponkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — <i>Stookolie :</i>				
L.... ..	5 200 000	4 600 000	4 600 000	4 789 343
P.U. — E.P.	15,00	15,00	15,00	12,48
Crédits. — <i>Kredieten</i>	78 000	69 000	69 000	59 771
Gaz : — <i>Gas :</i>				
M ³	1 000 000	837 000	837 000	1 178 077
P.U. — E.P.	14,00	14,00	14,00	10,40
Crédits. — <i>Kredieten</i>	14 000	11 718	11 718	12 252
Essence. — <i>Benzine :</i>				
L.... ..	8 000	7 000	7 000	7 914
P.U. — E.P.	32,00	32,00	32,00	27,04
Crédits. — <i>Kredieten</i>	256	224	224	214
Electricité. — <i>Elektriciteit :</i>				
kW/h	5 460 000	5 000 000	5 000 000	4 123 626
P.U. — E.P.	6,50	5,30	5,30	3,64
Crédits. — <i>Kredieten</i>	35 490	26 500	26 500	15 010
Charbon. — <i>Kolen :</i>				
T.	30	30	30	32
P.U. — E.P.	8 376,00	8 376,00	8 376,00	8 000,00
Crédits. — <i>Kredieten</i>	252	252	252	253
Totaux crédits et réalisations. — <i>Totalen kredieten en verwezenlijkingen</i>	127 998	107 694	107 694	87 500

Art. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5,3	8,9	4,5	4,5	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

(In miljoenen frank)

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

12.05.01 Inspection et Administration.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3,3	2,3	3,0	3,3	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.05.01. Inspectie en Bestuur.

(In miljoenen frank)

Décomposition du crédit :

En milliers
de francs

Abonnements	500
Indemnités kilométriques	1 000
Frais de route et de séjour	1 800
Total	3 300

Samenstelling van het krediet :

In duizend-
tallen frank

Abonnementen	500
Kilometervergoedingen	1 000
Reis- en verblijfskosten	1 800
Totaal	3 300

12.05.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

12.05.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3,0	3,5	3,0	2,5	Algemene werkingskosten 121

Frais de route et de séjour.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).

(En millions de francs)

Reis- en verblijfskosten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments et terrains	—	—	1,6	1,6	Huur van gebouwen en grond 122

Art 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	2,6	1,8	2,0	2,0	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).*

(In miljoenen frank)

Art. 12.20. — *Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques ...	3,9	3,9	3,7	3,7	Specifieke aankopen ... 123

Art. 12.20. — *Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.*

(In miljoenen frank)

Décomposition du crédit :	En milliers de francs
Publicité ...	1 070
Avantages sociaux ...	800
Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité ...	2 030
Total ...	3 900

Art. 12.21. — *Assurance des élèves* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Samenstelling van het krediet :	In duizend-tallen frank
Publiciteit ...	1 070
Sociale voordelen ...	800
Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit ...	2 030
Totaal ...	3 900

Art. 12.21. — *Verzekering van de leerlingen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques ...	2,3	2,2	1,9	1,9	Specifieke aankopen ... 123

Art. 12.22. — *Frais de transport des enfants* (pour mémoire).

(En millions de francs)

Art. 12.22. — *Kosten voor het vervoer van de kinderen* (pro memorie).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques ...	—	—	154,0	154,0	Specifieke aankopen ... 123

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.23. — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

(En millions de francs)

Art. 12.23. — *Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	15,9	14,9	14,1	14,1	Specifieke aankopen... .. 123

Art. 12.24. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*

(En millions de francs)

Art. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	3,0	3,0	3,0	3,0	Specifieke aankopen... .. 123

Art. 12.26. — *Rétribution des prestations de surveillance de midi.*

(En millions de francs)

Art. 12.26. — *Bezoldiging van het middagtoezicht.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	1,6	1,6	1,5	1,5	Eigenlijk loon 111

Art. 12.45. — *Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande.*

(En millions de francs)

Art. 12.45. — *Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	3,2	3,2	—	—	Specifieke aankopen... .. 123

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilésArt. 43.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires
et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen
en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
431 Contributions pour traitements du per- sonnel enseignant. Crédits supplémentaires années antérieures...	1 258,2	1 109,5 (130,0)	1 440,3	1 440,3	Bijdragen voor lonen van het onderwij- zend personeel. Bijkredieten vroegere jaren.
(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1 084 863	961 448 (115,0)	1 253 061	1 253 061	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	4 205	3 755	4 478	4 478	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	3 717	2 980	3 319	3 319	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	420 672	389 549 (54,0)	576 568	576 568	Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	3 704	3 497	6 265	6 265	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Allocation de fin d'année	26 583	—	50 110	50 110	Eindejaarstoelage.
Revalorisation	—	—	—	—	Revalorisatie.
Majoration index	630 371	565 209 (61,0)	613 853	613 853	Verhoging index.
Allocation de foyer et de résidence ...	1 520	1 418	2 506	2 506	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	2 013	1 775	3 759	3 759	Verhoging index.
Totaux	1 084 863	961 448 (115,0)	1 253 061	1 253 061	Totalen.
112 Allocations directes	91 478	72 373	100 842	100 842	Directe toelagen. 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	37 665	37 624	37 330	37 330	Verlofgeld.
Allocations familiales	17 862	10 913	20 168	20 168	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	505	327	605	605	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	176	115	202	202	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail ...	163	104	202	202	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	35 107	23 290	42 335	42 335	Verhoging index.
Totaux	91 478	72 373	100 842	100 842	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	81 859	75 679 (15,0)	86 397	86 397	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 258 200	1 109 500 (130,0)	1 440 300	1 440 300	Algemene totalen.

Art. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement	134,1	126,1	115,3	115,3	

Art. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

1982		Economische classificatie
Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
115,3	115,3	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.

Art. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement	2,6	2,6	2,4	2,3	

Art. 43.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank)

1982		Economische classificatie
Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
2,4	2,3	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.

Art. 43.04. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement officiel subventionné (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement	—	—	89,2	89,2	

Art. 43.04. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

1982		Economische classificatie
Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
89,2	89,2	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.

Art. 43.06. — *Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
431 Contributions pour traitements du per- sonnel enseignant	0,6	0,6	0,6	0,5	

Art. 43.06. — *Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank)

1982		Economische classificatie
Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
0,6	0,5	Bijdragen voor lonen van het onderwij- 431 zend personeel.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Art. 44.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
441 Contributions pour traitements du per- sonnel de l'enseignement libre	2 508,2	2 323,6	2 340,0	2 340,0	Bijdragen voor lonen van het onderwij- zend personeel van het vrij onderwijs. 441

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	2 181 988	2 019 166	2 064 938	2 064 938	Eingelijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	129 777	117 006	95 166	95 166	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	77 952	69 459	50 755	50 755	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	851 014	842 363	945 112	945 112	Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	8 100	8 028	9 200	9 200	Bevorderingen in graad en wedderverho- gingen.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Allocation de fin d'année	46 077	—	73 595	73 595	Eindejaarstoelage.
Revalorisation	—	—	—	—	Revalorisatie.
Majoration index	1 270 762	1 163 323	1 027 832	1 027 832	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	2 630	2 420	3 680	3 680	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	3 405	3 032	5 519	5 519	Verhoging index.
Totaux	2 181 988	2 019 166	2 064 938	2 064 938	Totalen.
112 Allocations directes	195 841	186 449	148 174	148 174	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	74 105	73 902	54 773	54 773	Verlofgeld.
Allocations familiales	38 869	38 251	29 608	29 608	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1 166	1 145	888	888	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	346	350	296	296	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	423	412	296	296	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	80 932	72 389	62 313	62 313	Verhoging index.
Totaux	195 841	186 449	148 174	148 174	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	130 371	117 985	126 888	126 888	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2 508 200	2 323 600	2 340 000	2 340 000	Algemene totalen.

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	287,5	266,0	241,6	241,6	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

Art. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées.*

(En millions de francs)

Art. 44.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	5,4	5,4	5,0	5,0	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

Application de la loi du 6 juillet 1970 (art. 14).

Toepassing van de wet van 6 juli 1970 (art. 14).

Art. 44.04. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement libre subventionné (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 44.04. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	—	—	192,2	180,0	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

Art. 44.06. — *Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées.*

(En millions de francs)

Art. 44.06. — *Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
441 Contributions pour traitements du per- sonnel enseignant	0,6	0,6	0,6	0,5	Bijdragen voor lonen van het onderwij- 441 zend personeel.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

**Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel**
SECTION 33 — ENSEIGNEMENT SPECIAL

Evaluation des coûts en millions de francs à 100%

**Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en uitgaven**
SECTIE 33 — BUITENGEWOON ONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100%

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN												
Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. —												
Ambtenaren-generaal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	12	12	—	7,9	53	53	—	27,1	65	65	—	35
Totaux. — Totalen.	12	12	—	7,9	53	53	—	27,1	65	65	—	35
Niveau 2	—	—	—	—	1 829	1 314	515	652,7	1 829	1 314	515	652,7
Niveau 3	—	—	—	—	48	15	33	12,7	48	15	33	12,7
Niveau 4	—	—	—	—	607	266	341	136,8	607	266	341	136,8
Totaux. — Totalen.	12	12	—	7,9	2 537	1 648	889	829,3	2 549	1 660	889	837,2

Section 34

Enseignement secondaire

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01. Inspection.

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
151,1	132,9

(En milliers de francs)

Sectie 34

Secundair onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01 Inspectie.

(In miljoenen frank)

1982	1982
Eng. / Vast.	Ordon.
143,9	143,9

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	139 813	122 154	132 714	132 714	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenue veuves et orphelins	10 172	8 550	8 860	8 860	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	3 316	2 271	2 290	2 290	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques	56 125	52 665	56 843	56 843	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	395	395	395	395	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	79 119	69 094	71 646	71 646	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	—	—	—	Haard- en standplaats toelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	4 174	—	3 830	3 830	Eindejaarstoelage.
Totaux	139 813	122 154	132 714	132 714	Totalen.
112 Allocations directes	6 417	6 021	6 447	6 447	Directe toelagen 112
Décomposition:					Samenstelling:
Pécule de vacances	3 325	3 087	3 385	3 385	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 172	1 172	1 319	1 319	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 920	1 762	1 743	1 743	Verhoging index.
Totaux	6 417	6 021	6 447	6 447	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	4 870	4 725	4 763	4 763	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	151 100	132 900	143 924	143 924	Algemene totalen.

11.03.02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.

11.03.02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

	1984	1983	1982	1982	
	—	—	Eng. / Vast.	Ordon.	
Crédits supplémentaires années antérieures ...	15 284,6	14 908,5 (35,0)	15 344,1	15 344,1	Bijkredieten vroegere jaren.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	13 456 904	13 215 772 (33 350)	13 640 966	13 640 966	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	907 531	818 172	761 958	761 958	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	490 380	395 376	398 786	398 786	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	5 197 782	5 575 379 (15 400)	5 735 900	5 735 900	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	58 400	58 400	58 400	58 400	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	7 660 953	7 552 345	7 343 078	7 343 078	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	6 000	6 000	6 000	6 000	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocation de fin d'année	509 542	—	473 341	473 341	Eindejaarstoelage.
Allocations de foyer et de résidence ...	6 900	6 900	7 430	7 430	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	17 327	16 748	16 817	16 817	Verhoging index.
Totaux	13 456 904	13 215 772 (33 350)	13 640 966	13 640 966	Totalen.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	1 062 284	972 392	976 566	976 566	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	514 481	495 811	524 705	524 705	Verlofgeld.
Allocations familiales	203 600	186 700	190 810	190 810	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	3 500	3 500	3 500	3 500	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires	500	500	500	500	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	340 203	285 881	257 051	257 051	Verhoging index.
Totaux	1 062 284	972 392	976 566	976 566	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	765 412	720 336 (1 650)	726 541	726 541	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	15 284 600	14 908 500 (35 000)	15 344 073	15 344 073	Algemene totalen.

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise.

(En millions de francs)

	1984	1983	1982	1982
	—	—	Eng. / Vast.	Ordon.
Crédits supplémentaires années antérieures ...	2 626,3	2 531,5 (12,0)	2 471,1	2 471,1

11.03.03. Werklieden- en meesterspersoneel.

(In miljoenen frank)

Bijkredieten vroegere jaren.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	2 243 442	2 177 450 (11 225)	2 123 382	2 123 382	Eigenlijk loon 111
<i>dont :</i>					<i>waarvan :</i>
— retenue veuves et orphelins	92 980	82 091	86 889	86 889	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	121 545	97 950 (456)	94 000	94 000	— weknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	806 101	853 039 (5 525)	842 860	842 860	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	2 284	2 284	2 284	2 284	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	1 267 552	1 221 510 (5 700)	1 084 729	1 084 729	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	64 873	—	93 036	93 036	Eindejaarstoelage.
Allocations de foyer et de résidence ...	43 800	43 800	44 611	44 611	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	58 832	56 817	55 862	55 862	Verhoging index.
Totaux	2 243 442	2 177 450 (11 225)	2 123 382	2 123 382	Totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	203 919	187 709	188 042	188 042	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	135 305	124 880	127 516	127 516	Verlofgeld.
Allocations familiales	23 116	19 447	22 925	22 925	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	600	600	600	600	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	150	150	150	150	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	2 500	2 500	2 500	2 500	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	42 248	40 132	34 351	34 351	Verhoging index.
Totaux	203 919	187 709	188 042	188 042	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	178 939	166 341 (775)	159 632	159 632	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2 626 300	2 531 500 (12 000)	2 471 056	2 471 056	Algemene totalen.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.01 Administration.

11.04.01 Bestuur.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	11,9	11,9	11,1	5,0	Eigenlijk loon 111

Décomposition du crédit :

En milliers
de francs

Conseil de perfectionnement	300
Centre technique	100
Commission de révision pour l'épuration	—
Jurys	11 500
Total	11 900

Samenstelling van het krediet :

In duizend-
tallen frank

Verbeteringsraad	300
Technische Dienst	100
Herzieningscommissie voor de epuratie	—
Jury's	11 500
Totaal	11 900

11.04.02. Etablissements de l'Etat.

11.04.02. Staaatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	3,2	3,2	3,2	0,1	Eigenlijk loon 111

	En milliers de francs
Décomposition du crédit :	
Stages pédagogiques ...	2 300
Indemnités de diplômes ...	400
Prestations irrégulières ...	150
Prestations supplémentaires ...	150
Jurys ...	200
Total ...	3 200

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Samenstelling van het krediet :

	In duizend- tallen frank
Pedagogische stages ...	2 300
Vergoedigen diploma's ...	400
Onregelmatige prestaties ...	150
Bijzondere prestaties ...	150
Jury's ...	200
Totaal ...	3 200

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,8	0,8	0,8	0,5	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

12.02.01. Inspection et Administration.

(En millions de francs)

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

12.02.01. Inspectie en Bestuur.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,1	2,1	2,0	1,0	Algemene werkingskosten ... 121

12.02.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

12.02.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement. Crédits supplémentaires années antérieures	283,1	260,0 (4,0)	252,7	258,4	Algemene werkingskosten ... 121 Bijkredieten vroegere jaren.

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureau-kosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habille-ment O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation profes-sionnelle — Beroeps-opleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
12.02.01. Inspection et Admini-stration. — <i>Inspectie en Bestuur.</i>	—	—	100	—	—	1 750	—	—	150	—	100	2 100
12.02.02. Etablissements de l'Etat. — <i>Staatsinrichtingen</i>	32 400	—	73 600	—	23 400	130 300	2 100	3 500	500	17 200	100	283 100
Totaux. — <i>Totalen.</i>	32 400	—	73 700	—	23 400	132 050	2 100	3 500	650	17 200	200	285 200

Frais de bureau.

(En milliers de francs)

Bureaunkosten.

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliés — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
12.02.01. Inspection et Administration. — <i>Inspectie en Bestuur.</i>	950	300	150	—	350	—	—
12.02.02. Etablissements de l'Etat . — <i>Staatsinrichtingen</i> ...	14 700	32 000	6 000	—	59 000	—	18 600
Totaux. — <i>Totalen</i>	15 650	32 300	6 150	—	59 350	—	18 600

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

12.03.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

12.03.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage-ments — Vastleg-gingen	Ordonnan-cements — Ordonnan-ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	902,8	929,5	825,0	745,3	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalizations — Verwezenlijkingen
Mazout : — <i>Storolie</i> :				
L... ..	33 500 000	36 500 000	35 250 000	30 965 000
P.U. — E.P.	15,00	14,93	16,10	14,44
Crédits. — <i>Kredieten</i>	502 500	544 945	567 525	447 135
Gaz : — <i>Gas</i> :				
M ³	13 900 000	13 600 000	17 200 000	11 050 000
P.U. — E.P.	14,00	13,53	10,00	12,53
Crédits. — <i>Kredieten</i>	194 600	184 008	172 000	138 456
Essence. — <i>Benzine</i> :				
L... ..	42 000	42 000	30 000	41 000
P.U. — E.P.	35,00	34,00	34,00	30,50
Crédits. — <i>Kredieten</i>	1 470	1 428	1 020	1 250
Electricité. — <i>Elektriciteit</i> :				
kW/h	36 600 000	35 700 000	35 100 000	30 830 000
P.U. — E.P.	7,00	5,00	5,00	4,60
Crédits. — <i>Kredieten</i>	183 000	178 500	175 500	141 818
Charbon. — <i>Kolen</i> :				
T.	2 400	2 400	2 400	2 012
P.U. — E.P.	8 840,00	8 583,00	7 800,00	8 260,00
Crédits. — <i>Kredieten</i>	21 216	20 599	18 720	16 619
Totaux crédits et réalisations. — <i>Totale kredieten en verwezenlijkingen.</i>	902 786	929 480	934 765	745 278

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

12.04.01. Administration

(En millions de francs)

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

12.04.01. Bestuur

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	13,3	12,5	10,0	16,5	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.05.01. Inspection

(En millions de francs)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.05.01. Inspectie.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnancingen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	15,0	14,1	13,2	9,3	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :	En milliers de francs
Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport.	7 900
Indemnités kilométriques	3 600
Frais de route et de séjour	3 500
Total	15 000

Samenstelling van het krediet :	In duizend-tallen frank
Abonnementen op vervoernetten en reisbewijzen	7 900
Kilometervergoedingen	3 600
Reis- en verblijfskosten	3 500
Totaal	15 000

12.05.02. Etablissements de l'Etat.

12.05.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage-ments — Vastleg-gingen	Ordonnan-gements — Ordonnan-geringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement. Crédits supplémentaires années antérieures.	9,8	9,2 (0,3)	8,6	6,5	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :	En milliers de francs
Titres de transport	2 100
Indemnités kilométriques	850
Frais de route et de séjour	900
Abonnements sociaux	5 950
Total	9 800

Samenstelling van het krediet :	In duizend-tallen frank
Reisbewijzen	2 100
Kilometervergoedingen	850
Reis- en verblijfskosten	900
Sociale abonnementen	5 950
Totaal	9 800

Art 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).*

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage-ments — Vastleg-gingen	Ordonnan-gements — Ordonnan-geringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	13,6	12,8	12,0	11,4	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.20. — *Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité.*

Art. 12.20. — *Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage-ments — Vastleg-gingen	Ordonnan-gements — Ordonnan-geringen	
123 Achats spécifiques	22,2	20,8	20,8	20,5	Specifieke aankopen 123

Art. 12.21. — Assurance des élèves ⁽¹⁾.Art. 12.21.
— Verzeke-
ring van de
leerlingen ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

(In miljoenen
frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	18,1	17,0	16,0	14,3	Specifieke aankopen... .. 123

Art. 12.22. — Remboursement des frais de transport
des élèves (loi du 29 mai 1959) (pour mémoire).Art. 12.22. — Terugbetaling van de kosten voor het vervoer
van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (pro memorie).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	—	—	61,5	57,8	Specifieke aankopen... .. 123

Art. 12.23. — Achats de matières premières et de fournitures accessoires
destinées à des fins didactiques.Art. 12.23. — Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel
bestemd voor didactische doeleinden.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	102,2	96,0	90,0	90,6	Specifieke aankopen... .. 123

Art. 12.45. — Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des
écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande.Art. 12.45. — Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische
scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	176,0	160,0	150,0	150,0	Specifieke aankopen... .. 123

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilésArt. 43.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires
et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen
en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
431 Contributions pour traitements du per- sonnel enseignant Crédits supplémentaires années antérieures.	9 112,6	8 233,1 (400,0)	8 184,4	8 184,4	Bijdragen voor lonen van het onderwij- 431 zend personeel. Bijkredieten vroegere jaren.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit dont: — retenue veuves et orphelins — retenues sécurité sociale <i>Décomposition:</i> Traitements barémiques Promotions de grades et augmentations barémiques Recrutements dans les limites des cadres Création de services ou d'emplois nou- veaux Réduction pour départs et mises à la pen- sion Majoration index Allocations pour fonctions supérieures... Allocations de foyer et de résidence ... Majoration index Allocation de fin d'année Totaux	8 192 129 470 364 283 042 3 187 380 33 640 — — — 4 672 700 — 5 500 7 387 285 522 8 192 129	7 387 213 (377 650) 423 756 233 721 (12 348) 3 113 562 (174 450) 33 640 — — — 4 227 747 (203 200) — 5 445 6 819 — 7 387 213 (377 650)	7 292 695 392 876 252 676 3 057 324 33 640 — — — 3 924 388 — 7 456 9 336 260 551 7 292 695	7 292 695 392 876 252 676 3 057 324 33 640 — — — 3 924 388 — 7 456 9 336 260 551 7 292 695	Eigenlijk loon 111 waarvan: — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zeker- heid. <i>Samenstelling:</i> Barema bezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen. Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioentellingen. Verhoging index. Toelagen voor uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatstoelagen. Verhoging index. Eindejaarstoelage. Totalen.
112 Allocations directes <i>Décomposition:</i> Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance	481 358 292 433 80 735 1 250	422 665 259 376 63 802 1 250	434 157 251 380 77 248 1 250	434 157 251 380 77 248 1 250	Directe toelagen 112 <i>Samenstelling:</i> Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	300	300	300	300	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	106 640	97 937	103 979	103 979	Verhoging index.
Totaux	481 358	422 665	434 157	434 157	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	439 113	423 222 (22 350)	457 548	457 548	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	9 112 600	8 233 100 (400 000)	8 184 400	8 184 400	Algemene totalen.

Art. 43.02. — *Subventions de fonctionnement
aux établissements officiels subventionnés* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 43.02. — *Werkingsstoelagen
aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement	1 135,1	1 075,9 (183,0)	924,6	924,6	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.
Crédits supplémentaires années antérieures.					Bijkredieten vroegere jaren.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Art. 44.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires
et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen
en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
441 Contributions pour traitements du per- sonnel de l'enseignement libre	20 423,1	18 633,0 (131,5)	18 784,4	18 784,4	Bijdragen voor lonen van het onderwij- 441 zend personeel van het vrij onderwijs.
Crédits supplémentaires années antérieures.					Bijkredieten vroegere jaren.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	17 906 619	16 285 450 (124 500)	16 276 855	16 476 855	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	1 015 690	914 814	833 185	833 185	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	696 348	575 613	569 129	569 129	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	6 947 957	6 853 040 (54 780)	6 912 360	6 912 360	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	75 360	75 360	75 360	75 360	Bevorderingen in graad en wedderverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	10 209 548	9 318 436 (69 720)	8 868 260	8 868 260	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	634 367	—	583 221	583 221	Eindejaarstoelage.
Allocations de foyer et de résidence ...	16 809	16 809	16 719	16 719	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	22 578	21 805	20 935	20 935	Verhoging index.
Totaux	17 906 619	16 285 450	16 476 855	16 476 855	Totalen.
112 Allocations directes	1 465 024	1 333 075	1 304 427	1 304 427	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	654 896	613 972	639 878	639 878	Verlofgeld.
Allocations familiales	336 800	284 395	283 324	283 324	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	2 500	2 500	2 500	2 500	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires	600	600	600	600	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	470 228	431 608	378 125	378 125	Verhoging index.
Totaux	1 465 024	1 333 075	1 304 427	1 304 427	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	1 051 457	1 014 475 (7 000)	1 003 074	1 003 074	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	20 423 100	18 633 000 (131 500)	18 784 356	18 784 356	Algemene totalen.

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre ... Crédits supplémentaires années antérieures.	2 426,3	2 289,6 (211,8)	2 151,3	2 151,3	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs. Bijkredieten vroegere jaren.

Art. 44.03. — *Subventions à des fins pédagogiques.*

(En millions de francs)

Art. 44.03. — *Toelagen voor pedagogische doeleinden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre ...	1,2	1,2	3,4	—	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

Art. 44.11. — *Subventions de fonctionnement aux établissements pluralistes.*

(En millions de francs)

Art. 44.11. — *Werkingsstoelagen aan de pluralistische inrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre ...	5,0	5,0	—	—	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

**Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel**
SECTION 34 — ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

Evaluation des coûts en millions de francs à 100%

**Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en uitgaven**
SECTIE 34 — SECUNDAIR ONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100%

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN												
Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	3	3	—	2,2	—	—	—	—	3	3	—	2,2
Autres rangs. — Andere rangen	69,5	89,5	—	53,9	—	4 389	871	2 038,6	69,5	4 478,5	871	2 092,5
Totaux. — Totalen.	72,5	92,5	—	56,1	—	4 389	871	2 038,6	72,5	4 481,5	871	2 094,7
Niveau 2	—	—	—	—	—	9 949	2 081	3 159,2	—	9 949	2 081	3 159,2
Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—	—	3 320	1 783	806,1	—	3 320	1 783	806,1
Totaux. — Totalen.	72,5	92,5	—	56,1	—	17 658	4 735	6 003,9	72,5	17 750,5	4 735	6 060,0

Section 35
Organisation des études
CHAPITRE I
DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01. Inspection. (Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement. — Inspection de l'organisation des études. — Inspection des centres PMS et offices d'orientation professionnelle.)

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
21,7	20,0

Sectie 35
Bestuur van het onderwijs
HOOFDSTUK I
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen).

11.03.01 Inspectie. (Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs. — Inspectie van het bestuur van het onderwijs. — Inspectie van de PMS-centra en diensten voor beroepsoriëntering.)

(In miljoenen frank)

1982	1982
—	—
Eng. / Vast.	Ordon.
18,8	18,8

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	19 947	18 478	17 279	17 279	Eigenlijk loon 111
<i>dont :</i>					<i>waarvan :</i>
— retenue veuves et orphelins	1 228	1 201	1 165	1 165	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	340	332	322	322	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	8 175	8 100	8 247	8 247	Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	—	70	65	65	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Recrutement d'intérimaires	—	—	—	—	Aanwerving van interimarissen.
Révision barémique	—	—	—	—	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	10 957	10 308	8 439	8 439	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	815	—	528	528	Eindejaarstoelage.
Totaux	19 947	18 478	17 279	17 279	Totalen.
112 Allocations directes	995	847	894	894	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	351	321	364	364	Verlofgeld.
Allocations familiales	150	144	186	186	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	494	382	344	344	Verhoging index.
Totaux	995	847	894	894	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	758	675	627	627	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	21 700	20 000	18 800	18 800	Algemene totalen.

11.03.03. Centres psycho-médico-sociaux.

(En millions de francs)

	1984	1983
	—	—
Crédits supplémentaires années antérieures ...	564,9	558,7 (0,2)

11.03.03. Psycho-medisch-sociale centra.

(In miljoenen frank)

	1982	1982
	—	—
Eng. / Vastl.	544,3	Ordon. 544,3

Bijkredieten vroegere jaren.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	516 201	507 513 (200)	497 151	497 151	Eigenlijk loon 111
<i>dont:</i>					<i>waarvan:</i>
— retenue veuves et orphelins	18 930	19 122	18 592	18 592	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	18 020	18 200	16 118	16 118	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition:</i>					<i>Samenstelling:</i>
Traitements barémiques	199 733	206 833 (75)	203 816	203 816	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	—	5 700	4 261	4 261	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des ca- dres.	—	—	2 878	2 878	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Recrutement d'interimaires	—	—	1 200	1 200	Aanwerving van interimarissen.
Révision barémique	—	—	—	—	Herziening der barema's
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	301 328	294 029 (125)	271 165	271 165	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	501	501	606	606	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	456	450	325	325	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	14 183	—	12 900	12 900	Eindejaars toeelage.
Totaux	516 201	507 513 (200)	497 151	497 151	Totalen.
112 Allocations directes	26 017	28 366	27 036	27 036	Directe toelagen 112
<i>Décomposition:</i>					<i>Samenstelling:</i>
Pécule de vacances	12 639	14 508	13 805	13 805	Verlofgeld.
Allocations familiales	3 680	4 695	4 639	4 639	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	200	200	200	200	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	200	200	200	200	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	100	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	9 198	8 663	8 092	8 092	Verhoging index.
Totaux	26 017	28 366	27 036	27 036	Totalen.
113 Contributions patronales:					Werkgeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales	22 682	22 821	20 113	20 113	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	564 900	558 700 (200)	544 300	544 300	Algemene totalen.

11.04. Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

11.04.01. Orientation professionnelle.

(En millions de francs)

11.04. Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.01. Beroepsoriëntering.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	0,5	0,5	—	—	Eigenlijk loon 111

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement...	62,5	59,1	49,6	49,0	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit:

Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers:

— Centres psycho-médico-sociaux	28 917
— Cinéma éducatif... ..	341
— Manifestations culturelles, expositions, etc.	—
— Internats et autres services d'intendance	—
— Méthodes — Stages	22 530
— Statistiques — Programmation	9 160
Sous-total	60 948

Jetons de présence et frais de route et de séjour aux membres:

— du Conseil d'orientation professionnelle ...	157
— de la Commission de révision des peines ...	—
— du Cinéma éducatif	717
— des Internats et autres services d'intendance...	—
— des comités paritaires nationaux pour l'enseignement libre subventionné	—
— des commissions du service structures et programmes	600
Sous-total	1 474
Total	62 422

Augmentation de 3 400 000 francs pour hausse de l'index pour les honoraires des médecins et extension des activités.

Samenstelling van het krediet:

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden:

— Psycho-medisch-sociale centra	28 917
— Opvoedende filmvoorstellingen	341
— Culturele manifestaties, tentoonstellingen, enz.	—
— Internaten en andere intendantediensten	—
— Methodes — Stages	22 530
— Statistieken — Programmatie	9 160
Subtotaal	60 948

Presentiegelden en reis- en verblijfkosten voor de leden:

— van de hoge raad voor studie en beroepsoriëntering	157
— van de Commissie tot herziening van de tuchtstraffen	—
— van de Opvoedende filmvoorstellingen	717
— van de Internaten en andere intendantediensten	—
— voor de nationale paritaire commissies voor het vrij gesubsidieerd onderwijs	—
— van de commissies van de dienst structuren en leerplannen	600
Subtotaal	1 474
Totaal	62 422

Vermeerdering met 3 400 000 frank wegens verhoging van het indexcijfer voor de geneesherenhonoraria en uitbreiding der activiteiten.

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

(En millions de francs)

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	105,4	99,0	121,7	120,8	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaukosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
Centres P.M.S. — P.M.S.-centra	290	600	3 590	—	500	16 066	50	100	500	—	2 000	23 696
Cinéma, radio, télévision et discothèque. — Filmvoorstellingen, radio, televisie en discotheek ...	—	—	554	—	—	2 000	240	57	—	—	49	2 900
Structures, programmes et méthodes. — Structuren, programma's en methoden	—	—	—	—	—	1 970	75	—	22 255	—	5 800	30 100
Statistiques et programmation. — Statistieken en programmatie ...	—	—	—	—	—	7 660	—	—	6 290	—	—	13 950
Bibliothèque centrale. — Centrale bibliotheek	—	—	—	—	—	5 100	—	—	820	—	—	5 920
Activités parascolaires. — Bij-schoolse activiteiten	—	—	—	—	—	1 222	55	—	1 600	—	—	2 877
Internats et autres services d'intendance. — Internaten en andere intendantiediensten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Perfectionnement des maîtres. — Vervolmaking van de leerkrachten	—	—	—	—	—	97	—	—	830	—	24 946	25 873
Totaux. — Totalen.	290	600	4 144	—	500	34 115	420	157	32 295	—	32 795	105 316

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureaunkosten :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
Centre P.M.S. — P.M.S.-centra	1 900	6 500	800	2 810	3 556	—	500
Cinéma, radio, télévision et discothèque. — <i>Filmvoorstellingen, radio, televisie en discotheek</i>	50	30	50	—	1 070	—	800
Structures, programmes et méthodes. — <i>Structuren, program- ma's en methoden</i>	250	120	850	—	750	—	—
Statistiques et programmation. — <i>Statistieken en programmatie</i>	—	—	—	—	5 060	—	2 600
Bibliothèque centrale. — <i>Centrale bibliotheek</i>	—	—	4 400	—	700	—	—
Activités parascolaires. — <i>Bijchoolse activiteiten</i>	—	—	640	—	582	—	—
Internats et autres services d'intendance. — <i>Internaten en ande- re intendantiediensten</i>	—	—	—	—	—	—	—
Perfectionnement des maîtres. — <i>Vervolmaking van de leer- krachten</i>	—	—	—	—	97	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	2 200	6 650	6 740	2 810	11 815	—	3 900

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique :
mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

(En millions de francs)

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik :
stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	16,0	16,0	43,0	40,8	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983	1983	1982
			Ajusté — Aangepast	Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — <i>Stookolie</i> :				
L.	698 500	650 000	650 000	2 278 000
P.U. — <i>E.P.</i>	13,80	15,70	15,70	13,80
Crédits. — <i>Kredieten</i>	9 639	10 200	10 200	31 436
Gaz : — <i>Gas</i> :				
M ³	311 690	295 000	295 000	318 400
P.U. — <i>E.P.</i>	12,40	11,91	11,91	6,86
Crédits. — <i>Kredieten</i>	3 865	3 514	3 514	2 185

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorsponkelijk	1982 Réalizations — Verwezenlijkingen
Essence. — Benzine :				
L.... ..	9 650	8 065	8 065	195 000
P.U. — E.P.	29,20	31,00	31,00	26,57
Crédits. — Kredieten	282	250	250	5 182
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h	427 800	423 500	423 500	405 000
P.U. — E.P.	5,00	4,48	4,48	4,00
Crédits. — Kredieten	2 139	1 898	1 898	1 620
Charbon. — Kolen :				
T.	4	9,5	9,5	34
P.U. — E.P.	12 500	11 100	11 100	9 250
Crédits. — Kredieten	50	105	105	315
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen.	15 975	15 967	15 967	40 738

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs)

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement. Crédits supplémentaires années antérieures	11,2	10,0 (0,2)	9,8	9,4	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Abonnements sociaux — Sociale abonnementen	Totaux — Totalen
a) Centres psycho-médico-sociaux. — Psycho-medisch-sociale centra	1 027	3 250	1 000	250	5 527
b) Inspection des cours de religion israélite et de religion protestante. — Toezicht over de cursussen in de israëlitische en protestantse godsdiensten	—	—	—	—	—
c) Structures, programmes, méthodes. — Structuren, programma's, methodes	800	750	2 429	—	3 979
d) Activités parascolaires. — Bijschoolse activiteiten	—	—	—	—	—
e) Perfectionnement des maîtres. — Vervolmaking van de leerkrachten	84	63	1 530	—	1 677
f) Internats et autres services d'intendance. — Internaten en andere intendantediensten	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	1 911	4 063	4 959	250	11 183

Augmentation de 1 200 000 francs.

Vermeerdering met 1 200 000 frank.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments	8,3	7,8	7,3	3,9	Huur van gebouwen 122

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Décomposition du crédit :	En milliers de francs	Samenstelling van het krediet :	In duizend- tallen frank
Centres PMS :		PMS-centra :	
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	—	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5%	8 107	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5%	8 107
3. Majoration de 1,5% sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	200	3. Opslag van 1,5% op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	200
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Total	8 307	Totaal	8 307

Art. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).

Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	4,6	4,3	4,0	1,7	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).

Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.

(In miljoenen frank)

Art. 12.18. — Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
123 Achats spécifiques	14,8	13,9	13,0	—	Specifieke aankopen 123

Art. 12.18. — Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar.

(In miljoenen frank)

Prise en charge par l'Etat-propriétaire de bâtiments PMS.

Ten laste nemen door de Staat-eigenaar van PMS gebouwen.

Art. 12.22. — *Service expérimental et pluraliste de transport scolaire : frais de transport, remboursement de frais de transport (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 12.22. — *Experimentele en pluralistische dienst voor het schoolvervoer : vervoerkosten, terugbetaling van vervoerkosten (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	—	—	196,6	150,0	Specifieke aankopen 123

Art. 12.23. — *Dépenses de toute nature de biens et services en relation avec le projet d'enseignement assisté par ordinateur (tranche sélective) (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 12.23. — *Allerhande uitgaven voor goederen en diensten in verband met het project voor door computer ondersteund onderwijs (selectieve tranche) (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	—	35,7	—	—	Specifieke aankopen. 123

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Subvention à l'A.E.D.E.
« Association européenne des Enseignants » — Secteur libre.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Toelage aan de A.E.D.E.
« Association européenne des Enseignants » — Vrije sector.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.31 Fins culturelles : ménages	0,2	0,2	0,2	0,2	Culturele doeleinden : gezinnen 33.31

Art. 33.02. — *Subvention à l'A.E.D.E.
« Association européenne des Enseignants » — Secteur officiel.*

(En millions de francs)

Art. 33.02. — *Toelage aan de A.E.D.E.
« Association européenne des Enseignants » — Officiële sector.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.31 Fins culturelles : ménages	0,2	0,2	0,2	0,2	Culturele doeleinden : gezinnen 33.31

Art. 33.03. — *Subvention à l'A.S.B.L. « Sport, Culture, Ecole et Solidarité » (S.C.E.S.) à Bruxelles.*

(En millions de francs)

Art. 33.03. — *Toelagen aan de V.Z.W. « Sport, Culture, Ecole et Solidarité » (S.C.E.S.) te Brussel.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.31 Fins culturelles : ménages	20,0	20,0	20,0	3,0	Culturele doeleinden : gezinnen 33.31

Art. 33.04. — *Subvention à l'« Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger — A.P.E.F.E. »*

(En millions de francs)

Art. 33.04. — *Toelage aan de « Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger — A.P.E.F.E. »*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.31 Fins culturelles : ménages	64,1	64,1	64,1	64,1	Culturele doeleinden : gezinnen 33.31

Art. 33.06. — *Subvention à l'A.S.B.L. « Jeunesse et Sciences » à Solre-Saint-Géry (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 33.06. — *Toelage aan de V.Z.W. « Jeunesse et Sciences » te Solre-Saint-Géry (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
33.31 Fins culturelles : ménages	—	—	0,2	0,5	Culturele doeleinden : gezinnen 33.31

Transferts de revenus à l'étranger

Art. 34.01. — *Cotisation de la Belgique à la conférence des Ministres de l'Education des Etats d'expression française d'Afrique et de Madagascar.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

Art. 34.01. — *Belgische bijdrage aan de conferentie van de Ministers van Onderwijs van de Franssprekende Staten van Afrika en van Madagascar.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
342 Transferts de revenus à l'étranger	0,4	0,4	0,3	—	Inkomensoverdrachten aan het buitenland. 342

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilésArt. 43.01. — *Subventions-traitements aux offices d'orientation
professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten
voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
431 Contributions pour traitements du per- sonnel enseignant Crédits supplémentaires années antérieu- res	343,9	306,9 (12,6)	300,5	300,5	Bijdragen voor lonen van het onderwij- 431 zend personeel. Bijkredieten vroegere jaren.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit dont : — retenue veuves et orphelins — retenues sécurité sociale Décomposition : Traitements barémiques Promotions de grades et augmentations barémiques Recrutements dans les limites des cadres Création de services ou d'emplois nou- veaux Recrutement d'interimaires Révision barémique Réduction pour départs et mises à la pen- sion Majoration index Allocations pour fonctions supérieures ... Allocations de foyer et de résidence ... Majoration index Allocation de fin d'année Totaux	316 185 14 143 11 900 123 271 — — — 179 093 — 130 147 13 544 316 185	278 579 (12 600) 14 003 11 500 121 937 (5 040) 1 334 — — 155 068 (7 560) — 110 130 — 278 579 (12 600)	272 683 13 908 10 377 119 870 2 467 — 1 300 1 000 — — 138 796 — 107 123 9 000 272 683	272 683 13 908 10 377 119 870 2 467 — 1 300 1 000 — — 138 796 — 107 123 9 000 272 683	Eigenlijk loon 111 waarvan : — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zeker- heid. Samenstelling : Baremabezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen. Aanwervingen van interimarissen. Herziening der barema's. Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. Verhoging index. Toelagen voor uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatstoelagen. Verhoging index. Eindejaarstoelage. Totalen.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	14 020	15 057	14 786	14 786	Directe toelagen. 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	6 884	8 127	7 891	7 891	Verlofgeld.
Allocations familiales	2 520	2 472	2 223	2 223	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	200	200	200	200	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	200	200	200	200	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	100	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	4 116	3 958	4 172	4 172	Verhoging index.
Totaux	14 020	15 057	14 786	14 786	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	13 695	13 264	13 031	13 031	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	343 900	306 900 (12 600)	300 500	300 500	Algemene totalen.

Art. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés* ⁽¹⁾.

Art. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement	46,4	39,1	36,0	36,0	Bijdragen voor overige werkingskosten 433 van het onderwijs.

Transferts de revenus à l'enseignement libre
Art. 44.01. — *Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.*

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs
Art. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

(En millions de francs)			(In miljoenen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
441 Contributions pour traitements du per- sonnel de l'enseignement libre	466,2	428,5	414,1	414,1	Bijdragen voor lonen van het onderwij- 441 zend personeel van het vrij onderwijs.
Crédits supplémentaires années anté- rieures		(1,4)			Bijkredieten vroegere jaren.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnances — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	418 446	379 868 (1 400)	368 819	368 819	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenue veuves et orphelins	22 919	22 038	21 858	21 858	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	10 415	10 015	9 935	9 935	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition:</i>					<i>Samenstelling:</i>
Traitements barémiques	176 685	175 361 (560)	169 216	169 216	Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	—	1 200	3 691	3 691	Bevorderingen in graad en wedderverho- gingen.
Recrutements dans les limites des ca- dres.	—	—	4 480	4 480	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Recrutement d'interimaires	—	—	1 000	1 000	Aanwerving van interimarissen.
Révision barémique	—	—	—	—	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	226 285	202 057 (840)	177 684	177 684	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	250	250	254	254	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	300	300	294	294	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	14 926	—	12 200	12 200	Eindejaarstoelage.
Totaux	418 446	379 868 (1 400)	368 819	368 819	Totalen.
112 Allocations directes	28 281	29 908	28 581	28 581	Directe toelagen 112
<i>Décomposition:</i>					<i>Samenstelling:</i>
Pécule de vacances	10 654	11 800	11 452	11 452	Verlofgeld.
Allocations familiales	5 981	6 890	6 565	6 565	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	200	200	200	200	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	200	200	200	200	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	100	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	11 146	10 718	10 064	10 064	Verhoging index.
Totaux	28 281	29 908	28 581	25 581	Totalen.
113 Contributions patronales:					Wergeversbijdragen: 113
— aux assurances sociales	19 473	18 724	16 700	16 700	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	466 200	428 500 (1 400)	414 100	414 100	Algemene totalen.

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre ...	67,0	55,7	49,8	49,8	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.03. — *Centre national d'information sur l'éducation.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Art. 01.03. — *Nationaal informatiecentrum voor opvoeding*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non ventilé Crédits supplémentaires années antérieures	1,3	1,2 (0,1)	1,1	1,1	Niet verdeeld 01 Bijkredieten vroegere jaren.

Art. 01.04. — *Dépenses courantes en rapport avec les activités pédagogiques des Communautés européennes.*

(En millions de francs)

Art. 01.04. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de pedagogische activiteiten van de Europese Gemeenschappen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non ventilé	8,1	7,6	7,1	6,7	Niet verdeeld 01

Dépenses relatives à des projets pilotes entrepris en commun avec la C.E.E.

Art. 01.05. — *Dépenses de toute nature relatives au Conseil supérieur de l'Enseignement pluraliste*

(En millions de francs)

Uitgaven met betrekking tot pilootprojecten ondernomen in samenwerking met de E.E.G.

Art. 01.05. — *Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de Hoge Raad voor het Pluralistisch Onderwijs.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non ventilé	1,1	1,0	—	—	Niet verdeeld 01

Dépenses relatives à des projets pilotes entrepris en commun avec la C.E.E.

Uitgaven met betrekking tot pilootprojecten ondernomen in samenwerking met de E.E.G.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

**Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel**
SECTION 35 — ORGANISATION DES ETUDES

Evaluation des coûts en millions de francs à 100%

**Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en uitgaven**
SECTIE 35 — BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100%

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN												
Niveau 1:												
Fonctionnaires généraux. —												
Ambtenaren-generaal	1	1	—	0,8	—	—	—	—	1	1	—	0,8
Autres rangs. — Andere rangen	13	13	—	9,4	196	194	28	104,8	209	207	28	114,2
Totaux. — Totalen.	14	14	—	10,2	196	194	28	104,8	210	208	28	115,0
Niveau 2	—	—	—	—	313	288	44	120,0	313	288	44	120,0
Niveau 3	—	—	—	—	86	79	6	19,2	86	79	6	19,2
Niveau 4	—	—	—	—	69	65	4	15,5	69	65	4	15,5
Totaux. — Totalen.	14	14	—	10,2	664	626	82	259,5	678	640	82	269,7

Section 36

Enseignement universitaire

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.01. Frais de contrôle des institutions universitaires.

(En millions de francs)

Sectie 36

Universitair onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.01. Onkosten voor de controle van de universitaire instellingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1,0	0,9	0,9	0,7	Eigenlijk loon 111

Application de l'article 45, § 6, de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van het artikel 45, § 6, van de wet van 27 juli 1971.

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Intérêts de la dette des pouvoirs publics

Art. 21.01. — *Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts au patrimoine des institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat, exclusivement en faveur des installations immobilières de caractère social.*

21.01.01. Ancien régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du Titre IV).

(En millions de francs)

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Rente overheidsschuld

Art. 21.01. — *Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen aan het eigen vermogen van de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat, enkel voor onroerende installaties met sociale doeleinden.*

21.01.01. Oud investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van Titel IV).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
214 Intérêts sur dette non publique	6,0	5,6	5,6	5,6	Rente op niet openbare schuld 214

Application de l'article 55ter de la loi du 28 avril 1953 et de la loi du 16 juillet 1970.

Toepassing van artikel 55ter van de wet van 28 april 1953 en van de wet van 16 juli 1970.

21.01.02. Nouveau régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du Titre IV).

21.01.02. Nieuw investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van Titel IV).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
214 Intérêts sur dette non publique	16,0	5,0	5,0	5,0	Rente op niet openbare schuld 214

Application de l'article 55ter de la loi du 28 avril 1953 et de la loi du 16 juillet 1970.

Toepassing van artikel 55ter van de wet van 28 april 1953 en van de wet van 16 juli 1970.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studentenhuizen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
3312 Aide sociale: institutions... .. Crédits supplémentaires années antérieures	475,8	445,0 (114,1)	373,1	373,1	Sociale steun: instellingen 3312 Bijkredieten vroegere jaren.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Art. 44.01. — *Allocation de fonctionnement à l'Université libre de Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.01. — *Werkingsuitkering aan de « Université libre de Bruxelles » (in afwachting van de publikaties der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement Crédits supplémentaires années antérieures	2 873,4	2 775,2 (114,1)	2 381,0	2 381,0	Uitgaven voor personeel en werking ... 440 Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit:

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet:

(In duizendtallen frank)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A	709 250	98 810	205 120	1 013 180
B	598 760	217 040	228 530	1 044 330
C	555 190	262 730	233 980	1 051 900
D	17 500	6 170	4 150	27 820
Totaux. — Totalen	1 880 700	584 750	671 780	3 137 230

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants: A: 398; B: 186; C: 235; D: 3). — *Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal: A: 398; B: 186; C: 235; D: 3)*

Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants: A: 13; B: 6; C: 4). — *Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal: A: 13; B: 6; C: 4)*

Total général. — *Algemeen totaal* 2 873 310
Arrondi à — *Afgerond op* 2 873 400

Art. 44.02. — Allocation de fonctionnement à l'Université catholique de Louvain (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

(En millions de francs)

Art. 44.02. — Werkingsuitkering aan de « Université catholique de Louvain » (in afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	3 593,5	3 531,5	3 194,3	3 194,3	440 Uitgaven voor personeel en werking ...
Crédits supplémentaires années antérieures		(58,6)			Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition de crédit:

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet:

(In duizendtallen frank)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A	767 020	95 200	207 100	1 069 320
B	714 540	239 430	252 100	1 206 070
C	739 800	308 320	274 580	1 322 700
D	90 250	31 800	21 430	143 480
Totaux. — Totalen	2 311 610	674 750	755 210	3 741 570

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants: A: 380; B: 262; C: 166; D: 63). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal: A: 380; B: 262; C: 166; D: 63)

- 144 480

Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants: A: 12; B: 1; C: 2; D: —). — Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal: A: 12; B: 1; C: 2; D: —)

- 3 680

Total général. — Algemeen totaal

3 593 410

Arrondi à — Afgerond op

3 593 500

Art. 44.03. — Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

(En millions de francs)

Art. 44.03. — Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix » te Namen (in afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	770,0	692,7	646,9	646,9	440 Uitgaven voor personeel en werking ...

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A1	54 860	7 930	16 470	79 260
A2	39 730	6 200	12 870	58 800
A3	66 810	10 420	21 640	98 870
B4	127 990	49 430	52 040	229 460
B6	124 710	48 160	50 710	223 580
B7	51 090	19 730	20 780	91 600
Totaux. — Totalen	465 190	141 870	174 510	781 570
Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A1 : 5; A2 : 0; A3 : 4; B4 : 8; B6 : 19; B7 : 5). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A1 : 5; A2 : 0; A3 : 4; B4 : 8; B6 : 19; B7 : 5)				- 11 600
Total général. — Algemeen totaal				769 970
Arrondi à — Afgerond op				770 000

Art. 44.04. — Allocation de fonctionnement à la Faculté universitaire catholique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

(En millions de francs)

Art. 44.04. — Werkingsuitkering aan de « Faculté universitaire catholique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	126,2	108,8	91,6	91,6	Uitgaven voor personeel en werking ... 440
Décomposition du crédit :			Samenstelling van het krediet :		
(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A3	81 230	12 670	26 300	120 200
A3 32bis... ..	12 400	1 940	4 010	18 350
Totaux. — Totalen	93 630	14 610	30 310	138 550
Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A3 : 62. — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A3 : 62)				- 12 400
Total général. — Algemeen totaal				126 150
Arrondi à — Afgerond op				126 200

Art. 44.05. — Allocation de fonctionnement à la Faculté polytechnique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

(En millions de francs)

Art. 44.05. — Werkingsuitkering aan de « Faculté polytechnique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
440 Dépenses du personnel et de fonctionnement	354,7	337,8	302,9	302,9	Uitgaven voor personeel en werking ... 440
Crédits supplémentaires années antérieures...		(10,5)			Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A	—	—	—	—
B5	41 390	15 980	16 830	74 200
C8	155 890	77 000	68 570	301 460
D	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	197 280	92 980	85 400	375 660
Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : B : 19; C : 25). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : B : 19; C : 25)				—
Article 35 de la loi du 27 juillet 1971 (montant provisionnel). — Artikel 35 van de wet van 27 juli 1971 (provisioneel bedrag)				- 20 970
Total général. — Algemeen totaal				354 690
Arrondi à — Afgerond op				354 700

Art. 44.06. — Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

(En millions de francs)

Art. 44.06. — Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis » te Brussel (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	159,5	144,8	136,7	136,7	Uitgaven voor personeel en werking 440

Décomposition de crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A1	57 320	8 130	16 870	82 320
A2	24 500	3 820	7 930	36 250
A3	29 300	4 570	9 490	43 360
B4	—	—	—	—
B6	—	—	—	—
B7	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	111 120	16 520	34 290	161 930

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A1 : 19; A2 et A3 : 38). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A1 : 19; A2 en A3 : 38)

- 2 430

Total général. — Algemeen totaal

159 500

Arrondi à — Afgerond op

159 500

Art. 44.07. — *Subventions-pensions aux établissements universitaires libres (loi du 27 juillet 1971).*

(En millions de francs)

Art. 44.07. — *Pensioentoelagen aan de vrije universitaire inrichtingen (wet van 27 juli 1971).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
442 Contributions pour pensions du personnel de l'enseignement libre... ..	42,0	75,3	77,9	19,9	Bijdragen voor de pensioenen van het personeel van het vrij onderwijs. 442

Application de l'article 38 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 38 van de wet van 27 juli 1971.

Art. 44.08. — *Subventions et charges financières pour les investissements immobiliers à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat pour prêts aux établissements libres universitaires (à virer aux art. 60.45.A et 60.46.A du Titre IV).*

Art. 44.08. — *Toelagen en financiële lasten voor onroerende investeringen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor leningen aan de vrije universitaire inrichtingen (over te schrijven op de art. 60.45.A en 60.46.A. van Titel IV).*

44.08.01. Ancien régime: constructions (loi du 2 août 1960).

44.08.01. Oud regime: bouwwerken (wet van 2 augustus 1960).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
441 Contributions pour charges d'intérêts ...	75,5	80,4	70,0	27,8	Bijdragen voor rentelasten 441

44.08.02 Ancien régime: terrains (loi du 24 juillet 1969).

44.08.02. Oud regime: terreinen (wet van 24 juli 1969).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
441 Contributions pour charges d'intérêts ...	34,0	35,0	30,0	30,0	Bijdragen voor rentelasten 441

44.08.03. Nouveau régime: installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 16 juillet 1970).

44.08.03. Nieuw regime: onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 16 juli 1970).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
441 Contributions pour charges d'intérêts ...	1 282,5	1 108,6	1 139,4	1 139,4	Bijdragen voor rentelasten 441

44.08.04. Nouveau régime : installations immobilières de caractère social (loi du 16 juillet 1970).

(En millions de francs)

44.08.04. Nieuw regime : onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 16 juli 1970).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
441 Contributions pour charges d'intérêts ...	348,5	277,0	319,0	319,0	Bijdragen voor rentelasten ... 441

44.08.05. Charges financières : investissements immobiliers pour l'administration, l'enseignement et la recherche (arrêté royal n° 81 du 31 juillet 1982).

(En millions de francs)

44.08.05. Financiële lasten : onroerende investeringen voor bestuur, onderwijs en onderzoek (koninklijk besluit nr 81 van 31 juli 1982).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
441 Contributions pour charges d'intérêts ...	426,5	417,2	—	—	Bijdragen voor rentelasten ... 441

Art. 44.09. — Subvention à la « Fondation universitaire luxembourgeoise » (institution universitaire visée à l'art. 22 de la loi du 28 mai 1971).

(En millions de francs)

Art. 44.09. — Toelage aan de « Fondation universitaire luxembourgeoise » (universitaire instelling bedoeld in art. 22 van de wet van 28 mei 1971).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
440 Dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement ...	78,1	73,9	68,8	68,8	Uitgaven voor personeel, uitrusting en werking. 440

Augmentation des dépenses de personnel et de fonctionnement.

Verhoging personeels- en werkingskosten.

Art. 44.10. — Subvention à l'Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber.

(En millions de francs)

Art. 44.10. — Toelagen aan het « Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber ».

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement ...	4,1	3,8	3,5	3,5	Uitgaven voor personeel en werking. 440

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Luik (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... .. Crédits supplémentaires années antérieures	2 465,7	2 374,1 (17,9)	2 150,6	2 150,6	Niet-economisch verdeeld 01 Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A	406 840	63 460	131 740	602 040
B	464 390	179 330	188 830	832 550
C	572 970	267 120	237 890	1 077 980
Totaux. — Totalen	1 444 200	509 910	558 460	2 512 570
Application de l'article 27, § 3, 2 ^o , de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 40; B : 28; C : 57). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2 ^o , van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 40; B : 28; C : 57)				— 46 240
Application de l'article 27, § 3, 3 ^o , de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 1; B : 0; C : 1). — Toepassing van artikel 27, § 3, 3 ^o , van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 1; B : 0; C : 1)				— 700
Total général. — Algemeen totaal				2 465 630
Arrondi à — Afgerond op				2 465 700

Art. 01.02. — Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

(En millions de francs)

Art. 01.02. — Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... .. Crédits supplémentaires années antérieures	467,1	451,1 (39,4)	399,1	399,1	Niet economisch verdeeld 01 Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit : (En milliers de francs)		Samenstelling van het krediet : (In duizendtallen frank)		
Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en weten- schappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A2	66 820	10 420	21 630	98 870
A3	66 210	10 330	21 440	97 980
B4	102 750	39 680	41 780	184 210
B6	49 830	19 240	20 260	89 330
A3 supplément article 32bis. — A3 supplement artikel 32bis	6 660	1 040	2 160	9 860
Totaux. — Totalen	292 270	80 710	107 270	480 250
Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A2 : 20; A3 : 29; B4 : 8; B6 : 4; A3 article 32bis : 26). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A2 : 20; A3 : 29; B4 : 8; B6 : 4; A3 artikel 32bis : 26)				-13 170
Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A2 : 0). — Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A2 : 0)				—
Total général. — Algemeen totaal				467 080
Arrondi à — Afgerond op				467 100

Art. 01.03. — Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (en attendant le publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

(En millions de francs)

Art. 01.03. — Werkingsuitkering aan de « Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat » te Gembloux (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non réparti économiquement... .. Crédits supplémentaires années antérieures...	358,1	331,8 (15,0)	291,0	291,0	Niet-economisch verdeeld 01 Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit : (En milliers de francs)		Samenstelling van het krediet : (In duizendtallen frank)		
Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en weten- schappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
B5	70 200	27 110	28 540	125 850
D10	155 890	54 930	37 000	247 820
Totaux. — Totalen	226 090	82 040	65 540	373 670
Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : B5 : 74; D10 : 29). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : B5 : 74; D10 : 29)				-15 230
Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : B : 0; D : 1). — Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : B : 0; D : 1)				-430
Total général. — Algemeen totaal				358 010
Arrondi à — Afgerond op				358 100

Art. 01.04. — *Ecole d'Interprètes internationaux de Mons (remboursement à l'Université de l'Etat à Mons).*

(En millions de francs)

Art. 01.04. — *« Ecole d'Interprètes internationaux » van Bergen (terugbetaling aan de « Université de l'Etat » te Bergen).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	12,1	11,2	11,0	7,8	Niet-economisch verdeeld 01

Art. 01.06. — *Service des commissaires et délégués du Gouvernement (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement).*

(En millions de francs)

Art.01.06. — *Regeringscommissarissen en -afgevaardigden (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	13,2	12,8	13,2	13,2	Niet-economisch verdeeld 01

Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74. Application de l'article 45 de la loi du 27 juillet 1971.

Uitgaven te verdelen over de artikelen 11,12 en 74. Toepassing van artikel 45 van de wet van 27 juli 1971.

Art. 01.07. — *Intervention de l'Etat en application de l'article 34 de la loi du 27 juillet 1971 (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution, le Ministre de l'Education nationale peut accorder des avances provisionnelles).*

(En millions de francs)

Art. 01.07. — *Bijdrage van de Staat ter toepassing van artikel 34 van de wet van 27 juli 1971 (in afwachting van de publikatie der koninklijke uitvoeringsbesluiten mag de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toekennen).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	171,3	162,4	1 168,9	930,5	Niet-economisch verdeeld 01

Dépenses à ventiler entre les articles 11 et 12. Application de la loi du 27 juillet 1971 modifiée par la loi du 5 janvier 1976. L'intervention de l'Etat en application de l'article 35 de ladite loi qui a figuré jusqu'en 1978 aux articles 01.01 (Université de l'Etat à Liège) et 44.05 (Faculté polytechnique de Mons) est inscrite désormais à l'article 01.08.

Uitgaven te verdelen over de artikelen 11 en 12. Toepassing van de wet van 27 juli 1971 gewijzigd door de wet van 5 januari 1976. De tussenkomst van de Staat met toepassing van artikel 35 van voornoemde wet, verscheen tot 1978 op artikelen 01.01 (Rijksuniversiteit te Luik) en 44.05 (Faculteit voor toegepaste wetenschappen te Bergen) en wordt van nu af op artikel 01.08 ingeschreven.

Art. 01.08. — *Suppléments d'allocation en exécution de l'article 35 de la loi du 27 juillet 1971.*

01.08.01. Université de l'Etat à Liège.

(En millions de francs)

Art. 01.08. — *Toelagesupplementen in uitvoering van artikel 35 van de wet van 27 juli 1971.*

01.08.01. Rijksuniversiteit te Luik.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	433,8	457,7	—	—	Niet-economisch verdeeld 01

01.08.02. Université de l'Etat à Mons.

(En millions de francs)

01.08.02. Rijksuniversiteit te Bergen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastlegingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	13,2	14,3	—	—	Niet-economisch verdeeld 01

01.08.03. Faculté polytechnique de Mons (F.A.P.O.M.).

(En millions de francs)

01.08.03. Faculteit voor toegepaste wetenschappen te Bergen
(« F.A.P.O.M. »).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastlegingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	36,4	39,4	—	—	Niet-economisch verdeeld 01

01.08.04. Faculté universitaire catholique de Mons (F.U.C.A.M.).

(En millions de francs)

01.08.01. Katholieke universitaire faculteit te Bergen (« F.U.C.A.M. »).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastlegingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	9,2	10,0	—	—	Niet-economisch verdeeld 01

Section 37

Enseignement supérieur non universitaire

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01. Inspection.

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
3,4	3,3

(En milliers de francs)

Sectie 37

Niet-universitair hoger onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01 Inspectie.

(In miljoenen frank)

1982	1982
Eng. / Vast.	Ordon.
3,5	3,5

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	3 137	3 046	3 279	3 279	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenue veuves et orphelins	213	215	212	212	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	68	54	58	58	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques	1 269	1 285	1 415	1 415	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	—	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des ca- dres.	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	1 773	1 745	1 773	1 773	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de fin d'année	48	16	50	50	Eindejaartoelage.
Majoration index	47	—	41	41	Verhoging index.
Totaux	3 137	3 046	3 279	3 279	Totalen.

(En milliers de francs)					(In duizendtallen frank)
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	116	111	71	71	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	98	94	54	54	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	—	—	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	18	17	17	17	Verhoging index.
Totaux	116	111	71	71	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	147	143	150	150	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	3 400	3 300	3 500	3 500	Algemene totalen.

11.03.02. Personnel directeur, enseignant, auxiliaire d'éducation et paramédi-
cal.

(En millions de francs)

1984

1983

11.03.02. Leidend en onderwijzend personeel, opvoedend personeel en para-
medisch personeel

(In miljoenen frank)

1982

1982

Eng. / Vast.

Ordon.

Crédits supplémentaires années antérieures ...

1 228,6

1 162,3
(35,0)

1 161,8

1 161,8

Bijkredieten vroegere jaren.

(En milliers de francs)					(In duizendtallen frank)
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	1 101 375	1 042 650 (35 000)	1 048 050	1 048 050	Eigenlijk loon 111
<i>dont :</i>					<i>waarvan :</i>
— retenue veuves et orphelins	61 567	58 300	59 200	59 200	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	30 510	28 950	29 100	59 200	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	438 202	433 514 (16 510)	443 475	443 475	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	5 000	5 000	5 000	5 000	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	622 992	595 441 (18 490)	563 078	563 078	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocation de fin d'année	19 200	8 125	18 800	18 800	Eindejaarstoelage.
Allocations de foyer et de résidence ...	240	240	230	230	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	15 741	330	17 467	17 467	Verhoging index.
Totaux	1 101 375	1 042 650 (35 000)	1 048 050	1 048 050	Totalen.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	62 600	58 500	52 600	52 600	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	25 500	25 300	25 200	25 200	Verlofgeld.
Allocations familiales	12 000	12 000	11 800	11 800	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	25 100	21 200	15 600	15 600	Verhoging index.
Totaux	62 600	58 500	52 600	52 600	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	64 625	61 150	61 150	61 150	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 228 600	1 162 300 (35 000)	1 161 800	1 161 800	Algemene totalen.

11.03.03. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
663,5	652,3

(En milliers de francs)

11.03.03. Meesters, vak- en dienstpersoneel

(In miljoenen frank)

1982	1982
—	—
Eng./Vast. 602,1	Ordon. 602,1

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	569 262	567 330	519 908	519 908	Eigenlijk loon 111
<i>dont :</i>					<i>waarvan :</i>
— retenue veuves et orphelins	17 650	17 590	16 120	16 120	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	21 630	21 560	20 137	20 137	— weknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	203 460	223 408	208 066	208 066	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	—	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des ca- dres.	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	318 552	312 772	266 324	266 324	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	16 400	4 800	15 500	15 500	Eindejaarstoelage.
Allocations de foyer et de résidence ...	10 000	9 800	9 892	9 892	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	19 550	15 350	18 976	18 976	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	1 300	1 200	1 150	1 150	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Totaux	569 262	567 330	519 908	519 908	Totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
112 Allocations directes	56 750	48 050	48 102	48 102	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	30 400	24 000	25 900	25 900	Verlofgeld.
Allocations familiales	8 450	8 400	7 240	7 240	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1 300	1 300	1 300	1 300	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	1 100	1 100	1 100	1 100	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	15 500	13 250	12 562	12 562	Verhoging index.
Totaux	56 750	48 050	48 102	48 102	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	37 488	36 920	34 090	34 090	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	663 500	652 300	602 100	602 100	Algemene totalen.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

11.04.01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs.

(En millions de francs)

Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

11.04.01. Staatsinrichtingen en buitendiensten.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	11,5	10,8	10,1	4,4	Eigenlijk loon 111

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en
matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais
de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat.
— Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de
tiers⁽¹⁾.

(En millions de francs)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake
burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijf-
kosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van
niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	4,1	4,1	4,1	1,3	Algemene werkingskosten 121

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux. — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

12.02.01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs.

(En millions de francs)

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

12.02.01 Staatsinrichtingen en buitendiensten.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	88,5	83,0	77,4	70,9	Algemene werkingskosten 121

12.02.02. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

(En millions de francs)

12.02.02. Bestuur van het hoger Onderwijs en van het wetenschappelijk Onderzoek.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	1,2	1,1	1,0	0,5	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit:

(En milliers de francs)

Samenscelling van het krediet:

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaunkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
12.02.01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs. — Staatsinrichtingen en buitendiensten	11 520	—	25 150	—	6 950	37 270	3 090	1 600	—	2 600	320	88 500
12.02.02. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique. — Bestuur van het hoger Onderwijs en van het wetenschappelijk Onderzoek	—	—	60	—	—	985	55	—	100	—	—	1 200
Totaux. — Totalen.	11 520	—	25 210	—	6 950	38 255	3 145	1 600	100	2 600	320	89 700

Frais de bureau:

(En milliers de francs)

Bureaunkosten:

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
12.02.01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs. — Staatsinrichtingen en buitendiensten	4 700	7 200	9 350	13 690	—	2 330	—
12.02.02. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique. — Bestuur van het hoger Onderwijs en van het wetenschappelijk Onderzoek	350	225	210	—	100	—	100
Totaux. — Totalen	5 050	7 425	9 560	13 690	100	2 330	100

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique :
mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

(En millions de francs)

Art. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik :
Stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	205,2	160,0	152,5	150,9	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983 Ajusté — Aangepast	1983 Initial — Oorspronkelijk	1982 Réalizations — Verwezenlijkingen
Mazout : — Stookolie :				
L.	8 903 474	7 000 000	7 000 000	6 785 000
P.U. — E.P.	13,80	15,00	15,00	14,00
Crédits. — Kredieten	122 867	105 000	105 000	95 000
Gaz : — Gas :				
M ³	3 668 225	2 363 800	2 363 800	3 285 700
P.U. — E.P.	12,40	11,00	11,00	10,50
Crédits. — Kredieten	45 494	26 002	26 002	34 500
Essence. — Benzine :				
L.	14 425	12 500	12 500	9 666
P.U. — E.P.	29,20	32,00	32,00	30,00
Crédits. — Kredieten	421	400	400	290
Electricité. — Elektriciteit :				
kW/h ...	3 872 340	3 600 000	3 600 000	4 142 860
P.U. — E.P.	9,00	7,50	7,50	7,00
Crédits. — Kredieten	34 851	27 000	27 000	29 000
Charbon. — Kolen :				
T.	197	213	213	205
P.U. — E.P.	7 950,00	7 500,00	7 500,00	7 300,00
Crédits. — Kredieten	1 567	1 598	1 598	1 500
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen.	205 200	160 000	160 000	160 290

Art. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

(En millions de francs)

Art. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	12,5	11,7	9,7	7,4	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	4,9	5,6	4,3	4,1

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	
Algemene werkingskosten	121

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
122 Location de bâtiments	0,1	0,1	0,1	0,1

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	
Huur van gebouwen	122

Décomposition du crédit :

En milliers de francs

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	100
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5%	—
3. Majoration de 1,5% sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	100

Samenstelling van het krediet :

In duizend-tallen frank

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	100
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5%	—
3. Opslag van 1,5% op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	100

Art. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs)

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	7,8	8,3	7,3	6,3

Art. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	
Algemene werkingskosten	121

Art. 12.20. — *Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité.*

(En millions de francs)

Art. 12.20. — *Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	7,3	7,3	7,3	3,2	Specifieke aankopen 123

Art. 12.21. — *Assurance des élèves.*

(En millions de francs)

Art. 12.21. — *Verzekering van de leerlingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	7,5	7,0	6,6	4,4	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.22. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 12.22. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	—	—	—	—	Specifieke aankopen 123

Art. 12.23. — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

(En millions de francs)

Art. 12.23. — *Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	35,4	33,4	36,4	21,3	Specifieke aankopen 123

Art. 12.26. — *Organisation d'expositions et manifestations commémoratives et dépenses de toute nature.*

(En millions de francs)

Art. 12.26. — *Organisatie van tentoonstellingen en herdenkingsmanifestaties en allerhande uitgaven.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	0,7	0,6	0,5	0,5	Specifieke aankopen 123

CHAPITRE IV
TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

Art. 43.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires
et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV
INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Art. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen
en pensioentoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
431 Contributions pour traitement du person- nel enseignant Crédits supplémentaires années antérieu- res	1 543,1	1 431,1 (237,0)	1 462,6	1 462,6	Bijdragen voor lonen van het onderwij- 431 zend personeel. Bijredieten vroegere jaren.
(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit <i>dont:</i> — retenue veuves et orphelins — retenues sécurité sociale <i>Décomposition:</i> Traitements barémiques Promotions de grades et augmentations barémiques Création de services ou d'emplois nou- veaux Allocation de programmation Revalorisation Majoration index Allocations de foyer et de résidence ... Majoration index Totaux	1 375 570 57 000 61 300 548 182 — — 24 350 — 801 458 650 930 1 375 570	1 270 488 (217 900) 53 700 58 500 528 512 (102 950) — — 10 900 (1 250) — 729 600 (113 700) 620 856 1 270 488 (217 900)	1 296 695 53 700 57 900 553 261 — — 24 424 — 717 610 617 783 1 296 695	1 296 695 53 700 57 900 553 261 — — 24 424 — 717 610 617 783 1 296 695	Eigenlijk loon 111 <i>waarvan:</i> — afhouding weduwen en wezen. — werknemersbijdragen sociale zeker- heid. <i>Samenstelling:</i> Baremabezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen. Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen. Programmatietoelage. Revalorisatie. Verhoging index. Haard- en standplaatstoelagen. Verhoging index. Totalen.
1112 Allocations directes <i>Décomposition:</i> Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles Indemnités pour accidents du travail ... Majoration index Totaux	61 210 23 300 11 310 — — — 26 600 61 210	61 880 (7 100) 25 200 (3 000) 10 340 (2 000) — — 26 340 (2 100) 61 880 (7 100)	63 805 25 100 14 434 — — 24 271 63 805	63 805 25 100 14 434 — — 24 271 63 805	Directe toelagen. 112 <i>Samenstelling:</i> Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafenis-kosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Verhoging index. Totalen.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	106 320	98 732 (12 000)	102 100	102 100	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux	1 543 100	1 431 100 (237 000)	1 462 600	1 462 600	Algemene totalen.

Art. 43.02. — *Subventions de fonctionnement
aux établissements officiels subventionnés* ⁽¹⁾.
(En millions de francs)

Art. 43.02. — *Werkingsstoelagen
aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.
(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
433 Contributions pour autres frais de fon- ctionnement de l'enseignement	188,6	178,8	179,0	179,0	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Art. 44.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires
et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.*
(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen
en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.*
(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
441 Contributions pour traitements du per- sonnel de l'enseignement libre Crédits supplémentaires années antérieu- res	2 326,1	2 226,8 (100,0)	2 219,4	2 219,4	Bijdragen voor lonen van het personeel van het vrij onderwijs. Bijkredieten vroegere jaren. 441

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	2 031 750	1 950 520 (90 700)	1 942 537	1 942 537	Eingelijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	84 100	82 300	80 400	80 400	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	90 400	89 800	86 600	86 600	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	810 710	811 051 (42 150)	831 025	831 025	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	—	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Allocation de programmation	33 860	15 450 (700)	34 293	34 293	Programmatietoelage.
Revalorisation	—	—	—	—	Revalorisatie.
Majoration index	1 184 380	1 121 279 (47 850)	1 074 669	1 074 669	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies en van speciale functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	1 150	1 150	1 125	1 125	Haard- en standplaats toelagen.
Majoration index	1 650	1 590	1 425	1 425	Verhoging index.
Totaux	2 031 750	1 950 520 (90 700)	1 942 537	1 942 537	Totalen.
112 Allocations directes	130 330	121 740 (3 600)	122 691	122 691	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	44 550	44 100 (900)	46 350	46 350	Verlofgeld.
Allocations familiales	29 180	27 440 (700)	30 050	30 050	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	56 600	50 200 (2 000)	46 291	46 291	Verhoging index.
Totaux	130 330	121 740 (3 600)	122 691	122 691	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	164 020	154 540 (5 700)	154 172	154 172	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2 326 100	2 226 800 (100 000)	2 219 400	2 219 400	Algemene totalen.

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement
aux établissements libres subventionnés* ⁽¹⁾
(En millions de francs)

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen
aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.
(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fon- ctionnement de l'enseignement libre ...	283,4	273,6	258,2	258,2	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Hoge raden voor het hoger onderwijs*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	4,0	4,0	4,0	1,1	Algemene werkingskosten 121

Art. 01.02. — *Conseil permanent de l'enseignement supérieur*

(En millions de francs)

Art. 01.02. — *Vaste raad voor het hoger onderwijs*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,4	0,4	0,4	0,1	Algemene werkingskosten 121

Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel

SECTION 37

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE

Evaluation des coûts en millions de francs à 100%

Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en uitgaven

SECTIE 37

NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100%

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
SERVICES PERMANENTS VASTE DIENSTEN												
Niveau 1:												
Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-generaal</i>	—	2	—	1,3	—	—	—	—	—	2	—	1,3
Autres rangs. — <i>Andere rangen</i>	—	—	—	—	—	580	207	289,2	—	580	207	289,2
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	2	—	1,3	—	580	207	289,2	—	582	207	290,5
Niveau 2	—	—	—	—	—	244	95	149,0	—	244	95	149,0
Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—	—	565	663	228,8	—	565	663	228,8
Totaux. — <i>Totalen.</i>	—	2	—	1,3	—	1 389	965	667,0	—	1 391	965	668,3

Section 38

Recherche scientifique

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

Art. 33.01. — *Subventions en vue d'assurer le financement de congrès et de colloques en Belgique, organisés par des institutions de langue française.*

(En millions de francs)

Sectie 38

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Art. 33.01. — *Toelagen voor de financiering van congressen en colloquia in België, ingericht door Franstalige instellingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
333.2 Fins culturelles : institutions	2,4	2,4	2,5	2,0	Culturele doeleinden : instellingen 333.2

Art. 33.07. — *Subventions à des associations scientifiques et universitaires.*

(En millions de francs)

Art. 33.07. — *Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
333.2 Fins culturelles : institutions	1,6	1,6	1,5	1,5	Culturele doeleinden : instellingen 333.2

Le crédit est affecté au soutien financier d'associations scientifiques et universitaires dont les ressources sont en général limitées à des cotisations et dons modestes. Or, les quelque douze à quinze associations bénéficiaires jouent un rôle important dans la coopération scientifique.

Art. 33.12. — *Subventions en vue d'assurer le financement de bourses et de frais connexes à l'Institut historique belge de Rome, à l'Ecole française d'Athènes et aux stations de recherches à l'étranger.*

(En millions de francs)

Dit krediet is bestemd voor financiële steunverlening aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen, waarvan de geldmiddelen meestal beperkt blijven tot bijdragen en kleine giften. De twaalf tot vijftien begunstigde verenigingen vervullen een belangrijke rol in de wetenschappelijke samenwerking.

Art. 33.12. — *Toelagen voor de financiering van beurzen en aanverwante kosten aan het Belgisch Geschiedkundig Instituut te Rome, aan de Franse School te Athene en aan de onderzoekstations in het buitenland.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
333.2 Fins culturelles : institutions	2,5	2,3	2,1	2,3	Culturele doeleinden : instellingen 333.2

Art. 33.14. — *Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques.*

(En millions de francs)

Art. 33.14. — *Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
333.2 Fins culturelles : institutions	8,4	7,8	7,5	8,1	Culturele doeleinden : instellingen 333.2

Le crédit permet d'allouer des subsides modérés à environ cinquante publications périodiques belges de langue française couvrant un large éventail de disciplines. L'aide accordée est souvent modeste.

Dit krediet dient om bescheiden toelagen te verlenen aan vijftig Belgische periodieke publicaties in het Frans die een ruime waaier van disciplines bestrijken. De verleende steun is vaak gering.

Art. 33.16. — *Subvention au Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi, au Centre universitaire de Charleroi et à l'Institut polytechnique de Charleroi.*

(En millions de francs)

Art. 33.16. — *Toelage aan het « Centre interuniversitaire de Formation permanente » te Charleroi, aan het « Centre universitaire de Charleroi » en aan het « Institut polytechnique de Charleroi ».*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
333.2 Fins culturelles : institutions	7,5	7,1	7,1	—	Culturele doeleinden : instellingen 333.2

Le Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi poursuit un programme d'encouragement d'activités scientifiques dans la région de Charleroi. Ce programme est orienté vers des tâches de recyclage et de développement dans les domaines de la médecine, du droit, de l'industrie du verre et de la promotion sociale.

Het « Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi » moedigt wetenschappelijke activiteiten aan in de streek van Charleroi. Zijn programma is gericht op bijscholing en ontwikkeling inzake geneeskunde, recht, glasindustrie en sociale promotie.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Art. 41.02. — *Subvention au Fonds
de la recherche scientifique fondamentale collective.*

41.02.01. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative ministérielle. (Voir art. 60.21.A du Titre IV).

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Art. 41.02. — *Toelage aan het Fonds
voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek.*

41.02.01. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief. (Zie art. 60.21.A van Titel IV).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
410 Transferts de revenus au pouvoir central	78,2	74,0	70,6	66,7	Overdrachten van inkomsten naar de centrale macht. 410

41.02.02. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative des chercheurs. (Voir art. 60.23.A du Titre IV).

41.02.02. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op initiatief van de vorsers. (Zie art. 60.23.A van Titel IV).

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	303,1	287,0	270,0	195,0	Overdrachten van inkomsten naar de centrale macht. 410

Art. 41.07. — Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque.

Art. 41.07. — Toelagen aan het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique », voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
410 Transferts de revenus au pouvoir central	0,3	0,3	0,3	—	Overdrachten van inkomsten naar de centrale macht. 410

Interventions de l'Etat dans les rémunérations (175 000 francs) d'une aide-bibliothécaire à l'Académie et dans les frais de fonctionnement de 19 comités scientifiques nationaux (100 000 francs).

Tussenkost van de Staat in de wedden (175 000 frank) van een hulpbibliothe-caris bij de Academie en in de werkingskosten van 19 wetenschappelijke comités (100 000 frank).

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.07. — Dépenses de toute nature en vue de favoriser la coopération scientifique entre laboratoires, services et départements d'institutions belges de langue française et d'institutions étrangères.

(En millions de francs)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Art. 01.07. — Uitgaven van allerlei aard ten einde de wetenschappelijke samenwerking te bevorderen tussen laboratoria, diensten en departementen van Belgische Franstalige instellingen en van buitenlandse instellingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
01 Non réparti économiquement... ..	2,1	2,1	2,0	0,2	Niet economisch verdeeld 01

Section 39

Enseignement de promotion sociale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.01. Inspection.

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
15,2	7,1

(En milliers de francs)

Sectie 39

Onderwijs voor sociale promotie

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.01 Inspectie.

(In miljoenen frank)

1982	1982
—	—
Eng. / Vast.	Ordon.
6,7	6,7

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	15 200	7 100	6 700	6 700	Eigenlijk loon 111

11.03.02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
510,3	519,5 (11,0)

Crédits supplémentaires années antérieures ...

(En milliers de francs)

11.03.02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.

(In miljoenen frank)

1982	1982
—	—
Eng. / Vast.	Ordon.
617,5	617,5

Bijkredieten vroegere jaren.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	481 875	490 559 (11 000)	582 990	582 990	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenue veuves et orphelins	19 536	19 890	23 642	23 642	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	15 022	15 294	18 181	18 181	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques	295 641	335 156 (5 000)	381 953	381 953	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	2 000	2 700	3 210	3 210	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Allocation de fin d'année	34 250	—	16 297	16 297	Eindejaarstoelage.
Majoration index	149 984	152 703 (6 000)	181 530	181 530	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	481 875	490 559 (11 000)	582 990	582 990	Totaal.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	1 710	1 741	2 070	2 070	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	88	117	140	140	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 094	1 086	1 290	1 290	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	528	538	640	640	Verhoging index.
Totaux	1 710	1 741	2 070	2 070	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	26 715	27 200	32 440	32 440	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	510 300	519 500 (11 000)	617 500	617 500	Algemene totalen.

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise.

(En millions de francs)

1984

1983

36,5

38,5

11.03.03. Werklieden- en meesterspersoneel.

(In miljoenen frank)

1982

1982

Eng. / Vast.

Ordon.

34,8

34,8

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	30 184	31 837	28 775	28 775	Eigenlijk loon 111
<i>dont :</i>					<i>waarvan :</i>
— retenue veuves et orphelins	1 233	1 300	1 175	1 175	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 690	1 783	1 612	1 612	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	15 008	18 917	15 921	15 921	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes	194	205	186	186	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Prestations des concierges	156	165	149	149	Prestaties van huisbewaarders.
Majoration index	10 857	11 453	10 355	10 355	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	794	838	758	758	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de fin d'année	2 930	—	1 172	1 172	Eindejaarstoelage.
Majoration index	245	259	234	234	Verhoging index.
Totaux	30 184	31 837	28 775	28 775	Totalen.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	3 633	3 833	3 466	3 466	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1 695	1 788	1 617	1 617	Verlofgeld.
Allocations familiales	875	868	785	785	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	124	131	119	119	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Majoration index	939	1 046	945	945	Verhoging index.
Totaux	3 633	3 833	3 466	3 466	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	2 683	2 800	2 559	2 559	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	36 500	38 500	34 800	34 800	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.*Art. 11.04. — *Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.*

11.04.02. Etablissements de l'Etat.

11.04.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	0,5	0,4	0,2	0,1	Eigenlijk loon 111

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers* ⁽¹⁾.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,5	0,5	0,3	0,2	Algemene werkingskosten 121

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

12.02.01. Inspection et Administration.

12.02.01. Inspectie en Bestuur.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,7	0,7	0,6	0,5	Algemene werkingskosten 121

12.02.02. Etablissements de l'Etat.

12.02.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	18,5	17,3	13,8	11,5	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaukosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
12.02.01. Inspection et Administration. — Inspectie en Bestuur.	20	62	55	—	86	240	90	77	35	—	35	700
12.02.02. Etablissements de l'Etat. — Staatsinrichtingen	1 300	400	4 700	900	3 600	3 800	1 400	800	800	200	600	18 500
Totaux. — Totalen.	1 320	462	4 755	900	3 686	4 040	1 490	877	835	200	635	19 200

Frais de bureau :

(En milliers de francs)

Bureaunkosten :

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphone — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
12.02.01. Inspection et Administration. — <i>Inspectie en Bestuur.</i>	110	71	14	14	20	—	11
12.02.02. Etablissements de l'Etat. — <i>Staatsinrichtingen</i> ...	860	590	240	—	1 860	—	250
Totaux. — <i>Totalen</i>	970	661	254	14	1 880	—	261

Art. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique :
mazout, gaz, essence, électricité, charbon.Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik :*
stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

12.03.02. Etablissements de l'Etat.

12.03.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ... Crédits supplémentaires années antérieures	26,7	27,0 (1,7)	24,0	24,0	Algemene werkingskosten 121 Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983	1983	1982
			Ajusté — Aangepast	Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout : — <i>Stookolie :</i>				
L.	900 000	985 000	908 600	961 500
P.U. — <i>E.P.</i>	15,00	14,00	14,00	12,48
Crédits. — <i>Kredieten</i>	13 500	13 800	12 720	12 000
Gaz : — <i>Gas :</i>				
M ³	300 000	365 000	340 000	384 600
P.U. — <i>E.P.</i>	14,00	12,00	12,00	10,40
Crédits. — <i>Kredieten</i>	4 200	4 380	4 080	4 000
Essence. — <i>Benzine :</i>				
L.	—	—	—	—
P.U. — <i>E.P.</i>	—	—	—	—
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	—	—	—
Electricité. — <i>Elektriciteit :</i>				
kW/h	1 200 000	1 945 000	1 800 000	2 000 000
P.U. — <i>E.P.</i>	6,50	4,00	4,00	3,50
Crédits. — <i>Kredieten</i>	7 800	7 780	7 200	7 000
Charbon. — <i>Kolen :</i>				
T.	150	130	125	125
P.U. — <i>E.P.</i>	8 000,00	8 000,00	8 000,00	8 000,00
Crédits. — <i>Kredieten</i>	1 200	1 040	1 000	1 000
Totaux crédits et réalisations. — <i>Totalen kredieten en verwezenlijkingen.</i>	26 700	27 000	25 000	24 000

Art. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.
(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	8,5	4,0	6,0	6,0	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

12.05.01 Inspection et Administration.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	2,6	2,4	1,7	1,5	Algemene werkingskosten 121

12.05.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	0,5	0,4	0,3	0,2	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
122 Location de bâtiments	0,3	0,3	0,1	0,1	Huur van gebouwen 122

Art. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.
(In miljoenen frank)

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).

12.05.01. Inspectie en Bestuur.

(In miljoenen frank)

12.05.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank)

Décomposition du crédit:	En milliers de francs
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même conformément à des dispositions légales ou réglementaires ...	300
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5%	—
3. Majoration de 1,5% sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	300

Samenstelling van het krediet:	In duizend-tallen frank
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	300
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5%	—
3. Opslag van 1,5% op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	300

Art 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	2,3	2,1	1,1	1,1	

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982		
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Algemene werkingskosten 121	1,1	1,1	

Art. 12.20. — *Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	1,6	1,5	1,4	1,4	

Art. 12.20. — *Prijsuitreikingen, schoolreizen en -uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982		
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Specifieke aankopen 123	1,4	1,4	

Art. 12.21. — *Assurance des élèves ⁽¹⁾.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	4,7	4,4	4,1	3,3	

Art. 12.21. — *Verzekering van de leerlingen ⁽¹⁾.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982		
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Specifieke aankopen 123	4,1	3,3	

Art. 12.23. — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
123 Achats spécifiques	21,0	12,0	10,8	10,8	

Art. 12.23. — *Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

(In miljoenen frank)

Economische classificatie	1982		
	Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
Specifieke aankopen 123	10,8	10,8	

⁽¹⁾ Voir également l'article 6 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilésArt. 43.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires
et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen
en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
431 Contributions pour traitements du per- sonnel enseignant Crédits supplémentaires années antérieu- res	834,9	825,7 (127,5)	1 031,6	1 031,6	Bijdragen voor lonen van het onderwij- 431 zend personeel. Bijkredieten vroegere jaren.
(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	800 031	791 210 (127 500)	988 531	988 531	Eigenlijk loon 111
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	38 814	38 392	47 960	47 960	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	25 291	25 016	31 250	31 250	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	406 463	483 441 (51 000)	563 840	563 840	Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	8 700	8 938	11 165	11 165	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Allocation de fin d'année	79 750	—	40 221	40 221	Eindejaarstoelage.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	305 118	298 831 (76 500)	373 305	373 305	Verhoging index.
Totaux	800 031	791 210 (127 500)	988 531	988 531	Totalen.
112 Allocations directes	2 224	2 200	2 747	2 747	Directe toelagen. 112
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	786	778	972	972	Verlofgeld.
Allocations familiales	909	899	1 123	1 123	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	38	37	39	39	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	15	15	21	21	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	81	80	96	96	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	395	391	496	496	Verhoging index.
Totaux	2 224	2 200	2 747	2 747	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	32 645	32 290	40 322	40 322	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	834 900	825 700 (127 500)	1 031 600	1 031 600	Algemene totalen.

Art. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Art. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	58,2	73,5	69,2	69,2	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Art. 44.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre Crédits supplémentaires années antérieures	464,1	514,1 (36,0)	600,8	600,8	Bijdragen voor lonen van het personeel van het vrij onderwijs. 441 Bijkredieten vroegere jaren.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
111 Salaire proprement dit	414 440	463 522 (36 000)	541 686	541 686	Eigenlijk loon 111
<i>dont:</i>					<i>waarvan:</i>
— retenue veuves et orphelins	16 700	16 989	19 856	19 856	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	23 191	23 592	27 514	27 514	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition:</i>					<i>Samenstelling:</i>
Traitements barémiques	215 582	288 839 (14 400)	319 166	319 166	Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	4 600	5 041	5 892	5 892	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de fin d'année	27 500	—	18 355	18 355	Eindejaarstoelage.
Majoration index	166 758	169 642 (21 600)	198 273	198 273	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	414 440	463 522 (36 000)	541 686	541 686	Totalen.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

(En milliers de francs)			(In duizendtallen frank)		
Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	3 463	3 582	4 186	4 186	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	980	1 058	1 236	1 236	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 625	1 650	1 929	1 929	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	60	62	72	72	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	14	14	16	16	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	120	123	144	144	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	664	675	789	789	Verhoging index.
Totaux	3 463	3 582	4 186	4 186	Totaal.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	46 197	46 996	54 928	54 928	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	464 100	514 100 (36 000)	600 800	600 800	Algemene totalen.

Art. 44.02. — *Subventions de fonctionnement
aux établissements libres subventionnés* ⁽¹⁾.
(En millions de francs)

Art. 44.02. — *Werkingsstoelagen
aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.
(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	73,6	67,3	41,0	41,0	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses du personnel

SECTION 39

ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

Evaluation des coûts en millions de francs à 100%

Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en uitgaven

SECTIE 39

ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE

Kostenraming in miljoenen frank tegen 100%

	Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.												
Niveau 1 :												
Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	2	2	—	2,4	—	—	—	—	2	2	—	2,4
Autres rangs. — Andere rangen	3	3	—	3,1	76	18	56	77,3	79	21	56	80,4
Totaux. — Totalen.	5	5	—	5,5	76	18	56	77,3	81	23	56	82,8
Niveau 2	16	13	3	23,7	770	326	444	542,9	786	339	447	566,6
Niveau 3	3	2	1	2,4	—	—	—	—	3	2	1	2,4
Niveau 4	2	2	—	1,2	46	11	35	22,5	48	13	35	23,7
Totaux. — Totalen.	26	22	4	32,8	892	355	535	642,7	918	377	539	675,5

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Section 40

Enseignement par correspondance
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.03. Inspection.

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
—	6,0

(En milliers de francs)

Sectie 40

Schriftelijk onderwijs
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonkval getroffen).

11.03.03 Inspectie.

(In miljoenen frank)

1982	1982
Eng./ Vast.	Ordon.
5,6	5,6

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	5 500	5 263	5 263	Eigenlijk loon 111
dont:					waarvan:
— retenue veuves et orphelins	—	350	300	300	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	—	100	100	100	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
Décomposition:					Samenstelling:
Traitements barémiques	—	2 400	2 300	2 300	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations ba- rémiqes... ..	—	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des ca- dres.	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nou- veaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Recrutement d'interimaires	—	—	—	—	Aanwerving van interimarissen.
Révision barémique	—	—	—	—	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	—	2 850	2 808	2 808	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures...	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	—	250	155	155	Eindejaarstoelage.
Totaux	—	5 500	5 263	5 263	Totaal.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
112 Allocations directes	—	300	200	200	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	—	200	125	125	Verlofgeld.
Allocations familiales	—	50	25	25	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en be- grafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	—	50	50	50	Verhoging index.
Totaux	—	300	200	200	Totalen.
113 Contributions patronales :					Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	—	200	100	100	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	—	6 000	5 563	5 563	Algemene totalen.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.02. Professeurs.

11.04.02. Leraars.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
111 Salaire proprement dit	—	25,0	21,7	17,6	Eigenlijk loon 111

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	—	0,1	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

(En millions de francs)

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	9,1	7,3	7,3	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs)

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	0,5	0,5	0,4	Algemene werkingskosten 121

Section 41

Transports scolaires

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.01. Convoyeurs des transports scolaires des élèves de l'Etat.

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
14,1	13,5

11.03.02. Convoyeurs du service expérimental et pluraliste de transports scolaires.

(En millions de francs)

1984	1983
—	—
49,4	23,5

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

12.01.01. Transports scolaires des élèves de l'Etat.

(En millions de francs)

Sectie 41

Leerlingenvervoer

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.01. Begeleiders van leerlingenvervoer van de Staat.

(In miljoenen frank)

1982	1982
Eng./Vast.	Ordon.
—	—

11.03.02. Begeleiders van de experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.

(In miljoenen frank)

1982	1982
Eng./Vast.	Ordon.
—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

12.01.01. Leerlingenvervoer van de Staat.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	5,3	9,8	—	—	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit:	En milliers de francs
Honoraires des médecins	—
Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations	5 300
Total	5 300

Crédit destiné à couvrir:
1° les honoraires des médecins des comités de contrôle;
2° les jetons et frais pour les membres des commissions de révision des peines disciplinaires, des jurys des examens cantonaux de fin d'études primaires, du Conseil de discipline et frais d'accompagnement des élèves dans l'enseignement de l'Etat.

Samenstelling van het krediet:	In duizendtallen frank
Erelonen van geneesheren	—
Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	5 300
Totaal	5 300

Krediet bestemd voor het dekken van:
1° de erelonen van geneesheren der toezichtsraden;
2° de presentiegelden en kosten voor de leden van de herzieningscommissies, van de commissies voor het kantonnaal examen en van de Tuchtraad en kosten voor de begeleiding van de leerlingen van het Staatsonderwijs.

12.01.02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire.
(En millions de francs)

12.01.02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.
(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement ...	3,2	2,9	—	—	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

Art. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

12.02.01. Transports scolaires des élèves de l'Etat.
(En millions de francs)

12.02.01. Leerlingenvervoer van de Staat.
(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	53,3	49,4	—	—	Algemene werkingskosten ... 121

12.02.02 Service expérimental et pluraliste de transport scolaire.
(En millions de francs)

12.02.02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.
(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,2	0,1	—	—	Algemene werkingskosten. 121

Décomposition du crédit:

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet:

(In duizendtallen frank)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consom- mation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobili- er et ma- chines — Onderhoud van lokale- n, meub- lailair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureau- kosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevan- ces et autres petites dépenses d'admini- stration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillem- ent O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation profes- sionnelle — Beroeps- opleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
12.02.01. Transports scolaires des élèves de l'Etat. — Leerlingen- vervoer van de Staat ...	—	—	38 300	—	—	—	15 000	—	—	—	—	53 300
12.02.02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire. — Experimentele en pluralis- tische dienst voor leerlingenver- voer ...	—	—	200	—	—	—	—	—	—	—	—	200
Totaux. — Totalen.	—	—	38 500	—	—	—	15 000	—	—	—	—	53 500

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(En millions de francs)

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	34,2	30,2	—	—	Algemene werkingskosten. 121

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

NATURE — AARD	1984	1983	1983	1982
		Ajusté — Aangepast	Initial — Oorsponkelijk	Réalisations — Verwezenlijkingen
Mazout: — Stookolie:				
L....	1 086 957	1 270 000	1 270 000	—
P.U. — E.P.	23,00	15,00	15,00	—
Crédits. — Kredieten	25 000	19 050	19 050	—
Gaz/m ³ : — Gas/m ³ :				
M ³ ...	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Essence/l.: — Benzine/l.:				
L....	296 774	346 875	346 875	—
P.U. — E.P.	31,00	32,00	32,00	—
Crédits. — Kredieten	9 200	11 100	11 100	—
Electricité. — Elektriciteit:				
kW/h ...	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Charbon. — Kolen:				
T. ...	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux crédits et réalisations. — Totalen kredieten en verwezenlijkingen.	34 200	30 150	30 150	—

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.05.01. Transports scolaires des élèves de l'Etat.

(En millions de francs)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

12.05.01. Leerlingenvervoer van de Staat.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,5	0,5	—	—	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit:

	En milliers de francs
Abonnements et titres de transport	—
Indemnités kilométriques	—
Frais de route et de séjour, index et majoration des prix ...	500
Total	500

Samenstelling van het krediet:

	In duizendtallen frank
Abonnements et vervoerbewijzen	—
Kilometervergoedingen	—
Reis- en verblijfskosten, index en verhoging van de prijzen ...	500
Totaal	500

12.05.02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire.

(En millions de francs)

12.05.02 Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,9	0,8	—	—	Algemene werkingskosten 121

<i>Décomposition du crédit:</i>	En milliers de francs
Abonnements sociaux	—
Frais de route et de séjour	900
Total	900

Art. 12.22. — Frais de transport.

12.22.01. Transports scolaires.

Remboursement des frais de transport des élèves de l'Etat.

(En millions de francs)

<i>Samenstelling van het krediet:</i>	In duizend-tallen frank
Sociale abonnementen	—
Reis- en verblijfskosten	900
Totaal	900

Art. 12.22. — Vervoerkosten.

12.22.01. Leerlingenvervoer.

Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen van de Staat.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	103,7	174,1	—	—	Algemene werkingskosten 121

12.22.02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire (frais de transport, remboursement de frais de transport.

(En millions de francs)

12.22.02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer (vervoerkosten, terugbetaling van vervoerkosten).

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	462,5	176,2	—	—	Algemene werkingskosten 121

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilésArt. 43.04. — Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants
anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement officiel subvention-
né.

(En millions de francs)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 43.04. — Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale
kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die
daarmee gelijkgesteld zijn.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
433 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement.	55,4	167,0	—	—	Bijdragen voor overige werkingskosten aan het onderwijs. 433

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Art. 44.04. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement libre subventionné.*

(En millions de francs)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 44.04. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre ...	86,9	157,0	—	—	Bijdragen voor overige werkingskosten 443 van het vrij onderwijs.

PARTIE II

Section 42

Dotations culturelles

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01 — *Dotation destinée au financement du budget de la Communauté.*

(En millions de francs)

DEEL II

Sectie 42

Culturele dotaties

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01 — *Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non ventilé	1 506,5	1 407,9	1 338,0	1 338,0	Niet verdeeld 01

Art. 01.02. — *Dotation destinée au financement du budget de la Communauté Germanophone.*

(En millions de francs)

Art. 01.02. — *Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Duitstalige gemeenschap.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non ventilé	16,2	15,1	14,3	14,3	Niet verdeeld 01

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I A

**Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements**

Section 33

Enseignement spécial

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

Art. 72.09. — *Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat.*

Classification économique :

70 Investissements non ventilés.

En milliers
de francs

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	147 400
Engagements 1982	62 889
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	50 808
Crédits ajustés 1983	64 400
Autorisations nouvelles 1984	68 600

Plafond nouveau d'engagement... 394 097

Ordonnancements :

Ordonnancements 1981 et antérieurs	101 500
Ordonnancements 1982	43 881
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédits ajustés 1983	41 500
Autorisations nouvelles 1984	41 500

Plafond nouveau d'ordonnement... 228 381

Section 35

Organisation des études

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

Art. 72.05. — *Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation.*

Classification économique :

70 Investissements non ventilés.

En milliers
de francs

Engagements :

Engagements 1981 et antérieurs	120 810
Engagements 1982	66 244
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	127 097
Crédits ajustés 1983	85 400
Autorisations nouvelles 1984	85 400

Plafond nouveau d'engagement... 484 951

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

DEEL I A

**Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma**

Sectie 33

Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

Art. 72.09. — *Aankoop, bouw- en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon Rijksonderwijs.*

Economische classificatie :

70 Investerings niet verdeeld.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	147 400
Vastleggingen 1982	62 889
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983.	50 808
Aangepaste kredieten 1983	64 400
Nieuwe machtigingen 1984	68 600

Nieuw vastleggingsplafon... 394 097

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1981 en vorige	101 500
Ordonnancerings 1982	43 881
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983.	—
Aangepaste kredieten 1983	41 500
Nieuwe machtigingen 1984	41 500

Nieuw ordonnanceringsplafon... 228 381

Sectie 35

Bestuur van het onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

Art. 72.05. — *Aankoop, bouw- en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinets.*

Economische classificatie :

70 Investerings niet verdeeld.

In duizend-
tallen frank

Vastleggingen :

Vastleggingen 1981 en vorige	120 810
Vastleggingen 1982	66 244
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983.	127 097
Aangepaste kredieten 1983	85 400
Nieuwe machtigingen 1984	85 400

Nieuw vastleggingsplafon... 484 951

	En milliers de francs
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1981 et antérieurs	94 594
Ordonnancements 1982	59 959
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédits ajustés 1983	85 400
Autorisations nouvelles 1984	85 400
Plafond nouveau d'ordonnement	325 353

CHAPITRE 01

DIVERS

Art. 01.01. — *Crédits et subventions d'équipements pour projets de sélectivité industrielle* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

	In duizend- tallen frank
<i>Ordonnancerings :</i>	
Ordonnancerings 1981 en vorige	94 594
Ordonnancerings 1982	59 959
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983.	—
Aangepaste kredieten 1983	85 400
Nieuwe machtigingen 1984	85 400
Nieuw ordonnanceringsplafon	325 353

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Art. 01.01. — *Uitrustingskredieten en -toelagen voor projecten van industriële selectiviteit* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non ventilé	90,0	—	—	—	Niet verdeeld 01

Crédit destiné à l'acquisition d'appareillage sophistiqué afin de suivre l'évolution technologique dans l'enseignement.

Krediet bestemd tot het verwerven van gesofistikeerde apparatuur teneinde de technologische evolutie in het onderwijs te volgen.

⁽¹⁾ Voir également les articles 5, § 2 et 9 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook de artikels 5, § 2 en 9 in de wettekst.

Section 36

Enseignement universitaire

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entrepriseArt. 61.05. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat.*

(Voir art. 60.40.A, 60.41.A et 60.42.A du Titre IV.)

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
61 Transferts de capitaux au pouvoir central.	112,5	—	88,4	318,9	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.
Crédits supplémentaires années antérieures		(460,8)			Bijkredieten vroegere jaren.

Art. 61.06. — *Travaux de construction et d'aménagement de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Etat à Liège.*

(Voir art. 60.52.A du Titre IV.)

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
61 Transferts de capitaux au pouvoir central.	82,5	151,3	125,5	63,0	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Sectie 36

Universitair onderwijs

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterArt. 61.05. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat.*

(Zie art. 60.40.A, 60.41.A en 60.42.A van Titel IV.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
61 Transferts de capitaux au pouvoir central.	112,5	—	88,4	318,9	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.
Crédits supplémentaires années antérieures		(460,8)			Bijkredieten vroegere jaren.

Art. 61.06. — *Geschiedmaking van de Rijksfaculteit voor veeartsenijkunde te Luik.*

(Zie art. 60.52.A van Titel IV.)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
61 Transferts de capitaux au pouvoir central.	82,5	151,3	125,5	63,0	Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

Art. 72.07. — *Frais de construction et d'aménagement de bâtiments à l'hôpital universitaire de Liège-Sart-Tilman*

Classification économique:

70 Investissements non ventilés.	En milliers de francs
<i>Engagements:</i>	
Engagements 1981 et antérieurs	3 195 664
Engagements 1982	341 400
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédits ajustés 1983	341 400
Autorisations nouvelles 1984	363 500
Plafond nouveau d'engagement	4 241 964
<i>Ordonnancements:</i>	
Ordonnancements 1981 et antérieurs	2 671 218
Ordonnancements 1982	280 285
Crédits 1982 reportés à l'année budgétaire 1983	—
Crédits ajustés 1983	386 000
Autorisations nouvelles 1984	386 000
Plafond nouveau d'ordonnement	3 723 503

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

Art. 72.07. — *Bouwkosten en geschiedmaking van gebouwen van het Academisch Ziekenhuis te Luik-Sart-Tilman*

Economische classificatie:

70 Investerings niet verdeeld.	In duizend-tallen frank
<i>Vastleggingen:</i>	
Vastleggingen 1981 en vorige	3 195 664
Vastleggingen 1982	341 400
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983.	—
Aangepaste kredieten 1983	341 400
Nieuwe machtigingen 1984	363 500
Nieuw vastleggingsplafon	4 241 964
<i>Ordonnancerings:</i>	
Ordonnancerings 1981 en vorige	2 671 218
Ordonnancerings 1982	280 285
Kredieten 1982 overgedragen naar het begrotingsjaar 1983.	—
Aangepaste kredieten 1983	386 000
Nieuwe machtigingen 1984	386 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	3 723 503

PARTIE IB

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre de l'Education nationale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet*

(En millions de francs)

DEEL IB

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Cabinet*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	1,6	2,5 (0,2)	1,6	1,6	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	—	—	—	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	1,6	2,5 (0,2)	1,6	1,6	Totaal.
Crédits supplémentaires années antérieures					Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1984	1983	1982		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	1 600	2 500 (200)	1 600	1 600	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	1 600	2 500 (200)	1 600	1 600	Totaal.

Section 03

**Dépenses de Cabinet
du Ministre de l'Economie wallonne
(pour mémoire)**

**CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)**

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet*
(En millions de francs)

Sectie 03

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van de Waalse Economie
(pro memorie)**

**HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIELE)**

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet*
(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	—	2,5	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	—	3,0	2,9	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	—	—	5,5	2,9	Totalen.

Décomposition du crédit:

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet:

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1984	1983	1982		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	1 000	1 000	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	2 000	1 900	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	—	—	2 500	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	—	5 500	2 900	Totalen.

Section 04

Dépenses de Cabinet du Président
de l'Exécutif régional wallon
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet
(En millions de francs)

Sectie 04

Kabinetsuitgaven van de Voorzitter
van de Waalse Gewestexecutieve
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

rt. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet
(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	—	1,4	1,4	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	—	—	1,4	1,4	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1984	1983	1982		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	1 400	1 400	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	—	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	—	1 400	1 400	Totalen.

Section 05

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Communauté française
et du Président de l'Exécutif
de la Communauté française
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet

(En millions de francs)

Sectie 05

Kabinetsuitgaven
van de Minister van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter van de Executieve
van de Franse Gemeenschap
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	0,2	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	—	—	0,1	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	—	—	—	0,3	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1984	1983	1982		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	100	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	—	—	—	200	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	—	—	300	Totalen.

Section 06

Dépenses relatives aux cellules
« Exécutif de la Communauté française »
et « Culture »
fonctionnant près le Cabinet du Ministre
de l'Éducation nationale
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet

(En millions de francs)

Sectie 06

Uitgaven betreffende de cellen
« Executieve van de Franse Gemeenschap »
en « Cultuur »
bij het Kabinet van de Minister
van Nationale Opvoeding
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop van ander materieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	—	—	0,8	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	—	—	—	0,8	Totalen.

Décomposition du crédit:

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet:

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1984	1983	1982		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	800	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	—	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	—	—	800	Totalen.

Section 07

Dépenses de Cabinet
du Ministre-Président
de la Région wallonne, chargé de la Tutelle
et des Relations extérieures
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet*

(En millions de francs)

Sectie 07

Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter
van het Waalse Gewest, belast
met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht
over de Gemeenten en Provincies
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	—	2,4	2,4	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	—	11,1	11,1	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	—	—	13,5	13,5	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1984	1983	1982		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en aller- hande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	3 700	3 700	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	7 400	7 400	3. Aankoop van meubilair en allerhande mate- rieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	—	—	2 400	2 400	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	—	13 500	13 500	Totalen.

Section 08

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Région wallonne
pour le Budget et l'Energie
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet

(En millions de francs)

Sectie 08

Kabinetsuitgaven
van de Minister van het Waalse Gewest
voor Begroting en Energie
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	—	1,8	0,9	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	—	10,0	10,0	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	—	—	11,8	10,9	Totalen.

Décomposition du crédit:

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet:

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1984	1983	1982		Rubriek
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	800	800	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	2 200	2 200	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	7 000	7 000	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	—	—	1 800	900	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	—	11 800	10 900	Totalen.

Section 09

Dépenses de Cabinet du Ministre
des Technologie nouvelles et des P.M.E.
de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt
pour la Région wallonne
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet*

(En millions de francs)

Sectie 09

Kabinetsuitgaven van de Minister
van de Nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s
van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen
voor het Waalse Gewest
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	—	1,7	1,0	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	—	3,0	1,0	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	—	—	4,7	2,0	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1984	1983	1982		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en aller- hande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	3 000	1 000	3. Aankoop van meubilair en allerhande mate- rieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	—	—	1 700	1 000	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	—	4 700	2 000	Totalen.

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat à la
Communauté française
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet

(En millions de francs)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris voor de
Franse Gemeenschap
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	—	—	—	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	—	—	—	—	Totalen.

Décomposition du crédit:

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet:

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1984	1983	1982		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	—	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	—	—	—	Totalen.

Section 12

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Région wallonne
pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet

(En millions de francs)

Sectie 12

Kabinetsuitgaven
van de Minister van het Waalse Gewest
voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	—	2,2	2,1	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	—	8,3	8,3	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	—	—	10,5	10,4	Totalen.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1984	1983	1982		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	500	500	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	7 800	7 800	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	—	—	2 200	2 100	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	—	10 500	10 400	Totalen.

Section 13

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Région wallonne
pour le Logement et de l'Informatique
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet*

(En millions de francs)

Sectie 13

Kabinetsuitgaven
van de Minister van het Waalse Gewest
voor Huisvesting en Informatica
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
741 Achat de matériel de transport	—	—	1,2	0,6	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achat d'autre matériel	—	—	2,0	2,0	Aankoop van ander materieel 742
Totaux	—	—	3,2	2,6	Totalen.

Décomposition du crédit:

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet:

(In duizendtallen frank)

Rubrique	1984	1983	1982		Rubriek
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	—	2 000	2 000	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre ...	—	—	1 200	600	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	—	3 200	2 600	Totalen.

Section 31

Administration générale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Administration centrale.

(En millions de francs)

Sectie 31

Algemeen Bestuur

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autre matériel	6,4	6,4	6,4	1,4	Aankoop van ander materieel 742

74.01.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie.

(En millions de francs)

74.01.02. Rekencentrum en drukkerij.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autre matériel	2,3	2,3	2,3	1,5	Aankoop van ander materieel 742

Section 32

Enseignement fondamental

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Inspection.

(En millions de francs)

Sectie 32

Basisonderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Inspectie.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autre matériel	0,2	0,2	0,2	0,1	Aankoop van ander materieel 742

74.01.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

74.01.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autre matériel	16,8	16,8	16,8	10,2	Aankoop van ander materieel 742
Crédits supplémentaires années antérieures.		(01,)			Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit :	En milliers de francs
Mobilier	5 600
Machines	—
Matériel	11 200
Total	16 800

Samenstelling van het krediet :	In duizendtallen frank
Meubilair	5 600
Machines	—
Materieel	11 200
Totaal	16 800

Section 33

Enseignement spécial

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

Art. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés ⁽¹⁾.*

(En millions de francs)

Sectie 33

Buitengewoon onderwijs

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Art. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	0,1	0,1	17,3	6,0	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Tussenkomst van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

Art. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés* ⁽¹⁾.
(En millions de francs)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.
(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc....	0,1	0,1	7,3	4,0	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Tussenkost van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Inspection et Administration.

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Inspectie en Bestuur.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autre matériel ...	0,1	0,1	0,1	0,1	Aankoop van ander materieel ... 742

74.01.02. Etablissements de l'Etat.

(En millions de francs)

74.01.02. Staatsinrichtingen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autre matériel ... Crédits supplémentaires années antérieures.	35,2	35,2 (1,1)	35,2	13,0	Aankoop van ander materieel ... Bijkredieten vroegere jaren.

Décomposition du crédit:

En milliers
de francs

Mobilier ...	6 000
Moyens audio-visuels ...	2 100
Matériel didactique ...	11 100
Machines de bureau ...	2 000
Autre matériel ...	6 000
Internats et restaurants scolaires ...	6 000
Salles de gymnastique ...	2 000
Total ...	35 200

Samenstelling van het krediet:

In duizend-
tallen frank

Meubilair ...	6 000
Audio-visuele leermiddelen ...	2 100
Didactisch materieel ...	11 100
Bureaumachines ...	2 000
Ander materieel ...	6 000
Internaten en schoolrestaurants ...	6 000
Turnzalen ...	2 000
Totaal ...	35 200

⁽¹⁾ Voir également l'article 5 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Section 34

Enseignement secondaire

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilésArt. 63.01. — *Subventions d'équipement
aux établissements officiels subventionnés* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Sectie 34

Secundair onderwijs

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen
aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	32,5	32,5	89,7	24,7	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Ins-
pection.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

Art. 64.01. — *Subventions d'équipement
aux établissements libres subventionnés* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Tussenkomst van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingspro-
gramma's.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen
aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc....	17,3	17,3	37,3	14,1	Bijdragen voor de aanschaffing van meu- 642 belen, didactisch materieel, enz.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspec-
tion.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Non ventilé

Art. 70.01. — *Aménagement et équipement
de plaines de jeux et de sport.*

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Niet verdeeld

Art. 70.01. — *Aanleg en uitrusting
van speel- en sportpleinen.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
70 Investissements non ventilés	9,4	9,4	5,7	8,3	Investerings niet verdeeld 70

⁽¹⁾ Voir également les articles 5 et 9 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook de artikelen 5 en 9 in de wettekst.

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Inspection.

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autre matériel	0,1	0,1	—	—	Aankoop van ander materieel. 742

Achats de machines de bureau pour les membres de l'Inspection.

74.01.02. Etablissements de l'Etat ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Inspectie.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autre matériel	0,1	0,1	—	—	Aankoop van ander materieel. 742

Aankoop van bureaumachines voor de leden van de Inspectie.

74.01.02. Staatsinrichtingen ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autre matériel Crédits supplémentaires années antérieures.	168,8	168,8 (3,5)	168,8	214,5	Aankoop van ander materieel. Bijkredieten vroegere jaren. 742

Décomposition du crédit:

En milliers
de francs

Acquisitions de machines de bureau	6 000
Renouvellement du mobilier et du matériel	5 000
Achat en premier équipement de mobilier et matériel	30 000
Internats et restaurants scolaires	40 000
Salles de gymnastique	12 000
Équipement de salles de sciences	12 000
Options techniques	30 000
Matériel didactique	27 000
Moyens audio-visuels	6 800

Total 168 800

Samenstelling van het krediet:

In duizend-
tallen frank

Aankopen van bureaumachines	6 000
Vernieuwing van materieel en meubilair	5 000
Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en materieel	30 000
Internaten en schoolrestaurants	40 000
Turnzalen	12 000
Uitrusting van klassen voor natuurwetenschappen	12 000
Technische opties	30 000
Didactisch materieel	27 000
Audio-visuele leermiddelen	6 800

Totaal 168 800

Section 35

Organisation des études

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
742 Achat d'autre matériel	9,8	9,8	53,8	69,1	Aankoop van ander materieel. 742

Sectie 35

Bestuur van het onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

⁽¹⁾ Voir également l'article 9 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen frank)

	Centres P.M.S. — P.M.S.-centra	Structures, programmes, méthodes — Strukturen, programma's, methodes	Statistiques, programmation — Statieken, programmatie	Intendance — Intendantie	Total — Totaal
Achats de machines, mobilier, matériel. — <i>Aankoop van machines, meubilair, materieel</i>	5 200	100	1 000	3 500	9 800
Achats de moyens de transport terrestre. — <i>Aankoop van vervoermiddelen te land</i>	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	5 200	100	1 100	3 500	9 800

Art. 74.02. — *Projet DIACEC (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Art. 74.02. — *DIACEC-projekt (pro memorie).*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autre matériel	—	7,0	—	—	Aankoop van ander materieel 742

Section 37

Enseignement supérieur non universitaire

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilésArt. 63.01. — *Subventions d'équipement
aux établissements officiels subventionnés* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Sectie 37

Niet-universitair hoger onderwijs

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen
aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	12,8	12,8	26,2	4,4	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

Art. 64.01. — Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 64.01. — Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc....	12,8	12,8	6,1	0,5	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. 642

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Non ventilé

Art. 70.01. — Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport.

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Niet verdeeld

Art. 70.01. — Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
70 Investissements non ventilés	0,4	0,4	—	—	Investerings niet verdeeld ... 70

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

(En millions de francs)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autre matériel ...	64,8	64,8	64,8	53,5	Aankoop van ander materieel ... 742

Art. 74.02. — Achats de machines, mobilier, matériel destinés aux établissements d'enseignement supérieur de type long de l'Etat ⁽²⁾.

(En millions de francs)

Art. 74.02. — Aankoop van machines, meubilair, materieel bestemd voor de Staatsinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type ⁽²⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1982	1983		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autre matériel ...	10,0	10,0	10,0	10,7	Aankoop van ander materieel. 742

Nécessité d'équiper les établissements d'enseignement supérieur de type long dispensant le grade d'ingénieur industriel : Arlon, Bruxelles, Huy, Mons.

Noodzakelijkheid om de Staatsinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type, die de graad van industrieel ingenieur uitreiken, uit te rusten : Aarlen, Brussel, Hoei, Bergen.

⁽¹⁾ Voir également les article 5 et 9 du texte de la loi.⁽²⁾ Voir également l'article 9 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikels 5 en 9 in de wettekst.⁽²⁾ Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

Art. 74.09. — *Achats de cheptel.*

(En millions de francs)

Art. 74.09. — *Aankoop van levend vee.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autre matériel	0,2	0,2	—	—	Aankoop van ander materieel. 742

Achats de bétail et d'animaux de basse-cour pour les écoles de l'Etat.

Aankoop van vee en pluimvee voor scholen van de Staat.

Section 39

Sectie 39

Enseignement de promotion sociale

Onderwijs voor sociale promotie

CHAPITRE VI

HOOFDSTUK VI

TRANSFERT DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICVERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDTransferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilésVermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamenArt. 63.01. — *Subventions d'équipement
aux établissements officiels subventionnés* ⁽¹⁾.Art. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen
aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
632 Contributions à l'acquisition de matériel didactique	4,8	4,8	7,8	4,9	Bijdragen voor de aanschaffing van didac- 632 tisch materieel.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Bijdrage van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Art. 64.01. — *Subventions d'équipement
aux établissements libres subventionnés* ⁽¹⁾.Art. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen
aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen* ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.... ..	1,6	1,6	5,4	1,6	Bijdragen voor de aanschaffing van meub- 642 belen, didactisch materieel, enz.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Bijdrage van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

⁽¹⁾ Voir également les articles 5 et 9 du texte de la loi.⁽¹⁾ Zie ook het artikels 5 en 9 in de wettekst.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Inspection et Administration.

(En millions de francs)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Inspectie en Bestuur.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autre matériel	0,1	0,1	0,1	0,1	Aankoop van ander materieel 742

74.01.02. Etablissements de l'Etat ⁽¹⁾.

(En millions de francs)

74.01.02. Staatsinrichtingen ⁽¹⁾.

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autre matériel	12,0	12,0	12,0	7,9	Aankoop van ander materieel 742

		En milliers de francs
Décomposition du crédit:		
Mobilier		1 500
Moyens audio-visuels		3 000
Matériel didactique		2 500
Machines de bureau		3 000
Autre matériel		2 000
Total		12 000

		In duizendtallen frank
Samenstelling van het krediet:		
Meubilair		1 500
Audio-visuele leermiddelen		3 000
Didactisch materieel		2 500
Bureaumachines		3 000
Ander materieel		2 000
Totaal		12 000

Section 41

Transports scolaires

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs)

Sectie 41

Leerlingenvervoer

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engagements — Vastleggingen	Ordonnancements — Ordonnanceringen	
742 Achats d'autre matériel	44,0	44,0	—	—	Aankoop van ander materieel 742

⁽¹⁾ Voir également l'article 9 du texte de la loi.

⁽¹⁾ Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

PARTIE II B

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements

Section 42

Dotations culturelles

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Dotation destinée au financement
du budget de la Communauté française.*

(En millions de francs)

DEEL II B

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

Sectie 42

Culturele Dotaties

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Dotatie bestemd voor de financiering
van de begroting van de Franse Gemeenschap.*

(In miljoenen frank)

Classification économique	1984	1983	1982		Economische classificatie
			Engage- ments — Vastleg- gingen	Ordonnan- cements — Ordonnan- ceringen	
01 Non ventilé	186,4	174,2	164,8	164,8	Niet verdeeld 01

Art. 01.02. — *Dotation destinée au financement du budget de la Communauté
germanophone (pour mémoire).*

Art. 01.02. — *Dotatie bestemd van de financiering van de begroting van de
Duitstalige gemeenschap (pro memorie).*

TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat
sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.21.A. — *Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962 modifié par l'arrêté royal du 14 avril 1965): programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle. (Voir article 41.02.01, section 38 du Titre I).*

(En milliers de francs)

TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven
op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.21.A. — *Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd bij koninklijk besluit van 14 april 1965): programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief. (Zie artikel 41.02.01, sectie 38 van Titel I).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	25 487	3	3	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
<i>Particulières:</i>				<i>Bijzondere:</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
<i>D'origine budgétaire:</i>				<i>Van budgettaire oorsprong:</i>
460 Transferts du Titre I, section 38, article 41.02.01	78 200	144 600	33 000	Overdrachten van Titel I, sectie 38, artikel 41.02.01. 460
Totaux solde et recettes	103 687	144 603	33 003	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:	—	—	—	— Niet-patrimoniale:
126 Transferts aux centres de recherches				Overdrachten aan de opzoekingscentra 126
— Patrimoniales	78 200	119 116	33 000	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses	78 200	119 116	33 000	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	25 487	25 487	3	Nieuw saldo 950

Art. 60.23.A. — *Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962 modifié par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 et par la convention du 8 avril 1965): programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative des chercheurs. (Voir article 41.02.02, section 38 du Titre I).*

(En milliers de francs)

Art. 60.23.A. — *Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962 gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 januari 1965 en bij overeenkomst van 8 april 1965): programma's van collectief fundamenteel onderzoek opgesteld op initiatief van navorsers. (Zie artikel 41.02.02, sectie 38 van Titel I).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
<i>Particulières:</i>				<i>Bijzondere:</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.

(En milliers de francs)

I

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
D'origine budgétaire:				Van budgettaire oorsprong:
460 Transferts du Titre I, section 38, article 41.02.02	303 100	221 500	195 000	Overdrachten van Titel I, sectie 38, artikel 41.02.02. 460
Totaux solde et recettes	303 100	221 500	195 000	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales:	—	—	—	— Niet-patrimoniales:
126 Transferts aux centres de recherches				Overdrachten aan de opzoekingscentra 126
— Patrimoniales	303 100	221 500	195 000	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	303 100	221 500	195 000	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Art. 60.40.A. — Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat: Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971). (Voir article 61.05, section 36 du Titre II).

Art. 60.40.A. — Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op de kosten van de Staat: Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971). (Zie artikel 61.05, sectie 36 van Titel II).

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	338	338	219	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
Particulières:				Bijzondere:
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire:				Van budgettaire oorsprong:
660 Transferts du Titre II, section 36, article 61.05	50 000	550 000	119	Overdrachten van Titel II, sectie 36, artikel 61.05. 660
Totaux solde et recettes	50 338	550 338	338	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales:				— Patrimoniales:
70 Achat de terrains et construction de bâtiments...	50 000	550 000	—	Aankoop van grond en nieuwbouw van gebouwen. 70
Totaux des dépenses	50 000	550 000	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	338	338	338	Nieuw saldo 950

Ces crédits sont inscrits au Titre II du budget de l'Education nationale et doivent être virés à la section particulière du budget (art. 9, § 1^{er}, de la loi du 27 juillet 1971).

Deze kredieten worden uitgetrokken op de Titel II van de begroting van Onderwijs en dienen overgeschreven te worden op de afzonderlijke sectie van de begroting (art. 9, § 1, van de wet van 27 juli 1971).

Art. 60.41.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Université de l'Etat à Mons (loi du 27 juillet 1971). (Voir article 61.05, section 36 du Titre II).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	586 484	586 484	647 590	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales	—	—	—	-- Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du Titre II, section 36, article 61.05	40 000	134 000	—	Overdrachten van Titel II, sectie 36, artikel 61.05. 660
Totaux solde et recettes	626 484	720 484	647 590	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
70 Achat de terrains et construction de bâtiments ...	40 000	134 000	61 106	Aankoop van grond en nieuwbouw van gebouwen. 70
Totaux des dépenses	40 000	134 000	61 106	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	586 484	586 484	586 484	Nieuw saldo 950

Justification : voir article 60.40.A.

Verantwoording : zie artikel 60.40.A.

Art. 60.42.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (loi du 27 juillet 1971). (Voir article 61.05, section 36 du Titre II).*

(En milliers de francs)

Art. 60.42.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitaire onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux (wet van 27 juli 1971). (Zie artikel 61.05, sectie 36 van Titel II).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	89 457	105 685	124 183	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du Titre II, section 36, article 61.05	22 500	58 500	—	Overdrachten van Titel II, sectie 36, artikel 61.05. 660
Totaux solde et recettes	111 957	164 185	124 183	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
70 Achat de terrains et construction de bâtiments ...	22 500	74 728	18 498	Aankoop van grond en nieuwbouw van gebouwen. 70
Totaux des dépenses	22 500	74 728	18 498	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	89 457	89 457	105 685	Nieuw saldo 950

Justification : voir article 60.40.A.

Verantwoording : zie artikel 60.40.A.

Art. 60.43.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971) (pour mémoire).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du Titre II, section 36, article 61.05	—	—	—	Overdrachten van Titel II, sectie 36, artikel 61.05. 660
Totaux solde et recettes	—	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales :				— Patrimoniales :
70 Achat de terrains et construction de bâtiments	—	—	—	Aankoop van grond en nieuwbouw van gebouwen. 70
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Justification : voir article 60.40.A.

Verantwoording : zie artikel 60.40.A.

Art. 60.44.A. — *Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971). (Voir articles 21.01.01 et 21.01.02, section 36 du Titre I).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	54 405	74 655	80 231	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
080 Transferts du Titre I, section 36, articles 21.01.01 et 02	22 000	2 600	10 600	Overdrachten van Titel I, sectie 36, artikelen 21.01.01 en 02. 080
Totaux solde et recettes	76 405	77 255	90 831	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
214 Intérêts sur dette publique	—	—	—	Renten op openbare schuld 214
— Patrimoniales	22 000	22 850	16 176	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	22 000	22 850	16 176	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	54 405	54 405	74 655	Nieuw saldo 950

Application de l'article 9, § 2 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 9, § 2 van de wet van 27 juli 1971.

Art. 60.45.A. — *Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 27 juillet 1971). (Voir articles 44.08.01, 44.08.02, 44.08.03 et 44.08.05, section 36 du Titre I).*

(En milliers de francs)

Art. 60.45.A. — *Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971). (Zie artikels 44.08.01, 44.08.02, 44.08.03 en 44.08.05, sectie 36 van Titel I).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	612 402	279 891	187 980	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
Particulières:				Bijzondere:
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire:				Van budgettaire oorsprong:
460 Transferts du Titre I, section 36, articles 44.08.01, 02, 03 et 05	1 843 500	860 000	1 239 400	Overdrachten van Titel I, sectie 36, artikelen 44.08.01, 02, 03 en 05. 460
Totaux solde et recettes	2 455 902	1 139 891	1 427 380	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
444 Contributions pour charges d'intérêts	—	—	—	Bijdragen voor rentelasten 444
— Patrimoniales	2 000 000	527 489	1 147 489	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses	2 000 000	527 489	1 147 489	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	455 902	612 402	279 891	Nieuw saldo 950

Application de l'article 20 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 20 van de wet van 27 juli 1971.

Art. 60.46.A. — *Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971). (Voir article 44.08.04, section 36 du Titre I).*

(En milliers de francs)

Art. 60.46.A. — *Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971). (Zie artikel 44.08.04, sectie 36 van Titel I).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	107 834	5 878	66 904	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
Particulières:				Bijzondere:
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire:				Van budgettaire oorsprong:
460 Transferts du Titre I, section 36, article 44.08.04	348 500	177 000	319 000	Overdrachten van Titel I, sectie 36, artikel 44.08.04. 460
Totaux solde et recettes	456 334	182 878	385 904	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniale:
444 Contributions pour charges d'intérêts	—	—	—	Bijdragen voor rentelasten 444
— Patrimoniales	350 000	75 044	380 026	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses	350 000	75 044	380 026	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	106 334	107 834	5 878	Nieuw saldo 950

Application de l'article 20 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 20 van de wet van 27 juli 1971.

Art. 60.52.A. — Crédits destinés aux travaux de construction et d'aménagement de la clinique animale annexe à la Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège. (Voir article 61.06, section 36 du Titre II) ⁽¹⁾.

(En milliers de francs)

Art. 60.52.A. — Kredieten voor de bouw en inrichting van de dierenkliniek, toegevoegd aan de Faculteit voor Veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik. (Zie artikel 61.06, sectie 36 van Titel I) ⁽¹⁾

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	101 000	75 700	—	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du Titre II, section 36, article 61.06	82 500	75 700	151 300	Overdrachten van Titel II, sectie 36, artikel 61.06. 660
Totaux solde et recettes	183 500	151 400	151 300	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales :				— Patrimoniales :
70 Achat de terrains et construction de bâtiments ...	80 000	75 700	75 600	Aankoop van grond en nieuwbouw van gebouwen. 70
Totaux des dépenses	80 000	50 400	75 600	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	103 500	101 000	75 700	Nieuw saldo 950

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES

Art. 63.01.A. — Crédits pour le financement des dépenses de préexploitation du Centre hospitalier du Sart-Tilman, de l'Université de l'Etat à Liège.

(En milliers de francs)

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 63.01.A. — Kredieten voor de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de voorexplotatie van het Ziekenhuiscentrum Sart-Tilman van de Rijksuniversiteit te Luik.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	- 525 000	- 175 000	- 175 000	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire :				Van budgettaire :
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
460 Remboursements par le patrimoine de l'Université de l'Etat à Liège	—	—	—	Terugstortingen door het patrimonium van de Rijksuniversiteit te Luik. 460
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux solde et recettes	- 525 000	- 175 000	- 175 000	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
110 Salaires et charges sociales	175 000	350 000	—	Lonen en sociale lasten 110
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	175 000	350 000	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	- 700 000	- 525 000	- 175 000	Nieuw saldo 950

⁽¹⁾ Justification : voir article 13 de la loi budgétaire.

⁽¹⁾ Verantwoording : zie artikel 13 van de begrotingswet.

Art. 63.02.C. — Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	592	392	144	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
Particulières:				Bijzondere:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniales:
870 Remboursement de prêts	2 500	2 500	2 501	Terugbetaling van leningen 870
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire:				Van budgettaire oorsprong:
660 Recettes d'origine budgétaire (art. 11.05.01, Titre I, section 31)				Ontvangsten van budgettaire oorsprong (art. 11.05.01, Titel I, sectie 31). 660
Totaux solde et recettes	3 092	2 892	2 645	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniales:
820 Octroi de prêts	2 500	2 300	2 253	Toekenning van leningen 820
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	2 500	2 300	2 253	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	592	592	392	Nieuw saldo 950

La Caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget des dépenses courantes.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés.

Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

CHAPITRE III FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Art. 66.01.A. — Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938).

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	166	156	147	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
Particulières:				Bijzondere:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniales:
265 Intérêts	11	10	9	Renten 265
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes	177	166	156	Totalen saldo en ontvangsten.

Art. 63.02.C. — Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.

(In duizendtallen frank)

Het Leningsfonds werd gestijfd door dotaties toegekend ten laste van de begroting van de lopende uitgaven.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortvloeiend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden.

Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

HOOFDSTUK III FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

Art. 66.01.A. — Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan de Staat overgemaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravures en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten op 10 mei 1938).

(In duizendtallen frank)

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales :				— Patrimoniales :
742 Achats de livres et gravures	—	—	—	Aankoop van boeken en gravuren 742
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	177	166	156	Nieuw saldo 950

Art. 66.10.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

Art. 66.10.C. — *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	139	—	134	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
080 Versements effectués par les organismes d'intérêt public	300	387	—	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut. 080
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes	439	387	134	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
030 Paiement des rémunérations aux commissaires de Gouvernement et réviseurs	300	248	134	Betaling van de bezoldigingen aan de Rege- 030
— Patrimoniales	—	—	—	ringscommissarissen en revisoren.
Totaux des dépenses	300	248	134	— Patrimoniales.
950 Solde à nouveau	139	139	—	Totalen van de uitgaven.
				Nieuw saldo 950

Exécution :

1° de l'arrêté royal du 22 octobre 1937 pris en vertu de la loi du 10 juin 1937, relative à la coordination de l'activité, de l'organisation et des attributions de certaines institutions d'intérêt public;

2° de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Le remboursement des rémunérations et des frais visés par les lois précitées, constitue une recette avec affectation spéciale, qui doit figurer à la section particulière du budget du Département.

Uitvoering :

1° van het koninklijk besluit van 22 oktober 1937 genomen krachtens de wet van 10 juni 1937, betreffende de coördinatie van de werking, de inrichting en de bevoegdheid, van zekere instellingen van openbaar nut;

2° van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

De terugbetaling van de bezoldigingen en kosten, bedoeld door de voormelde wetten, maakt een ontvangst met speciale aanwending uit, die in de bijzondere sectie van de begroting van het Departement moet geboekt staan.

Art. 66.20.A. — Fonds destiné à l'affectation du produit des frais d'internat des élèves et étudiants belges et étrangers dont les parents ne résident pas en Belgique et qui fréquentent un internat annexé à un établissement d'enseignement de l'Etat.

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	14 662	12 873	170 423	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
Particulières:				Bijzondere:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniales:
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement	2 500	2 500	2 162	Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs. 382
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes	17 162	15 373	172 585	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniales:
121 Dépenses générales de fonctionnement	15 000	711	159 712	Algemene werkingskosten 121
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	15 000	711	159 712	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	2 162	14 662	12 873	Nieuw saldo 950

Art. 66.20.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de internaatsgelden van de Belgische en van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België verblijven en die in een internaat toegevoegd aan een Rijksonderwijsinstelling zijn ondergebracht.

(In duizendtallen frank)

Art. 66.21.A. — Fonds destiné à l'affectation du produit du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat.

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	163 347	111 650	156 263	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
Particulières:				Bijzondere:
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniales:
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement	70 000	70 000	69 057	Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs. 382
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes	233 347	181 650	225 320	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
— Non patrimoniales:				— Niet-patrimoniales:
121 Dépenses générales de fonctionnement	100 000	18 303	113 670	Algemene werkingskosten 121
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	100 000	18 303	113 670	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	133 347	163 347	111 650	Nieuw saldo 950

Art. 66.21.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een Rijksonderwijsinstelling.

(In duizendtallen frank)

Art. 66.22.A. — Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement officiel subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.

Art. 66.22.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	155 100	123 671	48 810	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement	70 000	65 000	74 996	Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs. 382
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes	225 100	188 671	123 806	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
121 Dépenses générales de fonctionnement	50 000	33 571	135	Algemene werkingskosten 121
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	50 000	33 571	135	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	175 100	155 100	123 671	Nieuw saldo 950

Art. 66.23.A. — Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement libre subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.

Art. 66.23.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan voor deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.

(En milliers de francs)

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	218 485	176 995	76 949	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement	70 000	70 000	100 571	Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs. 382
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes	288 485	246 995	177 520	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
121 Dépenses générales de fonctionnement	40 000	28 510	525	Algemene werkingskosten 121
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	40 000	28 510	525	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	248 485	218 485	176 995	Nieuw saldo 950

Art. 66.26.A. — Fonds destiné à l'affectation des recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents, avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transports scolaires.

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	3 604	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
160 Recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat	14 000	13 104	—	Opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechtgebende leerlingen met Rijksvoertuigen alsook van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met Rijksvoertuigen. 160
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale
Totaux solde et recettes	17 604	13 104	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
120 Entretien des véhicules	11 000	9 500	—	Onderhoud van voertuigen 120
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses	11 000	9 500	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	6 604	3 604	—	Nieuw saldo 950

Art. 66.27.A. — Fonds destiné à l'affectation des recettes, résultant de l'utilisation de locaux scolaires et de terrains, après les heures de cours, par des associations pour l'organisation d'activités socio-culturelles propres, conformément à la circulaire ministérielle n° 901/VG8/1978 du 15 février 1978, au paiement des frais d'entretien et d'exploitation.

(En milliers de francs)

Art. 66.27.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengsten van het ter beschikking stellen der schoollokalen en terreinen na de schooluren aan verenigingen voor het beleggen van eigen socio-culturele activiteiten overeenkomstig de ministeriële omzendbrief nr 901/VG8/1978 d.d. 15 februari 1978, voor het betalen van onderhouds- en uitbatingskosten.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
Recettes résultant de l'utilisation de locaux scolaires et de terrains après les heures de cours	3 500	3 200	2 294	Opbrengst van het ter beschikking stellen der schoollokalen en terreinen na de schooluren.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux solde et recettes	3 500	3 200	2 294	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
Cotisation dans les frais d'entretien et d'exploitation de locaux scolaires	3 500	3 200	2 294	Bijdrage in de onderhouds- en uitrustingskosten van de schoollokalen.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses	3 500	3 200	2 294	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

Art. 66.28.C. — *Services d'intendance de l'enseignement fondamental (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires).*

(En milliers de francs)

Art. 66.28.C. — *Intendantiediensten van het basisonderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	2 946	5 946	6 547	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
080 Vente de tickets de repas et boissons	47 000	46 000	47 702	Verkoop van eetmaaltickets en dranken ... 080
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux solde et recettes	49 946	51 946	54 249	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 Distribution de repas	49 000	49 000	48 303	Verstreking van eetmalen 030
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
740 Achat de bien meubles durables	—	—	—	Aankoop van duurzame roerende goederen. 740
Totaux des dépenses	49 000	49 000	48 303	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	946	2 946	5 946	Nieuw saldo 950

Art. 66.29.C. — *Services d'intendance de l'enseignement spécial (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires).*

(En milliers de francs)

Art. 66.29.C. — *Intendantiediensten van het buitengewoon onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).*

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	15 501	15 827	16 146	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
080 Vente de tickets de repas et boissons	52 928	51 836	50 812	Verkoop van eetmaaltickets en dranken ... 080
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux solde et recettes	68 429	67 663	66 958	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 Distribution de repas	53 326	52 162	51 131	Verstreking van eetmalen 030
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
740 Achat de bien meubles durables	—	—	—	Aankoop van duurzame roerende goederen. 740
Totaux des dépenses	53 326	52 162	51 131	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	15 103	15 501	15 827	Nieuw saldo 950

Art. 66.30.C. — *Services d'intendance de l'enseignement secondaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	230 008	233 932	242 513	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
080 Vente de tickets de repas et boissons	714 254	686 783	660 368	Verkoop van eetmaaltickets en dranken ... 080
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux solde et recettes	944 262	920 715	902 881	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 Distribution de repas	716 335	690 707	668 949	Verstrekking van eetmalen 030
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
740 Achat de bien meubles durables	—	—	—	Aankoop van duurzame roerende goederen. 740
Totaux des dépenses	716 335	690 707	668 949	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	227 927	230 008	233 932	Nieuw saldo 950

Art. 66.30.C. — *Intendantiediensten van het secundair onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).*

(In duizendtallen frank)

Art. 66.31.C. — *Services d'intendance de l'enseignement supérieur non universitaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	61 478	62 228	63 156	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
080 Vente de tickets de repas et boissons	130 520	129 750	128 784	Verkoop van eetmaaltickets en dranken ... 080
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux solde et recettes	191 998	191 978	191 940	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 Distribution de repas	131 750	130 500	129 712	Verstrekking van eetmalen 030
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
740 Achat de bien meubles durables	—	—	—	Aankoop van duurzame roerende goederen. 740
Totaux des dépenses	131 750	130 500	129 712	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	60 248	61 478	62 228	Nieuw saldo 950

Art. 66.31.C. — *Intendantiediensten van het niet-universitair hoger onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten).*

(In duizendtallen frank)

Art. 66.32.C. — *Services d'intendance de l'enseignement de promotion sociale (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	488	488	388	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
080 Vente de tickets de repas et boissons	—	—	—	Verkoop van eetmaaltickets en dranken ... 080
— Patrimoniales	650	600	600	— Patrimoniales.
Totaux solde et recettes	1 138	1 088	988	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
030 Distribution de repas	—	—	—	Verstreking van eetmalen 030
— Patrimoniales :				— Patrimoniales :
740 Achat de bien meubles durables	600	600	500	Aankoop van duurzame roerende goederen. 740
Totaux des dépenses	600	600	500	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	538	488	488	Nieuw saldo 950

Art. 67.02.B. — *Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe).*

(En milliers de francs)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	1 452	1 277	1 102	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
265 Intérêts	395	395	395	Renten 265
030 Opérations internes	2 250	2 250	2 250	Interne verrichtingen 030
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong :
Totaux solde et recettes	4 097	3 922	3 747	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
030 Opérations internes	2 142	2 142	2 142	Interne verrichtingen 030
333 Fondations et prix	328	328	328	Stichtingen en prijzen 333
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	2 470	2 470	2 470	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 627	1 452	1 277	Nieuw saldo 950

L'article 67.02.B est alimenté par les revenus de capitaux d'origine privée remis en don à l'Etat à des fins diverses (bourses d'études, prix, etc.)

Het artikel 67.02.B. wordt gestijfd door de inkomsten van kapitalen van private oorsprong, aan de Staat afgestaan tot diverse doeleinden (studiebeurzen, prijzen, enz.).

Section II

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

Art. 70.20.C. — Etablissements d'instruction ressortissant au Ministère
de l'Education nationale et de la Culture. — Fonds d'exploitation.

(En milliers de francs)

Sectie II

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

Art. 70.20.C. — Opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie
van Nationale Opvoeding en Cultuur. — Exploitatiefonds.

(In duizendtallen frank)

Classification économique	1984	1983	1982	Economische classificatie
990 Solde reporté	13 499	11 999	10 499	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales :				— Patrimoniales :
070 Recettes des établissements d'instruction ...	6 500	6 500	6 500	Ontvangsten van de opvoedingsgestichten ... 070
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes	19 999	18 499	16 999	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
020 Dépenses des établissements d'instruction ...	5 000	5 000	5 000	Uitgaven van de opvoedingsgestichten ... 020
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses	5 000	5 000	5 000	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	14 999	13 499	11 999	Nieuw saldo 950

[951]

ANNEXE

Fondations, donations, legs et prix (art. 67.02.B)

BIJLAGE

Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (art. 67.02.B)

Dénomination		Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
1	(3) Fondation Wolster	A.R. 30. 8.1896	Ecole moyenne de l'Etat à Stavelot	128
2	(6) Fondation Georges Montefiore-Levi	A.R. 27.11.1909	Association Montefiore-Levi	47 055
3	(12) Fondation Alphonse Haccour	A.R. 2. 2.1914	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau	381
4	(20) Fondation Gheury	A.R. 26. 5.1920	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Thuin	82
5	(24) Prix de l'Amicale	A.R. 31.12.1923	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé	18
6	(29) Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys	A.R. 16. 8.1926	Athénée royal de Huy	390
7	(33) Prix de la Fondation Vierset-Preudhomme	A.R. 14. 4.1927	Athénée royal de Huy	404
8	(34) Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter	A.R. 14. 4.1927	Athénée royal de Huy	131
9	(36) Prix du volontaire de guerre Raoul Berthelier	A.R. 13. 5.1927	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy	168
10	(38) Fondation Clément	A.R. 23. 9.1927	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau	385
11	(40) Fondation Francier	A.R. 23. 1.1928	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Bouillon	56
12	(42) Prix dit « Prix Horace Mandart »	A.R. 24.10.1928	Athénée royal de Mons	64
13	(45) Prix « Préfet Godineau »	A.R. 25.10.1929	Athénée royal de Mons	64
14	(48) Prix Freddy Quaden	A.R. 23. 8.1930	Ecole moyenne de l'Etat à Visé	37
15	(50) Fondation Guasco	A.R. 17. 5.1931	Athénée royal de Tournai	452
16	(52) Prix Abraham-Ava-Silbermann	A.R. 30. 9.1931	Athénée royal de Bruxelles	540
17	(53) Prix André	A.R. 4.11.1931	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé	49
18	(54) Prix de la Persévérance	A.R. 4.11.1931	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé	75
19	(55) Prix Louis Chainaye-Vierset	A.R. 21. 2.1932	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy	728
20	(56) Prix Louis Chainaye-Vierset	A.R. 21. 2.1932	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Huy	536
21	(58) Prix M ^{me} Henriette Fritsché-Merkelbach	A.R. 11. 7.1933	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Seraing	2 355
22	(59) Prix M ^{me} Vigneron-Geerinck	A.R. 14. 2.1933	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Charleroi	75
23	(60) Prix de l'Union des anciennes élèves de l'Institut	A.R. 9. 5.1933	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Tournai	168
24	(62) Prix Camille Francotte	A.R. 8.12.1933	Ecole moyenne pour garçons à Couvin	98
25	(63) Prix du bourgmestre Joseph Paulus	A.R. 9. 5.1934	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé	56
26	(68) Prix « Richard Hubens, volontaire de guerre »	A.R. 13.11.1935	Athénée royal de Liège	544
27	(71) Fondation Sottiau	A.R. 6. 3.1936	Athénée royal de Liège	68
28	(76) Prix Célestin Bricteux	A.R. 27.12.1937	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremmme	108
29	(78) Prix Cantineau-Givron	A.R. 9. 3.1938	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin	90
30	(81) Prix Rodolphe Delval	A.R. 15. 5.1938	Ecole moyenne de l'Etat à Trazegnies	567
31	(82) Prix du directeur J. Donnay	A.R. 15. 5.1938	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremmme	120
32	(86) Prix Jean Heine	A.R. 20. 1.1939	Athénée royal de Huy	189
33	(87) Prix Léopold Stiennon	A.R. 4. 7.1939	Athénée royal de Seraing	301
34	(88) Prix Jules Randoux	A.R. 2. 9.1939	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremmme	256
35	(90) Prix Gailly	Arrêté 31. 1.1941	Musée professionnel de Morlanwelz	144
36	(94) Prix Dieudonné Londot	Arrêté 15.10.1943	Athénée et Ecole moyenne de l'Etat à Herstal	162
37	(95) Prix Jacques Borlée	A. Régent 28. 7.1945	Athénée royal à Namur	414
38	(96) Prix Paul Fassin	A. Régent 13.11.1945	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Visé	162
39	(97) Prix du professeur Georges Hamoir, mort pour la patrie	A. Régent 20.12.1945	Athénée royal de Huy	216
40	(98) Prix Pol Dessy	A. Régent 1. 8.1946	Athénée royal de Huy	576
41	(99) Prix Reine Astrid	A. Régent 9.11.1946	Ecole moyenne de l'Etat à Charleroi	432
42	(100) Prix Marguerite Bervoets	A. Régent 24. 1.1948	Section d'Athénée pour jeunes filles à La Louvière	612
43	(101) Prix du professeur André Jadot, mort pour la patrie	A. Régent 8. 3.1948	Athénée royal de Huy	270
44	(103) Fondation Slegers	A. Régent 10. 6.1947	Athénée royal de Marche-en-Famenne	21 308
45	(104) Prix Fauquel	A. Régent 21. 2.1949	Musée professionnel et industriel de l'Etat à Morlanwelz	1 244
46	(105) Prix du professeur Jean Robert	A. Régent 25. 2.1949	Athénée royal de Huy	360
47	(106) Prix M ^{me} Thibaut-Knops	A. Régent 19.10.1949	Athénée royal pour jeunes filles à Molenbeek-Saint-Jean	1 084
48	(107) Prix Claire Sauté	A. Régent 9. 1.1950	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons	1 152
49	(108) Prix du général Thys	A. Régent 6. 4.1950	Athénée royal de Visé	504
50	(111) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 11. 7.1952	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons	970
51	(112) Prix M ^{me} M. Dagnelie, veuve Omer Bernard de Thuin	A.R. 30. 6.1952	Ecole moyenne de l'Etat à Beaumont	194
52	(113) Prix Donation Bernard-Dagnelie à Thuin	A.R. 30. 6.1952	Athénée royal à Thuin	194
53	(114) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 20.10.1952	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Tournai	1 139
54	(115) Prix Célestin Fromont	A.R. 2. 3.1953	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Pâturages	386
55	(116) Prix Urbain Lamalle	A.R. 16. 6.1953	Athénée royal à Huy	578
56	(117) Prix Willy Buckinx	A.R. 31. 7.1953	Athénée royal à Liège	382
57	(118) Prix Marguerite Bervoets II	A.R. 31. 8.1953	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons	756
58	(119) Prix Jacques Gob	A.R. 9. 9.1954	Athénée royal à Liège	439
59	(120) Prix Marguerite Bervoets II	A.R. 13.12.1954	Lycée royal à La Louvière	375
60	(121) Prix Jean Brasseur	A.R. 19.10.1955	Athénée royal de Mons	907
61	(122) Prix de mathématiques	A.R. 6. 7.1955	Ecole moyenne de Fleurus	362
62	(123) Prix René Hamente	A.R. 19. 8.1955	Athénée royal à Huy	362
63	(124) Prix René Hamente	A.R. 19. 8.1955	Athénée royal de Bouillon	362
64	(125) Bourse Vigneron	A.R. 8.11.1955	Lycée royal de Charleroi	900
65	(126) Prix de Guffroy	A.R. 8.11.1955	Lycée royal de Charleroi	220
66	(127) Prix Claire Sauté	A.R. 15. 2.1956	Athénée royal de Neufchâteau	1 089
67	(131) Prix M ^{me} Colinet, première directrice- préfète du Lycée	A.R. 15. 2.1956	Lycée royal de Tournai	1 160
68	(132) Prix Gustave Detiège	A.R. 18. 8.1956	Athénée royal de Hannut	367
69	(133) Prix Max Bertholet	A.R. 18. 2.1957	Ecole moyenne de l'Etat à Couvin	636
70	(139) Bourse Nelly Reyniers-Goffin	A.R. 18. 6.1958	Lycée royal de Charleroi	900
71	(141) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 12. 6.1959	Ecole moyenne de l'Etat d'Athus	657
72	(142) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 12. 6.1959	Athénée royal de Tournai	1 020

Benaming			Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
1	(3)	Stichting Wolster	K.B. 30. 8.1896	Rijksmiddelbare School te Stavelot	128
2	(6)	Stichting Georges Montefiore-Levi	K.B. 27.11.1909	Vereniging Montefiore-Levi	47 055
3	(12)	Stichting Alphonse Haccour	K.B. 2. 2.1914	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau	381
4	(20)	Stichting Gheury	K.B. 26. 5.1920	Rijksmiddelbare jongensschool te Thuin	82
5	(24)	Prijs van de « Amicale »	K.B. 31.12.1923	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet	18
6	(29)	Prijs van onderluitenant Robert Putzeys	K.B. 16. 8.1926	Koninklijk Atheneum te Hoei	390
7	(33)	Prijs van de stichting Vierset-Preudhomme	K.B. 14. 4.1927	Koninklijk Atheneum te Hoei	404
8	(34)	Prijs van de piloot-vliegenier Gaston de Ruyter	K.B. 14. 4.1927	Koninklijk Atheneum te Hoei	131
9	(36)	Prijs van de oorlogsvrijwilliger Raoul Berthelier	K.B. 13. 5.1927	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei	168
10	(38)	Stichting Clément	K.B. 23. 9.1927	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau	385
11	(40)	Stichting Francier	K.B. 23. 1.1928	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Bouillon	56
12	(42)	Prijs genaamd « Prijs Horace Mandart »	K.B. 24.10.1928	Koninklijk Atheneum te Bergen	64
13	(45)	Prijs « Prefect Godineau »	K.B. 25.10.1929	Koninklijk Atheneum te Bergen	64
14	(48)	Prijs Freddy Quaden	K.B. 23. 8.1930	Rijksmiddelbare School te Wezet	37
15	(50)	Stichting Guasco	K.B. 17. 5.1931	Koninklijk Atheneum te Doornik	452
16	(52)	Prijs Abraham-Ava-Silbermann	K.B. 30. 9.1931	Koninklijk Atheneum te Brussel	540
17	(53)	Prijs André	K.B. 4.11.1931	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet	49
18	(54)	« Prix de la Persévérance »	K.B. 4.11.1931	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet	75
19	(55)	Prijs Louis Chainaye-Vierset	K.B. 21. 2.1932	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei	728
20	(56)	Prijs Louis Chainaye-Vierset	K.B. 21. 2.1932	Rijksmiddelbare meisjesschool te Hoei	536
21	(58)	Prijs Mevr. Henriette Fritsché-Merkelbach	K.B. 11. 7.1933	Rijksmiddelbare meisjesschool te Seraing	2 355
22	(59)	Prijs Mevr. Vigneron-Geerinck	K.B. 14. 2.1933	Rijksmiddelbare meisjesschool te Charleroi	75
23	(60)	Prijs van de « Union des anciennes élèves de l'Institut »	K.B. 9. 5.1933	Rijksmiddelbare meisjesschool de Doornik	168
24	(62)	Prijs Camille Francotte	K.B. 8.12.1933	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin	98
25	(63)	Prijs van burgemeester Joseph Paulus	K.B. 9. 5.1934	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet	56
26	(68)	Prijs « Richard Hubens », oorlogsvrijwilliger	K.B. 13.11.1935	Koninklijk Atheneum te Luik	544
27	(71)	Stichting Sottiau	K.B. 6. 3.1936	Koninklijk Atheneum te Luik	68
28	(76)	Prijs Célestin Bricteux	K.B. 27.12.1937	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm	108
29	(78)	Prijs Cantineau-Givron	K.B. 9. 3.1938	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin	90
30	(81)	Prijs Rodolphe Delval	K.B. 15. 5.1938	Rijksmiddelbare School te Trazegnies	567
31	(82)	Prijs van directeur J. Donnay	K.B. 15. 5.1938	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm	120
32	(86)	Prijs Jean Heine	K.B. 20. 1.1939	Koninklijk Atheneum te Hoei	189
33	(87)	Prijs Léopold Strienon	K.B. 4. 7.1939	Koninklijk Atheneum te Seraing	301
34	(88)	Prijs Jules Randoux	K.B. 2. 9.1939	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm	256
35	(90)	Prijs Gailly	Besluit 31. 1.1941	Vakmuseum te Morlanwelz	144
36	(94)	Prijs Dieudonné Londot	Besluit 15.10.1943	Atheneum en Rijksmiddelbare School te Herstal	162
37	(95)	Prijs Jacques Borlée	R.B. 28. 7.1945	Koninklijk Atheneum te Namen	414
38	(96)	Prijs Paul Fassin	R.B. 13.11.1945	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Wezet	162
39	(97)	Prijs van leraar Georges Hamoir, gestorven voor het vaderland	R.B. 20.12.1945	Koninklijk Atheneum te Hoei	216
40	(98)	Prijs Pol Dessy	R.B. 1. 8.1946	Koninklijk Atheneum te Hoei	576
41	(99)	Prijs Koningin Astrid	R.B. 9.11.1946	Rijksmiddelbare School te Charleroi	432
42	(100)	Prijs Marguerite Bervoets	R.B. 24. 1.1948	Atheneumafdeling voor meisjes te La Louvière	612
43	(101)	Prijs van leraar André Jadot, gestorven voor het vaderland	R.B. 8. 3.1948	Koninklijk Atheneum te Hoei	270
44	(103)	Stichting Slegers	R.B. 10. 6.1947	Koninklijk Atheneum te Marche-en-Famenne	21 308
45	(104)	Prijs Fauquel	R.B. 21. 2.1949	Beroeps- en Nijverheidsmuseum van de Staat te Morlanwelz	1 244
46	(105)	Prijs van leraar Jean Robert	R.B. 25. 2.1949	Koninklijk Atheneum te Hoei	360
47	(106)	Prijs Mevr. Thibaut-Knops	R.B. 19.10.1949	Koninklijk Atheneum voor meisjes te Sint-Jans-Molenbeek	1 084
48	(107)	Prijs Claire Sauté	R.B. 9. 1.1950	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen	1 152
49	(108)	Prijs « Général Thys »	R.B. 6. 4.1950	Koninklijk Atheneum te Wezet	504
50	(111)	Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 11. 7.1952	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen	970
51	(112)	Prijs Mevr. M. Dagnelie, weduwe Omer Bernard te Thuin	K.B. 30. 6.1952	Rijksmiddelbare School te Beaumont	194
52	(113)	Prijs schenking Bernard-Dagnelie te Thuin	K.B. 30. 6.1952	Koninklijk Atheneum te Thuin	194
53	(114)	Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 20.10.1952	Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik	1 139
54	(115)	Prijs Célestin Fromont	K.B. 2. 3.1953	Rijksmiddelbare meisjesschool te Pâturages	386
55	(116)	Prijs Urbain Lamalle	K.B. 16. 6.1953	Koninklijk Atheneum te Hoei	578
56	(117)	Prijs Willy Buckinx	K.B. 31. 7.1953	Koninklijk Atheneum te Luik	382
57	(118)	Prijs Marguerite Bervoets II	K.B. 31. 8.1953	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen	756
58	(119)	Prijs Jacques Gob	K.B. 9. 9.1954	Koninklijk Atheneum te Luik	439
59	(120)	Prijs Marguerite Bervoets II	K.B. 13.12.1954	Koninklijk Lyceum te La Louvière	375
60	(121)	Prijs Jean Brasseur	K.B. 19.10.1955	Koninklijk Atheneum te Bergen	907
61	(122)	Prijs voor wiskunde	K.B. 6. 7.1955	Middelbare School te Fleurus	362
62	(123)	Prijs René Hamente	K.B. 19. 8.1955	Koninklijk Atheneum te Hoei	362
63	(124)	Prijs René Hamente	K.B. 19. 8.1955	Koninklijk Atheneum te Bouillon	362
64	(125)	Beurs Vigneron	K.B. 8.11.1955	Koninklijk Lyceum te Charleroi	900
65	(126)	Prijs de Guffroy	K.B. 8.11.1955	Koninklijk Lyceum te Charleroi	220
66	(127)	Prijs Claire Sauté	K.B. 15. 2.1956	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau	1 089
67	(131)	Prijs « M ^{me} Colinet, première directrice-préfète du Lycée »	K.B. 15. 2.1956	Koninklijk Lyceum te Doornik	1 160
68	(132)	Prijs Gustave Detège	K.B. 18. 8.1956	Koninklijk Atheneum te Hannuit	367
69	(133)	Prijs Max Bertholet	K.B. 18. 2.1957	Rijksmiddelbare School te Couvin	636
70	(139)	Beurs Nelly Reyniers-Goffin	K.B. 18. 6.1958	Koninklijk Lyceum te Charleroi	900
71	(141)	Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 12. 6.1959	Rijksmiddelbare School te Athus	657
72	(142)	Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 12. 6.1959	Koninklijk Atheneum te Doornik	1 020

Dénomination	Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
73 (143) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 12. 6.1959	Athénée royal d'Ath	1 060
74 (145) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 12. 6.1959	Athénée royal de Dour	1 127
75 (146) Prix Walthère Lagasse	A.R. 18.11.1959	Athénée royal de Hannut	680
76 (147) Prix Nicolas Blaffard	A.R. 18.11.1959	Athénée royal de Liège	1 020
77 (148) Prix Eugène Weber	A.R. 27. 1.1960	Athénée royal de Neufchâteau	2 607
78 (150) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 11. 6.1960	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Braine-l'Alleud	1 112
79 (151) Prix Désiré De Meyer	A.R. 3. 3.1958	Pensionnat de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, à Saint-Ghislain	3 004
80 (152) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 24. 4.1961	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Lessines	1 334
81 (153) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 24. 4.1961	Athénée royal de Bruxelles II	1 274
82 (156) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 14. 6.1962	Ecole moyenne de l'Etat à Houdeng-Aimeries	904
83 (158) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 14. 6.1962	Athénée royal de Soignies	1 072
84 (159) Prix M ^{me} Nelis, veuve Ploug	A.R. 28. 2.1962	Ecole moyenne de l'Etat à Houffalize	224
85 (161) Prix M ^{me} Baudouin-Auguste Nicodème-Gilson	A.R. 31. 8.1962	Lycée royal de La Louvière	1 168
86 (162) Prix Boels	A.R. 14. 6.1962	Ecole moyenne de l'Etat à Marchienne-au-Pont	1 838
87 (163) Prix Docteur Fernand de Ruyter	A.R. 28. 1.1963	Athénée royal à Huy	168
88 (164) Prix Félix de Ruyter	A.R. 28. 1.1963	Athénée royal à Huy	168
89 (165) Prix André de Ruyter	A.R. 28. 1.1963	Athénée royal à Huy	168
90 (167) Bourse de l'Association royale des anciennes élèves de l'Ecole moyenne de l'Etat de Charleroi	A.R. 21.10.1963	Lycée royal de Charleroi	1 800
91 (168) Fondation Yvonne Parent-André	A.R. 17. 1.1964	Athénée royal de Neufchâteau	792
92 (169) Prix Victor Auguste Gabelle	A.R. 17. 1.1964	Athénée royal de Dour	2 064
93 (171) Bourse Schouveller	A.R. 31. 8.1962	Athénée royal d'Eupen	1 850
94 (172) Prix C. Dasselborne	A.R. 8. 2.1964	Athénée royal de Gembloux	4 511
95 (173) Prix Docteur Robert Hanozet	A.R. 21.10.1963	Athénée royal de Neufchâteau	858
96 (174) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Marchienne-au-Pont	720
97 (175) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des garçons et filles de Jupille	1 410
98 (176) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Binche	1 080
99 (177) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de Schaerbeek	1 192
100 (178) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de La Louvière	1 440
101 (179) Prix Léonard Désiron	A.R. 17. 3.1965	Athénée royal de Soumagne	224
102 (180) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 31. 3.1965	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Soignies	661
103 (181) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 16. 4.1965	Lycée royal pour jeunes filles à Etterbeek	1 342
104 (182) Prix Alix Charlier	A.R. 4. 1.1965	Lycée royal pour jeunes filles à Charleroi	1 200
105 (183) Prix M ^{me} Schluntz, veuve Derijcke	A.R. 30. 9.1966	Ecole moyenne de l'Etat de Houffalize	851
106 (184) Prix Gérard Caudrelier	A.R. 27.10.1966	Athénée royal de Dour	1 710
107 (185) Prix du Lions Club Thuin	A.R. 3. 1.1967	Athénée royal de Thuin	520
108 (186) Prix Charles Cottils	A.R. 28. 6.1966	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Flobecq	511
109 (187) Prix Emma Fritsche	A.R. 9.12.1966	Ecole normale moyenne de l'Etat à Liège	3 180
110 (189) Prix Gérard Vertongen	A.R. 22. 8.1967	Athénée royal d'Eupen	1 728
111 (190) Prix du Lions Club Thuin-Beaumont	A.R. 21. 5.1968	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Beaumont	510
112 (191) Fondation Mathei	A.R. 24.12.1968	Athénée royal de Waremme	10 000
113 (192) Prix Jean Preud'Homme	A.R. 11. 4.1968	Athénée royal de Hannut	1 800
114 (193) Prix Bail, veuve Bara	A.R. 2. 4.1970	Ecole industrielle de cours techniques et professionnels de l'Etat à Jemappes	3 030
115 (194) Prix Decerf, veuve Maquinay	A.R. 17. 6.1968	Athénée royal de Spa	8 750
116 (195) Prix Balthasar	A.R. 27.12.1968	Ecole primaire d'enseignement spécial de l'Etat à Grivegnée	8 880
117 (196) Prix Jean Preud'Homme	A.R. 31.12.1970	Ecole moyenne des filles à Hannut	600
118 (197) Prix Julia Carmon	A.R. 3. 5.1971	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons	1 890
119 (198) Prix Delmez-Marsiat	A.R. 11. 6.1971	Athénée royal de Hannut	524
120 (199) Prix Henry Delloye	A.R. 27. 1.1971	Athénée royal à Huy	1 350
121 (200) Prix Freddy Seys	A.R. 29.11.1973	Amicale des Anciens Elèves de l'Ecole normale primaire et moyenne de l'Etat à Mons	21 600
122 (201) Prix Emile Strivet	A.R. 3. 6.1975	Athénée royal de Tournai	1 080
123 (203) Prix Jean-Jacques Van Cles-François	A.R. 23. 7.1977	Ecole moyenne de l'Etat à Pecq	1 200
124 (204) Prix Louis Rayee	A.R. 15. 2.1978	Ecole moyenne de Trazegnies	2 450
125 (205) Prix Célestin et Valère Allard	A.R. 18. 8.1978	Athénée royal de Tournai	1 140
126 (206) Prix Célestin et Valère Allard	A.R. 18. 8.1978	Lycée royal de Tournai	1 520
127 (207) Prix Eugène Licope	A.R. 3. 4.1979	Athénée royal de Mons	85 680
128 (208) Prix Georges Licope	A.R. 3. 4.1979	Athénée royal de Mons	85 680
129 (209) Prix Jules et José Delot	A.R. 10. 9.1979	Athénée royal de Ciney	8 400
TOTAL			394 389

Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
73 (143) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 12. 6.1959	Koninklijk Atheneum te Aat	1 060
74 (145) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 12. 6. 1959	Koninklijk Atheneum te Dour	1 127
75 (146) Prijs Walthère Lagasse	K.B. 18.11.1959	Koninklijk Atheneum te Hannuit	680
76 (147) Prijs Nicolas Blaffard	K.B. 18.11.1959	Koninklijk Atheneum te Luik	1 020
77 (148) Prijs Eugène Weberg	K.B. 27. 1.1960	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau	2 607
78 (150) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 11. 6.1960	Rijksmiddelbare meisjesschool te Eigenbrakel	1 112
79 (151) Prijs Désiré De Meyer	K.B. 3. 3.1958	Rijkskostschool voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, te Saint-Ghislain	3 004
80 (152) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 24. 4.1961	Rijksmiddelbare School voor jongens te Lessen	1 334
81 (153) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 24. 4.1961	Koninklijk Atheneum te Brussel II	1 274
82 (156) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 14. 6.1962	Rijksmiddelbare School te Houdeng-Aimeries	904
83 (158) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 14. 6.1962	Koninklijk Atheneum te Zinnik	1 072
84 (159) Prijs Mevr. Nelis, weduwe Ploug	K.B. 28. 2.1962	Rijksmiddelbare School te Houffalize	224
85 (161) Prijs Mevr. Baudouin-Auguste Nicodème-Gilson	K.B. 31. 8.1962	Koninklijk Lyceum te La Louvière	1 168
86 (162) Prijs Boels	K.B. 14. 6.1962	Rijksmiddelbare School te Marchienne-au-Pont	1 838
87 (163) Prijs Doctor Fernand de Ruyter	K.B. 28. 1.1963	Koninklijk Atheneum te Hoei	168
88 (164) Prijs Félix de Ruyter	K.B. 28. 1.1963	Koninklijk Atheneum te Hoei	168
89 (165) Prijs André de Ruyter	K.B. 28. 1.1963	Koninklijk Atheneum te Hoei	168
90 (167) « Bourse de l'Association royale des anciennes élèves de l'Ecole moyenne de l'Etat de Charleroi »	K.B. 21.10.1963	Koninklijk Lyceum te Charleroi	1 800
91 (168) Stichting Yvonne Parent-André	K.B. 17. 1.1964	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau	792
92 (169) Prijs Victor Auguste Gabelle	K.B. 17. 1.1964	Koninklijk Atheneum te Dour	2 064
93 (171) Beurs Schouvelier	K.B. 31. 8.1962	Koninklijk Atheneum te Eupen	1 850
94 (172) Prijs C. Dasselborne	K.B. 8. 2.1964	Koninklijk Atheneum te Gembloers	4 511
95 (173) Prijs Doctor Robert Hanozet	K.B. 21.10.1963	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau	858
96 (174) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare meisjesschool te Marchienne-au-Pont	720
97 (175) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare School voor jongens en meisjes te Jupille	1 410
98 (176) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare meisjesschool te Binche	1 080
99 (177) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare School voor jongens te Schaarbeek	1 192
100 (178) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare School voor jongens te La Louvière	1 440
101 (179) Prijs Léonard Désiron	K.B. 17. 3.1965	Koninklijk Atheneum te Soumagne	224
102 (180) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 31. 3.1965	Rijksmiddelbare School voor meisjes te Zinnik	661
103 (181) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 16. 4.1965	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Etterbeek	1 342
104 (182) Prijs Alix Charlier	K.B. 4. 1.1965	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Charleroi	1 200
105 (183) Prijs Mevr. Schluntz, weduwe Derijcke	K.B. 30. 9.1966	Rijksmiddelbare School te Houffalize	851
106 (184) Prijs Gérard Caudrelier	K.B. 27.10.1966	Koninklijk Atheneum te Dour	1 710
107 (185) Prijs « Lions Club Thuin »	K.B. 3. 1.1967	Koninklijk Atheneum te Thuin	520
108 (186) Prijs Charles Cottils	K.B. 28. 6.1966	Rijksmiddelbare School voor jongens te Vloesberg	511
109 (187) Prijs Emma Fritsche	K.B. 9.12.1966	Rijksmiddelbare Normaalschool te Luik	3 180
110 (189) Prijs Gérard Vertongen	K.B. 22. 8.1967	Koninklijk Atheneum te Eupen	1 728
111 (190) Prijs van de « Lions Club Thuin-Beaumont »	K.B. 21. 5.1968	Rijksmiddelbare School voor jongens te Beaumont	510
112 (191) Stichting Mathei	K.B. 24.12.1968	Koninklijk Atheneum te Borgworm	10 000
113 (192) Prijs Jean Preud'Homme	K.B. 11. 4.1968	Koninklijk Atheneum te Hannuit	1 800
114 (193) Prijs Bail, weduwe Bara	K.B. 2. 4.1970	Rijksnijverheidsschool voor technische en beroepsleergangen te Jemappes	3 030
115 (194) Prijs Decerf, weduwe Maquinay	K.B. 17. 6.1968	Koninklijk Atheneum te Spa	8 750
116 (195) Prijs Balthasar	K.B. 27.12.1968	Rijkslagere school voor buitengewoon onderwijs te Grivegnée	8 880
117 (196) Prijs Jean Preud'Homme	K.B. 31.12.1970	Middelbare School voor meisjes te Hannuit	600
118 (197) Prijs Julia Carmon	K.B. 3. 5.1971	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen	1 890
119 (198) Prijs Delmez-Marsiat	K.B. 11. 6.1971	Koninklijk Atheneum te Hannuit	524
120 (199) Prijs Henry Delloye	K.B. 27. 1.1971	Koninklijk Atheneum te Hoei	1 350
121 (200) Prijs Freddy Seys	K.B. 29.11.1973	« Amicale des Anciens Elèves » van de Lagere en Middelbare Staatsnormaalschool, te Bergen	21 600
122 (201) Prijs Emile Strivet	K.B. 3. 6.1975	Koninklijk Atheneum te Doornik	1 080
123 (203) Prijs Jean-Jacques Van Cles-François	K.B. 23. 7.1977	Rijksmiddelbare School te Pecq	1 200
124 (204) Prijs Louis Rayee	K.B. 15. 2.1978	Middelbare School te Trazegnies	2 450
125 (205) Prijs Célestin en Valère Allard	K.B. 18. 8.1978	Koninklijk Atheneum te Doornik	1 140
126 (206) Prijs Célestin en Valère Allard	K.B. 18. 8.1978	Koninklijk Lyceum te Doornik	1 520
127 (207) Prijs Eugène Licope	K.B. 3. 4.1979	Koninklijk Atheneum te Bergen	85 680
128 (208) Prijs Georges Licope	K.B. 3. 4.1979	Koninklijk Atheneum te Bergen	85 680
129 (209) Prijs Jules en José Delot	K.B. 10. 9.1979	Koninklijk Atheneum te Ciney	8 400

TOTAAL 394 389

**Chambre
des Représentants**

SESSION 1983-1984

BUDGET

de l'Education nationale — régime français —
pour l'année budgétaire 1984

ANNEXES

INDEX

	Pages
Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2
Tableau récapitulatif	104

**Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1983-1984

BEGROTING

van Onderwijs — franstalig regime —
voor het begrotingsjaar 1984

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	3
Samenvattende tabel	104

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

PARTIE I

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de l'Education nationale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	1,9	—	—	1,9 (1,9)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	44,6	—	—	45,9 (45,9)	—	—
Totaux pour le § 1.		46,5	—	—	47,8 (47,8)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	14,5	—	—	9,0 (9,0)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		14,5	—	—	9,0 (9,0)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	22,0	—	—	22,0 (11,2)	—	—
Totaux pour le § 2.		36,5	—	—	31,0 (20,2)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		83,0	—	—	78,8 (68,0)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.		83,0	—	—	78,8 (68,0)	—	—

⁽¹⁾ Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.⁽²⁾ Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.⁽⁴⁾ Toutes opérations de l'année sur les crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

DEEL I

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,8	—	1,8	—	—	1,9	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
39,0	—	22,4	—	16,6	28,1	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabi- net, enz.	11.02
40,8	—	24,2	—	16,6	30,0	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

8,4	—	5,3	—	3,1	13,2	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
2,0	—	2,0	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
10,4	—	7,3	—	3,1	13,2	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
19,0	—	10,4	—	8,6	14,8	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
29,4	—	17,7	—	11,7	28,0	—	—	Totalen voor § 2.	
70,2	—	41,9	—	28,3	58,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
70,2	—	41,9	—	28,3	58,0	—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs	

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 03

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de l'Economie wallonne

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	—	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	—	—	—
Totaux pour le § 1.		—	—	—	—	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du cabinet	—	—	—	—	—	—
Totaux pour le § 2.		—	—	—	—	—	—

Totaux pour le chapitre I.

—	—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---

Totaux pour la section 03. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
de l'Economie wallonne.

—	—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 03

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van de Waalse EconomieHOOFDSTUK I
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,6	—	1,6	—	—	1,9	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
68,5	—	45,7	—	0,4	32,8	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabi- net, enz.	11.02
70,1	—	47,3	—	0,4	34,7	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

11,3	—	5,6	—	2,6	5,2	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
18,6	—	18,4	—	—	10,5	—	1,0	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
29,9	—	24,0	—	2,6	15,7	—	1,0	Totalen voor § 2.	
100,0	—	71,3	—	3,0	50,4	—	1,0	Totalen voor hoofdstuk I.	
100,0	—	71,3	—	3,0	50,4	—	1,0	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾</i>		
		Crédits non dissociés — <i>Niet- gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — <i>Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 04

Dépenses de Cabinet
du Président
de l'Exécutif
régional wallon

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements du personnel du Cabinet, etc.

— — — — —

Totaux pour le § 1.

— — — — —

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06 Loyer des biens immobiliers, etc. ...

— — — — —

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet ...

— — — — —

Totaux pour le § 2.

— — — — —

Totaux pour le chapitre I.

— — — — —

Totaux pour la section 04. —
Dépenses de Cabinet du Président
de l'Exécutif régional wallon.

— — — — —

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 04

**Kabinetsuitgaven
van de Voorzitter
van de Waalse Gewestexecutieve**

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

0,4	—	0,4	—	0,3	19,9	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabi- net, enz.	11.02
0,4	—	0,4	—	0,3	19,9	—	—	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	2,8	—	0,1	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
0,1	—	0,1	—	0,3	8,0	—	1,2	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
0,1	—	0,1	—	0,3	10,8	—	1,3	Totaal voor § 2.	
0,5	—	0,5	—	0,6	30,7	—	1,3	Totaal voor hoofdstuk I.	
0,5	—	0,5	—	0,6	30,7	—	1,3	Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾</i>		
		Crédits non dissociés — <i>Niet- gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — <i>Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 05

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Communauté française
et du Président
de l'Exécutif
de la Communauté française

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	—	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	—	—	—

Totaux pour le § 1.

§ 2. Achat de biens non durables et de services							
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	—	—	—

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la section 05. — Dépenses de
Cabinet du Ministre de la Communauté
française et du Président de l'Exécutif de la
Communauté française.

(¹) à (⁴) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1981 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)			(17)	(18)

Sectie 05

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter
van de Executieve
van de Franse Gemeenschap

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	1,9	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
0,1	—	0,1	—	0,9	53,8	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
0,1	—	0,1	—	0,9	55,7	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

—	—	—	—	—	12,2	—	8,2	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	17,0	—	0,3	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	—	—	—	29,2	—	8,5	Totalen voor § 2.	
0,1	—	0,1	—	0,9	84,9	—	8,5	Totalen voor hoofdstuk I.	
0,1	—	0,1	—	0,9	84,9	—	8,5	Totalen voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 06

Dépenses relatives
aux cellules « Exécutif
de la Communauté française »
et « Culture »
fonctionnant près le
Cabinet du Ministre
de l'Education nationale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements du personnel du Cabinet, etc.

— — — — —
(—)

Totaux pour le § 1.

— — — — —
(—)

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet

— — — — —
(—)

Totaux pour le § 2.

— — — — —
(—)

Totaux pour le chapitre I.

— — — — —
(—)

Totaux pour la section 06. — Dépenses relatives
aux cellules « Exécutif de la Communauté
française » et « Culture » fonctionnant près le
Cabinet du Ministre de l'Education nationale.

— — — — —
(—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 06

**Uitgaven betreffende
de cellen « Executieve
van de Franse Gemeenschap »
en « Cultuur »
bij het Kabinet
van de Minister
van Nationale Opvoeding**

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

0,1	—	0,1	—	1,8	15,4	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
-----	---	-----	---	-----	------	---	---	--	-------

0,1	—	0,1	—	1,8	15,4	—	—	Totalen voor § 1.	
-----	---	-----	---	-----	------	---	---	--------------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	6,6	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
---	---	---	---	---	-----	---	---	---------------------------------------	-------

—	—	—	—	—	6,6	—	—	Totalen voor § 2.	
---	---	---	---	---	-----	---	---	--------------------------	--

0,1	—	0,1	—	1,8	22,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
-----	---	-----	---	-----	------	---	---	----------------------------------	--

0,1	—	0,1	—	1,8	22,0	—	—	Totalen voor sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding.	
-----	---	-----	---	-----	------	---	---	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 07

Dépenses de Cabinet
du Ministre-Président
de la Région wallonne,
chargé
de la Tutelle
et des Relations
extérieures

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	—	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	—	—	—
Totaux pour le § 1.		—	—	—	—	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	—	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	—	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du cabinet	—	—	—	—	—	—
Totaux pour le § 2.		—	—	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	—	—	—

Totaux pour la section 07. —
Dépenses de Cabinet du Ministre-Président
de la Région wallonne, chargé de la
Tutelle et des Relations extérieures.

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 07

Kabinetsuitgaven
van de Minister-Voorzitter
van het Waalse Gewest,
belast met de Buitenlandse
betrekkingen
en het Toezicht over
de Gemeenten en Provincies

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,6	—	1,6	—	—	—	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
69,6	—	37,2	—	—	—	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
71,2	—	38,8	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

9,0	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
3,3	—	3,3	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
12,3	—	3,3	—	—	—	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
18,3	—	16,6	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
30,6	—	19,9	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
101,8	—	58,7	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
101,8	—	58,7	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 08

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Région wallonne
pour le Budget et l'Energie

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	—	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	—	—	—
Totaux pour le § 1.		—	—	—	—	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	—	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	—	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	—	—	—
Totaux pour le § 2.		—	—	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	—	—	—

Totaux pour la section 08. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Région wallonne pour le Budget
et l'Energie.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1981 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 08

**Kabinetsuitgaven
van de Minister
van het Waalse Gewest
voor Begroting en Energie**

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,8	—	1,6	—	—	—	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
43,5	—	25,1	—	—	—	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
45,3	—	26,7	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

10,7	—	10,7	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
2,0	—	1,9	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
12,7	—	12,6	—	—	—	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
14,7	—	14,7	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19
27,4	—	27,3	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
72,7	—	54,0	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
72,7	—	54,0	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾</i>		
		Crédits non dissociés — <i>Niet- gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — <i>Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 09

**Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Technologies nouvelles
et des P.M.E., de l'Aménagement
du Territoire et de la Forêt
pour la Région wallonne**

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	—	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	—	—	—

Totaux pour le § 1.

— — — — —

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	—	—	—

Totaux pour le § 2.

— — — — —

Totaux pour le chapitre I.

— — — — —

Totaux pour la section 09. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
des Technologies nouvelles et des P.M.E.,
de l'Aménagement du Territoire
et de la Forêt pour la Région wallonne.

— — — — —

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 09

Kabinetsuitgaven
van de Minister van de
Nieuwe Technologieën en van
de K.M.O.'s, van de Ruimtelijke
Ordening en van de Bossen
voor het Waalse Gewest

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,8	—	1,6	—	—	—	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
61,0	—	38,6	—	—	—	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
62,8	—	40,2	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

9,0	—	4,2	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
16,9	—	16,8	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
25,9	—	21,0	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	

88,7	—	61,2	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
------	---	------	---	---	---	---	---	----------------------------------	--

88,7	—	61,2	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de nieuwe Technologieën en van de K.M.O.'s, van de Ruimtelijke ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest.	
------	---	------	---	---	---	---	---	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Communauté française

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Secrétaire d'Etat, etc. ...	—	—	—	— (—)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 1.		—	—	—	— (—)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. ...	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet ...	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 2.		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française.		—	—	—	— (—)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)			(17)	(18)

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor de Franse Gemeenschap

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	—	—	0,1	Jaarwedde van de Staatssecretaris, enz. ...	11.01
—	—	—	—	—	—	—	0,3	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
—	—	—	—	—	—	—	0,4	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	—	—	1,0	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
—	—	—	—	—	—	—	0,4	Werkingskosten van het Kabinet ...	12.19

—	—	—	—	—	—	—	1,4	Totalen voor § 2.	
---	---	---	---	---	---	---	-----	-------------------	--

—	—	—	—	—	—	—	1,8	Totalen voor hoofdstuk I.	
---	---	---	---	---	---	---	-----	---------------------------	--

—	—	—	—	—	—	—	1,8	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap.	
---	---	---	---	---	---	---	-----	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 12

**Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Région wallonne
pour l'Eau, l'Environnement
et la Vie rurale**

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	—	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	—	—	—

Totaux pour le § 1.

—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	—	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	—	—	—

Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	—	—	—
-------	---	---	---	---	---	---	---

Totaux pour le § 2.

—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---

Totaux pour le chapitre I.

—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---

**Totaux pour la section 12. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Région wallonne pour l'Eau,
l'Environnement et la Vie rurale.**

—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 12

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van het Waalse Gewest
voor Waterbeleid, Leefmilieu
en Landleven

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,8	—	1,6	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
44,0	—	22,2	—	1,5	37,4	—	1,8	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
45,8	—	23,8	—	1,5	39,0	—	1,8	Totale voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

6,7	—	0,2	—	—	5,8	—	0,2	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
1,5	—	1,5	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
8,2	—	1,7	—	—	5,8	—	0,2	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
13,4	—	12,9	—	—	8,6	—	0,8	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
21,6	—	14,6	—	—	14,4	—	1,0	Totale voor § 2.	
67,4	—	38,4	—	1,5	53,4	—	2,8	Totale voor hoofdstuk I.	
67,4	—	38,4	—	1,5	53,4	—	2,8	Totale voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landsleven.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 13

**Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Région wallonne pour
le Logement et l'Informatique**

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

**(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)**

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	—	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	—	—	—
Totaux pour le § 1.		—	—	—	—	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	—	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	—	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		—	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	—	—	—
Totaux pour le § 2.		—	—	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	—	—	—

**Totaux pour la section 13. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Région wallonne pour le Logement
et l'Informatique.**

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 13

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van het Waalse Gewest voor
Huisvesting en Informatika

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,6	—	1,6	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
29,0	—	27,8	—	0,5	17,8	—	4,4	Jaarweden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
30,6	—	29,4	—	0,5	19,4	—	4,4	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

7,1	—	7,1	—	—	6,3	—	5,0	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
1,7	—	1,4	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.... ..	12.07
8,8	—	8,5	—	—	6,3	—	5,0	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
13,7	—	12,9	—	—	6,8	—	1,2	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
22,5	—	21,4	—	—	13,1	—	6,2	Totalen voor § 2.	
53,1	—	50,8	—	0,5	32,5	—	10,6	Totalen voor hoofdstuk I.	
53,1	—	50,8	—	0,5	32,5	—	10,6	Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatika.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 31

Administration générale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Administration centrale	826,5	—	—	814,6 (825,5)	—	—
	02. Stagiaires	156,0	—	—	(—)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat, etc. :						
	01. Administration centrale	14,9	—	—	14,4 (14,4)	—	—
11.05	Service social, etc. :						
	01. Administration centrale	13,7	—	—	13,7 (13,7)	—	—
11.10	Remboursement à l'Office national de l'Em- ploi, etc. :						
	01. Administration centrale	36,2	—	—	47,3 (47,3)	—	—
Totaux pour le § 1.		1 047,3	—	—	890,0 (900,9)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :						
	01. Administration centrale	20,5	—	—	19,6 (18,0)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc. :						
	01. Administration centrale	109,0	—	—	114,5 (107,9)	—	—
	02. C.T.I. et imprimerie	26,0	—	—	24,1 (24,1)	—	—
	03. Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat.	60,4	—	—	55,6 (55,6)	—	—
		195,4	—	—	194,2 (187,6)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :						
	01. Administration centrale	29,3	—	—	33,5 (30,5)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques :						
	01. Administration centrale	1,1	—	—	0,9 (0,9)	—	—
	02. C.T.I. et imprimerie	98,3	—	—	92,3 (85,4)	—	—
		99,4	—	—	93,2 (86,3)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 31

Algemeen Bestuur

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1 071,2	—	952,7	—	—	920,5	—	0,8	Bezoldigingen van het personeel, enz. : 11.03
—	—	—	—	—	—	—	—	01. Hoofdbestuur.
15,4	—	12,0	—	—	11,8	—	—	02. Stagiairs.
14,0	—	4,9	—	—	2,5	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel, enz. : 11.04
—	—	—	—	—	—	—	—	01. Hoofdbestuur.
14,0	—	4,9	—	—	2,5	—	—	Maatschappelijk dienstbetoon, enz. : 11.05
—	—	—	—	—	—	—	—	01. Hoofdbestuur.
44,0	—	16,8	—	—	11,2	—	0,1	Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Ar- 11.10
—	—	—	—	—	—	—	—	beidsvoorziening, enz. : 01. Hoofdbestuur.
1 144,6	—	986,4	—	—	946,0	—	0,9	Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

14,1	—	12,5	—	—	11,9	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, 12.01
—	—	—	—	—	—	—	—	enz. : 01. Hoofdbestuur.
126,9	—	89,9	—	—	86,0	—	—	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uit- 12.02
17,7	—	16,1	—	—	13,4	—	0,1	gaven voor energie, enz. : 01. Hoofdbestuur.
41,4	—	25,9	—	—	—	—	—	02. Rekencentrum en drukkerij.
—	—	—	—	—	—	—	—	03. Gebouwenfonds voor de Rijksscholen.
186,0	—	131,9	—	—	99,4	—	0,1	
46,8	—	25,0	—	—	23,0	—	—	Uitgaven voor energieverbruik, enz. : 12.03
—	—	—	—	—	—	—	—	01. Hoofdbestuur.
1,4	—	0,6	—	—	0,6	—	—	Huur van mechanografische installaties : 12.04
73,7	—	72,3	—	—	61,3	—	—	01. Hoofdbestuur.
—	—	—	—	—	—	—	—	02. Rekencentrum en drukkerij.
75,1	—	72,9	—	—	61,9	—	—	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
	01. Administration centrale	15,3	—	—	12,8 (12,8)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. :						
	01. Administration centrale	150,0	—	—	150,0 (164,0)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. :						
	01. Administration centrale	1,5	—	—	1,4 (1,4)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	511,4	—	—	504,7 (500,6)	—	—
12.18	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-pro- priétaire, etc.	25,0	—	—	89,9 (219,9)	—	—
	Totaux pour le § 2.	536,4	—	—	594,6 (720,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	1 583,7	—	—	1 484,6 (1 621,4)	—	—
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Transferts de revenus aux ménages							
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	4,0	—	—	3,9 (2,9)	—	—
33.02	Secours aux veuves et aux familles des artistes, etc.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	4,0	—	—	3,9 (2,9)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise							
41.01	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	6,7	—	—	6,5 (6,3)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

18,5	—	11,3	—	—	12,8	—	—	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. : 01. Hoofdbestuur.	12.05
164,5	—	154,5	—	—	130,2	—	—	Huur van onroerende goederen, enz. : 01. Hoofdbestuur.	12.06
10,5	—	7,9	—	—	0,9	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. : 01. Hoofdbestuur.	12.07
515,5	—	416,0	—	—	340,1	—	0,1	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
217,9	—	117,7	—	—	57,5	—	—	Onderhoudswerken ten laste van de Staat- eigenaar, enz.	12.18
733,4	—	533,7	—	—	397,6	—	0,1	Totalen voor § 2.	
1 878,0	—	1 520,1	—	—	1 343,6	—	1,0	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

8,0	—	2,9	—	—	2,9	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
0,2	—	—	—	—	—	—	—	Hulp gelden aan de weduwen en gezinnen van kunstenaars, enz.	33.02
8,2	—	2,9	—	—	2,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

6,3	—	6,3	—	—	6,3	—	—	Aandeel in de werkingskosten van het Natio- naal Geografisch Instituut.	41.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	--	-------

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés							
43.01	Subventions destinées à l'indemnisation des stagiaires, etc.	234,0	—	—	—	—	—
43.20	Frais de déplacement en matière d'accidents du travail, etc.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
		234,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre							
44.01	Subventions destinées à l'indemnisation des stagiaires, etc.	303,0	—	—	—	—	—
44.20	Frais de déplacement en matière d'accidents du travail, etc.	0,3	—	—	0,2 (0,2)	—	—
		303,3	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	544,2	—	—	6,9 (6,7)	—	—
CHAPITRE 01							
DIVERS							
Non réparti économiquement							
01.02	Dépenses de toute nature relatives à la cellule Education-Emploi	1,8	—	—	1,8 (1,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	1,8	—	—	1,8 (1,8)	—	—
	Totaux pour la section 31. — Administration générale.	2 133,7	—	—	1 497,2 (1 632,8)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
(17)									

**Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen**

—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen bestemd voor de vergoeding voor de stagiairs, enz.	43.01
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen, enz.	43.20
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—		

**Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs**

—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen bestemd voor de vergoeding voor de stagiairs, enz.	44.01
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen, enz.	44.20
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—		
6,7	—	6,7	—	—	6,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

0,2	—	0,2	—	—	0,3	—	0,1	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de cel Opvoeding-Tewerkstelling.	01.02
0,2	—	0,2	—	—	0,3	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk 01.	
1 893,1	—	1 529,9	—	—	1 353,5	—	1,1	Totalen voor sectie 31. — Algemeen Bestuur.	

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 32

Enseignement fondamental

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Inspection... ..	190,9	—	—	177,9 (181,7)	—	—
	02. Personnel enseignant, etc.	3 388,1	—	—	3 086,3 (3 218,7)	—	—
	03. Personnel ouvrier, etc.	239,3	—	—	226,4 (239,9)	—	—
		3 818,3	—	—	3 490,6 (3 640,3)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat :						
	01. Inspection et Administration	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat... ..	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
		1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
	Totaux pour le § 1.	3 819,5	—	—	3 491,8 (3 641,5)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :						
	01. Administration	4,2	—	—	5,0 (5,0)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat... ..	0,6	—	—	0,7 (0,6)	—	—
		4,8	—	—	5,7 (5,6)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc. :						
	01. Inspection et Administration	5,2	—	—	5,0 (5,0)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat... ..	27,2	—	—	26,0 (28,5)	—	—
		32,4	—	—	31,0 (33,5)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)				1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen							
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)			(17)	(18)

Sectie 32

Basisonderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

177,2	—	177,2	—	—	166,3	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. :	11.03
3 147,9	—	3 147,9	—	—	3 025,8	—	—	01. Inspectie.	
242,8	—	242,8	—	—	226,9	—	—	02. Onderwijzend personeel, enz.	
								03. Werklieden, enz.	
3 567,9	—	3 567,9	—	—	3 419,0	—	—		
0,2	—	0,2	—	0,1	0,1	—	0,1	Toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
0,4	—	0,3	—	0,1	0,4	—	—	01. Inspectie en Bestuur.	
0,6	—	0,5	—	0,2	0,5	—	0,1	02. Staatsinrichtingen.	
3 568,5	—	3 568,4	—	0,2	3 419,5	—	0,1	Totale voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

4,8	—	2,7	—	0,6	3,1	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
0,7	—	0,3	—	0,2	0,3	—	—	01. Bestuur.	
								02. Staatsinrichtingen.	
5,5	—	3,0	—	0,8	3,4	—	—		
5,1	—	4,1	—	0,3	2,6	—	—	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz. :	12.02
23,9	—	22,6	—	0,7	23,5	—	—	01. Inspectie en Bestuur.	
								02. Staatsinrichtingen.	
29,0	—	26,7	—	1,0	26,1	—	—		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :						
	02. Etablissements de l'Etat... ..	67,2	—	—	62,0 (69,1)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
	01. Inspection et Administration	9,8	—	—	8,6 (8,6)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat... ..	1,4	—	—	1,3 (1,3)	—	—
		11,2	—	—	9,9 (9,9)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat... ..	—	—	—	—	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat... ..	1,2	—	—	1,1 (1,2)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	116,8	—	—	109,7 (119,3)	—	—
12.20	Distributions de prix, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat... ..	6,9	—	—	6,9 (6,9)	—	—
12.21	Assurance des élèves :						
	01. Etablissements de l'Etat... ..	9,0	—	—	9,0 (9,0)	—	—
12.22	Remboursement des frais de transport, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat... ..	—	—	—	—	—	—
12.23	Matières premières, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat... ..	6,5	—	—	6,5 (6,5)	—	—
12.24	Délivrance gratuite de livres, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat... ..	15,0	—	—	15,0 (15,0)	—	—
12.25	Internats de l'Etat, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat... ..	4,7	—	—	4,4 (4,4)	—	—
12.26	Rétribution des prestations de surveillance de midi, etc.	16,5	—	—	16,5 (17,5)	—	—
12.36	Dépenses généralement quelconques, etc. ...	7,0	—	—	7,0 (7,0)	—	—
	Totaux pour le § 2.	182,4	—	—	175,0 (185,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	4 001,9	—	—	3 666,8 (3 827,1)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
(17)									
60,3	—	55,9	—	0,9	43,8	—	—	Uitgaven voor energieverbruik, enz. :	12.03
								02. Staatsinrichtingen.	
8,2	—	6,3	—	2,0	5,7	—	—	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.05
1,1	—	0,6	—	0,2	0,8	—	—	01. Inspectie en Bestuur.	
								02. Staatsinrichtingen.	
9,3	—	6,9	—	2,2	6,5	—	—		
0,1	—	—	—	—	0,1	—	—	Huur van onroerende goederen, enz. :	12.06
0,5	—	0,4	—	0,1	0,5	—	—	01. Staatsinrichtingen.	
								Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.07
								01. Staatsinrichtingen	
104,7	—	92,9	—	5,0	80,4	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
6,5	—	6,5	—	—	6,7	—	—	Prijsuitreikingen, enz. :	12.20
								01. Staatsinrichtingen.	
9,0	—	1,1	—	8,1	0,9	—	0,1	Verzekering van de leerlingen :	12.21
								01. Staatsinrichtingen.	
22,5	—	18,6	—	0,6	19,7	—	—	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer, enz. :	12.22
6,5	—	6,5	—	—	6,8	—	—	01. Staatsinrichtingen.	
								Grondstoffen, enz. :	12.23
								01. Staatsinrichtingen.	
15,9	—	15,9	—	—	17,0	—	—	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz. :	12.24
								01. Staatsinrichtingen.	
4,1	—	2,7	—	0,8	2,9	—	—	Rijksinternaten, enz. :	12.25
17,5	—	10,1	—	6,1	10,3	—	—	01. Staatsinrichtingen.	
2,6	—	0,2	—	—	4,6	—	—	Bezoldiging van het middagtoezicht, enz. ...	12.26
								Allerhande uitgaven, enz.	12.36
189,3	—	154,5	—	20,6	149,3	—	0,1	Totalen voor § 2.	
3 757,8	—	3 722,9	—	20,8	3 568,8	—	0,2	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés

43.01	Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées	12 020,9	—	—	11 332,3 (11 412,5)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées	1 300,6	—	—	1 193,5 (1 193,5)	—	—
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	35,5	—	—	36,1 (36,1)	—	—
43.04	Internats de l'enseignement officiel subventionné, etc.	1,5	—	—	1,1 (1,1)	—	—
43.06	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi, etc....	49,4	—	—	49,2 (49,2)	—	—
Totaux pour les articles 43.		13 407,9	—	—	12 612,2 (12 692,4)	—	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre							
44.01	Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées	8 888,7	—	—	8 289,0 (8 247,9)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées	1 149,2	—	—	1 049,5 (1 049,5)	—	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	32,0	—	—	32,5 (32,5)	—	—
44.04	Internats de l'enseignement libre subventionné, etc.	2,0	—	—	1,8 (1,8)	—	—
44.05	Subventions aux écoles primaires pour la pratique des méthodes nouvelles, etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
44.06	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi, etc....	42,8	—	—	42,8 (42,8)	—	—
Totaux pour les articles 44.		10 115,1	—	—	9 416,0 (9 374,9)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		23 523,0	—	—	22 028,2 (22 067,3)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

11 239,8	—	11 239,8	—	—	10 777,8	—	165,3	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen.	43.01
1 094,6	—	1 094,6	—	—	1 052,9	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen.	43.02
37,2	—	36,7	—	—	37,3	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	43.03
1,1	—	—	—	0,9	—	—	—	Internaten van het officieel gesubsidieerd onderwijs, enz.	43.04
59,3	—	—	—	17,8	28,8	—	—	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht, enz.	43.06
12 432,0	—	12 371,1	—	18,7	11 896,8	—	165,3	Totale voor de artikelen 43.	

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

8 144,8	—	8 144,8	—	—	7 680,4	—	18,1	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen.	44.01
972,2	—	972,2	—	—	868,4	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen.	44.02
33,0	—	32,4	—	0,7	32,0	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	44.03
2,1	—	0,2	—	1,9	—	—	—	Internaten van het vrij gesubsidieerd onderwijs, enz.	44.04
0,4	—	0,4	—	0,4	—	—	—	Toelagen aan de lagere scholen voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes, enz.	44.05
45,1	—	—	—	15,9	21,9	—	—	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht, enz.	44.06
9 197,6	—	9 150,0	—	18,9	8 602,7	—	18,1	Totale voor de artikelen 44.	
21 629,6	—	21 521,1	—	37,6	20 499,5	—	183,4	Totale voor hoofdstuk IV.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01	Intervention de l'Etat pour la formation d'animateurs, etc.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section 32. — Enseignement fondamental.	27 524,9	—	—	25 695,0 (25 894,4)	—	—

Section 33

Enseignement spécial

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Inspection	18,1	—	—	16,1 (14,5)	—	—
	02. Personnel enseignant, etc.	1 505,3	—	—	1 376,0 (1 357,5)	—	—
	03. Personnel ouvrier, etc.	338,9	—	—	313,7 (303,4)	—	—
		1 862,3	—	—	1 705,8 (1 675,4)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat :						
	01. Inspection et Administration	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
		0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	Totaux pour le § 1.	1 862,5	—	—	1 706,0 (1 675,6)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Bijdrage van de Staat in de vorming van animators, enz. 01.01

34,7 — 23,5 — 17,2 24,1 — —

34,7 — 23,5 — 17,2 24,1 — —

Totalen voor hoofdstuk 01.

25 422,1 — 25 267,5 — 75,6 24 092,4 — 183,6

Totalen voor sectie 32. —
Basisonderwijs.

Sectie 33

Buitengewoon Onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het personeel, enz.: 11.03
01. Inspectie.

20,0 — 20,0 — — 28,3 — —

1 355,5 — 1 345,5 — 10,0 1 285,9 — —

02. Onderwijzend personeel, enz.

318,6 — 318,6 — — 312,1 — —

03. Werklieden, enz.

1 694,1 — 1 684,1 — 10,0 1 626,3 — —

Toelagen aan het Rijkspersoneel: 11.04
01. Inspectie en Bestuur.

— — — — — — —

— — — — — — —

02. Staatsinrichtingen.

— — — — — — —

1 694,1 — 1 684,1 — 10,0 1 626,3 — —

Totalen voor § 1.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
§ 2. Achat de biens non durables et de services							
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	4,2	—	—	4,1 (3,9)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc. :						
	01. Inspection et Administration	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	39,9	—	—	36,6 (36,6)	—	—
		40,5	—	—	37,2 (37,2)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :						
	02. Etablissements de l'Etat	128,0	—	—	107,7 (107,7)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques.	5,3	—	—	8,9 (4,9)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
	01. Inspection et Administration	3,3	—	—	2,3 (3,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	3,0	—	—	3,5 (2,9)	—	—
		6,3	—	—	5,8 (6,0)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	—	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	2,6	—	—	1,8 (1,8)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	186,9	—	—	165,5 (161,5)	—	—
12.20	Distributions de prix, etc.	3,9	—	—	3,9 (3,9)	—	—
12.21	Assurance des élèves	2,3	—	—	2,2 (2,2)	—	—
12.22	Frais de transport des enfants	—	—	—	—	—	—
12.23	Matières premières, etc.	15,9	—	—	14,9 (14,9)	—	—
12.24	Délivrance gratuite de livres, etc.	3,0	—	—	3,0 (3,0)	—	—
12.26	Rétribution des prestations de surveillance de midi	1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—
12.45	Dépenses diverses de consommation, etc. ...	3,2	—	—	3,2 (3,2)	—	—
	Totaux pour le § 2.	216,8	—	—	194,3 (190,3)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	2 079,3	—	—	1 900,3 (1 865,9)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figuré en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
12,8	—	12,0	—	0,1	11,6	—	0,8	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
								Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uit- gaven voor energie, enz. :	12.02
0,5	—	0,3	—	—	0,5	—	0,2	01. Inspectie en Bestuur.	
35,0	—	30,2	—	4,8	31,7	—	2,3	02. Staatsinrichtingen.	
35,5	—	30,5	—	4,8	32,2	—	2,5		
87,5	—	79,5	—	8,0	75,1	—	2,4	Uitgaven voor energieverbruik, enz. :	12.03
4,5	—	—	—	4,5	2,0	—	2,1	02. Staatsinrichtingen.	
								Huur van mechanografische installaties ...	12.04
3,0	—	2,3	—	1,0	2,2	—	0,2	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.05
3,0	—	2,5	—	—	2,1	—	0,2	01. Inspectie en Bestuur.	
								02. Staatsinrichtingen.	
6,0	—	4,8	—	1,0	4,3	—	0,4		
1,6	—	1,6	—	—	1,4	—	—	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
2,0	—	1,8	—	0,2	1,4	—	0,3	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz....	12.07
149,9	—	130,2	—	18,6	128,0	—	8,5	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
3,7	—	3,6	—	0,1	3,7	—	0,2	Prijsuitreikingen, enz. ...	12.20
1,9	—	1,9	—	—	1,7	—	0,1	Verzekering van de leerlingen ...	12.21
154,0	—	154,0	—	—	165,6	—	10,4	Kosten voor het vervoer van de kinderen ...	12.22
14,1	—	14,1	—	—	13,2	—	0,2	Grondstoffen, enz. ...	12.23
3,0	—	2,9	—	0,1	3,0	—	—	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz.	12.24
1,5	—	1,5	—	—	0,9	—	—	Bezoldiging van het middagtoezicht ...	12.26
—	—	—	—	—	—	—	—	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven, enz.	12.45
328,1	—	308,2	—	18,8	316,1	—	19,4	Totalen voor § 2.	
2 022,2	—	1 992,3	—	28,8	1 942,4	—	19,4	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés

43.01	Subventions-traitements, etc., établissements officiels subventionnés	1 258,2	—	—	1 109,5 (998,6)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés	134,1	—	—	126,1 (126,1)	—	—
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	2,6	—	—	2,6 (2,6)	—	—
43.04	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.	—	—	—	—	—	—
43.06	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi, etc....	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
Totaux pour les articles 43.		1 395,5	—	—	1 238,8 (1 127,9)	—	—

Transferts de revenus
à l'enseignement libre

44.01	Subventions-traitements, etc., établissements libres subventionnés	2 508,2	—	—	2 323,6 (2 222,8)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés	287,5	—	—	266,0 (266,0)	—	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	5,4	—	—	5,4 (5,4)	—	—
44.04	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.	—	—	—	—	—	—
44.06	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi, etc....	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
Totaux pour les articles 44.		2 801,7	—	—	2 595,6 (2 494,8)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		4 197,2	—	—	3 834,4 (3 622,7)	—	—
Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial.		6 276,5	—	—	5 734,7 (5 488,6)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee
gelijkgestelde lichamen

1 440,3	—	1 440,3	—	—	863,8	—	—	Weddetoelagen, enz., officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01
115,3	—	115,3	—	—	116,2	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.02
2,4	—	—	—	2,3	1,9	—	0,9	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	43.03
89,2	—	89,2	—	—	81,2	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.	43.04
0,6	—	0,2	—	0,3	0,3	—	0,8	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht, enz.	43.06
1 647,8	—	1 645,0	—	2,6	1 063,4	—	1,7	Totalen voor de artikelen 43.	

Inkomstenoverdrachten
aan het vrij onderwijs

2 340,0	—	2 339,8	—	0,2	2 397,4	—	—	Weddetoelagen, enz., vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01
241,6	—	241,6	—	—	234,3	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.02
5,0	—	—	—	5,0	4,6	—	1,2	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	44.03
192,2	—	180,0	—	—	141,0	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.	44.04
0,6	—	0,2	—	0,3	0,3	—	—	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht, enz.	44.06
2 779,4	—	2 761,6	—	5,5	2 777,6	—	1,2	Totalen voor de artikelen 44.	
4 427,2	—	4 406,6	—	8,1	3 841,0	—	2,9	Totalen voor hoofdstuk IV.	
6 449,4	—	6 398,9	—	36,9	5 783,4	—	22,3	Totalen voor sectie 33. — Buitengewoon Onderwijs.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 34

Enseignement secondaire

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Inspection... ..	151,1	—	—	132,9 (148,3)	—	—
	02. Personnel enseignant, etc.	15 284,6	—	—	14 908,5 (14 725,0)	—	—
	03. Personnel ouvrier, etc.	2 626,3	—	—	2 531,5 (2 396,0)	—	—
		18 062,0	—	—	17 572,9 (17 269,3)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat :						
	01. Administration... ..	11,9	—	—	11,9 (11,9)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	3,2	—	—	3,2 (3,2)	—	—
		15,1	—	—	15,1 (15,1)	—	—
	Totaux pour le § 1.	18 077,1	—	—	17 588,0 (17 284,4)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	0,8	—	—	0,8 (0,8)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc. :						
	01. Inspection et Administration... ..	2,1	—	—	2,1 (2,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	283,1	—	—	260,0 (254,4)	—	—
		285,2	—	—	262,1 (256,5)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)				1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 34

Secundair onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

143,9	—	143,9	—	—	138,9	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. :	11.03
15 344,1	—	15 344,1	—	—	14 403,5	—	—	01. Inspectie.	
2 471,1	—	2 471,1	—	—	2 297,9	—	—	02. Onderwijzend personeel, enz.	
								03. Werklieden, enz.	
17 959,1	—	17 959,1	—	—	16 840,3	—	—		
11,1	—	5,0	—	—	10,3	—	5,4	Toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
3,2	—	0,1	—	—	0,1	—	—	01. Bestuur.	
								02. Staatsinrichtingen.	
14,3	—	5,1	—	—	10,4	—	5,4		
17 973,4	—	17 964,2	—	—	16 850,7	—	5,4	Totale voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

0,8	—	0,3	—	0,2	0,4	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
2,0	—	1,0	—	—	0,7	—	1,3	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uit- gaven voor energie, enz. :	12.02
252,7	—	248,2	—	10,2	250,8	—	3,3	01. Inspectie en Bestuur.	
								02. Staatsinrichtingen.	
254,7	—	249,2	—	10,2	251,5	—	4,6		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. : 02. Etablissements de l'Etat	902,8	—	—	929,5 (935,1)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques : 01. Administration	13,3	—	—	12,5 (12,5)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. : 01. Inspection	15,0	—	—	14,1 (14,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	9,8	—	—	9,2 (9,2)	—	—
		24,8	—	—	23,3 (23,3)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	13,6	—	—	12,8 (12,8)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	1 240,5	—	—	1 241,0 (1 241,0)	—	—
12.20	Distributions de prix, etc.	22,2	—	—	20,8 (20,8)	—	—
12.21	Assurance des élèves	18,1	—	—	17,0 (17,0)	—	—
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves, etc.	—	—	—	—	—	—
12.23	Matières premières, etc.	102,2	—	—	96,0 (96,0)	—	—
12.45	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement, etc.	176,0	—	—	160,0 (160,0)	—	—
	Totaux pour le § 2.	1 559,0	—	—	1 534,8 (1.534,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	19 636,1	—	—	19 122,8 (18 819,2)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés							
43.01	Subventions-traitements, etc., établissements officiels subventionnés	9 112,6	—	—	8 233,1 (8 801,2)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établisse- ments officiels subventionnés	1 135,1	—	—	1 075,9 (1 075,9)	—	—
	Totaux pour les articles 43.	10 247,7	—	—	9 309,0 (9 877,1)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽²⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽²⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

								Uitgaven voor energieverbruik, enz. :	12.03
825,0	—	714,3	—	31,0	523,3	—	53,4	02. Staatsinrichtingen.	
10,0	—	6,5	—	10,0	—	—	—	Huur van mechanografische installaties :	12.04
								01. Bestuur.	
13,2	—	8,2	—	1,1	8,4	—	4,2	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.05
8,6	—	5,9	—	0,6	6,8	—	0,8	01. Inspectie.	
								02. Staatsinrichtingen.	
21,8	—	14,1	—	1,7	15,2	—	5,0		
12,0	—	7,6	—	3,8	7,4	—	2,1	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz....	12.07
1 124,3	—	992,0	—	56,9	797,8	—	65,1	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
20,8	—	20,5	—	—	20,9	—	—	Prijsuitreikingen, enz.	12.20
16,0	—	—	—	14,3	—	—	13,0	Verzekering van de leerlingen	12.21
61,5	—	53,5	—	4,3	55,0	—	13,5	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen, enz.	12.22
90,0	—	88,1	—	2,5	77,3	—	—	Grondstoffen, enz.	12.23
150,0	—	150,0	—	—	125,0	—	—	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven, enz.	12.45
1 462,6	—	1 304,1	—	78,0	1 076,0	—	91,6	Totalen voor § 2.	
19 436,0	—	19 268,3	—	78,0	17 926,7	—	97,0	Totalen voor hoofdstuk I	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

7 734,4	—	7 734,4	—	450,0	8 455,4	—	—	Weddetoelagen, enz., officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01
924,6	—	924,6	—	—	1 047,2	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidi- eerde inrichtingen.	43.02
8 659,0	—	8 659,0	—	450,0	9 502,6	—	—	Totalen voor de artikelen 43.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) <i>(Aangevraagde kredieten)</i>			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ <i>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾</i>		
		Crédits non dissociés — <i>Niet- gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — <i>Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancering- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancering- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Transferts de revenus
à l'enseignement libre

44.01	Subventions-traitements, etc., établissements libres subventionnés	20 423,1	—	—	18 633,0 (18 018,4)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux établisse- ments libres subventionnés	2 426,3	—	—	2 289,6 (2 246,3)	—	—
44.03	Subventions à des fins pédagogiques	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
44.11	Subventions de fonctionnement aux établisse- ments pluralistes	5,0	—	—	5,0 (5,0)	—	—
Totaux pour les articles 44.		22 855,6	—	—	20 928,8 (20 270,9)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		33 103,3	—	—	30 237,8 (30 148,0)	—	—
Totaux pour la section 34. — Enseignement secondaire.		52 739,4	—	—	49 360,6 (48 967,2)	—	—

Section 35

Organisation des études

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Inspection, etc.... ..	21,7	—	—	20,0 (20,5)	—	—
	03. Centres psycho-médico-sociaux	564,9	—	—	558,7 (569,8)	—	—
		586,6	—	—	578,7 (590,3)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat :						
	01. Orientation professionnelle	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
Totaux pour le § 1.		587,1	—	—	579,2 (590,8)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs									
18 584,4	—	18 584,4	—	200,0	16 843,4	—	—	Weddetoelagen, enz., vrije gesubsidieerde in- richtungen.	44.01
2 151,3	—	2 151,3	—	—	2 018,8	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtungen.	44.02
3,4	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen voor pedagogische doeleinden ...	44.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingsstoelagen aan de pluralistische in- richtungen.	44.11
20 739,1	—	20 735,7	—	200,0	18 862,2	—	—	Totalen voor de artikelen 44.	
29 398,1	—	29 394,7	—	650,0	28 364,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
48 834,1	—	48 663,0	—	728,0	46 291,5	—	97,0	Totalen voor sectie 34. — Secundair Onderwijs.	

Sectie 35

Bestuur van het onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VAN GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

18,8	—	18,8	—	—	17,6	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. : 01. Inspectie, enz.	11.03
544,3	—	544,3	—	0,3	504,3	—	—	03. Psycho-medisch-sociale centra.	
569,1	—	563,1	—	0,3	521,9	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel : 01. Beroepsoriëntering.	11.04
563,1	—	563,1	—	0,3	521,9	—	—	Totalen voor § 1.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEFENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
§ 2. Achat de biens non durables et de services							
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	62,5	—	—	59,1 (59,1)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.	105,4	—	—	99,0 (99,0)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	16,0	—	—	16,0 (15,0)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. ...	11,2	—	—	10,0 (10,0)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	8,3	—	—	7,8 (7,8)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	4,6	—	—	4,3 (4,3)	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		208,0	—	—	196,2 (195,2)	—	—
12.18	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-pro- priétaire	14,8	—	—	13,9 (13,9)	—	—
12.22	Service expérimental et pluraliste de transport scolaire, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
12.23	Projet d'enseignement assisté par ordinateur (tranche sélective)	—	—	—	35,7 (—)	—	—
Totaux pour le § 2.		222,8	—	—	245,8 (209,1)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		809,9	—	—	825,0 (799,9)	—	—
CHAPITRE III							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS							
Transferts de revenus aux ménages							
33.01	Subvention à l'A.E.D.E. - secteur libre ...	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.02	Subvention à l'A.E.D.E. - secteur officiel ...	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.03	Subvention A.S.B.L. - S.C.E.S. à Bruxelles.	20,0	—	—	20,0 (20,0)	—	—
33.04	Subvention à l'« A.P.E.F.E. »	64,1	—	—	64,1 (64,1)	—	—
33.06	Subvention A.S.B.L. « Jeunesse et Sciences » à Solré-Saint-Géry	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour les articles 33.		84,5	—	—	84,5 (84,5)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)

								§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
49,6	—	35,5	—	13,5	35,9	—	9,2	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
121,7	—	96,4	—	24,4	92,8	—	26,8	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz.	12.02
43,0	—	38,4	—	2,4	31,2	—	7,3	Uitgaven voor energieverbruik, enz. ...	12.03
9,8	—	9,4	—	—	8,2	—	0,9	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
7,3	—	3,4	—	0,5	3,7	—	0,7	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
4,0	—	1,4	—	0,3	2,4	—	0,6	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz....	12.07
235,4	—	184,5	—	41,1	174,2	—	45,5	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
13,0	—	—	—	—	3,1	—	—	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar ...	12.18
196,6	—	150,0	—	—	—	—	—	Experimentele en pluralistische dienst voor het schoolvervoer, enz.	12.22
—	—	—	—	—	—	—	—	Projekt voor een computerondersteund onderwijs.	12.23
445,0	—	334,5	—	41,1	177,3	—	45,5	Totalen voor § 2.	
1 008,1	—	897,6	—	41,4	699,2	—	45,5	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen

0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Toelage aan de A.E.D.E. - vrije sector ...	33.01
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Toelage aan de A.E.D.E. - officiële sector.	33.02
20,0	—	—	—	3,0	17,0	—	2,7	Toelage V.Z.W. - S.C.E.S. te Brussel ...	33.03
64,1	—	32,1	—	32,0	32,1	—	26,4	Toelage aan de « A.P.E.F.E. » ...	33.04
0,2	—	0,3	—	0,2	0,8	—	0,2	Toelage V.Z.W. « Jeunesse et Sciences » te Solré-Saint-Géry.	33.06
84,7	—	32,8	—	35,2	50,3	—	29,3	Totalen voor de artikelen 33.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Transferts de revenus à l'étranger							
34.01	Cotisation de la Belgique, etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	84,9	—	—	84,9 (84,9)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés							
43.01	Subventions-traitements aux offices d'O.P. et centres P.M.S., etc.	343,9	—	—	306,9 (313,0)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'O.P. et aux centres P.M.S., etc.	46,4	—	—	39,1 (39,1)	—	—
	Totaux pour les articles 43.	390,3	—	—	346,0 (352,1)	—	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre							
44.01	Subventions-traitements aux offices d'O.P. et aux centres P.M.S., etc.	466,2	—	—	428,5 (436,9)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'O.P. et aux centres P.M.S., etc.	67,0	—	—	55,7 (55,7)	—	—
	Totaux pour les articles 44.	533,2	—	—	484,2 (492,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	923,5	—	—	830,2 (844,7)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

0,3	—	—	—	—	0,3	—	—	Belgische bijdrage, enz.	34.01
-----	---	---	---	---	-----	---	---	---------------------------------	-------

85,0	—	32,8	—	35,2	50,6	—	29,3	Totalen voor hoofdstuk III.	
------	---	------	---	------	------	---	------	-----------------------------	--

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

300,5	—	300,5	—	—	275,0	—	—	Weddetoelagen aan de diensten voor B.O. en P.M.S.-centra, enz.	43.01
-------	---	-------	---	---	-------	---	---	--	-------

36,0	—	36,0	—	—	35,6	—	—	Werkingsstoelagen aan de diensten voor B.O. en P.M.S.-centra, enz.	43.02
------	---	------	---	---	------	---	---	--	-------

336,5	—	336,5	—	—	310,6	—	—	Totalen voor de artikelen 43.	
-------	---	-------	---	---	-------	---	---	-------------------------------	--

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

414,1	—	414,1	—	—	383,7	—	—	Weddetoelagen aan de diensten voor B.O. en P.M.S.-centra, enz.	44.01
-------	---	-------	---	---	-------	---	---	--	-------

49,8	—	49,8	—	—	51,6	—	—	Werkingsstoelagen aan de diensten voor B.O. en P.M.S.-centra, enz.	44.02
------	---	------	---	---	------	---	---	--	-------

463,9	—	463,9	—	—	435,3	—	—	Totalen voor de artikelen 44.	
-------	---	-------	---	---	-------	---	---	-------------------------------	--

800,4	—	800,4	—	—	745,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
-------	---	-------	---	---	-------	---	---	----------------------------	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.03	Centre national d'information sur l'éducation.	1,3	—	—	1,2 (1,2)	—	—
01.04	Dépenses courantes en rapport avec les activités pédagogiques des Communautés européennes... ..	8,1	—	—	7,6 (7,6)	—	—
01.05	Dépenses de toute nature relatives au conseil supérieur de l'Enseignement pluraliste ...	1,1	—	—	1,0 (1,0)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		10,5	—	—	9,8 (9,8)	—	—
Totaux pour la section 35. — Organisation des études.		1 828,8	—	—	1 749,9 (1 739,3)	—	—

Section 36

Enseignement universitaire

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.04	Allocations au personnel de l'Etat: 01. Contrôle des institutions universitaires.	1,0	—	—	0,9 (0,9)	—	—
Totaux pour le § 1.		1,0	—	—	0,9 (0,9)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		1,0	—	—	0,9 (0,9)	—	—

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES
D'ENTREPRISES

Intérêts de la dette des pouvoirs publics

21.01	Subventions à la C.G.E.R., etc. :						
	01. Ancien régime, etc.	6,0	—	—	5,6 (5,6)	—	—
	02. Nouveau régime, etc.	16,0	—	—	5,0 (5,0)	—	—
Totaux pour le chapitre II.		22,0	—	—	10,6 (10,6)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

1,1	—	1,1	—	—	1,0	—	—	Nationaal informatiecentrum voor opvoeding.	01.03
7,1	—	2,9	—	3,8	2,2	—	5,4	Lopende uitgaven met betrekking tot de pedagogische activiteiten van de Europese Gemeenschappen.	01.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de Hoge Raad voor het Pluralistisch Onderwijs.	01.05
8,2	—	4,0	—	3,8	3,2	—	5,4	Totalen voor hoofdstuk 01.	
1 901,7	—	1 734,8	—	80,4	1 498,9	—	80,2	Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	

Sectie 36

Universitair Onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

0,9	—	0,7	—	—	0,8	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel: 01. Controle van de universitaire instellingen.	11.04
0,9	—	0,7	—	—	0,8	—	—	Totalen voor § 1.	
0,9	—	0,7	—	—	0,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN
VAN BEDRIJVEN

Rente overheidsschuld

5,6	—	5,6	—	—	5,6	—	—	Toelagen aan de A.S.L.K., enz.: 01. Oud regime, enz.	21.01
5,0	—	5,0	—	—	5,0	—	—	02. Nieuw regime, enz.	
10,6	—	10,6	—	—	10,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk II.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux: (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Subventions sociales aux universités, etc. ...	475,8	—	—	445,0 (445,0)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		475,8	—	—	445,0 (445,0)	—	—

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus
à l'enseignement libre

44.01	Allocation de fonctionnement Université libre de Bruxelles, etc. ...	2 873,4	—	—	2 775,2 (2 775,2)	—	—
44.02	Allocation de fonctionnement Université catholique de Louvain, etc. ...	3 593,5	—	—	3 531,5 (3 531,5)	—	—
44.03	Allocation de fonctionnement Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, Namur, etc. ...	770,0	—	—	692,7 (694,5)	—	—
44.04	Allocation de fonctionnement Faculté universitaire catholique de Mons, etc. ...	126,2	—	—	108,8 (108,8)	—	—
44.05	Allocation de fonctionnement Faculté polytechnique de Mons, etc. ...	354,7	—	—	337,8 (337,8)	—	—
44.06	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis, à Bruxelles, etc.	159,5	—	—	144,8 (149,5)	—	—
44.07	Subventions-pensions, etc. ...	42,0	—	—	75,3 (75,3)	—	—
44.08	Subventions à la C.G.E.R., etc. :						
	01. Ancien régime — constructions, etc. ...	75,5	—	—	80,4 (80,4)	—	—
	02. Ancien régime — terrains, etc. ...	34,0	—	—	35,0 (35,0)	—	—
	03. Nouveau régime — administration, enseignement, recherche, etc. ...	1 282,5	—	—	1 108,6 (1 108,6)	—	—
	04. Nouveau régime — social, etc. ...	348,5	—	—	277,0 (277,0)	—	—
	05. Charges financières, etc. ...	426,5	—	—	417,2 (417,2)	—	—
		2 167,0	—	—	1 918,2 (1 918,2)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1981 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

373,1	—	373,1	—	—	373,2	—	27,1	Sociale toelagen aan de universiteiten... ..	33.01
373,1	—	373,1	—	—	373,2	—	27,1	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

2 381,0	—	2 381,0	—	—	2 441,5	—	—	Werkingsuitkering « Université libre de Bruxelles », enz.	44.01
3 194,3	—	3 194,3	—	—	3 226,1	—	—	Werkingsuitkering « Université catholique de Louvain », enz.	44.02
646,9	—	646,9	—	—	648,1	—	—	Werkingsuitkering « Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix », te Namen, enz.	44.03
91,6	—	91,6	—	—	89,6	—	—	Werkingsuitkering « Faculté universitaire catholique » te Bergen, enz.	44.04
302,9	—	302,9	—	—	298,6	—	—	Werkingsuitkering « Faculté polytechnique » te Bergen, enz.	44.05
136,7	—	136,7	—	—	129,8	—	—	Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis » te Brussel, enz.	44.06
77,9	—	19,9	—	—	41,0	—	8,1	Pensioentolagen, enz.	44.07
70,0	—	27,8	—	—	70,0	—	—	Toelagen aan de A.S.L.K., enz. :	44.08
30,0	—	30,0	—	—	33,0	—	—	01. Oud regime — bouwwerken, enz.	
								02. Oud regime — terreinen, enz.	
1 139,4	—	1 139,4	—	—	955,0	—	—	03. Nieuw regime — administratie, onderwijs, onderzoek, enz.	
319,0	—	319,0	—	—	208,4	—	—	04. Nieuw regime — sociaal, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—	05. Financiële lasten, enz.	
1 558,4	—	1 516,2	—	—	1 266,4	—	—		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
44.09	Subvention à la « Fondation universitaire luxembourgeoise », etc.	78,1	—	—	73,9 (73,9)	—	—
44.10	Subvention à l'Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber	4,1	—	—	3,8 (3,8)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		10 168,5	—	—	9 662,0 (9 668,5)	—	—
CHAPITRE 01							
DIVERS							
Non réparti économiquement							
01.01	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège, etc.... ..	2 465,7	—	—	2 347,1 (2 347,1)	—	—
01.02	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mons, etc.	467,1	—	—	451,1 (451,1)	—	—
01.03	Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux, etc.	358,1	—	—	331,8 (331,8)	—	—
01.04	Ecole d'Interprètes internationaux de Mons (remboursement à l'Université de l'Etat à Mons)	12,1	—	—	11,2 (11,2)	—	—
01.06	Services des commissaires et délégués du Gouvernement, etc.	13,2	—	—	12,8 (12,8)	—	—
01.07	Intervention de l'Etat en application de l'article 34 de la loi du 27 juillet 1971, etc.	171,3	—	—	162,4 (162,4)	—	—
01.08	Suppléments d'allocation en exécution de l'article 35 de la loi du 27 juillet 1971 :						
	01. Université de l'Etat à Liège	433,8	—	—	457,7 (470,1)	—	—
	02. Université de l'Etat à Mons	13,2	—	—	14,3 (14,3)	—	—
	03. F.A.P.O.M.	36,4	—	—	39,4 (39,4)	—	—
	04. F.U.C.A.M.	9,2	—	—	10,0 (10,0)	—	—
		492,6	—	—	521,4 (533,8)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		3 980,1	—	—	3 837,8 (3 850,2)	—	—
Totaux pour la section 36. — Enseignement universitaire.		14 647,4	—	—	13 956,3 (13 975,2)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
68,8	—	68,8	—	—	65,5	—	—	Toelage aan de « Fondation universitaire luxembourgeoise », enz.	44.09
3,5	—	3,5	—	—	3,1	—	—	Toelage aan het « Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber ».	44.10
8 462,0	—	8 361,8	—	—	8 209,7	—	8,1	Totalen voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01									
DIVERSEN									
Niet economisch verdeeld									
2 150,6	—	2 150,6	—	—	2 243,8	—	—	Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Luik, enz.	01.01
399,1	—	399,1	—	—	369,1	—	—	Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Bergen, enz.	01.02
291,0	—	291,0	—	—	291,7	—	—	Werkingsuitkering aan de « Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat » te Gemboers, enz.	01.03
11,0	—	7,8	—	—	7,5	—	2,4	« Ecole d'Interprètes internationaux » te Bergen (terugbetaling aan de « Université de l'Etat » te Bergen).	01.04
13,2	—	13,2	—	—	12,2	—	—	Regeringscommissarissen en -afgevaardigden, enz.	01.06
1 168,9	—	930,5	—	—	1 004,0	—	20,0	Bijdrage van de Staat ter toepassing van het artikel 34 van de wet van 27 juli 1971, enz.	01.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagesupplementen in uitvoering van het artikel 35 van de wet van 27 juli 1971: 01. Rijksuniversiteit te Luik.	01.08
—	—	—	—	—	—	—	—	02. Rijksuniversiteit te Bergen.	
—	—	—	—	—	—	—	—	03. F.A.P.O.M.	
—	—	—	—	—	—	—	—	04. F.U.C.A.M.	
—	—	—	—	—	—	—	—		
4 033,8	—	3 792,2	—	—	3 928,3	—	22,4	Totalen voor hoofdstuk 01.	
12 880,4	—	12 538,4	—	—	12 522,6	—	57,6	Totalen voor sectie 36. — Universitair Onderwijs.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 37

Enseignement supérieur
non universitaire

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Inspection... ..	3,4	—	—	3,3 (3,4)	—	—
	02. Personnel directeur, etc.	1 228,6	—	—	1 162,3 (1 170,5)	—	—
	03. Personnel de maîtrise, etc.	663,5	—	—	652,3 (592,9)	—	—
		1 895,5	—	—	1 817,9 (1 766,8)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat :						
	01. Etablissements de l'Etat et services exté- rieurs	11,5	—	—	10,8 (10,8)	—	—
	Totaux pour le § 1.	1 907,0	—	—	1 828,7 (1 777,6)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	4,1	—	—	4,1 (4,1)	—	—
12.02	Dépenses de consommation à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc. :						
	01. Etablissements de l'Etat et services exté- rieurs	88,5	—	—	83,0 (83,0)	—	—
	02. Administration enseignement supérieur, etc.	1,2	—	—	1,1 (1,1)	—	—
		89,7	—	—	84,1 (84,1)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	205,2	—	—	160,0 (160,0)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques.	12,5	—	—	11,7 (11,7)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. ...	4,9	—	—	5,6 (4,6)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)

Sectie 37

Niet-universitair
hoger onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

3,5	—	3,5	—	—	3,4	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. :	11.03
1 161,8	—	1 161,8	—	—	1 150,1	—	—	01. Inspectie.	
602,1	—	602,1	—	—	552,6	—	—	02. Leidend personeel, enz.	
								03. Meesterspersoneel, enz.	
1 767,4	—	1 767,4	—	—	1 706,1	—	—		

Toelagen aan het Rijkspersoneel: 11.04

10,1	—	2,3	—	1,1	1,3	—	8,5	01. Staatsinrichtingen en buitendiensten.	
1 777,5	—	1 769,7	—	1,1	1 707,4	—	8,5	Totale voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

4,1	—	1,3	—	—	1,6	—	0,1	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
								Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uit- gaven voor energie, enz. :	12.02
77,4	—	70,9	—	—	47,0	—	1,3	01. Staatsinrichtingen en buitendiensten.	
1,0	—	0,5	—	—	0,8	—	—	02. Bestuur hoger onderwijs, enz.	
78,4	—	71,4	—	—	47,8	—	1,3		
152,5	—	150,9	—	—	78,7	—	3,2	Uitgaven voor energieverbruik, enz. ...	12.03
9,7	—	7,4	—	—	6,4	—	3,4	Huur van mechanografische installaties ...	12.04
4,3	—	3,7	—	0,4	3,8	—	0,6	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	7,8	—	—	8,3 (7,3)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	324,3	—	—	273,9 (271,9)	—	—
12.20	Distributions de prix, etc.	7,3	—	—	7,3 (7,3)	—	—
12.21	Assurance des élèves	7,5	—	—	7,0 (7,0)	—	—
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves, etc.	—	—	—	—	—	—
12.23	Matières premières, etc.	35,4	—	—	33,4 (35,4)	—	—
12.26	Organisation d'expositions, etc.	0,7	—	—	0,6 (0,6)	—	—
	Totaux pour le § 2.	375,2	—	—	322,2 (322,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	2 282,2	—	—	2 150,9 (2 099,8)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus aux provinces communes et organismes assimilés							
43.01	Subventions-traitements, etc., établissements officiels subventionnés	1 543,1	—	—	1 431,1 (1 208,5)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établisse- ments officiels subventionnés	188,6	—	—	178,8 (178,8)	—	—
	Totaux pour les articles 43.	1 731,7	—	—	1 609,9 (1 387,3)	—	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre							
44.01	Subventions-traitements, etc., établissements libres subventionnés	2 326,1	—	—	2 226,8 (2 009,0)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux établisse- ments libres subventionnés	283,4	—	—	273,6 (273,6)	—	—
	Totaux pour les articles 44.	2 609,5	—	—	2 500,4 (2 282,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	4 341,2	—	—	4 110,3 (3 669,9)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Huur van onroerende goederen, enz. ...	12.06
7,3	—	5,7	—	0,6	3,6	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz....	12.07
256,4	—	240,5	—	1,0	142,0	—	8,6	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
7,3	—	2,9	—	0,3	2,8	—	—	Prijsuitreikingen, enz. ...	12.20
6,6	—	4,4	—	—	4,3	—	—	Verzekering van de leerlingen ...	12.21
—	—	—	—	—	—	—	—	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen, enz.	12.22
36,4	—	19,0	—	2,3	18,0	—	3,5	Grondstoffen, enz. ...	12.23
0,5	—	0,5	—	—	0,4	—	—	Organisatie van tentoonstellingen, enz. ...	12.26
307,2	—	267,3	—	3,6	167,5	—	12,1	Totalen voor § 2.	
2 084,7	—	2 037,0	—	4,7	1 874,9	—	20,6	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK IV									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID									
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen									
1 462,6	—	1 462,6	—	—	1 194,5	—	—	Weddetoelagen, enz., officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01
179,0	—	179,0	—	—	158,2	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidi- eerde inrichtingen.	43.02
1 641,6	—	1 641,6	—	—	1 352,7	—	—	Totalen voor de artikelen 43.	
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs									
2 219,4	—	2 219,4	—	—	2 018,3	—	—	Weddetoelagen, enz., vrije gesubsidieerde in- richtingen.	44.01
258,2	—	258,2	—	—	237,8	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.02
2 477,6	—	2 477,6	—	—	2 256,1	—	—	Totalen voor de artikelen 44.	
4 119,2	—	4 119,2	—	—	3 608,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01	Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
01.02	Conseil permanent de l'enseignement supérieur	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
Totaux pour le chapitre 01.		4,4	—	—	4,4 (4,4)	—	—
Totaux pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire.		6 627,8	—	—	6 265,6 (5 774,1)	—	—

Section 38

Recherche scientifique

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Subventions en vue d'assurer le financement de congrès, etc.	2,4	—	—	2,4 (2,4)	—	—
33.07	Subventions à des associations scientifiques et universitaires	1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—
33.12	Subventions, etc., bourses et frais connexes à l'Institut historique belge de Rome, etc....	2,5	—	—	2,3 (2,3)	—	—
33.14	Subvention, etc., ouvrages et publications scientifiques périodiques	8,4	—	—	7,8 (7,8)	—	—
33.16	Subvention au Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi, etc.	7,5	—	—	7,1 (7,1)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		22,4	—	—	21,2 (21,2)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

4,0	—	0,7	—	0,4	0,6	—	0,7	Hoge Raden voor het hoger onderwijs ...	01.01
0,4	—	0,1	—	—	0,4	—	0,1	Vaste Raad voor hoger onderwijs ...	01.02
4,4	—	0,8	—	0,4	1,0	—	0,8	Totalen voor hoofdstuk 01.	
6 208,3	—	6 157,0	—	5,1	5 484,7	—	21,4	Totalen voor sectie 37.— Niet-universitair hoger Onderwijs.	

Sectie 38

Wetenschappelijk onderzoek

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

2,5	—	0,9	—	1,1	0,8	—	—	Toelagen voor de financiering van congressen, enz.	33.01
1,5	—	1,5	—	—	1,6	—	—	Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.	33.07
2,1	—	1,9	—	0,4	0,5	—	—	Toelagen, enz., beurzen en aanverwante kosten aan het Belgisch Geschiedkundig Instituut te Rome, enz.	33.12
7,5	—	7,3	—	0,8	0,8	—	—	Toelage, enz., werken en wetenschappelijke periodieke publikaties.	33.14
7,1	—	—	—	—	6,7	—	—	Toelage aan het « Centre interuniversitaire de Formation permanente » te Charleroi, enz.	33.16
20,7	—	11,6	—	2,3	10,4	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

41.02	Subvention au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective :						
	01. Initiative ministérielle	78,2	—	—	74,0 (74,0)	—	—
	02. Initiative des chercheurs	303,1	—	—	287,0 (287,0)	—	—
		381,3	—	—	361,0 (361,0)	—	—
41.07	Subventions au patrimoine de l'Académie royale de Belgique (comités scientifiques nationaux et bibliothèque)	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	381,6	—	—	361,3 (361,3)	—	—

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.07	Dépenses de toute nature en vue de favoriser la coopération scientifique, etc.	2,1	—	—	2,1 (2,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	2,1	—	—	2,1 (2,1)	—	—
	Totaux pour la section 38. — Recherche scientifique.	406,1	—	—	384,6 (384,6)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)			(17)	(18)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

Toelage aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek : 41.02
01. Ministerieel initiatief.
02. Initiatief van de vorsers.

70,6	—	50,0	—	16,7	16,7	—	—
270,0	—	195,0	—	—	258,1	—	—
340,6	—	245,0	—	16,7	274,8	—	—

Toelagen aan het patrimonium van de « Académie royale de Belgique » (nationale wetenschappelijke comités en bibliotheek). 41.07

0,3	—	—	—	—	—	—	—
340,9	—	245,0	—	16,7	274,8	—	—

Totalen voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

Uitgaven van allerlei aard teneinde de wetenschappelijke samenwerking te bevorderen, enz. 01.07

2,0	—	0,2	—	—	0,2	—	—
2,0	—	0,2	—	—	0,2	—	—

Totalen voor hoofdstuk 01.

363,6	—	256,8	—	19,0	285,4	—	—
-------	---	-------	---	------	-------	---	---

Totalen voor sectie 38. —
Wetenschappelijk Onderzoek.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 39

Enseignement
de promotion sociale

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Inspection... ..	15,2	—	—	7,1 (13,8)	—	—
	02. Personnel enseignant, etc.	510,3	—	—	519,5 (588,5)	—	—
	03. Personnel ouvrier, etc.	36,5	—	—	38,5 (38,1)	—	—
		562,0	—	—	565,1 (640,4)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat :						
	02. Etablissements de l'Etat... ..	0,5	—	—	0,4 (0,4)	—	—
	Totaux pour le § 1.	562,5	—	—	565,5 (640,8)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc. :						
	01. Inspection et Administration... ..	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat... ..	18,5	—	—	17,3 (17,3)	—	—
		19,2	—	—	18,0 (18,0)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :						
	02. Etablissements de l'Etat... ..	26,7	—	—	27,0 (25,0)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques.	8,5	—	—	4,0 (8,0)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
	01. Inspection et Administration... ..	2,6	—	—	2,4 (2,4)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat... ..	0,5	—	—	0,4 (0,4)	—	—
		3,1	—	—	2,8 (2,8)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 39

Onderwijs
voor sociale promotie

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

6,7	—	6,7	—	—	6,7	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. :	11.03
617,5	—	617,5	—	—	610,4	—	—	01. Inspectie.	
34,8	—	34,8	—	—	33,0	—	—	02. Onderwijzend personeel, enz.	
								03. Werklieden, enz.	

659,0	—	659,0	—	—	650,1	—	—		
-------	---	-------	---	---	-------	---	---	--	--

0,2	—	0,1	—	—	0,1	—	0,2	Toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
-----	---	-----	---	---	-----	---	-----	-----------------------------------	-------

659,2	—	659,1	—	—	650,2	—	0,2	02. Staatsinrichtingen.	
-------	---	-------	---	---	-------	---	-----	-------------------------	--

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

0,3	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,2	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
0,6	—	0,5	—	—	0,5	—	—	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uit- gaven voor energie, enz. :	12.02
13,8	—	10,6	—	0,9	8,1	—	8,6	01. Inspectie en Bestuur.	
								02. Staatsinrichtingen.	

14,4	—	11,1	—	0,9	8,6	—	8,6		
------	---	------	---	-----	-----	---	-----	--	--

24,0	—	23,8	—	0,2	22,0	—	0,7	Uitgaven voor energieverbruik, enz. :	12.03
------	---	------	---	-----	------	---	-----	---------------------------------------	-------

6,0	—	—	—	6,0	3,6	—	1,9	02. Staatsinrichtingen.	
-----	---	---	---	-----	-----	---	-----	-------------------------	--

1,7	—	1,4	—	0,1	1,9	—	—	Huur van mecanografische installaties ...	12.04
-----	---	-----	---	-----	-----	---	---	---	-------

0,3	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.05
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	---	-------

2,0	—	1,6	—	0,1	2,1	—	—	01. Inspectie en Bestuur.	
-----	---	-----	---	-----	-----	---	---	---------------------------	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	2,3	—	—	2,1 (2,1)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	60,6	—	—	54,7 (56,7)	—	—
12.20	Distributions de prix, etc.	1,6	—	—	1,5 (1,5)	—	—
12.21	Assurance des élèves	4,7	—	—	4,4 (4,4)	—	—
12.23	Matières premières, etc.	21,0	—	—	12,0 (12,0)	—	—
	Totaux pour le § 2.	87,9	—	—	72,6 (74,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	650,4	—	—	638,1 (715,4)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés							
43.01	Subventions-traitements, etc., établissements officiels subventionnés	834,9	—	—	825,7 (931,9)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établisse- ments officiels subventionnés	58,2	—	—	73,5 (73,5)	—	—
	Totaux pour les articles 43.	893,1	—	—	899,2 (1 005,4)	—	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre							
44.01	Subventions-traitements, etc., établissements libres subventionnés	464,1	—	—	514,1 (558,3)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux établisse- ments libres subventionnés	73,6	—	—	67,3 (51,3)	—	—
	Totaux pour les articles 44.	537,7	—	—	581,4 (609,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	1 430,8	—	—	1 480,6 (1 615,0)	—	—
	Totaux pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale.	2 081,2	—	—	2 118,7 (2 330,4)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
1,1	—	1,0	—	0,1	0,6	—	1,0	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz....	12.07
47,9	—	37,7	—	7,4	37,1	—	12,4	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
1,4	—	1,3	—	0,1	1,3	—	—	Prijsuitreikingen, enz.	12.20
4,1	—	3,3	—	—	3,1	—	—	Verzekering van de leerlingen	12.21
10,8	—	10,2	—	0,6	10,4	—	—	Grondstoffen, enz.	12.23
64,2	—	52,5	—	8,1	51,9	—	12,4	Totalen voor § 2.	
723,4	—	711,6	—	8,1	702,1	—	12,6	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

1 031,6	—	1 031,6	—	—	913,9	—	—	Weddetoelagen, enz., officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01
69,2	—	69,2	—	—	64,1	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.02
1 100,8	—	1 100,8	—	—	978,0	—	—	Totalen voor de artikelen 43.	

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

600,8	—	600,8	—	—	586,5	—	—	Weddetoelagen, enz., vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01
41,0	—	41,0	—	—	38,6	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.02
641,8	—	641,8	—	—	625,1	—	—	Totalen voor de artikelen 44.	
1 742,6	—	1 742,6	—	—	1 603,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
2 466,0	—	2 454,2	—	8,1	2 305,2	—	12,6	Totalen voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II) (En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 40

Enseignement par correspondance

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	03. Inspection	—	—	—	6,0 (6,0)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat :						
	02. Professeurs	—	—	—	25,0 (25,0)	—	—
Totaux pour le § 1.		—	—	—	31,0 (31,0)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	—	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.	—	—	—	9,1 (9,1)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc ...	—	—	—	0,5 (0,5)	—	—
Totaux pour le § 2.		—	—	—	9,7 (9,7)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	40,7 (40,7)	—	—
Totaux pour la section 40. — Enseignement par correspondance.		—	—	—	40,7 (40,7)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (2) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 40

Schriftelijk Onderwijs

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

5,6	—	5,6	—	—	5,5	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. : 03. Inspectie.	11.03
21,7	—	14,4	—	3,2	17,3	—	3,8	Toelagen aan het Rijkspersoneel : 02. Leraars.	11.04
27,3	—	20,0	—	3,2	22,8	—	3,8	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	—	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
7,3	—	7,3	—	—	7,5	—	—	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uit- gaven voor energie, enz.	12.02
0,5	—	0,3	—	0,1	0,3	—	—	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
7,8	—	7,6	—	0,1	7,8	—	—	Totalen voor § 2.	
35,1	—	27,6	—	3,3	30,6	—	3,8	Totalen voor hoofdstuk I.	
35,1	—	27,6	—	3,3	30,6	—	3,8	Totalen voor sectie 40. — Schriftelijk Onderwijs.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 41

Transports scolaires

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
	01. Convoyeurs des transports scolaires, etc. ...	14,1	—	—	13,5 (13,5)	—	—
	02. Convoyeurs du service expérimental et pluraliste, etc.	49,4	—	—	23,5 (23,5)	—	—
	Totaux pour le § 1.	63,5	—	—	37,0 (37,0)	—	—

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :						
	01. Transports scolaires des élèves de l'Etat	5,3	—	—	9,8 (9,8)	—	—
	02. Service expérimental et pluraliste, etc.	3,2	—	—	2,9 (2,9)	—	—
		8,5	—	—	12,7 (12,7)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc. :						
	01. Transports scolaires des élèves de l'Etat	53,3	—	—	49,4 (49,4)	—	—
	02. Service expérimental et pluraliste, etc.	0,2	—	—	0,1 (0,1)	—	—
		53,5	—	—	49,5 (49,5)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. ...	34,2	—	—	30,2 (30,2)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
	01. Transports scolaires des élèves de l'Etat	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
	02. Service expérimental et pluraliste, etc.	0,9	—	—	0,8 (0,8)	—	—
		1,4	—	—	1,3 (1,3)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	97,6	—	—	93,7 (93,7)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 41

Leerlingenvervoer

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het personeel, enz. : 11.03
01. Begeleiders van leerlingenvervoer, enz.

02. Begeleiders van experimentele en pluralistische dienst, enz.

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

Erelonen van advocaten en geneesheren, 12.01
enz. :

01. Leerlingenvervoer van de Staat.

02. Experimentele en pluralistische dienst,
enz.

Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uit- 12.02
gaven voor energie, enz. :

01. Leerlingenvervoer van de Staat.

02. Experimentele en pluralistische dienst,
enz.

Uitgaven voor energieverbruik, enz. ... 12.03

Allerhande vergoedingen aan het Rijksperso- 12.05
neel, enz. :

01. Leerlingenvervoer van de Staat.

02. Experimentele en pluralistische dienst,
enz.

Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.22	Frais de transport :						
	01. Transports scolaires — Remboursement des frais de transport, etc.	103,7	—	—	174,1 (174,1)	—	—
	02. Service expérimental et pluraliste, etc.	462,5	—	—	176,2 (176,2)	—	—
		566,2	—	—	350,3 (350,3)	—	—
	Totaux pour le § 2.	663,8	—	—	444,0 (444,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	727,3	—	—	481,0 (481,0)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés							
43.04	Intervention de l'Etat dans les frais de trans- port des enfants anormaux, etc.	55,4	—	—	167,0 (167,0)	—	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre							
44.04	Intervention de l'Etat dans les frais de trans- port des enfants anormaux, etc.	86,9	—	—	157,0 (157,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	142,3	—	—	324,0 (324,0)	—	—
	Totaux pour la section 41. — Transports scolaires.	869,6	—	—	805,0 (805,0)	—	—
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes.	115 218,4	—	—	107 687,1 (107 100,3)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
(17)									
—	—	—	—	—	—	—	—	Vervoerkosten:	12.22
—	—	—	—	—	—	—	—	01. Leerlingenvervoer — Terugbetaling van de kosten voor het vervoer, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—	02. Experimentele en pluralistische dienst, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK IV									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID									
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen									
—	—	—	—	—	—	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.	43.04
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs									
—	—	—	—	—	—	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.	44.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 41. — Leerlingenvervoer.	
107 008,4	—	105 405,1	—	993,0	99 980,1	—	505,6	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I A

Crédits destinés
à la réalisation du
programme d'investissements

Section 33

Enseignement spécial

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments
dans le pays

72.09	Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat	—	68,6	41,5	—	64,4 (64,4)	41,5 (41,5)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	68,6	41,5	—	64,4 (64,4)	41,5 (41,5)
	Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial.	—	68,6	41,5	—	64,4 (64,4)	41,5 (41,5)

Section 35

Organisation des études

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments
dans le pays

72.05	Achat, construction, aménagement d'immeubles, centres PMS, etc.	—	85,4	85,4	—	85,4 (85,4)	85,4 (85,4)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	85,4	85,4	—	85,4 (85,4)	85,4 (85,4)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>					1981 (Réalisations) <i>(Verwezenlijkingen)</i>			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I A

Kredieten voor
de uitvoering van het
investeringsprogramma

Sectie 33

Buitengewoon Onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland

Aankoop, bouw en geschiktmaking van ge- 72.09
bouwen bestemd voor het buitengewoon
Rijksonderwijs.

— 62,9 — 43,9 — — 41,5 —

— 62,9 — 43,9 — — 41,5 —

Totalen voor hoofdstuk VII.

— 62,9 — 43,9 — — 41,5 —

Totalen voor sectie 33. —
Buitengewoon Onderwijs.

Sectie 35

Bestuur van het onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland

Aankoop, bouw, geschiktmaking van gebou- 72.05
wen, PMS-centra, enz.

— 66,3 — 60,0 — — 94,6 —

— 66,3 — 60,0 — — 94,6 —

Totalen voor hoofdstuk VII.

(¹) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01

DIVERS

01.01	Crédits et subventions d'équipement pour projets de sélectivité industrielle	90,0	—	—	—	— (—)	— (—)
	Totaux pour le chapitre 01.	90,0	85,4	85,4	—	85,4 (85,4)	85,4 (85,4)
	Totaux pour la section 35. — Organisation des études.	90,0	85,4	85,4	—	85,4 (85,4)	85,4 (85,4)

Section 36

Enseignement universitaire

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

61.05	Installations immobilières, etc.	112,5	—	—	— (281,7)	—	—
61.06	Aménagement de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Etat, etc.	82,5	—	—	151,3 (151,3)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	195,0	—	—	151,3 (433,0)	—	—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments
dans le pays

72.07	Hôpital universitaire de Liège Sart-Tilman.	—	363,5	386,0	—	341,4 (341,4)	386,0 (386,0)
	Totaux pour le chapitre VII.	—	363,5	386,0	—	341,4 (341,4)	386,0 (386,0)
	Totaux pour la section 36. — Enseignement universitaire.	195,0	363,5	386,0	151,3 (433,0)	341,4 (341,4)	386,0 (386,0)
	Totaux pour la partie IA du Titre II. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.	285,0	517,5	512,9	151,3 (433,0)	491,2 (491,2)	512,9 (512,9)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

—	—	—	—	—	—	—	—	Uitrustingskredieten en -toelagen voor pro- jekten van industriële selectiviteit.	01.01.
—	66,3	—	60,0	—	—	94,6	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	66,3	—	60,0	—	—	94,6	—	Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het Onderwijs.	

Sectie 36

Universitair Onderwijs

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

88,4	—	318,9	—	—	432,2	—	—	Onroerende installaties, enz.	61.05
125,5	—	55,3	—	7,7	141,8	—	—	Geschiedtmaking van de Rijksfaculteit voor veeartsenijkunde, enz.	61.06
213,9	—	374,2	—	7,7	574,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland

—	341,4	—	280,3	—	—	645,7	—	Academisch Ziekenhuis te Luik-Sart-Tilman.	72.07
—	341,4	—	280,3	—	—	645,7	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
213,9	341,4	374,2	280,3	7,7	574,0	645,7	—	Totalen voor sectie 36. — Universitair Onderwijs.	
213,9	470,6	374,2	384,2	7,7	574,0	781,8	—	Totalen voor deel IA van Titel II. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

PARTIE I B

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation
du programme d'investissements

Section 01

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de l'Education nationale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,6	—	—	2,5 (1,6)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		1,6	—	—	2,5 (1,6)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.		1,6	—	—	2,5 (1,6)	—	—

Section 03

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de l'Economie wallonne

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		—	—	—	—	—	—
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne.		—	—	—	—	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

DEEL I B

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van
het investeringsprogramma

Sectie 01

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Onderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

1,6	—	1,6	—	—	0,8	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	--	-------

1,6	—	1,6	—	—	0,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	-----------------------------	--

1,6	—	1,6	—	—	0,8	—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	---	--

Sectie 03

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van de Waalse Economie

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

5,5	—	2,5	—	0,4	1,7	—	0,8	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	-------

5,5	—	2,5	—	0,4	1,7	—	0,8	Totalen voor hoofdstuk VII.	
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	-----------------------------	--

5,5	—	2,5	—	0,4	1,7	—	0,8	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie.	
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 04

Dépenses de Cabinet
du Président de l'Exécutif
régional wallon

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet

— — — — —
(—)

Totaux pour le chapitre VII.

— — — — —
(—)

Totaux pour la section 04. —
Dépenses de Cabinet du Président
de l'Exécutif régional wallon.

— — — — —
(—)

Section 05

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Communauté française
et du Président
de l'Exécutif
de la Communauté française

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet

— — — — —
(—)

Totaux pour le chapitre VII.

— — — — —
(—)

Totaux pour la section 05. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Communauté française
et du Président de l'Exécutif
de la Communauté française.

— — — — —
(—)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Verdelingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 04

**Kabinetsuitgaven
van de Voorzitter
van de Waalse Gewestexecutieve**

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

1,4	—	1,4	—	—	0,9	—	0,2	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
1,4	—	1,4	—	—	0,9	—	0,2	Totalen voor hoofdstuk VII.	
1,4	—	1,4	—	—	0,9	—	0,2	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve.	

Sectie 05

**Kabinetsuitgaven
van de Minister
van de Franse Gemeenschap
en van de Voorzitter
van de Executieve
van de Franse Gemeenschap**

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	0,3	1,5	—	0,2	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	0,3	1,5	—	0,2	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	0,3	1,5	—	0,2	Totalen voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 06

Dépenses relatives
aux cellules « Exécutif
de la Communauté française »
et « Culture »
fonctionnant près le Cabinet
du Ministre
de l'Education nationale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet

— — — — —
(—)

Totaux pour le chapitre VII.

— — — — —
(—)

Totaux pour la section 06. —
Dépenses relatives aux cellules
« Exécutif de la Communauté
française » et « Culture »
fonctionnant près le Cabinet
du Ministre de l'Education nationale.

— — — — —
(—)

Section 07

Dépenses de Cabinet
du Ministre-Président
de la Région wallonne,
chargé de la Tutelle
et des Relations
extérieures

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet

— — — — —

Totaux pour le chapitre VII.

— — — — —

Totaux pour la section 07. —
Dépenses de Cabinet du Ministre-Président
de la Région wallonne,
chargé de la Tutelle
et des Relations extérieures.

— — — — —

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 06

**Uitgaven betreffende
de cellen « Executieve
van de Franse Gemeenschap »
en « Cultuur »
bij het Kabinet
van de Minister
van Nationale Opvoeding**

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

— — — — 0,8 0,2 — —

Vermogensuitgaven van het Kabinet ... 74.01

— — — — 0,8 0,2 — —

Totalen voor hoofdstuk VII.

— — — — 0,8 0,2 — —

**Totalen voor sectie 06. —
Uitgaven betreffende de cellen
« Executieve van de Franse
Gemeenschap » en « Cultuur »
bij het Kabinet van de Minister
van Nationale Opvoeding.**

Sectie 07

**Kabinetsuitgaven
van de Minister-Voorzitter
van het Waalse Gewest, belast
met de Buitenlandse Betrekkingen
en het Toezicht over
de Gemeenten en Provincies**

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

13,5 — 13,5 — — — —

Vermogensuitgaven van het Kabinet ... 74.01

13,5 — 13,5 — — — —

Totalen voor hoofdstuk VII.

13,5 — 13,5 — — — —

**Totalen voor sectie 07. —
Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter
van het Waalse Gewest, belast met de
Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht
over de Gemeenten en Provincies.**

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 08

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Région wallonne
pour le Budget et l'Energie

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet

Totaux pour le chapitre VII.

Totaux pour la section 08. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Région wallonne
pour le Budget et l'Energie.

Section 09

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Technologies nouvelles
et des P.M.E.,
de l'Aménagement du Territoire
et de la Forêt
pour la Région wallonne

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet

Totaux pour le chapitre VII.

Totaux pour la section 09. —
Dépenses de Cabinet du Ministre
des Technologies nouvelles
et des P.M.E.,
de l'Aménagement du Territoire
et de la Forêt
pour la Région wallonne.

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen		Ordonnancements — Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)

Sectie 08

**Kabinetsuitgaven
van de Minister
van het Waalse Gewest
voor Begroting en Energie**

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Vermogensuitgaven van het Kabinet ... 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII.

 Totalen voor sectie 08. —
 Kabinetsuitgaven van de Minister
 van het Waalse Gewest
 voor Begroting en Energie.

Sectie 09

**Kabinetsuitgaven
van de Minister
van de Nieuwe Technologieën
en van de K.M.O.'s,
van de Ruimtelijke Ordening
en van de Bossen
voor het Waalse Gewest**

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Vermogensuitgaven van het Kabinet ... 74.01

Totalen voor hoofdstuk VII.

 Totalen voor sectie 09. —
 Kabinetsuitgaven van de Minister
 van de Nieuwe Technologieën
 en van de K.M.O.'s,
 van de Ruimtelijke Ordening
 en van de Bossen
 voor het Waalse Gewest.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Communauté française

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française.	—	—	—	— (—)	—	—

Section 12

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Région wallonne
pour l'Eau, l'Environnement
et la Vie rurale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale.	—	—	—	— (—)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ Op niet- gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ Op niet- gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ Op niet- gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 Op niet-geplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		
								(17)	(18)

Sectie 11

**Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor de Franse Gemeenschap**

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	—	—	0,1	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
---	---	---	---	---	---	---	-----	--	-------

—	—	—	—	—	—	—	0,1	Totalen voor hoofdstuk VII.	
---	---	---	---	---	---	---	-----	------------------------------------	--

—	—	—	—	—	—	—	0,1	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap.	
---	---	---	---	---	---	---	-----	---	--

Sectie 12

**Kabinetsuitgaven
van de Minister
van het Waalse Gewest
voor Waterbeleid,
Leefmilieu en Landleven**

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

10,5	—	10,4	—	—	1,1	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
------	---	------	---	---	-----	---	---	--	-------

10,5	—	10,4	—	—	1,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
------	---	------	---	---	-----	---	---	------------------------------------	--

10,5	—	10,4	—	—	1,1	—	—	Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven.	
------	---	------	---	---	-----	---	---	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 13

**Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Région wallonne pour
le Logement et l'Informatique**

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique.	—	—	—	— (—)	—	—

Section 31

Administration générale

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc. :						
	01. Administration centrale	6,4	—	—	6,4 (6,4)	—	—
	02. C.T.I. et imprimerie	2,3	—	—	2,3 (2,3)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	8,7	—	—	8,7 (8,7)	—	—
	Totaux pour la section 31. — Administration générale.	8,7	—	—	8,7 (8,7)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés „portés“ de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 13

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van het Waalse Gewest voor
Huisvesting en Informatica

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

3,2	—	2,6	—	—	1,6	—	0,8	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	-----	--	-------

3,2	—	2,6	—	—	1,6	—	0,8	Totalen voor hoofdstuk VII.	
-----	---	-----	---	---	-----	---	-----	-----------------------------	--

3,2	—	2,6	—	—	1,6	—	0,8	Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica.	
-----	---	-----	---	---	-----	---	-----	--	--

Sectie 31

Algemeen Bestuur

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

6,4	—	1,4	—	—	1,5	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
								01. Hoofdbestuur.	

2,3	—	1,5	—	—	4,4	—	—	02. Rekencentrum en drukkerij.	
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	--------------------------------	--

8,7	—	2,9	—	—	5,9	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	-----------------------------	--

8,7	—	2,9	—	—	5,9	—	—	Totalen voor sectie 31. — Algemeen bestuur.	
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 32

Enseignement fondamental

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc. :						
	01. Inspection	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat	16,8	—	—	16,8 (16,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	17,0	—	—	17,0 (17,0)	—	—
	Totaux pour la section 32. — Enseignement fondamental.	17,0	—	—	17,0 (17,0)	—	—

Section 33

Enseignement spécial

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.01	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre						
64.01	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.		
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen						
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)			(17)	(18)

Sectie 32

Basisonderwijs

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,2	—	0,1	—	—	0,2	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
16,8	—	9,5	—	0,7	10,2	—	—	01. Inspectie.	
17,0	—	9,6	—	0,7	10,4	—	—	02. Staatsinrichtingen.	
17,0	—	9,6	—	0,7	10,4	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
17,0	—	9,6	—	0,7	10,4	—	—	Totalen voor sectie 32. — Basisonderwijs.	

Sectie 33

Buitengewoon Onderwijs

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

17,3	—	5,6	—	0,4	0,3	—	—	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	63.01
7,3	—	3,8	—	0,2	5,4	—	—	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
24,6	—	9,4	—	0,6	5,7	—	—	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	64.01
								Totalen voor hoofdstuk VI.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc. :						
	01. Inspection et Administration... ..	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat... ..	35,2	—	—	35,2 (35,2)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		35,3	—	—	35,3 (35,3)	—	—
Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial.		35,5	—	—	35,5 (35,5)	—	—

Section 34

Enseignement secondaire

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.01	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés	32,5	—	—	32,5 (32,5)	—	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre							
64.01	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés	17,3	—	—	17,3 (17,3)	—	—
Totaux pour le chapitre VI.		49,8	—	—	49,8 (49,8)	—	—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Non ventilé

70.01	Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport	9,4	—	—	9,4 (9,4)	—	—
-------	--	-----	---	---	--------------	---	---

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplit- ste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Aankoop van machines, meubilair, enz. : 74.01
01. Inspectie en Bestuur.

02. Staatsinrichtingen.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 33. —
Buitengewoon Onderwijs.

Sectie 34

Secundair Onderwijs

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen. 63.01

Vermogensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen. 64.01

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Niet-verdeeld

Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen. 70.01

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Achat de biens meubles durables							
74.01	Achat de machines, mobilier, etc. :						
	01. Inspection... ..	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat... ..	168,8	—	—	168,8 (168,8)	—	—
		168,9	—	—	168,9 (168,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	178,3	—	—	178,3 (178,3)	—	—
	Totaux pour la section 34. — Enseignement secondaire.	228,1	—	—	228,1 (228,1)	—	—
Section 35							
Organisation des études							
CHAPITRE VI							
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés							
63.01	Subventions d'équipement aux offices d'OP et aux centres PMS... ..	—	—	—	— (—)	—	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre							
64.01	Subventions d'équipement aux offices d'OP et aux centre PMS	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	—	—	—	— (—)	—	—
CHAPITRE VII							
INVESTISSEMENTS (CIVILS)							
Achat de biens meubles durables							
74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	9,8	—	—	9,8 (9,8)	—	—
74.02	Projet DIACEC	—	—	—	7,0 (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	9,8	—	—	16,8 (9,8)	—	—
	Totaux pour la section 35. — Organisation des études.	9,8	—	—	16,8 (9,8)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	0,1	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
168,8	—	107,4	—	107,1	103,7	—	107,8	01. Inspectie.	
168,8	—	107,4	—	107,1	103,8	—	107,8	02. Staatsinrichtingen.	
174,5	—	108,2	—	114,6	107,7	—	118,2	Totalen voor hoofdstuk VII.	
301,5	—	147,0	—	114,6	168,1	—	118,2	Totalen voor sectie 34. — Secundair Onderwijs.	

Sectie 35

Bestuur van het onderwijs

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

—	—	—	—	—	—	—	—	Uitrustingstoelagen aan diensten voor BO en PMS-centra.	63.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitrustingstoelagen aan diensten voor BO en PMS-centra.	64.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

53,8	—	7,2	—	61,9	3,2	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz. ...	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	DIACEC-project	74.02
53,8	—	7,2	—	61,9	3,2	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
53,8	—	7,2	—	61,9	3,2	—	—	Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 37

Enseignement supérieur
non universitaire

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.01	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés	12,8	—	—	12,8 (12,8)	—	—
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre						
64.01	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés	12,8	—	—	12,8 (12,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	25,6	—	—	25,6 (25,6)	—	—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Non ventilé

70.01	Aménagement et équipement de plaines de jeux, etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
	Achat de biens meubles durables						
74.01	Achat de machines, mobilier, etc.	64,8	—	—	64,8 (64,8)	—	—
74.02	Achat de machines, mobilier, matériel, destinés aux établissements d'enseignement supérieur de type long de l'Etat	10,0	—	—	10,0 (10,0)	—	—
74.09	Achat de cheptel	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	Totaux pour les articles 74.	75,0	—	—	75,0 (75,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	75,4	—	—	75,4 (75,4)	—	—
	Totaux pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire.	101,0	—	—	101,0 (101,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 37

Niet-universitair
hoger onderwijs

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen. 63.01

Vermogensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen. 64.01

26,2 — 4,4 — — 19,3 — —

6,1 — 0,5 — — 8,6 — —

32,3 — 4,9 — — 27,9 — —

Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Niet-verdeeld

Aanleg en uitrusting van speelpleinen, enz. 70.01

Aankoop van duurzame roerende goederen

64,8 — 22,9 — 30,6 46,6 — 20,0 Aankoop van machines, meubilair, enz. ... 74.01

10,0 — 8,5 — 2,2 0,4 — 8,4 Aankoop van machines, meubilair, materieel bestemd voor de Staatsinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type. 74.02

— — — — — — — Aankoop van levend vee 74.09

74,8 — 31,4 — 32,8 47,0 — 28,4 Totalen voor de artikelen 74.

74,8 — 31,4 — 32,8 47,2 — 28,4 Totalen voor hoofdstuk VII.

107,1 — 36,3 — 32,8 75,1 — 28,4 Totalen voor sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet- gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 39

Enseignement
de promotion sociale

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.01	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés	4,8	—	—	4,8 (4,8)	—	—
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre						
64.01	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés	1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	6,4	—	—	6,4 (6,4)	—	—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc. :						
	01. Inspection et Administration... ..	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	02. Etablissements de l'Etat... ..	12,0	—	—	12,0 (12,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	12,1	—	—	12,1 (12,1)	—	—
	Totaux pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale.	18,5	—	—	18,5 (18,5)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1982 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1982 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 39

Onderwijs
voor sociale promotie

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

7,8	—	4,9	—	—	12,5	—	—	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	63.01
-----	---	-----	---	---	------	---	---	---	-------

Vermogensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

5,4	—	1,6	—	—	5,6	—	—	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	64.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	---	-------

13,2	—	6,5	—	—	18,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
------	---	-----	---	---	------	---	---	-----------------------------------	--

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,1	—	0,1	—	—	0,7	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	---	-------

12,0	—	7,9	—	—	14,9	—	—	01. Inspectie en Bestuur.	
------	---	-----	---	---	------	---	---	---------------------------	--

02. Staatsinrichtingen.

12,1	—	8,0	—	—	15,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
------	---	-----	---	---	------	---	---	------------------------------------	--

25,3	—	14,5	—	—	33,7	—	—	Totalen voor sectie 39. —	
------	---	------	---	---	------	---	---	----------------------------------	--

Onderwijs voor sociale promotie.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1984 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1983 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet- gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet- gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 41

Transports scolaires

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, etc. ...	44,0	—	—	44,0 (44,0)	—	—
Totaux pour le chapitre VII.		44,0	—	—	44,0 (44,0)	—	—
Totaux pour la section 41. — Transports scolaires.		44,0	—	—	44,0 (44,0)	—	—
Totaux pour la partie IB du Titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investisse- ments.		464,2	—	—	472,1 (464,2)	—	—
Totaux pour les parties I (A et B) du Titre II. — Dépenses de capital.		749,2	517,5	512,9	623,4 (897,2)	491,2 (491,2)	512,9 (512,9)
Totaux pour les parties I des Titres I et II. — Ministère de l'Education nationale — Régime français.		115 967,6	517,5	512,9	108 310,5 (107 997,5)	491,2 (491,2)	512,9 (512,9)

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1982 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1981 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten ⁽³⁾ (9)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (10)	Sur crédits non dissociés 1982 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1982 ⁽³⁾ (11)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1981 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1981 (13)	Sur crédits non dissociés 1981 ⁽³⁾ — Op niet-gesplitste kredieten 1981 ⁽³⁾ (14)	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾ (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (16)		

Sectie 41

Leerlingenvervoer

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	—	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz. ...	74.01
---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
---	---	---	---	---	---	---	---	-----------------------------	--

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 41. — Leerlingenvervoer.	
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--

625,5	—	281,1	—	215,9	346,6	—	149,2	Totalen voor deel IB van Titel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
-------	---	-------	---	-------	-------	---	-------	---	--

839,4	470,6	655,3	384,2	223,6	920,6	781,8	149,2	Totalen voor de delen I (A en B) van Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	---	--

107 847,8	470,6	106 060,4	384,2	1 216,6	100 900,7	781,8	654,8	Totalen voor de delen I van Titels I en II. — Ministerie van Onderwijs — franstalig regime.	
-----------	-------	-----------	-------	---------	-----------	-------	-------	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU RECAPITULATIF

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

	1984	1983	1982	1981	
Dépenses courantes	115 218,4	107 687,1 (107 100,3)	107 008,4	101 102,8	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	1 266,7	1 114,6 (1 388,4)	1 310,0	768,4	Kapitaaluitgaven.
Totaux	116 485,1	108 801,7 (108 488,7)	108 318,4	102 871,2	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren</i>
Dépenses courantes	—	2 033,6	3 886,9	1 113,4	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	465,7	623,5	0,1	Kapitaaluitgaven

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

SAMENVATTENDE TABEL

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen frank)

	1984	1983	1982	1981	
Dépenses courantes	115 218,4	107 687,1 (107 100,3)	106 398,1	100 485,7	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	1 262,1	1 136,3 (1 410,1)	1 263,1	1 851,6	Kapitaaluitgaven.
Totaux	116 480,5	108 823,4 (108 510,4)	107 661,2	102 337,3	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren</i>
Dépenses courantes	—	2 033,6	3 886,9	1 113,4	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	465,7	623,5	0,1	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen frank)

	1984	1983	1982	1981	
Dépenses courantes	115 218,4	107 687,1 (107 100,3)	106 398,1	100 485,7	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	1 262,1	1 136,3 (1 410,1)	1 263,1	1 851,6	Kapitaaluitgaven.
Totaux	116 480,5	108 823,4 (108 510,4)	107 661,2	102 337,3	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren</i>
Dépenses courantes	—	2 033,6	3 886,9	1 113,4	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	465,7	623,5	0,1	Kapitaaluitgaven.